

ဦးကျော်ဇေယျ

အစုစပ်လုပ်ငန်းအကျဉ်းချုပ်
The Partnership Act
(မြန်မာ + အင်္ဂလိပ် နှစ်ဘာသာ)



ဖြန့်ချိရေး

“မယ်နှင့်မောင်” စာပေတိုက်

အမှတ် ၁၂၄ အခန်း(၁၀)၊ ပထမထပ်

ဆူးလေဘုရားလမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့

ဖုန်း-၂၄၃၆၁၄

အစုစပ်လုပ်ငန်းအက်ဥပဒေ

The Partnership Act

(မြန်မာ + အင်္ဂလိပ်နှစ်ဘာသာ)

ဦးကျော်ဇေယျ

စာအုပ်စာတမ်းစာနယ်ဇင်း

ကြိုတင်ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေခွင့်ပြုအမှတ်

၄၁၄/၂၀၀၄(၅)

မျက်နှာပုံးကြိုတင်ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေခွင့်ပြုအမှတ်

၄၆၇/၂၀၀၄(၆)

မျက်နှာပုံးဒီဇိုင်း - ရွှေလက်လှ

ပုံနှိပ်ခြင်း - ပထမအကြိမ်

အုပ်ရေ - ၁၀၀၀

ပုံနှိပ်ပြီးသည့်လ - ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ

တန်ဖိုး - ၃၀၀၀ ကျပ်

အတွင်းပုံနှိပ်နှင့်

မျက်နှာပုံးပုံနှိပ် - ဦးတင်မောင်ဝင်း (၀၅၉၄၆)

သင်းလဲ့ဝင်းပုံနှိပ်တိုက်

အမှတ်(၁)၊ ဗိုလ်ရာညွန့်လမ်း။

ယောမင်းကြီးရပ်ကွက်၊

ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ထုတ်ဝေသူ - ဦးကျော်ဟင်း

ယုံကြည်ချက်စာပေ (၀၁၉၁၀)

အမှတ် ၁၁၁၊ ၃၃-လမ်း။

ကျောက်တံတားမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

မာတိကာ

အမှာ

- ၁။ အစုစပ်လုပ်ငန်းအက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေ
(ဥပဒေအမှတ် ၁/၈၉)
- ၂။ **Partnership Act** အစုစပ်လုပ်ငန်းအက်ဥပဒေ
(မူရင်းအင်္ဂလိပ်ဘာသာနှင့်အတူ မြန်မာဘာသာပြန်)
- ၃။ စီရင်ထုံးများ
- ၄။ အထွေထွေ
- ၅။ စာချုပ်နမူနာများ
-အစုစပ်လုပ်ငန်းသဘောတူမှတ်ပုံတင်စာချုပ်

အမှာ

Partnership Act ကို ၁၉၃၂ ခုနှစ်က အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သည်။ အစုစပ်လုပ်ငန်းအက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေကို နိုင်ငံတော် ငြိမ်ဝပ်ပိပြားမှုတည်ဆောက်ရေးအဖွဲ့ ဥပဒေအမှတ် ၁/၈၉ ဖြင့် (၁၈-၁-၈၉) တွင် ပြဋ္ဌာန်းသည်။

ယခုဤစာအုပ်တွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းအက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင် သည့် ဥပဒေနှင့်မူလပြဋ္ဌာန်းခဲ့သော Partnership Act တို့ကို ဖော်ပြ အပ်ပါသည်။

စာရေးသူ

အခန်း (၁)

အစုစပ်လုပ်ငန်းအက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေ (နိုင်ငံတော်ငြိမ်ဝပ်ပိပြားမှုတည်ဆောက်ရေးအဖွဲ့ ဥပဒေအမှတ် ၁/၈၉)

၁၃၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ပြာသိုလဆန်း ၁၂ ရက်
၁၉၈၉ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၈ ရက်

နိုင်ငံတော်ငြိမ်ဝပ်ပိပြားမှုတည်ဆောက်ရေးအဖွဲ့သည် အောက်
ပါဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

- ၁။ ဤဥပဒေကို အစုစပ်လုပ်ငန်းအက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့်
ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။
- ၂။ အစုစပ်လုပ်ငန်းအက်ဥပဒေ၏ဇယားကို အောက်ပါဇယားဖြင့်
အစားထိုးရမည်။

**" SCHEDULE .
MAXIMUM FEES.**

[See sub-section (1) of section 7I]

Document or act in respect of which the fee is payable.	Maximum fee
Statement under section 58.....	Forty-five kyats.
Statement under section 60.....	Fifteen kyats.
Intimation under section 61.....	Fifteen kyats.
Intimation under section 62.....	Fifteen kyats.
Notice under section 63.....	Fifteen kyats.
Application under section 64.....	Fifteen kyats.
Inspection of the register of firms under sub-section (I) of section 66.	Ten kyats for inspecting one volume of the register.
Inspection of documents relating to a firm under sub-section (2) of section 66.	Ten kyats for the inspection of all documents relating to one firm.
Copies from the register of firms.	Five kyats for each hundred words or part thereof. "

အခန်း (၂)

THE PARTNERSHIP ACT

(1st October,1932)

CHAPTER - (I)

PRELIMINARY

I..... *.....*.....*

2.In this Act,unless there is anything repugnant in the subject Definitions.or context:_____ Definitions.

- (a) an "**act of a firm**" means any act or omission by all the partners, or by any partner or agent of the firm which gives rise to a right enforceable by or against the firm;
- (b) "**business**" includes every trade, occupation and profession;
- (c) "**prescribed**"means prescribed by rules made under this Act;
- (d) "**third party**" used in relation to a firm or to a partners therein,means any person who is not a partner in the firm; and

အစုစပ်လုပ်ငန်းအက်ဥပဒေ

(၁၉၃၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၁ ရက်)

အခန်း ၁ အချိုး

၁။ × × × × × ×

၂။ ဤအက်ဥပဒေတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက် စကားတို့၏ အဓိပ္ပာယ်နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်...

(က) **အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ပြုလုပ်မှု** ဆိုသည်မှာ အစုစပ် လုပ်ငန်းကဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ အတည်ပြုနိုင်သော အခွင့်အရေးတစ်ရပ် ဖြစ်ပေါ် စေသည့် အစုစပ်ဝင်အားလုံးက သို့မဟုတ် အစုစပ် လုပ်ငန်း၏ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဦးက သို့မဟုတ် ယင်း၏ ကိုယ်စားလှယ်တစ်ဦးဦးက ပြုလုပ်သည့် ပြုလုပ်မှု တစ်ခုခု သို့မဟုတ် ပျက်ကွက်မှုတစ်ခုခုကို ဆိုလိုသည်။

(ခ) **လုပ်ငန်း** ဆိုရာတွင် ကုန်သွယ်မှု၊ အလုပ်အကိုင် နှင့် အတတ်ပညာဖြင့် အသက်မွေးမှု အသီးသီးပါဝင်သည်။

(ဂ) **ပြဋ္ဌာန်းသည်** ဆိုသည်မှာ ဤအက်ဥပဒေအရပြုလုပ် သည့် နည်းဥပဒေများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းသည်ကို ဆိုလိုသည်။

(ဃ) အစုစပ်လုပ်ငန်း သို့မဟုတ် အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်သည့် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဦးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသုံးပြုသော **သူတစ်ပါး** ဆိုသည်မှာ ယင်းအစုစပ်

(e) expression used but not defined in this Act and defined in the Contract Act shall have the meanings assigned to them in that Act.3.

3 * * *

CHAPTER- (II) THE NATURE OF PARTNERSHIP

4. "partnership" is the relation between persons who have agreed to share the profits of a business carried on by all or any of them acting for all.

Definition of "partnership" "partner" "firm" and "firm name".

Persons who have entered into partnership with one another are called individually "partners" and collectively "a firm" and the name under which their business is carried on is called the "firm name".

5. The relation of partnership arises from contract and not from status:

Partnership not created by status

လုပ်ငန်းတွင် မပါဝင်သူ တစ်ဦးဦးကို ဆိုလိုသည်။

(င) ဤအက်ဥပဒေတွင် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားခြင်းမပြုဘဲ အသုံးပြုထားသောစကားရပ်များသည် ပဋိညာဉ် အက်ဥပဒေတွင် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားသည့်အတိုင်း အဓိပ္ပာယ် ကောက်ယူရမည်။

၃။ × × × × × × ×

အခန်း ၂ အစုစပ်လုပ်ငန်းသဘော

၄။ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းဆိုသည်မှာ အားလုံးကဖြစ်စေ၊ ယင်းတို့ အနက်မှ တစ်ဦးဦးက အားလုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သည့်လုပ်ငန်းမှရရှိသည့် အမြတ်ငွေများကို ခွဲဝေယူရန်သဘောတူသူတို့ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦးဆက်ဆံလုပ်ကိုင်ခြင်းကိုဆိုသည်။

အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင်ပါဝင်သူတို့ကို တစ်ဦးချင်းအားဖြင့် **အစုစပ်ဝင်များ** ဟုခေါ်ပြီး ယင်းတို့အားစုပေါင်း၍ **အစုစပ်လုပ်ငန်း** ဟုခေါ်သည့်အပြင် ယင်းတို့ ဆောင်ရွက်သည့် လုပ်ငန်းအမည်ကို **အစုစပ်လုပ်ငန်းအမည်** ဟုခေါ်သည်။

၅။ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းဆိုင်ရာ ဆက်ဆံလုပ်ကိုင်ခြင်းသည် ပဋိညာဉ်အရ ဖြစ်ပေါ်လာခြင်းဖြစ်ပြီး အခြေအနေမှဖြစ်ပေါ်လာခြင်းမဟုတ်။

and, in particular, the members of a Hindu undivided family carrying on a family business as such, or a Myanmar Buddhist husband and wife carrying on business as such, are not partners in such business.

Mode of determining existence of partnership.

6. In determining whether a group of persons is not a firm, or whether a person is or is not a partner in a firm, regard shall be had to the real relation between the parties, as shown by all relevant facts taken together.

Explanation I. The sharing of profits or of gross returns arising from property by persons holding a joint or common interest in that property does not of itself make such persons partners.

Explanation 2. The receipt by a person of a share of the profits of a business, or of a payment contingent upon the earning of profits or varying with the profits earned by a business, does not of itself make him a partner with the persons carrying on the business.

and, in particular, the receipt of such share or payment:

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

အစုစပ်လုပ်ကိုင်
ခြင်းသည် အခြေ
အနေမှ ဖြစ်ပေါ်
လာမှုမဟုတ်ခြင်း။

ထို့ပြင် အထူးအားဖြင့် မိသားစုလုပ်ငန်းတစ်ခုခုကို
ယင်းမိသားစုတွင် ပါဝင်သူများအဖြစ်ဖြင့် လုပ်ကိုင်
ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည့် ပစ္စည်းမခွဲဝေရသေးသော
ဟိန္ဒူမိသားစုတွင် ပါဝင်သူများ သို့မဟုတ် လင်မယား
အဖြစ်ဖြင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည့် မြန်မာ
ဗုဒ္ဓဘာသာဝင်လင်မယားသည် အဆိုပါလုပ်ငန်းတွင်
အစုစပ်ဝင်များမဟုတ်။

၆။ လူတစ်စုမှာ
အစုစပ်လုပ်ကိုင်
ခြင်း တည်ရှိနေ
ကြောင်း
ဆုံးဖြတ်ရန်
နည်းလမ်း။

အစုစပ်လုပ်ငန်း ဟုတ် မဟုတ်၊ သို့မဟုတ် တစ်ဦးဦးမှာ
အစုစပ်လုပ်ငန်း၌ အစုစပ်ဝင် ဟုတ် မဟုတ် ဆုံးဖြတ်
ရာတွင် သက်ဆိုင်သော အကြောင်းခြင်းရာအားလုံးကို
ပေါင်းစပ်ပြီး ပေါ်လွင်သည့် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး အမှန်
တကယ် ဆက်ဆံလုပ်ကိုင်ပုံကို အထောက်အထား
ပြုရမည်။

ရှင်းလင်းချက်

၁။ ပစ္စည်းတွင် တွဲဖက်၍ သို့မဟုတ် စုပေါင်း၍
အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်ရှိသူများသည် ယင်းပစ္စည်းမှရရှိ
သည့်အမြတ်ငွေများကိုဖြစ်စေ၊ စုစုပေါင်း တိုးပွားသော
ငွေကိုဖြစ်စေ ခွဲဝေယူရုံမျှနှင့် ယင်းတို့အား အစု စပ်ဝင်များ
ဖြစ်စေသည်မဟုတ်။

ရှင်းလင်းချက်

၂။ တစ်ဦးဦးသည် လုပ်ငန်းတစ်ခုခုမှ ရရှိသည့်
အမြတ်အစွန်းများအနက် ဝေစုတစ်စု သို့မဟုတ်
အမြတ်အနည်းအများကိုလိုက်၍ အမြတ်ငွေတစ်စု

(a) by a lender of money to persons engaged or about to engage in any business;

(b) by a servant or agent as remuneration;

(c) by the widow or child of a deceased partner as annuity; or

(d) by a previous owner or part owner of the business, as consideration for the sale of the goodwill or share thereof,

does not of itself make the receiver a partner with the persons carrying on the business.

7. Where no provision is made by contract between the partners for the duration of their partnership, or for the determination of their partnership, the "partnership Partnership at will.

ရရှိရုံမျှဖြင့် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး ဖြစ်စေလိမ့်မည်မဟုတ်။

ထို့ပြင် အထူးအားဖြင့် အဆိုပါဝေစု သို့မဟုတ် ငွေကို ---

- (က) လုပ်ငန်းတစ်ခုခုတွင် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသူ သို့မဟုတ် လုပ်ကိုင်မည့်ဆဲဆဲရှိသူအား ငွေချေးသူ တစ်ဦး ဦးက ဖြစ်စေ၊
- (ခ) အခကြေးငွေဖြင့်လုပ်ကိုင်သူ သို့မဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်တစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊
- (ဂ) နှစ်စဉ်ကြေးဖြင့်လုပ်ကိုင်သည့် ကွယ်လွန်သူ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး၏ မှုဆိုးမ သို့မဟုတ် ကလေးကဖြစ်စေ၊
- (ဃ) အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမည်ကောင်း သို့မဟုတ် လုပ်ငန်း၏ ဝေစုရောင်းချခြင်းအတွက် အဖိုးစားနားအဖြစ်ဖြင့် အဆိုပါလုပ်ငန်းကို ယခင်က ပိုင်ဆိုင်သူ သို့မဟုတ် အချို့အဝက်ပိုင်ဆိုင်သူက ဖြစ်စေ ရရှိခြင်းသည် ထိုသို့ရရှိရုံနှင့် အဆိုပါရရှိသူမှာ ယင်းလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သူများ နှင့် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဦး ဖြစ်စေလိမ့်မည် မဟုတ်။

၇။ အစုစပ်ဝင်များသည် အစုစပ်လုပ်ကိုင်သည့် ကာလအပိုင်း အခြားအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းကို ရပ်စဲစေရန်အတွက်သော်လည်းကောင်း အစုစပ်ဝင်အချင်းချင်းပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်အရ စည်းကမ်းချက်များပြုလုပ်မထားလျှင် ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်းသည် စည်းကမ်းချက်များမပါသည့် အစုစပ်

စည်းကမ်းချက်များ မပါသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း။

is partnership at will".

Particular
partnership.

8. A person may become partner with another person in particular. adventures or undertakings.

လုပ်ငန်း ဖြစ်သည်။

၈။ လူတစ်ဦးသည် အခြားလူတစ်ဦးနှင့် အထူးစွန့်စားလုပ်ကိုင်မှု သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်မှုများတွင် အစုစပ်ဝင် တစ်ဦး ဖြစ်လာနိုင်သည်။

အထူးအစုစပ်
လုပ်ကိုင်ခြင်း

အခန်း ၃

CHAPTER - (III) RELATIONS OF PARTNERS TO ONE ANOTHER

9. Partners are bound to carry on te business of the firm to the greatest common advantage, to be just and faithful to each other, and to render true accounts and full information of all things affecting the firm to any partner or his legal representative.

General duties of partners.

10. Every partner shall indemnify the firm for any loss caused to it by his fraud in the conduct of the business of he firm.

Duty to indemnify for loss caused by fraud.

11. (I) Subject to the provisions of this Act, the mutual rights and duties of the partners of a firm may be determined by contract between the partners, and such contract may be express or may be implied by a course of dealing.

Determina-
tion
of rights
and duties of
partners by
contract
between the
partners.

Such contract may be varied by consent of all the

အစုစပ်ဝင်များ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ဆက်ဆံလုပ်ကိုင်ခြင်း

၉။ အစုစပ်ဝင်များသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အကျိုးအများဆုံး ဖြစ်ထွန်းနိုင်စေရန် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦးဖြောင့်မတ် တည်ကြည်စွာ ဆက်ဆံရမည့်အပြင် မှန်ကန်သော စာရင်းများနှင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်းသော သတင်းအကြောင်းအရာအပြည့်အစုံကို အစုစပ် ဝင်များကိုသော်လည်းကောင်း၊ ယင်းတို့၏ တရားဝင် ကိုယ်စားလှယ်များကိုသော်လည်းကောင်း အသိပေးရန် တာဝန်ရှိသည်။

အစုစပ်ဝင်များ၏
ယေဘုယျ ဝတ္တရား
များ။

၁၀။ အစုစပ်ဝင်တိုင်းသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အလုပ်ကိစ္စကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် ယင်း၏လိမ်လည်မှုကြောင့် အစုစပ်လုပ် ငန်း ဆုံးရှုံးနစ်နာမှုအတွက် အဆိုပါ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ကြောင့်ဆုံးရှုံးနစ်နာမှု လျော်ကြေးပေးရမည်။

အထူးအစုစပ်
လုပ်ကိုင်ခြင်း

၁၁။ (၁) ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို အထောက်အထားပြု၍ အစုစပ်ဝင်အချင်းချင်းရထိုက်သည့်အခွင့်အရေးများနှင့် ပြုလုပ်ရမည့်တာဝန်များကို အစုစပ်ဝင်အချင်းချင်း အစုစပ်ဝင်အချင်းချင်း ချုပ်ဆိုသည့် ပဋိညာဉ်ဖြင့် သတ်မှတ်နိုင်သည့်အပြင် အဆိုပါပဋိညာဉ်တွင် အတိအလင်းဖြစ်စေ၊ ဆောင်ရွက် ချက်အစီအစဉ်တစ်ရပ်အရ သဘောသက်ရောက်အောင် ပြုခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ ဖြစ်နိုင်သည်။

အစုစပ်ဝင်အချင်း
ချင်း ချုပ်ဆိုသည့်
ပဋိညာဉ်ဖြင့်
သတ်မှတ်ခြင်း။

partners, and such consent be express or may be implied by a course of dealing.

Agreements in restraint of trade. (2) Notwithstanding anything contained in section 27 of the Contract Act, such contracts may provide that a partner shall not carry on any business other than that of the firm while he is a partner.

The conduct of the business. 12. Subject to contract between the partners: -
(a) every partner has a right to take part in the conduct of the business;
(b) every partner is bound to attend diligently to his duties in the conduct of the business;
(c) any difference arising as to ordinary matters connected with the business may be decided by a majority of the partners, and every partner shall have the right to ex

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

အဆိုပါ ပဋိညာဉ်ကို အစုစပ်ဝင်အားလုံး၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်ပြောင်းလဲပြင်ဆင်နိုင်သည့်အပြင် အဆိုပါသဘောတူညီချက်မှာ အတိအလင်းဖြစ်စေ၊ ဆောင်ရွက်ချက် အစီအစဉ် တစ်ရပ်အရ သဘောသက်ရောက်အောင်ပြုခြင်းဖြင့် ဖြစ်စေ ဖြစ်နိုင်သည်။

(၂) ပဋိညာဉ်အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂၇ တွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးကို အစုစပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက် နေစဉ်အတွင်း အစုစပ်လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း မှအပ အခြားလုပ်ငန်းတစ်ခုခု လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုရဟု အဆိုပါပဋိညာဉ်များတွင် သတ်မှတ်နိုင်သည်။

ကုန်သွယ်ခြင်းကို တားမြစ်သည့် သဘောတူညီချက်များ။

၁၂။ အစုစပ်ဝင်များ အချင်းချင်းချုပ်ဆိုသည့် ပဋိညာဉ်ကိုအထောက်အထားပြု၍

လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်း။

(က) အစုစပ်ဝင်တိုင်းသည်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပါဝင်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသည်။

(ခ) အစုစပ်ဝင်တိုင်းသည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ယင်း၏တာဝန်များကိုလုံ့လဝီရိယဖြင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန်တာဝန်ရှိသည်။

(ဂ) လုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် သာမန်ကိစ္စများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဖြစ်ပေါ်လာသည့်သဘောကွဲလွဲချက်ကို အစုစပ်ဝင်အများစု၏ သဘောဆန္ဒဖြင့် ဆုံးဖြတ်နိုင်သည့်အပြင် အစုစပ်ဝင်တိုင်းသည် အဆိုပါကိစ္စကို မဆုံးဖြတ်မီ ယင်း၏ထင်မြင်ချက်ကို ထုတ်ဖော်ပြောဆို

press his opinion before the matter is decided, but no change may be made in the nature of the business without the consent of all the partners: and

- (d) every partner has a right to have access to and to inspect and copy any of the books of the firm.

13. Subject to contract between the partners: -

- (a) a partner is not entitled to receive remuneration for taking part in the conduct of the business;

Mutual
rights and
liabilities.

- (b) the partners are entitled to share equally in the profits earned, and shall contribute equally to the losses sustained by the firm;

- (c) where a partner is entitled to interest on the capital subscribed by him such interest shall be payable only out of profits;

- (d) a partner making for the purposes of the business any payment or advance beyond the amount of

ခွင့်ရှိရမည်။ သို့ရာတွင် အစုစပ်ဝင်အားလုံး၏ သဘောတူညီချက်မရှိဘဲ လုပ်ငန်းအမျိုးအစားပြောင်းလဲခြင်း မပြုလုပ်ရ ထိုပြင်...

(ဃ) အစုစပ်ဝင်တိုင်းသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ မည်သည့်စာအုပ်များကိုမဆို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးနိုင်သည့်အပြင် ကူးယူနိုင်ခွင့်လည်းရှိသည်။

၁၃။ အစုစပ်ဝင် အချင်းချင်းပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ကို အထောက်အထားပြု၍

(က) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်အစုစပ်ဝင်အချင်းချင်း၏ ခြောက်ရွက်ရာတွင် ပါဝင်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သည့် ရပိုင်ခွင့်များနှင့် ပေးရန် တာဝန်များ။ အတွက် အခကြေးငွေကို ရထိုက်ခွင့်မရှိစေရ။

(ခ) အစုစပ်ဝင်များသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှရရှိသည့် အမြတ်အစွန်းများကို ညီတူညီမျှ ခွဲဝေရထိုက်ခွင့် ရှိရမည့်အပြင် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ဆုံးရှုံးနစ်နာခြင်းများကိုလည်း ညီတူညီမျှကျခံရမည်။

(ဂ) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် မိမိပေးသွင်းသည့် မတည်ငွေရင်းအပေါ်တွင် အတိုးရထိုက်ခွင့်ရှိလျှင် ယင်းအတိုးကို အမြတ်အစွန်းများမှသာ ပေးရမည်။

(ဃ) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် လုပ်ငန်းကိစ္စများအတွက် မိမိပေးသွင်းရန်သဘောတူသည့်မတည်ငွေရင်းထက်ပို၍ ငွေတစ်စုံတစ်ရာ သို့မဟုတ် ကြိုတင်ပေးငွေ တစ်စုံ

capital he has agreed to subscribe, is entitled to interest thereon at the rate of six percent, per annum;

(e) the firm shall indemnify a partner in respect of payments made and liabilities incurred by him: --

(i) in the ordinary and proper conduct of the business, and

(ii) in doing such act, in an emergency, for the purpose of protecting the firm from loss, as would be done by a person or ordinary prudence, in his own case, under similar circumstances; and

(f) a partner shall indemnify the firm for any loss caused to it by his wilful neglect in the conduct of the business of the firm.

14. Subject to contract between the partners, the property of the firm included all property and rights and interests in property originally brought into the stock of the firm, or acquired, by purchase or otherwise, by

The Property
of the firm.

တစ်ရာကိုထုတ်ပေးလျှင် အဆိုပါငွေအပေါ်တွင် တစ်နှစ်လျှင် ခြောက်ရာခိုင်နှုန်းအတိုးကိုလည်း ရထိုက် ခွင့်ရှိသည်။

- (င) အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးက
 - (၁) လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်မြဲအတိုင်း နည်းလမ်းတကျ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရာတွင်လည်းကောင်း၊
 - (၂) အရေးပေါ်ဖြစ်ပေါ်သည့်အခါ၌ အစုစပ်လုပ်ငန်းဆုံးရှုံး နစ်နာခြင်းမှကာကွယ်ရန်အလို့ငှာ သာမန်သတိပညာ ရှိသူတစ်ဦးဦးက ကိုယ်ရေးကြံ့သည့်အခါ အလားတူ အခြေအနေများဖြစ်ပွားပေါ်ပေါက်ရာ၌ ပြုလုပ်မည့် အတိုင်းပြုလုပ်ရာတွင်လည်းကောင်း၊ ထိုသူပေးရသည့် ငွေများနှင့် ခံယူသည့်တာဝန်များအတွက် ယင်းအား လျော်ကြေးပေးရမည်၊ ထို့ပြင်
 - (၈) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်ရာတွင် ယင်း၏တမင်ပေါ့လျော့ခြင်း ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်စေသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ဆုံးရှုံး နစ်နာခြင်းအတွက် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို လျော်ကြေး ပေးရမည်။

၁၄။ အစုစပ်ဝင်အချင်းချင်း ပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ကို အထောက် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အထားပြု၍ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ပစ္စည်းများတွင် ပစ္စည်း။ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပစ္စည်းများအဖြစ် မူလ ယူဆောင်လာသည့် သို့မဟုတ် ဝယ်ယူခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားနည်းဖြင့် ဖြစ်စေ

or for the firm, or for the purposes and in the course of the business of the firm, and includes also the goodwill of the business.

Unless the contrary intention appears, property and rights and interests in property acquired with money belonging to the firm are deemed to have been acquired for the firm.

15. Subject to contract between the partners, the property of the firm shall be held and used by the partners exclusively for the purposes of the business.

Application of the property of the firm.

16. Subject to contract between the partners:

(a) if a partner derives any profit for himself from any transaction of the firm, or from the use of the property or business connection of the firm or the firm name, he shall account for that profit and pay it to

Personal profits earned by partners.

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

အစုစပ်လုပ်ငန်းကသော်လည်းကောင်း၊ ယင်းလုပ်ငန်း အတွက် သော်လည်းကောင်း၊ ယင်းလုပ်ငန်းကိစ္စအတွက် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက် ရာတွင်သော်လည်းကောင်း ရရှိသည့်ပစ္စည်းအားလုံးနှင့် ယင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အခွင့်အရေးများ၊ အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်များ ပါဝင်သည့် အပြင် အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ နာမည်ကောင်းလည်း ပါဝင်သည်။

ဆန့်ကျင်ကွဲလွဲသည့် ရည်ရွယ်ချက်မပေါ်ပေါက်လျှင် အစုစပ် လုပ်ငန်းပိုင်ငွေဖြင့် ရရှိသည့်ပစ္စည်းများ ယင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အခွင့် အရေးများနှင့် အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်များသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းအတွက် ရရှိသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၁၅။ အစုစပ်ဝင်များအချင်းချင်းပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ကို အထောက် အထားပြု၍ အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းကို လုပ်ငန်းကိစ္စများအတွက်သာ အစုစပ်ဝင်များက လက်ဝယ်ထား၍ အသုံးပြုရမည်။

၁၆။ အစုစပ်ဝင်များအချင်းချင်း ချုပ်ဆိုသည့်ပဋိညာဉ်ကို အထောက် အထားပြု၍

(က) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း ၏ဆောင်ရွက်ချက်တစ်ရပ်ရပ်မှသော် လည်းကောင်း၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်း သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအဆက်သွယ် သို့မဟုတ် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏အမည်ကို အသုံးပြုခြင်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်းအတွက် အမြတ်အစွန်းတစ်စုံ တစ်ရာရရှိလျှင်

the firm;

- (b) if a partner carries on any business of the same nature as an competing with that of the firm, he shall account for and pay to the firm all profits make by him in that business.

17. Subject to contract between the partners:

Rights and duties of partners after a change in the firm.

- (a) where a change occurs in the constitution of a firm, the mutual rights and duties of the partners in the reconstituted firm remain the same as they were immediately before the change, as far as may be;

after the expiry of the term of the firm, and

- (b) where a firm constituted for a fixed term continues to carry on business after the expiry of that term, the mutual rights and duties of the partners remain the same as they were before the expiry, so far as they may be con

အဆိုပါအမြတ်အစွန်းကိုစာရင်းရှင်းပြီး အစုစပ်လုပ်ငန်းသို့ ပေးရမည်။

(ခ) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် အမျိုးအစား တူပြီးယင်းနှင့်အပြိုင်ဖြစ်သော လုပ်ငန်းတစ်ခုခုကို လုပ်ကိုင် လျှင် ထိုအစုစပ်ဝင်သည် အဆိုပါလုပ်ငန်းမှရရှိသည့် အမြတ်အစွန်းအားလုံးကို စာရင်းရှင်းပြီး အစုစပ်လုပ်ငန်းသို့ ပေးရမည်။

၁၇။ အစုစပ်ဝင်များအချင်းချင်း ပြုလုပ်သည့်ပဋိညာဉ်ကိုအထောက် အထားပြု၍

(က) အစုစပ်လုပ်ငန်းဖွဲ့စည်းပုံတွင် ပြောင်းလဲခြင်း အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ရှိသည့်အခါ ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းသည့် အစုစပ် ပြောင်းလဲမှုရှိပြီး လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ဝင်အချင်းချင်းတို့၏ အစုစပ်ဝင်များ လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ဝင်အချင်းချင်းတို့၏ ရပိုင်ခွင့်များနှင့် တာဝန်များသည် မပြောင်း ရပိုင်ခွင့်များနှင့် တာဝန်များသည် မပြောင်း လဲမီအချိန်တွင် ရှိနေသည့်ရပိုင်ခွင့်များနှင့်တာဝန်များ အတိုင်းဖြစ်သည်။

(ခ) သတ်မှတ်ထားသည့် သက်တမ်းကာလအတွက် ဖွဲ့စည်း အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ထားသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် ယင်း သက်တမ်းကာလကုန်ဆုံး သက်တမ်းကာလကုန်ဆုံးပြီးနောက် လုပ်ငန်း ပြီးနောက်အစုစပ်များ၏ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်လျှင် အစုစပ်ဝင်များ ရပိုင်ခွင့်များနှင့် တာဝန် များ။ အချင်းချင်း၏ ရပိုင်ခွင့်များနှင့်တာဝန်များမှာ စည်းကမ်းချက်များမပါသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင် သည့်အကြောင်းအချက်များနှင့် ကိုက်ညီနိုင်သမျှ ကိုက်

sistent with the incidents of partnership at will; and

- (c) where a firm constituted to carry out one or more adventures or undertakings, carried out other adventures or undertakings, the muture rights and duties of the partners in respect of the other adventures or undertakings are the same as those in respect of the original adventures or undertakings.

where additional undertakings are carried out.

ညီပြီး အဆိုပါအစုစပ်လုပ်ငန်း သက်တမ်းကာလ မကုန် ဆုံးမီအချိန်တွင်ရှိသည့် အခွင့်အရေးများနှင့် တာဝန်များ အတိုင်းရှိသည်။ ထို့ပြင်

(ဂ) စွန့်စားလုပ်ကိုင်မှုများ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ဆောင်

ထပ်ဆင့်လုပ်ငန်းများ ရွက်မှုများအနက်တစ်ရပ်ကို ဖြစ်စေ၊ အများကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရာတွင် ဖြစ်စေ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန် ဖွဲ့စည်းထားသည့် အစုစပ်ဝင်များ၏

ရပိုင်ခွင့်များနှင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် အခြားစွန့်စားလုပ်ကိုင် တာဝန်များ။ မှုများ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်မှု

များကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်လျှင် အခြားစွန့်စားလုပ်ကိုင် မှုများ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ဆောင် ရွက်မှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အစုစပ်ဝင်များအချင်းချင်း၏ ရပိုင်ခွင့်များနှင့် တာဝန်များမှာ မူလစွန့်စားလုပ် ကိုင် မှုများသို့မဟုတ် လုပ် ငန်း လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှုများနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ရပိုင်ခွင့်များနှင့် တာဝန်များအတိုင်း ဖြစ်သည်။

CHAPTER - (IV)

RELATIONS OF PARTNERS TO THIRD PARTIES

Partner to be agent of the firm. 18. Subject to the provisions of this Act, a partner is the agent of the firm for the purposes of the business of the firm.

Implied authority of partner as agent of the firm. 19. (I) Subject to the provisions of section 22, the act of a partner which is done to carry on, in the usual way, business of the kind carried on by the firm, binds the firm.

The authority of a partner to bind the firm conferred by this section is called his "implied authority".

(2) In the absence of any usage or custom of trade to the contrary, the implied authority of a partner does not empower him to:

(a) submit a dispute relating to the business of the firm to arbitration;

အခန်း ၄
အစုစပ်ဝင်များနှင့် သူတစ်ပါးတို့ ဆက်ဆံ
လုပ်ကိုင်ခြင်း

၁၈။ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို အထောက်အထားပြု၍
အစုစပ်ဝင်သည် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည်အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ လုပ်ငန်း
အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကိုယ် ကိစ္စများအတွက် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကိုယ်စား လှယ်
စားလှယ်ဖြစ်ခြင်း။ ဖြစ်သည်။

၁၉။ (၁) ပုဒ်မ ၂၂ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို အထောက်အထားပြု၍
အစုစပ်ဝင်ကို အစုစပ် အစုစပ်လုပ်ငန်းက လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သည့်
လုပ်ငန်း၏ ကိုယ်စား လုပ်ငန်းမျိုးကို အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးက လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်
လှယ်အဖြစ်ဖြင့်လွှဲအပ်ရာ နည်းလမ်းအတိုင်းပြုလုပ်မှုသည် ယင်းအစုစပ်
ရောက်သည့်အာဏာ။ လုပ်ငန်းအပေါ်အတည်ဖြစ်သည်။

ဤပုဒ်မအရအာဏာအပ်နှင်းထားသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းအပေါ်
အတည်ဖြစ်စေရန် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး၏ အာဏာကို “လွှဲအပ်ရာရောက်
သည့်အာဏာ” ဟုခေါ်သည်။

(၂) ဆန့်ကျင်ကွဲလွဲသည့် ကုန်သွယ်မှုအသုံးအနှုန်း သို့မဟုတ်
ထုံးတမ်းမရှိလျှင် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးအား လွှဲအပ်ရာရောက်သည့် အာဏာ
တွင်

(က) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ လုပ်ငန်းကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်းသည့်
အငြင်းပွားမှုတစ်ခုခုကိုခုံသမာဓိဖြင့် ဆုံးဖြတ်စေရန်တင်
သွင်းခြင်း၊

- (b) open a banking account on behalf of the firm in his own name;
- (c) compromise or relinquish any claim or portion of a claim by the firm;
- (d) withdraw a suit or proceeding filed on behalf of the firm;
- (e) admit any liability in a suit or proceeding against the firm;
- (f) acquire immovable property on behalf of the firm;
- (g) transfer immovable property belonging to the firm; or
- (h) enter into partnership on behalf of the firm.

20. The partners in a firm may, by contract between the partners, extend or restrict the implied authority of any partner.

Notwithstanding any such restriction, any act done by a partner on behalf of the firm which falls within his implied authority binds the firm, unless the person with whom he is dealing knows of the restriction or does

Extension and restriction of partner's implied authority.

- (ခ) အစုစပ်လုပ်ငန်းကိုယ်စား မိမိ၏အမည်ဖြင့် ဘဏ်ငွေ စာရင်းဖွင့်ခြင်း၊
- (ဂ) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ တောင်းဆိုချက်တစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ယင်း၏အစိတ်အပိုင်းကိုဖြစ်စေ ပြေငြိမ်းခြင်း သို့မဟုတ် စွန့်လွှတ်ခြင်း၊
- (ဃ) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ကိုယ်စား စွဲဆိုသောတရားမမှု သို့မဟုတ်အမှုအခင်းကို ရုပ်သိမ်းခြင်း၊
- (င) အစုစပ်လုပ်ငန်းအား စွဲဆိုသည့်တရားမမှု သို့မဟုတ် အမှုအခင်းတွင် တာဝန်ရှိကြောင်းကို ဝန်ခံခြင်း၊
- (စ) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ကိုယ်စား မရွှေ့ပြောင်းနိုင်သော ပစ္စည်းကို ရယူခြင်း၊
- (ဆ) အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင် မရွှေ့ပြောင်းနိုင်သောပစ္စည်းကို လွှဲပြောင်းခြင်း၊ သို့မဟုတ်
- (ဇ) အစုစပ်လုပ်ငန်းကိုယ်စား အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း အာဏာများ မပါဝင်ရ။

၂၀။ အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခုတွင် ပါဝင်သောအစုစပ်ဝင်များသည် အစုစပ်ဝင်အား လွှဲအပ် ရာရောက်သည့်အာဏာကို တိုးချဲ့ခြင်းနှင့် ကန့်သတ်ခြင်း။ ယင်းတို့အချင်းချင်းပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အရ လွှဲအပ်ရာရောက်သည့်အာဏာကို တိုးချဲ့နိုင် သည် သို့မဟုတ် ကန့်သတ်နိုင်သည်။ အဆိုပါကန့်သတ်ချက်ရှိစေကာမူ အစုစပ်ဝင် တစ်ဦးနှင့်ဆက်ဆံလုပ်ကိုင်သူသည် ယင်းကန့်သတ်ချက်ရှိကြောင်း မသိလျှင် သို့မဟုတ် အစုစပ်ဝင်သည် အစုစပ်ဝင်ဖြစ်ကြောင်းသိလျှင် သို့မဟုတ်

not know or believe that partner to be a partner.

21. A partner has authority, in an emergency, to do all such acts for the purpose of protecting the firm from loss as would be done by a person of ordinary prudence in his own case, acting under similar circumstances, and such acts bind the firm.

Partner's authority in an emergency

22. In order to bind a firm, an act or instrument done or executed by a partner or other person on behalf of the firm shall be done or executed in the firm name, or in any other manner expressing or implying an intention to bind the firm.

Mode of doing act to bind firm.

23. An admission or representation made by a partner concerning the affairs of the firm is evidence against

Effect of admissions by a partner.

ယုံကြည်လျှင် အစုစပ်ဝင်က ယင်းအား လွှဲအပ်ရာရောက်သည့် အာဏာအတွင်း ကျရောက်သော အစုစပ်လုပ်ငန်းကိုယ်စားပြုလုပ်သည့် ပြုလုပ်မှုတစ်ခုခုမှာ အစုစပ်လုပ်ငန်းအပေါ် အတည်ဖြစ်သည်။

၂၁။ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် အရေးပေါ်ကိစ္စဖြစ်ပေါ်လာသည့်အခါ အစုစပ်လုပ်ငန်းဆုံးရှုံးနစ်နာခြင်းမှ ကာကွယ်ရန်အလို့ငှာ သာမန်အသိဉာဏ်ရှိသူတစ်ဦးက ကိုယ်ရေးကြုံသည့်အခါ အလားတူအခြေအနေမျိုးတွင်ပြုလုပ်မည့်အတိုင်းပြုလုပ်ရန် အာဏာရှိသည့်အပြင် အဆိုပါပြုလုပ်မှုများသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းအပေါ်အတည်ဖြစ်သည်။

၂၂။ အစုစပ်လုပ်ငန်းအပေါ်တွင် အတည်ဖြစ်စေရန်အလို့ငှာ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးကဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းအပေါ် အတည်ဖြစ်ရန် ပြုလုပ်မှုအတွက် အခြားသူတစ်ဦးကဖြစ်စေ၊ ပြုလုပ်နည်းလမ်း။ သည့်ပြုလုပ်မှု သို့မဟုတ် ချုပ်ဆိုသည့် စာချုပ်စာတမ်းကို အစုစပ်လုပ်ငန်းအမည်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းအပေါ်တွင် အတည်ဖြစ်ရန်ရည်ရွယ်ကြောင်း အတိအလင်းဖော်ပြသည့် သို့မဟုတ် ရည်ရွယ်ကြောင်း သဘောသက်ရောက်သည့် အခြားနည်းဖြင့် ဖြစ်စေ ပြုလုပ်ချုပ်ဆိုရမည်။

၂၃။ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အရေးကိစ္စများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အစုစပ်ဝင်အစုစပ်ဝင်က ပြုလုပ်သော ဝန်ခံချက်များ၏ တစ်ဦးကပြုလုပ်သည့်ဝန်ခံချက်ဖော်ပြချက်ကို အကျိုးသက်ရောက်မှု။ အလုပ်ကိစ္စလုပ်ရိုးလုပ်စဉ်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ရာ

the firm, if it is made in the ordinary course of business.

24. Notice to a partner who habitually acts in the business of the firm of any matter relating to the affairs of the firm operates as notice to the firm, except in the case of a fraud on the firm committed by or with the consent of that partner.

Effect of notice to acting partner.

25. Every partner is liable, jointly with all the other partners and also severally, for all acts of the firm done while he is a partner.

Liability of a partner for acts of the firm.

26. Where, by the wrongful act or omission of a partner acting in the ordinary course of the business of a firm, or with the authority of his partners, loss or

Liability of the firm for wrongful acts of a partner.

တွင်ပြုလုပ်ခဲ့လျှင် ယင်းဝန်ခံချက်သို့မဟုတ် ယင်းဖော်ပြချက်သည် အစုစပ်လုပ်ငန်းအပေါ်တွင် သက်သေခံဖြစ်သည်။

၂၄။ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အရေးကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အကြောင်း

လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်	အရာတစ်ခုခုအတွက် လုပ်ငန်း အလုပ်ကိစ္စကို
လျက်ရှိသည့် အစုစပ်ဝင်	အမြဲလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်လေ့ရှိသည့် အစု
အပေါ် နို့တစ်စာချအပ်	စပ်ဝင်အပေါ်ချအပ်သည့် နို့တစ်စာသည်
ခြင်း၏အကျိုးသက်ရောက်မှု။	ယင်းအစုစပ်ဝင်ကဖြစ်စေ၊ ယင်း၏ သဘော

တူညီချက်ဖြင့်ဖြစ်စေ အစုစပ်လုပ်ငန်းအပေါ်တွင် လိမ်လည်သည့် အချက်မှအပ အစုစပ်လုပ်ငန်းအပေါ်ချအပ်သည့် နို့တစ်စာကဲ့သို့ အတည်ဖြစ်သည်။

၂၅။ အစုစပ်ဝင်တိုင်းသည် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဖြစ်နေစဉ်အတွင်း

အစုစပ်လုပ်ငန်း၏	အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပြုလုပ်မှုအားလုံးအတွက်
ပြုလုပ်မှုများအတွက်	အခြားအစုစပ်ဝင်များနှင့် တွဲဖက်၍ သော်
အစုစပ်ဝင်၏တာဝန်။	လည်းကောင်း၊ ကိုယ်စီကိုယ်ငှသော်လည်း
	ကောင်း တာဝန်ရှိသည်။

၂၆။ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အလုပ်ကိစ္စများကို လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်အတိုင်း

အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး၏	လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရာတွင်ဖြစ်စေ၊ အစုစပ်
မှားယွင်းသောပြုလုပ်မှု	ဝင်များ၏ အာဏာဖြင့်ဖြစ်စေ လုပ်ကိုင်
သို့မဟုတ် အစုစပ်	ဆောင် ရွက် သည့် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး၏
လုပ်ငန်း၏တာဝန်။	မှားယွင်းသောပြုလုပ်မှု သို့မဟုတ် ပျက်ကွက်

မှုကြောင့်သူတစ်ပါးအား ဆုံးရှုံးခြင်းသို့မဟုတ် ပျက်စီးနှစ်နာခြင်းဖြစ်စေလျှင် သို့မဟုတ်

injury is caused to any third party, or any penalty is incurred the firm is liable therefor to the same extent as the partner.

27. Where: —

Liability of firm for misapplication by partners.

- (a) a partner acting within his apparent authority received money or property from a third party and misapplies it; or
- (b) a firm in the course of its business received money or property from a third party, and the money or property is misapplied by any of the partners while it is in the custody of the firm the firm is liable to make good the loss.

28. (I) Any one who by words spoken or written or by conduct represents himself, or knowingly permits himself to be represented, to be a partner in a firm, is liable as a partner in that firm to any one who has on the faith of any such representation given credit to the firm, whether the person representing himself or

ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုခံရစေလျှင် အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် ယင်းအစု စပ်ဝင် တာဝန်ရှိသူမျှ ယင်းဆုံးရှုံးခြင်း၊ ပျက်စီးနစ်နာခြင်းအတွက် တာဝန်ရှိသည်။

၂၇။ (က) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် ယင်း၏ထင်ရှားသည့် အာဏာ

အတွင်းဆောင်ရွက်ရာတွင် သူတစ်ပါးထံမှ

အစုစပ်ဝင်များ
အလွဲသုံးစားပြုခြင်းအတွက်
အစုစပ်လုပ်ငန်း၏
တာဝန်။

ငွေဖြစ်စေ၊ ပစ္စည်းဖြစ်စေ လက်ခံ၍ အလွဲသုံး
ပြုလျှင် သို့မဟုတ်
(ခ) အလုပ်ကိစ္စကို ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်နေစဉ်

အတွင်း အစုစပ်လုပ်ငန်းကသူတစ်ပါးထံမှ ငွေဖြစ်စေ၊

ပစ္စည်းဖြစ်စေ လက်ခံ၍ ယင်းငွေသို့မဟုတ် ပစ္စည်းကို

အစုစပ်လုပ်ငန်းကထိန်းသိမ်းထားသည့်အတွင်း

အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးက အလွဲအသုံးပြုလျှင် အစုစပ် လုပ်ငန်း

ဆုံးရှုံးခြင်းအတွက် လျော်ရန်တာဝန်ရှိသည်။

၂၈။ (၁) တစ်ဦးဦးက နှုတ်ဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ စာဖြင့်သော်

လည်းကောင်း၊ အပြုအမူဖြင့် သော်လည်းကောင်း

အစုစပ်လုပ်ကိုင်
သူကဲ့သို့ထင်မှတ်စေရန်

မိမိကိုယ်ကို အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ဝင်
တစ်ဦးအဖြစ် ထင်မှတ်စေလျှင် သို့မဟုတ် သိ
ပြုလုပ်ခြင်း။

လျှက်နှင့် ထင်မှတ်စေခွင့်ပြုလျှင် ထိုထင်မှတ်စေသူ သို့မဟုတ်

ထင်မှတ်စေခွင့်ပြုသူက ထိုသို့ထင်မှတ်စေခြင်း သည်

ယင်းအကြောင်းကို ယုံကြည်သည့် အတွက် အစုစပ်

လုပ်ငန်းအား အကြွေးပေးသူထံ ရောက်ကြောင်း သိသည်

ဖြစ်စေ၊ မသိသည်ဖြစ်စေ ထိုသူမှာ အဆိုပါအကြွေးပေး

represented to be a partner does or does not know that the representation has reached the person so giving credit.

(2) Where after a partner's death the business is continued in the old firm name, the continued use of that name or of the deceased partners' name as a part thereof shall not of itself make his legal representative or his estate liable for any act of the firm done after his death.

29. (I) A transfer by a partner of his interest in the firm, either absolute or by mortgage, or by the creation by him of a charge on such interest, does not entitle the transferee, during the continuance of the firm, to interfere in the conduct of the business, or to require accounts, or to inspect the books of the firm, but entitles the transferee only to receive the share of profits of the transferring partner, and the transferee shall ac

Rights of transferee of a partner's interest.

သူအပေါ် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးကဲ့သို့ တာဝန်ရှိသည်။

(၂) အစုစပ်တစ်ဦး ကွယ်လွန်ပြီးနောက် လုပ်ငန်းကို အစုစပ် လုပ်ငန်း အမည်ဟောင်းဖြင့် ဆက်လက်လုပ်ကိုင်သည့် ကိစ္စတွင် ယင်းအမည်ဟောင်းကိုဖြစ်စေ၊ ကွယ်လွန်သည့် အစုစပ်ဝင်၏အမည်ကို ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်းအမည် ဟောင်း၏အစိတ်အပိုင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ဆက်လက်အသုံး ပြုခြင်းသည် ယင်းသို့အသုံးပြုရုံမျှဖြင့် ထိုသူ၏ တရား ဝင်ကိုယ်စားလှယ်ကို သို့မဟုတ် ထိုသူပိုင်ပစ္စည်းကို ထိုသူ ကွယ်လွန်ပြီးနောက်ပြုလုပ်သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပြုလုပ်မှုအတွက် တာဝန်မရှိစေရ။

၂၉။ (၁) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးက အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ယင်း၏အကျိုး သက်ဆိုင်ခွင့်ကို အပြီးပြတ်ဖြစ်စေ၊ ပေါင်နှံခြင်းဖြင့် ဖြစ်စေ၊ ယင်းအကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်အပေါ် ယင်းက အစုစပ်တစ်ဦး၏ တာဝန်ထား၍ဖြစ်စေ လွှဲပြောင်းခြင်းမှာ လွှဲပြောင်း များကို လွှဲပြောင်းခံ ခံရသူအား အစုစပ်လုပ်ငန်း ဆက်လက်တည်ရှိ ယူသူ၏အခွင့်အရေးများ။ နေသည့်ကာလအတွင်း အလုပ်ကိစ္စလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရာ၌ ဝင်ရောက် စွက်ဖက်ခွင့်ပြုသည်မဟုတ်၊ သို့မဟုတ် စာရင်းများကို တောင်းဆိုရန် ဖြစ်စေ၊ စာအုပ်များကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးရန်ဖြစ်စေ ခွင့်ပြုသည်မဟုတ်၊ သို့ရာတွင် အဆိုပါလွှဲပြောင်းခံရသူအား လွှဲပြောင်းပေးသည့် အစုစပ်ဝင်၏ အမြတ်ဝေစုကို ရထိုက်ခွင့်ရှိသည့်အပြင် လွှဲပြောင်းခံရသူသည် အစုစပ် ဝင်သူများ သဘောတူသည့် အမြတ်ငွေစာရင်းကိုလည်း လက်ခံ

cept the account of profits agreed to by the partners.

(2) If the firm is dissolved or if the transferring partner ceases to be a partner, the transferee is entitled as against the remaining partners to receive the share of the assets of the firm to which the transferring partner is entitled, and, for the purpose of ascertaining that share, to an account as from the date of the dissolution.

Minor admitted to the benefits of partnership.

(30) (I) A person who is a minor according to the law to which he is subject may not be a partner in a firm, but, with the consent of all the partners for the time being, he may be admitted to the benefits of partnership.

(2) Such minor as a right to such share of the property and of the profits of the firm as may be agreed upon, and he may have access to and inspect and copy any of the accounts of the firm.

(3) Such minor's share is liable for the acts of the firm, but the minor is not personally liable for any such act.

ရမည်။

(၂) အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းလျှင်ဖြစ်စေ၊ လွှဲပြောင်းပေးသည့် အစုစပ်ဝင်သည်အစုစပ်ဝင်အဖြစ်မှ ရပ်စဲလျှင်ဖြစ်စေ၊ လွှဲပြောင်း ခံရသူသည် လွှဲပြောင်းပေးသည့် အစုစပ်ဝင် ရထိုက်သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းမှဝေစုကို ကျန်အစုစပ်ဝင်များကဲ့သို့ ရထိုက်သည့်အပြင် ထိုဝေစုကို အမှန်သိရှိအောင် ပြုလုပ်ရန် ကိစ္စအတွက် ဖျက်သိမ်းသည့်နေ့ရက်မှစ၍ စာရင်းတစ်ရပ်ကို လည်းရထိုက်သည်။

၃၀။ (၁) သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေအရ အရွယ်မရောက်သေးသူ တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ဝင် အရွယ်မရောက်သေး တစ်ဦးမဖြစ်နိုင်သော်လည်း ရှိခဲ့ဖြစ်သည့် အစုစပ် သူများအား ဝင်အားလုံး၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် အစုစပ် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ လုပ်ငန်း၏ အကျိုးခံစားခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပေး အကျိုးခံစားခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပေးခြင်း၊ နိုင်သည်။

(၂) အဆိုပါအရွယ်မရောက်သေးသူသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပစ္စည်းနှင့်အမြတ်အစွန်းများမှ သဘောတူရာဝေစုကို ရထိုက်ခွင့်ရှိသည့်အပြင် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ငွေစာရင်း တစ်ရပ်ရပ်ကိုလည်း ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုစစ်ဆေး၍ ကူးယူ နိုင်သည်။

(၃) အဆိုပါအရွယ်မရောက်သေးသူ၏ဝေစုမှာ အစုစပ်လုပ်ငန်း ၏ပြုလုပ်မှုများအတွက်တာဝန်ရှိသော်လည်း အရွယ် မရောက်သေးသူသည် ယင်းကိုယ်တိုင် တာဝန်မရှိချေ။

(4) Such minor may not sue the partners for an account or payment of his shares of the property or profits of the firm, save when severing his connection with the firm, and in such case the amount of his share shall be determined by a valuation made as far as possible in accordance with the rules contained in section 48.

Provided that all the partners acting together or any partner entitled to dissolve the firm upon notice to other partners may elect in such suit to dissolve the firm, and thereupon the Court shall proceed with the suit as one for dissolution and for settling accounts between the partners, and the amount of the share of the minor shall be determined along with the shares of the partners.

(5) At any time within six months of his attaining majority, or of his obtaining knowledge that he had been admitted to the benefits of partnership, whichever date is later, such person may give public notice that he has elected to become or that he has elected not to become a partner in the firm, and such notice shall determine his

(၄) အဆိုပါအရွယ်မရောက်သေးသူသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် အဆက်အသွယ်ဖြတ်သည့်အခါမှအပ ထိုအစုစပ်လုပ်ငန်း ၏ပစ္စည်းသို့မဟုတ် အမြတ်အစွန်းများမှာ ယင်းဝေစု အတွက် စာရင်းတစ်ရပ်ဖြစ်စေ၊ ငွေကြေးပေးရန်ဖြစ်စေ အစုစပ်ဝင်တို့အပေါ်တွင် တရားစွဲဆိုခြင်းမပြုနိုင်၊ ထိုသို့ အဆက်အသွယ်ဖြတ်သည့်ကိစ္စတွင် ယင်း၏ဝေစုအရေ အတွက်ကို ပုဒ်မ ၄၈ တွင်ပါရှိသည့် နည်းဥပဒေများနှင့် လျော်ညီနိုင်သမျှလျော်ညီစွာ တန်ဖိုးဖြတ်၍ သတ်မှတ်ရမည်။ သို့ရာတွင် အစုစပ်ဝင်အားလုံးတို့က အတူတကွ ဆောင်ရွက် ၍ဖြစ်စေ၊ အခြားအစုစပ်ဝင်များကို နို့တစ်စာပေး၍ အစုစပ်လုပ်ငန်း ဖျက်သိမ်းပိုင်ခွင့်ရသည့် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး ကဖြစ်စေ၊ အားလုံးကဖြစ်စေ အဆိုပါတရားမမှုတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းလိုက ဖျက်သိမ်းခွင့်ရှိသည်။ ထိုသို့ဖျက်သိမ်းလိုသည့်အခါ တရားရုံးက ဖျက်သိမ်းရန်နှင့် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး စာရင်းရှင်းရန်အမှုကဲ့သို့ အမှုကိုစစ်ဆေးပြီးလျှင် အရွယ်မရောက်သေးသူ၏ ဝေစု ပါငွေပေါင်းကို အခြားအစုစပ်ဝင်များ၏ ဝေစုပါငွေပေါင်း နှင့်အတူ သတ်မှတ်ရမည်။

(၅) အရွယ်မရောက်သေးသူသည် ယင်းအရွယ်ရောက်သည့် နေ့ရက်သို့မဟုတ် ယင်းအား အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အကျိုး ခံစားခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုကြောင်း သိရှိသည့်နေ့ရက်၊ ယင်းနေ့ရက်များအနက် နောက်ကျရာနေ့ရက်မှ ၆ လ

position as regards the firm.

Provided that, if he fails to give such notice, he shall become a partner in the firm on the expiry of the said six months.

(6) Where any person has been admitted as a minor to the benefits of partnership in a firm, the burden of proving the fact that such person had no knowledge of such admission until a particular date after the expiry of six months of his attaining majority shall lie on the person asserting that fact.

(7) Where such person becomes a partner: —

(a) his rights and liabilities as a minor continue up to the date on which he becomes a partner, but he also becomes personally liable to third parties for all acts of the firm done since he was admitted to the benefits of

အတွင်းမည်သည့်အခါ၌မဆို အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတစ်ဦးဖြစ်လာရန် ရွေးချယ်ကြောင်းသို့မဟုတ် မရွေးချယ်ကြောင်းကို အများသိစေရန်ကြေငြာနိုင်သည်။ ထိုသို့ကြေငြာခြင်းက အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ထိုသူ၏အခြေအနေကို ဆုံးဖြတ်ရမည်။

သို့ရာတွင် ယင်းသို့ကြေငြာရန်ပျက်ကွက်လျှင် ထိုသူသည် အဆိုပါ ၆ လကုန်ဆုံးသည့်အခါ အစုစပ်လုပ်ငန်း တွင် အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတစ်ဦးဖြစ်ရမည်။

(၆) တစ်ဦးဦးအားအရွယ်မရောက်သေးသူအဖြစ် အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း၏ အကျိုးခံစားခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုသည့်ကိစ္စတွင် ထိုသူအရွယ်ရောက်သည်မှ ၆ လကုန်ဆုံးပြီးနောက် သီးခြားနေ့တစ်ရက်အထိ ယင်းသို့ ခံစားခွင့်ပြုကြောင်း၊ ယင်း မသိရဟုဆိုသော အချက်ကို ထင်ရှားပြသရန်တာဝန်မှာ ထိုအကြောင်းခြင်းရာ မှန် ကြောင်း ပြောဆိုသူ၏အပေါ်တွင် ကျရောက်ရမည်။

(၇) ထိုသူအစုစပ်ဝင်ဖြစ်လာသည့်ကိစ္စတွင်

(က) အရွယ်မရောက်သေးသူအဖြစ်ဖြင့် ယင်းတို့၏ အခွင့်အရေးများနှင့်တာဝန်များသည် ယင်းအစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဖြစ်လာသည့်နေ့ရက်အထိ ဆက်လက်အတည်ဖြစ်သော်လည်း ထိုသူသည် အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း၏ ခံစားခွင့်များ ရရှိသည့်နေ့ရက်မှစ၍ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပြုလုပ်မှုအားလုံးအတွက် သူတစ်ပါးတို့အား ကိုယ်တိုင်

partnership; and

(b) his share in the property and profits of the firm shall be the share to which he was entitled as a minor.

(8) Where such person elects not to become a partner: —

(a) his rights and liabilities shall continue to be those of a minor under this section up to the date on which he gives public notice;

(b) his share shall not be liable for any acts of the firm done after the date of the notice; and

(c) he shall be entitled to sue the partners for his share of the property and profits in accordance with sub-section (4).

(9) Nothing in sub-section (7) and (8) shall affect the provisions of section 28.

လည်း တာဝန်ရှိသည်။ ထို့ပြင်

(ခ) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ပစ္စည်းများနှင့် အမြတ်အစွန်းများမှ ယင်း၏အစုသည် အရွယ်မရောက်သေးသူအဖြစ်ဖြင့် ယင်းရထိုက်ခွင့်ရှိသည့် ဝေစုပင်ဖြစ်ရမည်။

(၈) ထိုသူအစုစပ်ဝင်တစ်ဦးမဖြစ်ရန် ရွေးချယ်သည့်ကိစ္စတွင်

(က) ထိုသူ၏အခွင့်အရေးများနှင့် တာဝန်များသည် အများကြားသိရန်ကြေညာသည့်ကိစ္စတွင် ကြေညာသည့် နေ့ရက်အထိ ဤပုဒ်မအရ အရွယ်မရောက်သေးသူ၏ အခွင့်အရေးများနှင့် တာဝန်များအဖြစ် ဆက်လက် အတည်ဖြစ်ရမည်။

(ခ) ထိုသူ၏ဝေစုသည် ယင်းသို့ကြေညာသည့်နေ့ရက် နောက် ပြုလုပ်သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပြုလုပ်မှု တစ်ခုခုအတွက် တာဝန်မရှိစေရ။
ထို့ပြင်

(ဂ) ထိုသူသည် ပုဒ်မခွဲ (၄) နှင့်အညီ ပစ္စည်းများနှင့် အမြတ် အစွန်းများမှာ ယင်း၏ဝေစုအတွက် အစုစပ်ဝင်များ အပေါ် တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့် ရှိရမည်။

(ဉ) ပုဒ်မခွဲ (၇) နှင့် (၈) ပါ မည်သည့်အချက်ကမျှ ပုဒ်မ ၂၈ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို မထိခိုက်စေရ။

CHAPTER (V) INCOMING AND OUTGONG PARTNERS

Introduction
of a partner.

31. (I) Subject to contract between the partners and to the provisions of section 30, no person shall be introduced as a partner into a firm without the consent of all the existing partners.

(2) Subject to the provisions of section 30, a person who is introduced as a partner into a firm does not thereby become liable for any act of the firm done before he became a partner.

Retirement
of a partner.

32. (I) A partner may retire: —

- (a) with the consent of all the other partners;
- (b) in accordance with an express agreement by the partners; or
- (c) where the partnership is at will, by giving notice in writing to all the other partners

အသစ်ဝင်လာသည့် အစုစပ်ဝင်များနှင့် နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုစပ်ဝင်များ

၃၁။ (၁) အစုစပ်ဝင်အချင်းချင်းပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်နှင့် ပုဒ်မ ၃၀ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို အထောက်အထားပြု၍ မည်သူ့ကိုမျှ လက်ရှိအစုစပ်ဝင်အားလုံး၏ သဘောတူညီချက်မရှိဘဲ အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးအဖြစ် ပါဝင်ခွင့်မပြုရ။

အစုစပ်တစ်ဦးအား

(၂) ပါဝင်ခွင့်မပြုခြင်း။ ပုဒ်မ ၃၀ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို အထောက်အထားပြု၍ အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးအဖြစ် ပါဝင်ခွင့်ရသူ တစ်ဦးသည် ထိုသို့ပါဝင်ခွင့်ရခြင်းဖြင့် ယင်းအစုစပ်ဝင်အဖြစ် မပါဝင်မီကပြုလုပ်သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပြုလုပ်မှုတစ်ခုခု အတွက် တာဝန်မရှိစေရ။

၃၂။ (၁) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည်

(က) အခြားအစုစပ်ဝင်အားလုံး၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊

(ခ) အစုစပ်ဝင်များ၏ အတိအလင်း သဘော

အစုစပ်လုပ်ငန်းအစီအစဉ်နှင့်အညီဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ်

(ဂ) နုတ်ထွက်ခြင်း။ စည်းကမ်းချက်များမပါသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကိစ္စတွင် အခြားအစုစပ်ဝင်အားလုံးအား ယင်းနုတ်ထွက်လိုကြောင်း စာဖြင့်ရေးသားသည့် နို့တစ်စာကိုပေးပို့ခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ

of his intention to retire.

(2) A retiring partner may be discharged from any liability to any third party for acts of the firm done before his retirement by an agreement made by him with such third party and the partners of the reconstituted firm, and such agreement may be implied by a course of dealing between such third party and the reconstituted firm after he had knowledge of the retirement.

(3) Notwithstanding the retirement of a partner from a firm, he and the partners continue to be liable as partners to third parties for any act done by any of them which would have been an act of the firm if done before the retirement, until public notice is given of the retirement.

Provided that a retired partner is not liable to any third party who deals with the firm without knowing that he was a partner.

(4) Notices under sub-section (3) may be given by

နုတ်ထွက်နိုင်သည်။

(၂) နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုစပ်ဝင်၊ သူတစ်ပါးနှင့် ပြန်လည် ဖွဲ့စည်းသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ အစုစပ်ဝင်များနှင့် ပြုလုပ် ထားသည့် သဘောတူညီချက်အရ ယင်းမနုတ်ထွက်မီပြုလုပ် သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပြုလုပ်မှုများအတွက် တစ်ပါးသူအား ဖြစ်စေသည့် တာဝန်များမှ နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုစပ်အား ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုနိုင်သည့်အပြင် ယင်းသို့ နုတ်ထွက်ကြောင်းကို သူတစ်ပါးသိရှိပြီးနောက် ထိုသူနှင့် ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းများ၏ ဆောင်ရွက်ချက် အစီအစဉ်တစ်ရပ်အရ အဆိုပါသဘောတူညီချက်ကို သဘောတူညီချက်ရှိသည့် သဘော သက်ရောက်သည်။

(၃) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှမည်သို့ပင်နုတ်ထွက် စေကာမူ ထိုသူနုတ်မထွက်မီ ပြုလုပ်ခဲ့သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပြုလုပ်မှုဖြစ်မည့် ထိုသူများအနက် တစ်ဦးဦးကပြုလုပ်သော ပြုလုပ်မှုတစ်ခုခုအတွက် သူတစ်ပါးအား ထိုသူနှင့် အစုစပ် ဝင်များသည် အစုစပ်ဝင်များအဖြစ်မှနုတ်ထွက်ကြောင်း အများ ကြားသိရန် ကြေညာခြင်းမပြုသေးသမျှ ကာလပတ်လုံး ဆက် လက် တာဝန်ရှိသည်။

သို့ရာတွင် နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုစပ်ဝင်သည် ယင်း အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဖြစ်ခဲ့ကြောင်း မသိဘဲ အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်ဆံလုပ်ကိုင်သည့် သူတစ်ပါးအားတာဝန် မရှိစေရ။

(၄) ပုဒ်မခွဲ (၃) အရ ကြေညာခြင်းများကို နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုစပ်ဝင်ကဖြစ်စေ၊ ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ

the retired partner or by any partner of the reconstituted firm.

Expulsion of a partner. 33. (1) A partner may not be expelled from a firm by any majority of the partners, save in the exercise in good faith of powers conferred by contract between the partners.

(2) The provisions of sub-section (2), (3) and (4) of section 32 shall apply to an expelled partner as if he were a retired partner.

Insolvency of a partner. 34. (1) Where a partner in a firm is adjudicated an insolvent he ceases to be a partner on the date on which the order of adjudication is made, whether or not the firm is thereby dissolved.

(2) Where under a contract between the partners the firm is not dissolved by the adjudication of a partner as an insolvent, the estate of a partner so adjudicated shall not be liable to be paid to the firm.

အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

၃၃။ (၁) အစုစပ်ဝင်တို့အချင်းချင်း ပြုလုပ်သည့်ပဋိညာဉ်အရ အပ်နှင်းထားသော အခွင့်အာဏာများကို သဘောရိုးဖြင့် ဆောင်ရွက်သည့်အခါမှအပ အစုစပ်ဝင်တို့အနက် များရာတို့က အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးအား အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ ထုတ်ပယ်ခြင်းမပြုနိုင်၊

(၂) ပုဒ်မ ၃၂ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ (၃) နှင့် (၄) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည် ထုတ်ပယ်ခံရသည့် အစုစပ်ဝင်အား နုတ်ထွက်သည့် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဖြစ်သကဲ့သို့ သက်ဆိုင်စေရမည်။

၃၄။ (၁) အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခုမှ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးအား လူမွဲအဖြစ်တရားရုံးက စီရင်ဆုံးဖြတ်သည့် ကိစ္စတွင် ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းသည်ဖြစ်စေ၊ မဖျက်သိမ်းသည်ဖြစ်စေ ထိုသူမှာ ထိုသို့စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းဖြင့် စီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်အမိန့် ချမှတ်သည့်နေ့ရက်တွင် အစုစပ်ဝင်အဖြစ်မှ ရပ်စဲသည်၊

(၂) အစုစပ်ဝင်များအချင်းချင်းပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်အရ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးအား လူမွဲအဖြစ်တရားရုံးက စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းဖြင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကိုမဖျက်သိမ်းသည့်ကိစ္စတွင် ထိုသို့စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းခံရသည့် အစုစပ်ဝင်ပိုင်ပစ္စည်းများသည် စီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်အမိန့်ချမှတ်သည့် နေ့ရက်နောက်မှပြုလုပ်သည့် အစုစပ်

cated is not liable for any act of the firm, and the firm is not liable for any act of the insolvent, done after the date on which the order of adjudication is made.

35. Where under a contract between the partners the firm is not dissolved by the death of a partner, the estate of a deceased partner is not liable for any act of the firm done after his death.

Liability of estate of deceased partner.

36. (I) An outgoing partner may carry on a business competing with that of the firm and he may advertise such business, but, subject to contract to the contrary, he may not: —

Rights of outgoing partner to carry on competing business.

- (a) use the firm name;
- (b) represent himself as carrying on the business of the firm; or
- (c) solicit the custom of persons who were deal

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

လုပ်ငန်း၏ ပြုလုပ်မှုအတွက် တာဝန်မရှိသည့်အပြင်၊ အစုစပ်
လုပ်ငန်းသည်လည်း လူမွဲအဖြစ် စီရင်ဆုံးဖြတ်ခံရသူ၏
ပြုလုပ်မှုအတွက် တာဝန်မရှိစေရ။

၃၅။ အစုစပ်ဝင်များအချင်းချင်းပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်အရ အစုစပ်ဝင်
တစ်ဦး သေဆုံးခြင်းဖြင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို မဖျက်
သိမ်းသည့်ကိစ္စတွင် သေဆုံးသူပိုင်ပစ္စည်းများသည်
ထိုသူ သေဆုံးပြီးနောက်ပြုလုပ်သည့် အစုစပ်
လုပ်ငန်း၏ ပြုလုပ်မှုအတွက် တာဝန်မရှိစေရ။

၃၆။ (၁) နုတ်ထွက်သွားသော အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်
ငန်းနှင့်အပြိုင်ဖြစ်သောလုပ်ငန်းတစ်ခုကို လုပ်ကိုင်
နိုင်သည့်အပြင် အဆိုပါလုပ်ငန်းကို ကြေညာ
နိုင်သည်။

သို့ရာတွင် ဆန့်ကျင်ကွဲလွဲသည့် ပဋိညာဉ်ကို
အထောက်အထားပြု၍ ထိုသူသည်

- (က) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏အမည်ကို အသုံးမပြုရ၊
- (ခ) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အလုပ်ကိစ္စများကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်
နေသကဲ့သို့ မိမိကိုယ်ကို အခြားသူများထင်မှတ်စေရန်
မပြုလုပ်ရ၊ သို့မဟုတ်
- (ဂ) ထိုသူ အစုစပ်ဝင်အဖြစ်မှမရပ်စဲမီ အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်
ဆက်ဆံသူများကို မိမိနှင့်ရောင်းဝယ်ဆက်ဆံရန် ခေါ်ယူ
ပြောဆိုခြင်းမပြုရ။

ing with the firm before he ceased to be a partner.

Agreements
in restraint
of trade.

(2) A partner may make an agreement with his partners that on ceasing to be a partner he will not carry on any business similar to that of the firm within a specified period or within specified local limits; and notwithstanding anything contained in section 27 of the Contract Act, such agreement shall be valid if the restrictions imposed are reasonable.

Right of
outgoing
partner in
certain cases
to share
subsequent
profits.

37. Where any member of a firm has died or otherwise ceased to be a partner, and the surviving or continuing partners carry on the business of the firm with the property of the firm without any final settlement of accounts as between them and the outgoing partner or his estate, then in the absence of a contract to the contrary, the outgoing partner or his estate is entitled at the option of himself or his representatives to such share of the profits made since he ceased to be a partner as may be attributable to the use of his

(၂) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်ဝင်အဖြစ် ရပ်စဲသည့် အခါ သီးခြားဖော်ပြသည့် ကာလအပိုင်းအခြား အတွင်း သို့မဟုတ် သီးခြားဖော်ပြသည့် နယ်နိမိတ် အတွင်းတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် အလားတူ ကုန်သွယ်မှုကို တားမြစ်သည့် သဘောတူညီချက်များနှင့် လုပ်ငန်းမျိုးကို ယင်းက မလုပ်ကိုင်မည့်အကြောင်း ယင်း၏ အစုစပ်ဝင်များနှင့် သဘောတူညီချက် ပြုလုပ်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် ပဋိညာဉ်အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂၇ တွင် မည်သို့ပင် ရှိစေကာမူ ထားရှိသည့် ကန့်သတ်ချက် များမှာ သင့်လျော်လျှင် အဆိုပါသဘောတူညီချက်သည် အတည်ဖြစ်စေရမည်။

၃၇။ အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်သူတစ်ဦး သေဆုံး၍ သို့မဟုတ် အစုစပ်ဝင်အဖြစ်မှ အခြားနည်းရပ်စဲ၍ အသက်ရှင် လျက်ကျန်ရှိသည့် သို့မဟုတ် ဆက်လက်လုပ်ကိုင် ကြသည့် အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူများက ထွက်သွားသည့် အစုစပ်ဝင်နှင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုသူပိုင်ပစ္စည်းနှင့် စပ် လျဉ်း၍ဖြစ်စေ၊ အပြီးအပြတ် စာရင်းမရှင်း လင်းဘဲ အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင် ပစ္စည်းများဖြင့် အစု စပ်လုပ်ငန်းကို ဆက်လက်လုပ်ကိုင်သည့်ကိစ္စတွင် ဆန့်ကျင် ကွဲလွဲသည့် ပဋိညာဉ်မရှိလျှင် နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုစပ်ဝင် သို့မဟုတ် ယင်းပိုင်ပစ္စည်းများသည် ယင်း၏ ဆန္ဒအတိုင်းဖြစ်စေ၊ ယင်း၏ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဆန္ဒအတိုင်းဖြစ်စေ အစုစပ် လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းမှ ယင်း၏ဝေစုကို အသုံးပြုသဖြင့် ထို အစုစပ် ဝင်အဖြစ်မှ ရပ်စဲပြီးသည်မှစ၍ ရရှိသော အမြတ်အစွန်းများမှ

အချို့ကိစ္စများတွင် နောက်ထပ်ရရှိသည့် အမြတ်အစွန်းများကို ခွဲဝေယူရန် နုတ်ထွက်သွား သည့် အစုစပ်ဝင်၏ အခွင့်အရေး

share of the property of the firm or to interest at the rate of six percent, per annum on the amount of his share in the property of the firm.

Provided that where by contract between the partners an option is given to surviving or continuing partners to purchase the interest of a deceased or outgoing partner, and that option is duly exercised, the estate of the deceased partner, or the outgoing partner or his estate, as the case may be, is not entitled to any further or other share of profits; but if any partner assuming to act in exercise of the option does not in all material respects comply with the terms thereof he is liable to account under the foregoing provisions of this section.

38. A continuing guarantee given to a firm, or to a third party in respect of the transactions of a firm, is, in

ဆိုင်ရာဝေစုကိုသော်လည်းကောင်း၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းမှ ယင်း၏ဝေစုမာဏ အပေါ်တွင် တစ်နှစ်လျှင် ခြောက်ရာခိုင်နှုန်း ဖြင့် အတိုးငွေကိုသော်လည်းကောင်း ရထိုက်ခွင့်ရှိသည်။

သို့ရာတွင် အစုစပ်ဝင်များအချင်းချင်းပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ် အရ သေဆုံးသည့်သို့မဟုတ် နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုစပ်ဝင်၏ အကျိုးခံစားခွင့်ကို အသက်ရှင်လျက်ရှိသည့် သို့မဟုတ် ဆက်လက် လုပ်ကိုင်ကြသည့် အစုစပ်ဝင်များအား ဝယ်ယူရန် ရွေးချယ်ခွင့် ဆန္ဒကို ပေးသည့်အပြင် ယင်းဝယ်ယူရန် ရွေးချယ်ခွင့်ဆန္ဒကို နည်းလမ်းတကျအသုံးပြုသည့်ကိစ္စတွင် သေဆုံးသည့်အစုစပ်ဝင် ပိုင်ပစ္စည်းသို့မဟုတ် နုတ်ထွက်သွားသည့်အစုစပ်ဝင်သို့မဟုတ် ထိုသူပိုင်ပစ္စည်းသည် နောက်ထပ် သို့မဟုတ် အခြားအမြတ် အစွန်းများမှ မည်သည့်ဝေစုကိုမျှ ရထိုက်ခွင့်မရှိစေရ။ သို့ရာတွင် အဆိုပါ ဝယ်ယူရန် ရွေးချယ်ခွင့်ဆန္ဒကို အသုံးပြုလျက် ဆောင်ရွက်သည့်အနေဖြင့်ပြုလုပ်သော အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဦး သည် အရေးပါအရာရောက်သည့်အချက် အားလုံးတွင် ပဋိညာဉ်ပါ စည်းကမ်းချက်များအတိုင်း မလိုက်နာလျှင် ထိုသူ သည် ဤပုဒ်မ အထက်တွင်ဖော်ပြသည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ စာရင်းရှင်းလင်းရန် တာဝန်ရှိသည်။

၃၈။ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အလုပ်ကိစ္စများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အစုစပ် လုပ်ငန်းကိုဖြစ်စေ၊ သူတစ်ပါးကိုဖြစ်စေ ပေးထားသည့် ဆက်လက်

Revocation of continuing guarantee by change in firm. the absence of agreement to the contrary, revoked as to future transactions from the date of any change in the constitution of the firm.

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

တည်ရှိနေသော အာမခံကို ဆန့်ကျင်ကွဲလွဲသည့် သဘော
 အစုစပ်လုပ်ငန်း တူညီချက်မရှိလျှင် အစုစပ်လုပ်ငန်းဖွဲ့စည်းပုံ၌
 အပြောင်းအလဲကြောင့် အပြောင်းအလဲရှိသည့်နေ့ရက်မှစ၍ နောင်အလုပ်
 ဆက်လက်တည်ရှိနေသော အာမခံ ရုပ်သိမ်းခြင်း။ ကိစ္စများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ရုပ်သိမ်းသည်။

CHAPTER (VI) DISSOLUTION OF A FIRM

39. The dissolution of partnership between all the partners of a firm is called the "dissolution of the firm".

Dissolution
of a firm.

40. A firm may be dissolved with the consent of all the partners or in accordance with a contract between the partners.

Dissolution
by agree-
ment

41. A firm is dissolved —

- (a) by the adjudication of all the partners or of all the partners but one as insolvent, or
- (b) by the happening of any event which makes it unlawful for the business of the firm to be carried on or for the partners to carry it on in partnership.

Compulsory
dissolution.

Provided that where more than one separate adventure or undertaking is carried on by the firm, the illegality of one or more shall not of itself cause the

အခန်း (၆) အစုစပ်လုပ်ငန်း ဖျက်သိမ်းခြင်း

၃၉။ အစုစပ်လုပ်ငန်း အစုစပ်ဝင်အားလုံးအချင်းချင်း အစုစပ်
လုပ်ကိုင်မှုဖျက်သိမ်းခြင်းကို အစုစပ်လုပ်ငန်း
အစုစပ်လုပ်ငန်း
ဖျက်သိမ်းခြင်း။ ဖျက်သိမ်းခြင်း ဟုခေါ်သည်။

၄၀။ အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခုကို အစုစပ်ဝင်အားလုံး၏ သဘောတူညီ
ချက်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အစုစပ်ဝင်များအချင်းချင်း
သဘောတူညီချက်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်နှင့်အညီဖြစ်စေ ဖျက်သိမ်း
ဖျက်သိမ်းခြင်း။ နိုင်သည်။

၄၁။ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို
(က)အစုစပ်ဝင်အားလုံးဖြစ်စေ၊ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး
မဖျက်မနေရ မှအပ အားလုံးဖြစ်စေ လူမွဲအဖြစ် စီရင်
ဖျက်သိမ်းခြင်း။ ဆုံးဖြတ်ခံရခြင်းကြောင့် သို့မဟုတ်

(ခ) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏လုပ်ငန်း ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန်
အတွက်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ တရားမဝင်ဖြစ်စေသည့်
အကြောင်းတစ်ခုခု ဖြစ်ပွားခြင်းကြောင့်ဖြစ်စေ မဖျက်မနေရ
ဖျက်သိမ်းပြီးဖြစ်သည်။

သို့ရာတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် အထူးစွန့်စား
လုပ်ကိုင်မှု သို့မဟုတ် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှုတစ်ရပ်ထက် ပို၍
လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သည့်ကိစ္စတွင် အဆိုပါ လုပ်ကိုင်မှု တစ်ရပ်

dissolution of the firm in respect of its lawful adventures and undertakings.

Dissolution on the happening of certain contingencies

42. Subject to contract between the partners, a firm is dissolved: —

- (a) if constituted for a fixed term, by the expiry of that term;
- (b) if constituted to carry out one or more adventures or undertakings, by the completion there of;
- (c) by the death of a partner; and
- (d) by the adjudication of a partner as an insolvent.

Dissolution by notice of partnership at will.

43. (I) Where the partnership is at will, the firm may be dissolved by any partner giving notice in writing to all the other partners of his intention to dissolve the firm.

သို့မဟုတ် လုပ်ကိုင်မှုများသည် တရားမဝင်သည့် အတွက်ကြောင့် ထိုအစုစပ်လုပ်ငန်း၏ တရားဝင်သော အထူးစွန့်စားလုပ်ကိုင်မှုသို့မဟုတ် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှု များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အစုစပ် လုပ်ငန်းကို မဖျက်သိမ်းစေရ။

၄၂။ အစုစပ်ဝင်သူအချင်းချင်းပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ကို အထောက်

အချို့အကြောင်း အထားပြု၍ အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခုကို အရာများ ဖြစ်ပွားသည့် (က) သက်တမ်းသတ်မှတ်၍ ဖွဲ့စည်းတည် အခါ ဖျက်သိမ်းခြင်း။ ထောင်ထားလျှင် ထိုသက်တမ်းကုန်ဆုံး ခြင်းဖြင့်၊

(ခ) စွန့်စားလုပ်ကိုင်မှု သို့မဟုတ် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှု တစ်ရပ်သို့မဟုတ် အများကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန် ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ထားလျှင် ထိုလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက် မှုများ ပြီးဆုံးခြင်းဖြင့်၊

(ဂ) အစုဝင်တစ်ဦး သေဆုံးခြင်းဖြင့်၊ ထို့ပြင်

(ဃ) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးကို လူမွဲအဖြစ် စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းဖြင့် ဖျက်သိမ်းသည်။

၄၃။ (၁) အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် စည်းကမ်းချက်များမပါသည့်

စည်းကမ်းချက်များ အစုစပ်လုပ်ငန်းဖြစ်သည့်အခါ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး မပါသည့် အစုစပ် လုပ်ငန်းကို နို့တစ်စာ ကအစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရန်ရည်ရွယ် ဖြင့် ဖျက်သိမ်းခြင်း ကြောင်းဖြင့် အခြားအစုစပ်ဝင်အားလုံးအား စာဖြင့်

ရေးသား၍ နို့တစ်စာပေးပို့ခြင်းဖြင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။

(2) The firm is dissolved as from the date mentioned in the notice as the date of dissolution or, if no date is so mentioned, as from the date of the communication of the notice.

44. At the suit of a partner, the Court may dissolve a firm on any of the following grounds, namely: — Dissolution
by the Court.

- (a) that a partner has become of unsound mind,
i n
which case the suit may be brought as well by the next friend of the partner who has become of unsound mind as by any other partner;
- (b) that a partner, other than the partner suing, has become in any way parmanently incapable of performing his duties as partner;
- (c) that a partner, other than the partner suing, is guilty of conduct which is likely to affect prejudicially the carrying on of the business, regard being had to the nature of the business;
- (d) that a partner, other than the partner suing,

(၂) အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းသည့် နေ့ရက်အဖြစ်ဖြင့် နို့တစ်စာတွင် ဖော်ပြထားလျှင်ထိုနေ့ရက်မှ စ၍သော် လည်းကောင်း၊ ယင်းနေ့ရက်ကို ဖော်ပြမထားလျှင် နို့တစ်စာ ဆက်သွယ်ပေးပို့သည့် နေ့ရက်မှစ၍ သော်လည်းကောင်း ဖျက်သိမ်းပြီးဖြစ်သည်။

၄၄။ တရားရုံးသည် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးက စွဲဆိုသောတရားမမှုတွင်
တရားရုံးက အောက်ဖော်ပြပါ အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့် အစုစပ်
ဖျက်သိမ်းခြင်း။ လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။

(က) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး ရူးသွပ်လာသည့်အတွက် ယင်းကိစ္စ မျိုးတွင် ရူးသွပ်သည့်အစုစပ်ဝင် နီးစပ်ရာမိတ်ဆွေ ကလည်း အခြားအစုစပ်ဝင်များကဲ့သို့ တရားမမှုကို စွဲဆိုနိုင်ခြင်း၊

(ခ) တရားမမှုစွဲဆိုသည့် အစုစပ်ဝင်မှအပ အခြားအစု စပ်ဝင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်ဝင်အဖြစ်ဖြင့် ယင်း၏ တာဝန်များကို ထာဝစဉ်မစွမ်းဆောင်နိုင်အောင် တစ်နည်းနည်းဖြင့် ဖြစ်လာခြင်း၊

(ဂ) တရားမမှုစွဲဆိုသည့် အစုစပ်ဝင်မှအပ အခြားအစုစပ် ဝင်တစ်ဦးသည် လုပ်ငန်းအမျိုးအစားကို ထောက်ရှု၍ ယင်းအလုပ်ကိစ္စဆောင်ရွက်ခြင်းကို ထိခိုက်ဖွယ်ရာ အကြောင်းရှိသည့် ပြုလုပ်မှုအတွက် အပြစ်ရှိခြင်း၊

(ဃ) တရားမမှုစွဲဆိုသည့် အစုစပ်ဝင်မှအပ အခြားအစုစပ် ဝင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကိစ္စများ ကြီးကြပ်

wifully or persistently commits breach of agreements relating to the management of the affairs of the firm or the conduct of its business, or otherwise so conducts himself in matters relating to the business that it is not reasonably practicable for the other partners to carry on the business in partnership with him;

- (e) that a partner, other than the partner suing, has in any way transferred the whole of his interest in the firm to a third party, or has allowed his share to be charged under the provisions of rule 49 of Order XXI of the First Schedule to the Code of Civil Procedure, or has allowed it to be sold in the recovery of arrears of land-revenue or of any dues recoverable as arrears of land-revenue due by the partner;
- (f) that the business of the firm cannot be carried on save at a loss; or
- (g) on any other ground which renders it just and equitable that the firm should be dissolved.

အုပ်ချုပ်ခြင်းနှင့်လည်းကောင်း၊ အဆိုပါ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အလုပ်ကိစ္စများဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်လည်း ကောင်း၊ စပ်လျဉ်းသည့်သဘောတူညီချက်များကို တမင် သို့မဟုတ် ထပ်တလဲလဲ ဖောက်ဖျက်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် အလုပ်ကိစ္စကို အခြားအစုစပ်ဝင် များက ထိုသူနှင့် အတူ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ရန် အကြောင်းအားလျော်စွာ မဖြစ်နိုင်သော အလုပ်ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်ကိစ္စများတွင် ထိုသူ အခြားနည်းပြုမှု ဆောင်ရွက်ခြင်း၊

(င) တရားမမှုစွဲဆိုသည့် အစုစပ်ဝင်မှအပ အခြားအစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည်အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ ယင်း၏အကျိုးခံစားခွင့်အားလုံးကို သူတစ်ပါးအား တစ်နည်းနည်းဖြင့် လွှဲပြောင်းပေးခြင်းသို့မဟုတ် ယင်း၏ဝေစုကို တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေ အမိန့် ၂၁ နည်းဥပဒေ ၄၉ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ပေးဆောင်ခွင့်ပြုခြင်း၊ သို့မဟုတ် ထိုအစုစပ်ဝင်က ပေးဆောင်ရန်ရှိသည့် မြေခွန်တော် မပြေကျန်ငွေများကိုဖြစ်စေ၊ မြေခွန်တော်မပြေ ကျန်ငွေကဲ့သို့ အရတောင်းခံရမည့် ငွေများကိုဖြစ်စေ အရတောင်းခံရန်အတွက် ယင်း၏ဝေစုကို ရောင်းချခွင့် ပြုခြင်း၊

(စ) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အလုပ်ကိစ္စကို အနှုံးမရှိဘဲ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှု မပြုနိုင်ခြင်း သို့မဟုတ်

(ဆ) အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းသင့်သည့် တရားမျှတသော အခြားအကြောင်းများရှိခြင်း။

45. (I) Notwithstanding the dissolution of a firm, the partners continue to be liable as such to third parties for any act done by any of them which would have been an act of the firm if done before the dissolution until public notice is given of the dissolution:

Liability for acts of partners done after dissolution.

Provided that the estate of a partner who dies, or who is adjudicated insolvent, or of a partner who, not having been known to the person dealing with the firm to be a partner, retired from the firm, is not liable under this section for acts done after the date on which he ceases to be a partner.

(2) Notices under sub-section (I) may be given by any partner.

46. On the dissolution of a firm every partner or his representative is entitled, as against all the other partners or their representatives, to have the property of the firm applied in payment of the debts and liabilities of the firm, and to have the surplus distributed

Right of partners to have business wound up after dissolution.

၄၅။ (၁) အစုစပ်လုပ်ငန်းကို မည်သို့ပင်ဖျက်သိမ်းပြီးဖြစ်စေကာမူ ဖျက်သိမ်းပြီးနောက် အစုစပ်ဝင်များသည် မဖျက်သိမ်းမီပြုလုပ်ခဲ့လျှင် ပြုလုပ်သည့် အစုစပ်ဝင်များ၏ ပြုလုပ်သူများ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ပြုလုပ်မှုဖြစ်မည့် ထိုသူများ အတွက်တာဝန်။ အနက် တစ်ဦးဦးကပြုလုပ်သော ပြုလုပ်မှုတစ်ခုခု အတွက် သူတစ်ပါးတို့အား အစုစပ်ဝင်များအဖြစ်ဖျက်သိမ်းကြောင်း အများသိရန် မကြေငြာသေးသမျှ ကာလပတ်လုံး ဆက်လက်တာဝန်ရှိသည်။

သို့ရာတွင် သေဆုံးသည့် သို့မဟုတ် လူမွဲအဖြစ် စီရင်ဆုံးဖြတ်ခံရသည့် အစုစပ်ဝင်ပိုင်ပစ္စည်းဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်သွယ်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသူက ထိုသူမှာအစုစပ်ဝင်ဖြစ်ကြောင်း သိရှိပြီးမဟုတ်သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှနုတ်ထွက်ခဲ့သော အစုစပ်ဝင်ပိုင်ပစ္စည်းဖြစ်စေ၊ ထိုသူ အစုစပ်အဖြစ်မှ ရပ်စဲသည့်နေ့ရက်နောက်မှပြုလုပ်သည့် ပြုလုပ်မှုများအတွက် ဤပုဒ်မအရ တာဝန်မရှိချေ။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁) အရ ကြေငြာခြင်းများကို အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဦးက ပြုလုပ်နိုင်သည်။

၄၆။ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းသည့်အခါ အစုစပ်ဝင်တိုင်း သို့မဟုတ် ယင်း၏ကိုယ်စားလှယ်တိုင်းသည် အခြားအစုစပ်ဝင် အားလုံး သို့မဟုတ် ယင်း၏ကိုယ်စားလှယ် အားလုံးနှင့် ယှဉ်ပြိုင်၍ အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းကို အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီနှင့် တာဝန်များပေးဆပ်ရာ၌ အသုံးပြုစေခွင့်ရှိသည့် အပြင် ပိုလျှံငွေကို အစုစပ်ဝင်များအားဖြစ်စေ၊

among the partners or their representatives according to their rights.

Continuing authority of partners for purposes of winding up

47. After the dissolution of a firm the authority of each partner to bind the firm, and the other mutual rights and obligations of the partners, continue notwithstanding the dissolution, so far as may be necessary to wind up the affairs of the firm and to complete transactions begun but unfinished at the time of the dissolution, but not otherwise:

Provided that the firm is in no case bound by the acts of a partner who has been adjudicated insolvent; but this proviso does not affect the liability of any person who has after the adjudication represented himself or knowingly permitted himself to be represented as a partner of the insolvent.

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ယင်းတို့၏ ကိုယ်စားလှယ်များအားဖြစ်စေ၊
 ဖျက်သိမ်းပြီးနောက် ယင်းတို့၏ အခွင့်အရေးများနှင့်အညီ ခွဲဝေစေ
 လုပ်ငန်းရှင်းလင်းရန် အစုစပ်ဝင်များ၏ ခွင့်ရှိသည်။
 အစုစပ်ဝင်များ၏ အခွင့်အရေး။

၄၇။ အစုစပ်လုပ်ငန်း ဖျက်သိမ်းပြီးနောက် အစုစပ်လုပ်ငန်းအား

လုပ်ငန်းရှင်းလင်းရန် တာဝန်ရှိစေရန် အစုစပ်ဝင်အသီးသီး၏ အခွင့်
 အလို့ငှာ အစုစပ်ဝင် အာဏာသည်လည်းကောင်း၊ အစုစပ်ဝင်များ
 များ၏ ဆက်လက် တည်ရှိသည့်အခွင့်အာဏာ။ အချင်းချင်းရရှိသည့်အခြားအခွင့် အရေးများနှင့်

ခံယူရမည့်တာဝန်များသည်လည်းကောင်း အစု
 စပ်လုပ်ငန်း မည်သို့ပင်ဖျက်သိမ်းပြီးဖြစ်စေကာမူ အစုစပ်
 လုပ်ငန်း၏အရေးကိစ္စများကို ရှင်းလင်းအပြီးသတ်ရန်နှင့် စတင်
 ဆောင်ရွက်ခဲ့သော်လည်း ဖျက်သိမ်းသည့်အခါတွင် မပြီးပြတ်
 သေးသော ဆောင်ရွက်ချက်များ ပြီးပြတ်စေရန် လိုအပ်သမျှသာ
 ဆက်လက်တည်ရှိသည်။ သို့ရာတွင် အခြားနည်း ဆက်လက်
 မတည်ရှိစေရ။

သို့ရာတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် လူမွဲအဖြစ်စီရင်
 ဆုံးဖြတ်ခံရသည့် အစုစပ်ဝင်၏ ပြုလုပ်မှုများအတွက် မည်သည့်
 ကိစ္စတွင်မျှ တာဝန်မရှိ။ သို့သော်လည်း ဤချွင်းချက်သည် အဆိုပါ
 စီရင် ဆုံးဖြတ်ချက် ချမှတ်ပြီးနောက် မိမိကိုယ်ကို
 အဆိုပါလူမွဲအဖြစ်ခံယူသူ၏ အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူ တစ်ဦးကဲ့သို့
 ယုံကြည်စေသည့်သို့မဟုတ် သိလျက်နှင့် ယုံကြည်စေအောင်
 ပြုလုပ်ခွင့်ပြုသည့် သူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏ တာဝန်နှင့် မသက်
 ဆိုင်စေရ။

48. In settling the accounts of a firm after dissolution the following rules shall, subject to agreement by the partners, be observed: —

Mode of settlement of accounts between partners.

- (a) Losses, including deficiencies of capital, shall be paid first out of profits, next out of capital, and, lastly, if necessary, by the partners individually in the proportions in which they were entitled to share profits.
- (b) The assets of the firm, including any sums contributed by the partners to make up deficiencies of capital, shall be applied in the following manner and order: —
 - (i) in paying the debts of the firm to third parties;
 - (ii) in paying to each partner rateably what is due to him from the firm for advances as distinguished from capital;
 - (iii) in paying to each partner rateably what is due to him on account of capital; and

၄၈။ ဖျက်သိမ်းပြီးနောက် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ စာရင်းများရှင်းလင်း

အစုစပ်ဝင်များ အချင်း ရာတွင်အောက်ဖော်ပြပါ နည်းဥပဒေများကို အစု
ချင်း စာရင်းရှင်းရန် စပ်ဝင်များအချင်းချင်း ပြုလုပ်သည့် သဘောတူညီ
နည်းလမ်း။ ချက်များကို အထောက်အထားပြုလျက် လိုက်နာ
ရမည်။

(က)မတည်ငွေရင်း လျော့နည်းနေသည့်ငွေအပါအဝင်ဖြစ်သည့် ဆုံးရှုံးငွေများကို ရှေးဦးစွာအမြတ်အစွန်းထဲမှလည်းကောင်း၊ ထို့နောက် မတည်ငွေရင်းထဲမှလည်းကောင်း နောက်ဆုံး၌ လိုအပ်လျှင် အစုစပ်ဝင်အသီးသီးက အမြတ်အစွန်းများကို ယင်းတို့ ခွဲဝေယူထိုက်သည့် အချိုးကျအလိုက်ပေးရမည်။

(ခ) မတည်ငွေရင်းမှ လျော့နည်းငွေများကို ဖြည့်စွက်ရန် အစုဝင် များကထည့်သွင်းသည့်ငွေ အပါအဝင်ဖြစ်သည့် အစုစပ် လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းများကို အောက်ဖော်ပြပါနည်းလမ်းနှင့် အစီအစဉ်အတိုင်း အသုံးပြုရမည် ---

(၁) သူတစ်ပါးတို့အား ပေးရန်ရှိသည့် အစုစပ်လုပ် ငန်း၏ ကြွေးမြီများကို ပေးဆပ်ခြင်း၊

(၂) မတည်ငွေရင်းမှ ခွဲခြား၍ ကြိုတင်ချေးငွေများ အတွက် အစုစပ်လုပ်ငန်းက အစုစပ်ဝင်အသီးသီး အား ပေးရန်ရှိသည်ကို နှုန်းထားအတိုင်းပေးခြင်း၊

(၃) မတည်ငွေရင်းအတွက် အစုစပ်ဝင်အသီးသီးအား ပေးရန်ရှိသည်ကိုနှုန်းထားအတိုင်းပေးခြင်းနှင့်

(iv) the residue, if any, shall be divided among the partners in the proportions in which they were entitled to share profits.

49. Where there are joint debts due from the firm, and also separate debts due from any partner, the property of the firm shall be applied in the first instance in payment of the debts of the firm, and, if there is any surplus, then the share of each partner shall be applied in payment of his separate debts or paid to him. The separate property of any partner shall be applied first in the payment of his separate debts, and the surplus (if any) in the payment of the debts of the firm.

Payment of firm debts and of separate debts.

50. Subject to contract between the partners, the provisions of clause (a) of section 16 shall apply to transactions by any surviving partner or by the representatives of a deceased partner, undertaken after the firm is dissolved on account of the death of a partner

Personal profits earned after dissolution

(၄) ကျန်ငွေတစ်စုံတစ်ရာရှိလျှင် ယင်းငွေကို အစုစပ်
ဝင်များအား အမြတ်အစွန်းများကို ယင်းတို့ခွဲဝေ
ယူထိုက်သည့် အချိုးအစားအလိုက် ခွဲဝေပေး ရမည်။

၄၉။ အစုစပ်လုပ်ငန်းက တွဲဖက်ပေးဆပ်ရန် ကြွေးမြီများနှင့် အစုစပ်
အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ဝင်ကသီးခြားပေးဆပ်ရန် ကြွေးမြီများလည်း ရှိသည့်
ကြွေးမြီများနှင့် သီးခြား ကိစ္စတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းကို အစုစပ်
ကြွေးမြီများပေးဆပ်ခြင်း။ လုပ်ငန်း၏ကြွေးမြီများ ပေးဆပ်ရာ၌ ရှေးဦးစွာ
အသုံးပြုရမည်။ ထို့နောက်ငွေပိုကျန်ရှိလျှင် အစုစပ်ဝင်အသီး
သီး၏ဝေစုကို ထိုသူ၏သီးခြားကြွေးမြီများ ပေးဆပ်ရာ၌ အသုံး
ပြုရမည်။ သို့မဟုတ် ထိုသူအားပေးရမည်။ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး
ဦးပိုင်သီးခြားပစ္စည်းကို ယင်း၏ သီးခြားကြွေးမြီများ ပေးဆပ်ရာ၌
ရှေးဦးစွာအသုံးပြုရမည်။ ထို့ပြင် ငွေပိုကျန်ရှိလျှင် ထိုငွေကို
အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ကြွေးမြီများပေးဆပ်ရာ၌ အသုံးပြုရမည်။

၅၀။ အစုစပ်ဝင်အချင်းချင်းပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ကို အထောက်
ဖျက်သိမ်းပြီးနောက် အထားပြု၍ ပုဒ်မ ၁၆ အပိုဒ်(က)ပါ ပြဋ္ဌာန်း
ကိုယ်တိုင်လုပ်ကိုင်ရရှိသည့် ချက်များသည် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး သေဆုံး
အမြတ်အစွန်းများ။ ခြင်းကြောင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းပြီး
နောက် ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်း၏ကိစ္စများ ရှင်းလင်းခြင်း အပြီး
မသတ်မီ အသက်ရှင်လျက်ကျန်ရှိသည့် အစုစပ်ဝင် တစ်ဦးဦး
ကဖြစ်စေ၊ သေဆုံးသည့်အစုစပ်ဝင်၏ ကိုယ်စားလှယ်များက

and before its affairs have been completely wound up:

Provided that where any partner or his representative has bought the goodwill of the firm, noting in this section shall affect his right to use the firm name.

51. Where a partner has paid a premium on entering into partnership for a fixed term, and the firm is dissolved before the expiration of that term otherwise than by the death of a partner, he shall be entitled to repayment of the premium, or of such part thereof as may be reasonable, regard being had to the terms upon which he became a partner and to the length of time during which he was a partner, unless: —

Return of
Premium on
permatore
dissolution.

- (a) the dissolution is mainly due to his own misconduct, or
- (b) the dissolution is in pursuance of an agreement containing no provision for the return of the premium or any part of it.

ဖြစ်စေ ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ချက်များနှင့် သက်ဆိုင်စေရမည်။

သို့ရာတွင် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ ယင်း၏ ကိုယ်စားလှယ်ကဖြစ်စေ အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာနာမည်ကောင်းကို ဝယ်ယူသည့်ကိစ္စတွင် ဤပုဒ်မပါ မည်သည့်အချက်ကမျှ အစုစပ် လုပ်ငန်းအမည်ကိုအသုံးပြုရန် ထိုသူ၏အခွင့်အရေးကို မထိ ခိုက်စေရ။

၅၁။ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် သတ်မှတ်ထားသည့် ကာလအပိုင်း

အချိန်မစေ့မီ အခြားအတွက် အစုစပ်လုပ်ငန်းသို့ ဝင်ရောက်
ဖျက်သိမ်းရာ၌ လုပ်ကိုင်ရာ၌ စပေါ်ငွေပေးဆောင်ပြီးနောက်
စပေါ်ငွေ ပြန်ပေးခြင်း။ အဆိုပါအစုစပ်လုပ်ငန်းကို အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး

သေဆုံးခြင်းကြောင့်မဟုတ်ဘဲ အခြားအကြောင်းကြောင့် ထိုကာလအပိုင်းအခြား မကုန်ဆုံးမီ ဖျက်သိမ်းသည့် ကိစ္စတွင် ---

(က) ဖျက်သိမ်းခြင်းအဓိကအကြောင်းအရင်းမှာ ယင်း၏ စီမံခန့်ခွဲမှု မကောင်းခြင်းကြောင့် မဟုတ်လျှင် သို့မဟုတ်

(ခ) ဖျက်သိမ်းခြင်းမှာ စပေါ်ငွေကိုဖြစ်စေ၊ ယင်း၏ အစိတ် အပိုင်းကိုဖြစ်စေ ပြန်ပေးရန်အတွက် ပြဋ္ဌာန်းချက် မပါသည့် သဘောတူညီချက်နှင့်အညီ မဟုတ်လျှင်

ထိုသူအစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဖြစ်လာခဲ့သည့် စည်းကမ်းချက်များနှင့် ထိုသူအစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဖြစ်ခဲ့သောကာလ မည်မျှကြာသည်တို့ကို

Rights where
partnership
contract is
rescinded for
fraud or
misrepresenta-
tion.
52. Where a contract creating partnership is re-
scinded on the ground of the fraud or misrepresenta-
tion of any of the parties thereto, the party entitled to
rescind is, without prejudice to any other right,
entitled: —

- (a) to a lien on, or a right of retention of, the surplus or the assets of the firm remaining after the debts of the firm have been paid, for any sum paid by him for the purchase of a share in the firm and for any capital contributed by him;
- (b) to rank as a creditor of the firm in respect of any payment made by him towards the debts of the firm; and
- (c) to be indemnified by the partner or partners guilty of the fraud or misrepresentation against all the debts of the firm.

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

ထောက်ရှု၍ ထိုသူသည် စပေါ်ငွေကိုဖြစ်စေ၊ ယင်း၏ သင့်
လျော်ရာအစိတ်အပိုင်းကိုဖြစ်စေ ပြန်လည်ရထိုက်စေရမည်။

၅၂။ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းကို ဖန်တီးသည့် ပဋိညာဉ်တစ်ခုခုကို
လိမ်လည်ခြင်းကြောင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင်ပါဝင်သူတစ်ဦးဦးက လိမ်လည်
ဖြစ်စေ၊အလွဲဖော်ပြခြင်း ခြင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အလွဲဖော်ပြခြင်းကြောင့်
ကြောင့်ဖြစ်စေ အစုစပ် လုပ်ကိုင်ခြင်းပဋိညာဉ်ကို ဖြစ်စေ၊ ပယ်ဖျက်သည့်ကိစ္စတွင် ပယ်ဖျက်ခွင့်ရ
ဖျက်သိမ်းသည့်ကိစ္စတွင် သူသည် အခြားအခွင့်အရေးများကို မထိခိုက်
အခွင့်အရေးများ။ စေဘဲ

(က) အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ဝေစုဝယ်ယူရာ၌
ယင်းပေးဆောင်သည့်ငွေအတွက်လည်းကောင်း၊ ယင်းပေး
သွင်းပြီးဖြစ်သည့် မတည်ငွေရင်းအတွက်လည်းကောင်း
အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ကြွေးမြီများကိုပေးဆပ်ပြီးနောက် ကျန်
ရှိသည့် အဆိုပါအစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ငွေပိုသို့မဟုတ် အပိုင်
ပစ္စည်းများကို လက်ရှိထားပိုင်ခွင့်သို့မဟုတ် မပေးဘဲ ဆိုင်းငံ့
ထားခွင့်ရှိသည်။

(ခ) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီများပေးဆပ်ရန်အတွက် ယင်း
ပေးဆောင်ထားသည့် ငွေနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အစုစပ်လုပ်ငန်း ၏
မြီရှင်တစ်ဦးအဆင့်အဖြစ် သတ်မှတ်ပိုင်ခွင့်ရှိသည်နှင့်

(ဂ) လိမ်လည်မှု သို့မဟုတ် အလွဲဖော်ပြကျူးလွန်သည့် အစု
စပ်ဝင်သို့မဟုတ် အစုစပ်ဝင်များက အစုစပ်လုပ်ငန်း၏
ကြွေးမြီအားလုံးအတွက် လျော်ကြေးပေးခြင်းကို ခံယူ
ထိုက်ခွင့် ရှိသည်။

53. After a firm is dissolved, every partner or his representative may, in the absence of a contract between the partners to the contrary, restrain any other partner of his representative from carrying on a similar business in the firm name or from using any of the property of the firm for his own benefit, until the affairs of the firm have been completely wound up:

Right to
restrain from
use of firm
name of firm
property

Provided that where any partner or his representative has bought the goodwill of the firm, nothing in this section shall affect his right to use the firm name.

54. Partner may, upon on in anticipation of the dissolution of the firm, make an agreement that some or all of them will not carry on a business similar to that of the firm within a specified period or within specified local limits; and, notwithstanding anything contained in

Agreement
in restraint
of trade.

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

၅၃။ အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခုခုကို ဖျက်သိမ်းပြီးနောက် အစုစပ်ဝင်တိုင်း

အစုစပ်လုပ်ငန်း အမည်ကိုဖြစ်စေ၊ အစု စပ်လုပ်ငန်းပိုင် ပစ္စည်းကို ဖြစ်စေ အသုံးပြုခြင်းမှ တား မြစ်ရန် အခွင့်အရေး။	သို့မဟုတ် ယင်း၏ကိုယ်စားလှယ်တိုင်းသည် အစု စပ်ဝင်များအချင်းချင်းပြုလုပ်သည့် ဆန့်ကျင်ကွဲပြား သောပဋိညာဉ်မရှိလျှင် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အရေး ကိစ္စများကို အပြီးအပြတ်ဖျက်သိမ်းပြီးသည်အထိ အခြားအစုစပ်ဝင်တစ်ဦးကဖြစ်စေ၊ ယင်း၏ကိုယ်စား
---	---

လှယ်ကဖြစ်စေ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏အမည်ဖြင့် အလားတူ
လုပ်ငန်းမျိုးကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမှ သို့မဟုတ် ယင်း၏
အကျိုးအမြတ်အတွက် အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင် ပစ္စည်းများကို
အသုံးပြုခြင်းမှ တားမြစ်နိုင်သည်။

သို့ရာတွင် အစုစပ်တစ်ဦးကဖြစ်စေ၊ ယင်း၏ကိုယ်စားလှယ်
ကဖြစ်စေ အစုစပ်လုပ်ငန်း ဆိုင်ရာနာမည်ကောင်းကို ဝယ်ယူ
သည့်ကိစ္စတွင် ဤပုဒ်မပါ မည်သည့်အချက်ကမျှ အစုစပ်
လုပ်ငန်းအမည်ကိုအသုံးပြုရန် ထိုသူ၏အခွင့်အရေးကို မထိခိုက်
စေရ။

၅၄။ အစုစပ်ဝင်တို့သည် အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းသည့်အခါ သို့မဟုတ်

မဖျက်သိမ်းမီ ယင်းတို့အနက် အချို့ကသော်
လည်းကောင်း၊ အားလုံးကသော်လည်းကောင်း သီးခြားဖော်ပြသည့်
ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း သို့မဟုတ် သီးခြားဖော်ပြသည့်

ကုန်သွယ်မှုမပြုရန် တားမြစ်သည့် သဘော တူညီချက်များ။	နယ်နိမိတ်အတွင်း အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် အလားတူ ဖြစ်သည့်လုပ်ငန်းမျိုးကို လုပ်ကိုင်လိမ့်မည် မဟုတ် ကြောင်း၊ သဘောတူညီချက်ပြုလုပ် နိုင်သည့်အပြင်
---	---

section 27 of the Contract Act such agreement shall be valid if the restrictions imposed are reasonable.

Sale of goodwill after dissolution

55. (I) In settling the accounts of a firm after dissolution, the goodwill shall, subject to contract between the partners, be included in the assets, and it may be sold either separately or along with other property of the firm.

Rights of buyer and seller of goodwill.

(2) Where the goodwill of a firm is sold after dissolution, a partner may carry on a business competing with that of the buyer and he may advertise such business, but, subject to agreement between him and the buyer,

he may not: —

- (a) use the firm name,
- (b) represent himself as carrying on the business of the firm, or
- (c) solicit the custom of persons who were

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

ပဋိညာဉ်အက်ဥပဒေပုဒ်မ အမှတ် ၂၇ တွင် မည်သို့ပါရှိစေကာမူ ထားရှိသည့် တားမြစ်ချက်များမှာ သင့်လျော်လျှင် အဆိုပါ သဘောတူညီချက်သည် အတည်ဖြစ်စေရမည်။

၅၅။ (၁) ဖျက်သိမ်းပြီးနောက် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ငွေစာရင်းများ ရှင်းလင်းရာတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ နာမည် ဖျက်သိမ်းပြီးနောက် အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ကောင်းသည် အစုစပ်ဝင်များအချင်းချင်း ပြုလုပ် နာမည်ကောင်းကို သည့်ပဋိညာဉ်ကို အထောက်အထားပြု၍ အစုစပ် ရောင်းချခြင်း။ လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းများတွင် အပါအဝင်ဖြစ်စေ ရမည့်အပြင် ယင်းကို သီးခြားဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင် ပစ္စည်းများနှင့်အတူဖြစ်စေ ရောင်းချနိုင်သည်။

(၂) ဖျက်သိမ်းပြီးနောက် အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ နာမည်ကောင်းကို အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ရောင်းချသည့်ကိစ္စတွင် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် နာမည်ကောင်းကို ဝယ်ယူ၏လုပ်ငန်းနှင့် အပြိုင်အဆိုင်လုပ်ကိုင်နိုင် ဝယ်ယူနှင့် ရောင်းသူ သည့်အပြင် အဆိုပါလုပ်ငန်းကို ကြေငြာနိုင်သည်။ တို့၏ အခွင့်အရေး။ သို့ရာတွင် ထိုသူနှင့်ဝယ်ယူတို့ထားရှိသည့် သဘော တူညီချက်ကို အထောက်အထားပြု၍

ထိုသူသည် ---

- (က) အစုစပ်လုပ်ငန်းအမည်ကို အသုံးမပြုနိုင်၊
- (ခ) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အလုပ်ကိစ္စများကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက် နေသကဲ့သို့မိမိကိုယ်ကို အခြားသူများထင်မှတ်စေရန် မပြုလုပ်နိုင် သို့မဟုတ်
- (ဂ) အစုစပ်လုပ်ငန်းမဖျက်သိမ်းမီ ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်

dealing with the firm before its dissolution.

(3) Any partner may, upon the sale of the goodwill of a firm, make an agreement with the buyer that such partner will not carry on any business similar to that of the firm within a specified period or within specified local limits, and notwithstanding anything contained in section 27 of the Contract Act, such agreement shall be valid if the restrictions imposed are reasonable.

Agreement
in restraint
of trade.

ဆက်ဆံလျက်ရှိသူများ၏ ဖောက်သည်ဖြစ်ခြင်းကို
သွေးဆောင်ခြင်း မပြုနိုင်။

(၃) အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ နာမည်
ကောင်းကို ရောင်းချသည့်အခါ သီးခြားဖော်ပြသည့် ကာလ
အပိုင်းအခြားအတွင်းသို့မဟုတ် သီးခြားဖော်ပြသည့် နယ်
နိမိတ်အတွင်း အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် အလားတူဖြစ်သည့်
လုပ်ငန်းများကို လုပ်ကိုင်လိမ့်မည် မဟုတ်ကြောင်း ဝယ်သူနှင့်
သဘောတူညီချက်ပြုနိုင်သည့်အပြင် ပဋိညာဉ် အက်ဥပဒေ
ပုဒ်မ ၂၇ တွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ထားရှိသည့်
တားမြစ်ချက်များမှာသင့်လျော်လျှင် အဆိုပါသဘော
တူညီချက်သည် အတည်ဖြစ်စေရမည်။

CHAPTER (VII) REGISTRATION OF FIRMS

Power to exempt from application of this Chapter

56. The President of the Union may, by notification in the Gazette, direct that the provisions of this Chapter shall not apply to the Union of Myanmar or to any part thereof specified in the notification.

Appointment of Registrars

57. (1) The President of the Union may appoint Registrars of firms for the purposes of this Act, and may define the areas within which they shall exercise their powers and perform their duties.

(2) Every Registrar shall be deemed to be a public servant within the meaning of section 21 of the Penal Code.

Application for registration.

58. (1) The registration of a firm may be effected at any time by sending by post or delivering to the Registrar of the area, in which any place of business of the

အခန်း ၇ အစုစပ်လုပ်ငန်းများ မှတ်ပုံတင်ခြင်း

၅၆။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် ပြန်တမ်းတွင် အမိန့်ကြော်ငြာစာ ဤအခန်းနှင့် သက်ဆိုင် ထုတ်ပြန်၍ ဤအခန်းပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည် ခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်နှင့် ဖြစ်စေ၊ ပြုရန် အာဏာ။ ထိုအမိန့် ကြော်ငြာစာတွင် သီးခြားဖော်ပြထား သည့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၏ သီးခြားအစိတ်အပိုင်း တစ်ခုခုနှင့်ဖြစ်စေ မသက်ဆိုင်စေရန် ညွှန်ကြားနိုင်သည်။

၅၇။ (၁) နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှာ မှတ်ပုံတင်အရာရှိများ အစုစပ်လုပ်ငန်းများဆိုင်ရာ မှတ်ပုံတင်အရာရှိများ ခန့်ထားခြင်း။ ကိုခန့်ထားနိုင်သည့်အပြင် ယင်းအရာရှိများသည် ယင်းတို့၏အာဏာများနှင့် တာဝန်များကို သုံးစွဲဆောင်ရွက် ရမည့် အရပ်ဒေသများကို သတ်မှတ်နိုင်သည်။

(၂) မှတ်ပုံတင်အရာရှိတိုင်းသည် ပြစ်မှုဆိုင်ရာ ဥပဒေပုဒ်မ ၂၁ ပါ အဓိပ္ပာယ်တွင် ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းတစ်ဦး ဖြစ်သည် ဟု မှတ်ယူရမည်။

၅၈။ (၁) အစုစပ်လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်ခြင်းကို သတ်မှတ်ထားသည့် ပုံစံ၊ မှတ်ပုံတင်ရန် လျှောက်ထားခြင်း။ သတ်မှတ်ထားသည့် အခကြေးငွေနှင့် တကွ အောက်ပါအကြောင်းအရာများကို ဖော်ပြလျက် အစုစပ်လုပ်ငန်း နေရာဌာနတည်ရှိသည့်

firm is situated or proposed to be situated, a statement in the prescribed form and accompanied by the prescribed fee, stating: —

- (a) the firm name,
- (b) the place or principle place of business of the firm,
- (c) the names of any other places where the firm carries on business,
- (d) the date when each partner joined the firm,
- (e) the names in full and permanent address of the partners, and
- (f) the duration of the firm.

The statement shall be signed by all the partners, or by their agents specially authorized in this behalf.

(2) Each person signing the statement shall also verify it in the manner prescribed.

(3) A firm name shall not contain any of the following words, namely

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

သို့မဟုတ် တည်ရှိရန်ရည်ရွယ်သည့် ဒေသဆိုင်ရာ မှတ်ပုံတင် အရာရှိထံ စာတိုက်မှပေးပို့ခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ပေးအပ်ခြင်းဖြင့် ဖြစ်စေ အချိန်မရွေးပြုလုပ်နိုင်သည် ---

- (က) အစုစပ်လုပ်ငန်းအမည်၊
- (ခ) အစုစပ်လုပ်ငန်းတည်ရှိနေရာဌာန သို့မဟုတ် ပင်မ နေရာဌာန၊
- (ဂ) အစုစပ်လုပ်ငန်းက အလုပ်ကိစ္စများ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သည့် အခြားနေရာဌာနများ၏ အမည်များ၊
- (ဃ) အစုစပ်ဝင်အသီးသီး အစုစပ်လုပ်ငန်းသို့ ပါဝင်သည့် နေ့ရက်၊
- (င) အစုစပ်ဝင်များ၏ အမည်များအပြည့်အစုံနှင့် အမြဲတမ်းလိပ်စာများ၊ ထို့ပြင်
- (စ) အစုစပ်လုပ်ငန်းတည်ရှိသည့် ကာလ၊
 ယင်းဖော်ပြချက်ကို အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူအားလုံးက ဖြစ်စေ ဤကိစ္စအလို့ငှာ အထူးအာဏာအပ်နှင်းထားသည့် ယင်းတို့၏ကိုယ်စားလှယ်များကဖြစ်စေ လက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။
- (၂) အဆိုပါဖော်ပြချက်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူ အသီးသီးသည် ထိုဖော်ပြချက်မှန်ကန်ကြောင်းကိုလည်း သတ်မှတ်ထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း ဝန်ခံလက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။
- (၃) အစုစပ်လုပ်ငန်းအမည်တွင် အောက်ဖော်ပြပါ စကားလုံးများမှ စကားလုံးတစ်ခုခုမျှ မပါရှိစေရ ---

"Crown", "Emperor", "Empress", "Empire", "Imperial", "King", "Queen", "Royal" ("President", "Union")¹ or words ' expressing or implying the sanction, approval or patronage of the Government of the Union of Myanmar, or any Government in India or Pakistan, except when the President of the Union signifies his consent to the use of such words as part of the firm name by order in writing.

59. When the Registrar is satisfied that the provisions of section 58 have been duly complied with, he shall record an entry of the statement in a register called the register of firms, and shall file the statement.

Recording of alterations in firm name and principal place of business.

60. (I) When an alteration is made in the firm name or in the location of the principal place of business of a registered firm, a statement may be sent to the Registrar accompanied by the prescribed fee, specifying the alteration, and signed and verified in the manner required

နိုင်ငံတော်သမ္မတက အဆိုပါစကားလုံးများကို အစုစပ်လုပ်ငန်းအမည်၏ အစိတ်အပိုင်းဖြင့် အသုံးပြုခြင်း ကို သဘောတူကြောင်း လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အခါမှအပ “နိုင်ငံတော်သမ္မတ” “ပြည်ထောင်စု” ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရက အခွင့်အမိန့် ပေးကြောင်းကို သော်လည်းကောင်း၊ သဘောတူကြောင်းကိုသော်လည်းကောင်း၊ ချီးမြှင့်ကြောင်းကိုသော်လည်းကောင်း ဖော်ပြသည့် သို့မဟုတ် ထိုသို့အခွင့်အမိန့်ပေးခြင်း၊ သဘောတူခြင်း၊ ချီးမြှင့်ခြင်းပြုရာရောက်သည့် စကားလုံးများ။

၅၉။ မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် ပုဒ်မ ၅၈ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို မှတ်ပုံတင်ခြင်း။ နည်းလမ်းတကျ လိုက်နာပြီးဖြစ်ကြောင်း ကျေနပ်သည့်အခါ အဆိုပါဖော်ပြချက်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ရေးသွင်းချက်ကို အစုစပ်လုပ်ငန်းများမှတ်ပုံတင်စာရင်းဟု ခေါ်သော မှတ်ပုံတင်စာရင်းတွင် ရေးမှတ်ရမည့်အပြင် အဆိုပါ ဖော်ပြချက်ကို စာတွဲထားရမည်။

၆၀။ (၁) မှတ်ပုံတင်အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အမည်တွင်ဖြစ်စေ၊ ပင်မအစုစပ်လုပ်ငန်း လုပ်ငန်းနေရာဌာနတည်ရာတွင်ဖြစ်စေ အပြောင်းအမည်ဖြင့်ပင်မလုပ်ငန်း နေရာဌာနပြောင်းလဲမှုကို အလဲတစ်ခုခုပြုလုပ်လျှင် ထိုအပြောင်းအလဲကို ရေးမှတ်ခြင်း။ သီးခြားဖော်ပြလျက် ပုဒ်မ ၅၈ အရ လိုအပ်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အပြင် မှန်ကြောင်းဝန်ခံလက်မှတ်ရေးထိုးပြီးသော ဖော်ပြချက်တစ်

under section 58.

(2) When the Registrar is satisfied that the provisions of subsection

(i) have been duly complied with, he shall amend the entry relating to the firm in the register of firms in accordance with the statement, and shall file it along with the statement relating to the firm filed under section 59.

61. When a registered firm discontinues business at any place or begins to carry on business at any place, such place not being its principal place of business, any partner or agent of the firm may send intimation thereof to the Registrar, who shall make a note of such intimation in the entry relating to the firm in the register of firms, and shall file the intimation along with the statement relating to the firm filed under section 59.

Noting of closing and opening of branches.

62. When any partner in a registered firm alters

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

စောင်ကို သတ်မှတ်ထားသည့် အခကြေးငွေနှင့်အတူ မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံ ပေးပို့နိုင်သည်။

(၂) မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် ပုဒ်မခွဲ (၁) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို နည်းလမ်းတကျ လိုက်နာပြီးကြောင်း ကျေနပ်သည့်အခါ အစုစပ်လုပ်ငန်းများ မှတ်ပုံတင်စာရင်းတွင် ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ရေးသွင်းချက်ကို အဆိုပါဖော်ပြချက်နှင့် လျော်ညီစွာ ပြင်ဆင်ရမည့်အပြင် အဆိုပါဖော်ပြချက်ကိုလည်း ပုဒ်မ ၅၉ အရ စာတွဲထားသည့် ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်းသော ဖော်ပြချက်နှင့်အတူ စာတွဲထားရမည်။

၆၁။ မှတ်ပုံတင် အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခုခုသည် ယင်း၏ ပင်မလုပ်ငန်းလုပ်ငန်း နေရာဌာန နှင့် မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံ ပေးပို့ခြင်းနှင့် ဖွင့်ခြင်းကို မှတ်သားခြင်း။ နေရာဌာနမဟုတ်သည့် နေရာဌာနတစ်ခုခု၌ လုပ်ငန်းရပ်စဲလျှင်ဖြစ်စေ၊ လုပ်ငန်းစတင် ဆောင်ရွက်လျှင်ဖြစ်စေ အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ အစုစပ်ဝင်သို့မဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်တစ်ဦးဦးသည် ထိုအကြောင်းကို မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံ အကြောင်းကြားနိုင်သည်။ မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် အဆိုပါအစုစပ်လုပ်ငန်း မှတ်ပုံတင်စာရင်းတွင် ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ရေးသွင်းချက်၌ မှတ်သားထားရမည့်အပြင် ပုဒ်မ ၅၉ အရ စာတွဲ ထားသည့် အဆိုပါအစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်းသော ဖော်ပြ ချက်နှင့်အတူ စာတွဲထားရမည်။

၆၂။ မှတ်ပုံတင်အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဦးသည် ယင်း၏

his name or permanent address, an intimation of the alteration may be sent by any partner or agent of the firm to the Registrar, who shall deal with it in the manner provided in section 61.

63. (I) When a change occurs in the constitution of a registered firm any incoming, continuing or outgoing partner, and when a registered firm is dissolved any person who was a partner immediately before the dissolution, or the agent of any such partner or person specially authorized in this behalf, may give notice to the Registrar of such change of dissolution, specifying the date thereof; and the Registrar shall make a record

အမည်ကိုဖြစ်စေ၊ အမြဲတမ်းလိပ်စာကိုဖြစ်စေ
 ပြောင်းလဲသည့်အခါ ထိုသို့ပြောင်းလဲကြောင်း
 အကြောင်းကြားစာကို အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဦး
 သို့မဟုတ် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကိုယ်စားလှယ်
 တစ်ဦးဦးက မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံ ပေးပို့နိုင်သည်။ ယင်းမှတ်ပုံတင်
 အရာရှိသည် ထိုအကြောင်းကြားစာကို ပုဒ်မ ၆၁ တွင်
 ပြဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း စီမံဆောင်ရွက်ရမည်။

၆၃။ (၁) မှတ်ပုံတင်အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ဖွဲ့စည်းပုံတွင် ပြောင်းလဲချက်
 အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ရှိလျှင်အသစ်ဝင်လာသည့် သို့မဟုတ် ဆက်လက်
 ပြောင်းလဲခြင်းများနှင့် ရှိနေသည့် သို့မဟုတ် နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုစပ်
 အစုစပ်လုပ်ငန်း နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုစပ်
 ဖျက်သိမ်းခြင်းကို ဝင်တစ်ဦးဦးနှင့် မှတ်ပုံတင်ထားသည့် အစုစပ်
 မှတ်သားထားခြင်း။ လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းသည့်အခါ ယင်းသို့ဖျက်
 သိမ်းမည့်ဆဲဆဲတွင် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဖြစ်သူ သို့မဟုတ် ယင်း၏
 ကိုယ်စားလှယ်သို့မဟုတ် ဤကိစ္စအလို့ငှာ အထူးအာဏာအပ်
 နှင်းထားခြင်းခံရသူ တစ်ဦးဦးသည် အဆိုပါပြောင်းလဲခြင်း သို့မဟုတ်
 ဖျက်သိမ်းခြင်းကို ပြောင်းလဲဖျက်သိမ်း သည့် နေ့ရက်
 ကိုသီးခြားဖော်ပြလျက် မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံ နို့တစ်စာဖြင့်
 အကြောင်းကြားနိုင်သည်။ ထို့ပြင် မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည်
 ထိုသို့အကြောင်းကြားကြောင်း အစုစပ်လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်
 စာရင်းတွင် အဆိုပါအစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့်
 ရေးသွင်းချက်၌ မှတ်သားထားရမည့်အပြင် ယင်းနို့တစ်စာ
 ကိုလည်း ပုဒ်မ ၅၉ အရ စာတွဲထားသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်

of the notice in the entry relating to the firm in the register of firms, and shall file the notice along with the statement relating to the firm filed under section 59.

(2) When a minor who as been admitted to the benefits of partnership in a firm attains majority and elects to become or not to become a partner, and the firm is then a registered firm, he, or his agent specially authorized in this behalf, may give notice to the Registrar that he has or has not become a partner, and the Registrar shall deal with the notice in the manner provided in subsection (1).

Recording of withdrawal of a minor.

64. (1) The Registrar shall have power at all times to rectify any mistake in order to bring the entry in the register of firms relating to any firm into conformity with the documents relating to that firm filed under this Chapter.

Rectification of mistakes.

(2) On application made by all the parties who have signed any document relating to a firm filed under this

သက်ဆိုင်သော ဖော်ပြချက်နှင့်အတူ စာတွဲထားရမည်။

(၂) အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းမှ အကျိုးခံစားခွင့်များကို

အရွယ်မရောက်သေး သူတစ်ဦး နှုတ်ထွက်ခြင်းကို မှတ်သားထားခြင်း။ ခံစားစေခွင့်ရသော အရွယ်မရောက်သေးသူ တစ်ဦးသည် အရွယ်ရောက်လာ၍ အစုစပ်ဝင် တစ်ဦးဖြစ်လာရန် သို့မဟုတ် မဖြစ်ရန်ရွေးချယ်

သည့်အခါနှင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် မှတ်ပုံတင်

အစုစပ်လုပ်ငန်းဖြစ်သည့်အခါ ထိုသူ သို့မဟုတ် ဤကိစ္စအလို့ငှာ

အထူးအားဖြင့် အာဏာအပ်နှင်းခြင်းခံရသူ ယင်း၏ကိုယ်စား

လှယ်က အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဖြစ်လာခဲ့ကြောင်း သို့မဟုတ် မဖြစ်ခဲ့

ကြောင်းကို မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံ နှိုတစ်စာဖြင့် အကြောင်းကြား

နိုင်သည့်အပြင် မှတ်ပုံတင်အရာရှိက နှိုတစ်စာကို ပုဒ်မ ခွဲ (၁)

တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်

ရမည်။

၆၄။ (၁) မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်

အမှားအယွင်းများ အစုစပ်လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင် စာရင်းတွင် ရေးသွင်း ပြင်ဆင်ခြင်း။ ချက်ကို ဤအခန်းအရ စာတွဲထားသည့် ယင်းအစု

စပ်လုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် စာချုပ်စာတမ်းများနှင့်အညီ

ဖြစ်စေရန် မည်သည့်အမှားအယွင်းကိုမဆို အချိန်မရွေး

ပြင်ဆင်ရန်အာဏာရှိသည်။

(၂) ဤအခန်းအရ စာတွဲထားသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်

စပ်လျဉ်းသည့်စာရွက်စာတမ်းတစ်ခုခုကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူ

Chapter, the Registrar may rectify any mistake in such document or in the record or note thereof make in the register of firms.

Amendment of register by order of Court. 65. A Court deciding any matter relating to a registered firm may direct that the Registrar shall make any amendment in the entry in the register of firms relating to such firm which is consequential upon its decision and the Registrar shall amend the entry accordingly.

Inspection of register and filed documents. 66. (1) The register of firms shall be open to inspection by any person on payment of such fee as may be prescribed.

(2) All statements, notices and intimations filed under this Chapter shall be open to inspection subject to such conditions and on payment of such fee as may be prescribed.

အားလုံးက လျှောက်ထားသည့်အခါ မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် ယင်းစာချုပ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်စာရင်းတွင် ရေးသားထားသည့်အကြောင်းအရာ သို့မဟုတ် မှတ်သားချက် တွင်ဖြစ်စေ မည်သည့်အမှားအယွင်းကိုမဆို ပြင်ဆင်နိုင်သည်။

၆၅။ မှတ်ပုံတင်အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အကြောင်းကိစ္စ တရားရုံး၏ အမိန့်အရ တစ်ခုခုကို စီရင်ဆုံးဖြတ်သည့်တရားရုံးသည် မှတ်ပုံတင်စာရင်း ယင်းစီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်၏ အကျိုးဆက်ကြောင့် ပြင်ဆင် ခြင်း။ ဖြစ်ပေါ်လာသည့်ပြင်ဆင်ချက်တစ်ခုခုကို အဆိုပါ အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း မှတ်ပုံတင် စာရင်းတွင် ရေးသွင်းချက်၌ မှတ်ပုံတင်အရာရှိက ပြုလုပ် ရမည်ဟု ညွှန်ကြားနိုင်သည်။ မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် ရေးသွင်း ချက်ကို ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း ပြင်ဆင်ရမည်။

၆၆။ (၁) အစုစပ်လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်စာရင်းကို သတ်မှတ်ထားသည့် မှတ်ပုံတင်စာရင်းနှင့် အခကြေးငွေပေးလျှင် မည်သူ့ကိုမဆို ကြည့်ရှု စာချုပ်တွဲထားသည့် စစ်ဆေးလိုက် ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခွင့်ပြုရမည်။ စာချုပ်စာတမ်းများကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခြင်း။ (၂) ဤအခန်းအရ စာတွဲထားသည့်ဖော်ပြချက် နို့တစ်စာနှင့် ကြိုတင်အသိပေးစာအားလုံးကို သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကမ်းချက်များကို အထောက်အထားပြု၍ သတ်မှတ်ထားသည့် အခကြေးငွေကိုပေးလျှင် ကြည့်ရှုစစ်ဆေး လိုက် ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခွင့်ပြုရမည်။

67. The Registrar shall on application furnish to any person, on payment of such fee as may be prescribed, a copy, certified under his hand, of any entry or portion thereof in the register of firms.

Grant of copies.

68. (1) Any statement, intimation or notice recorded or noted in the register of firms shall, as against any person by whom or on whose behalf such statement, intimation or notice was signed, be conclusive proof of any fact therein stated.

Rules of evidence.

(2) A certified copy of an entry relating to a firm in the register of firms may be produced in proof of the fact of the registration of such firm, and of the contents of any statement, intimation or notice recorded or noted therein.

၆၇။ မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် လျှောက်တောင်းသူတစ်ဦးဦးအား မိတ္တူများ ထုတ်ပေး သတ်မှတ်ထားသည့် အခကြေးငွေပေးဆောင်သည့် ခြင်း။ အခါ မှတ်ပုံတင်စာရင်းတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ရေးသွင်းချက်တစ်ခုခု သို့မဟုတ် ယင်းအစိတ်အပိုင်းမိတ္တူမှန်ကြောင်း ကိုယ်တိုင် သက်သေခံ လက်မှတ်ရေးထိုး၍ ပေးအပ်ရမည်။

၆၈။ (၁) အစုစပ်လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်စာရင်းတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် သက်သေခံ ဖော်ပြချက်၊ အသိပေးစာ သို့မဟုတ် နှိုင်းစာ နည်းလမ်းများ တစ်ခုခုသည် အဆိုပါဖော်ပြချက် သို့မဟုတ် အသိ ပေးစာ သို့မဟုတ် နှိုင်းစာတစ်ခုခုကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူ အပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ ယင်း၏ကိုယ်စား လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်း ခံရသူအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါဖော်ပြချက် သို့မဟုတ် အသိပေးစာ၊ သို့မဟုတ် နှိုင်းစာတွင်ဖော်ပြသည့် အကြောင်း အရာတစ်ခုခု၏ အပြီးအပြတ် သက်သေခံဖြစ်စေရမည်။

(၂) အစုစပ်လုပ်ငန်း မှတ်ပုံတင်စာရင်းတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ရေးသွင်းချက်မှန်ကြောင်း သက်သေခံလက်မှတ် ရေးထိုးသည့်မိတ္တူကို ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်ထားခြင်း နှင့် မှတ်ပုံတင်စာရင်းတွင် မှတ်သားထားသည့် ဖော်ပြချက် သို့မဟုတ် အသိပေးစာ သို့မဟုတ် နှိုင်းစာပါအကြောင်းအရာ များနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အကြောင်းအရာကို ထင်ရှားပြသ ရာတွင် သက်သေခံအဖြစ် တင်ပြနိုင်သည်။

Effect of
non-registra-
tion.

69. (1) No suit to enforce a right arising from a contract or conferred by this Act shall be instituted in any Court by or on behalf of any person suing as a partner in a firm against the firm or any person alleged to be or to have been a partner in the firm unless the firm is registered and the person suing is or has been shown in the register of firms as a partner in the firm.

(2) No suit to enforce a right arising from a contract shall be instituted in any Court by or on behalf of a firm against any third party unless the firm is registered and the persons suing are or have been shown in the register of firms as partners in the firm.

(3) The provisions of sub-section (1) and (2) shall apply also to a claim of set-off or other proceeding to enforce a right arising from a contract, but shall not

၆၉။ (၁) ပဋိညာဉ်တစ်ခုမှ ဖြစ်ပေါ်လာသည့် သို့မဟုတ် ဤအက်

မှတ်ပုံမတင်ခြင်း မှတ်ပုံမတင်ခြင်း ဥပဒေအရပေးအပ်သည့် အခွင့်အရေးတစ်စုံ
အတွက် အကျိုး တစ်ရာကိုအတည်ပြုရန် မည်သည့်တရားမမှုကိုမျှ
သက်ရောက်ခြင်း။ အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ဝင်အဖြစ် တရားစွဲဆို

သူကဖြစ်စေ၊ ယင်းကိုယ်စားဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို မှတ်ပုံ
တင်မထားသည့်အပြင် တရားစွဲဆိုသည်မှာလည်း ယင်းအစုစပ်
လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတစ်ဦးအဖြစ်ဖြင့် အစုစပ်
လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်စာရင်းတွင် ဖော်ပြမထားလျှင် အစုစပ်
လုပ်ငန်းအပေါ်၌သော်လည်းကောင်း၊ ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်း တွင်
အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတစ်ဦးဖြစ်ကြောင်း သို့မဟုတ် ဖြစ်ခဲ့ ကြောင်း
အဆိုရှိသူတစ်ဦးအပေါ်၌ သော်လည်းကောင်း တရား
ရုံးတစ်ခုခုတွင် တရားစွဲဆိုခြင်းမပြုရ။

(၂) ပဋိညာဉ်တစ်စုံတစ်ရာမှ ဖြစ်ပေါ်လာသည့် အခွင့်အရေးတစ်စုံ
တစ်ရာကို အတည်ပြုရန် မည်သည့် တရားမမှုကိုမျှ အစုစပ်
လုပ်ငန်းကဖြစ်စေ၊ ယင်း၏ကိုယ်စားဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို
မှတ်ပုံတင်မထားသည့်အပြင် တရားစွဲဆိုသူများမှာလည်း ယင်း
အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ဝင်များအဖြစ် အစုစပ် လုပ်ငန်း
မှတ်ပုံတင်စာရင်းတွင် ဖော်ပြမထားလျှင် တစ်ပါးသူတစ်ဦး အပေါ်၌
တရားရုံးတစ်ခုခုတွင် တရားစွဲဆိုခြင်းမပြုရ။

(၃) ပုဒ်မခွဲ (၁) နှင့် (၂) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည် ခုနှိမ်ရန်
တောင်းဆိုချက်သို့မဟုတ် ပဋိညာဉ်မှဖြစ်ပေါ်လာသည့် အခွင့်
အရေးတစ်စုံတစ်ရာကို အတည်ပြုရန်ဖြစ်သည့် အခြားအမှု

affect: —

- (a) the enforcement of any right to sue for the dissolution on a firm or for accounts of a dissolved firm, or any right or power to realise the property of a dissolved firm, or
- (b) the powers of the official assignee, receiver or Court under the Yangon Insolvency Act or the Myanmar Insolvency Act to realize the property of an insolvent partner.

(4) This section shall not apply: —

- (a) to firms or to partners in firms which have no place of business in the Union of Myanmar, or whose places of business in the Union of Myanmar are situated in areas to which, by notification under section 56, this Chapter does not apply, or
- (b) to any suit or claim of set-off not exceeding one hundred kyats in value which is

အခင်းများနှင့်လည်း သက်ဆိုင်စေရမည်။ သို့ရာတွင် ---

(က) အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းခြင်းအတွက် သို့မဟုတ် ဖျက်သိမ်းပြီး အစုစပ်လုပ်ငန်းစာရင်းများပေးရန်အတွက် တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ ဖျက်သိမ်းပြီး အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ပစ္စည်းများ ရယူရန်အခွင့်အရေး သို့မဟုတ် အာဏာကိုသော်လည်းကောင်း အတည်ပြု ခြင်း၊ သို့မဟုတ်

(ခ) ရန်ကုန်မြို့တော် လူမွဲအဖြစ်ခံယူမှုအက်ဥပဒေ သို့မ ဟုတ် မြန်မာနိုင်ငံ လူမွဲအဖြစ်ခံယူမှု အက်ဥပဒေ အရ လူမွဲအဖြစ်ခံယူသည့်အစုစပ်ဝင်၏ ပစ္စည်းများ ရယူရန် ပစ္စည်းထိန်းဝန်၊ ပစ္စည်းထိန်း သို့မဟုတ် တရားရုံး၏ အာဏာများကို မထိခိုက်စေရ။

(၄) ဤပုဒ်မမှာ ---

(က) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၌ လုပ်ငန်းတည်ရာဌာန မရှိသည့် သို့မဟုတ် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် တွင်ရှိသည့် လုပ်ငန်းတည်ရာဌာနများမှာ ပုဒ်မ ၅၆ အရ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ဤအခန်းနှင့် မသက်ဆိုင် သည့် အရပ်ဒေသများတွင် တည်ရှိသည့် အစုစပ်လုပ် ငန်းများသို့မဟုတ် အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ဝင် များ သို့မဟုတ်

(ခ) မြန်မာနိုင်ငံ စမော်ကော်တရားရုံး အက်ဥပဒေ ဒုတိယ

not of a kind specified in the Second Schedule to the Myanmar Small Cause Courts Act or to any proceeding in execution or other proceeding incidental to or arising from any such suit or claim.

Penalty for furnishing false particulars.

70. Any person who signs any statement, amending statement, notice or intimation under this Chapter containing any particular which he knows to be false or does not believe to be true, or containing particulars which he knows to be incomplete or does not believe to be complete, shall be punishable with imprisonment which may extend to three months, or with fine, or with both.

Power to make rules.

71. (I) The President of the Union may make rules prescribing the fees which shall accompany documents sent to the Registrar of firms, or which shall be payable for the inspection of documents in the custody of the registrar of firms, or for copies from the register of firms:

Provided that such fees shall not exceed the maxi

ဇယားတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့် အမျိုးအစား မဟုတ်သော တန်ဖိုးငွေကျပ် ၁၀၀ ထက်မပိုသည့် တရားမမှုတစ်ခုခုနှင့်သော်လည်းကောင်း၊ ခုနှိမ်ရန် တောင်းဆိုချက်တစ်ခုခုနှင့်သော်လည်းကောင်း၊ ဇာရီမူ တစ်ခုခုနှင့်သော်လည်းကောင်း၊ အဆိုပါတရားမမှု သို့မဟုတ် ခုနှိမ်ရန်တောင်းဆိုချက်တစ်ခုခုမှ ဖြစ်ပေါ် လာသည့် အခြားအမှုနှင့်သော်လည်းကောင်း မသက် ဆိုင်စေရ။

၇၀။ မည်သူ့မဆို မမှန်မကန်ကြောင်းသိရှိသည့် သို့မဟုတ် မမှန်ကန်သည်ဟုမယုံကြည်သော အကြောင်းအရာ မှားပါရှိသည့်သို့မဟုတ် မပြည့်စုံကြောင်းသိရှိသည့် သို့မဟုတ်ပြည့်စုံသည်ဟု မယုံကြည်သောအကြောင်း အရာများပါရှိသည့် ဤအခန်းအရ ဖော်ပြချက် သို့မဟုတ် ပြင်ဆင်ထားသော ဖော်ပြချက်သို့မဟုတ် နို့တစ်စာ သို့မဟုတ် ကြိုတင်အသိပေးစာကို လက်မှတ်ရေးထိုးလျှင် ထိုသူအား သုံးလအထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်စလုံးဖြစ်စေ စီရင်ရမည်။

၇၁။ (၁) နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ မှတ်ပုံတင် အရာရှိထံပေးပို့သည့် စာချုပ်စာတမ်းများနှင့်အတူ ပါရှိမည့် သို့မဟုတ် အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာမှတ်ပုံတင် အရာရှိ ထိန်းသိမ်းထားသည့် စာချုပ်စာတမ်းများကို

mum fees specified in the Schedule.

(2) The President of the Union may make rules: —

- (a) prescribing the form of statement submitted under section 58, and of the verification thereof;
- (b) requiring statements, intimation and notices under sections 60, 61, 62 and 63 to be in prescribed form, and prescribing the form thereof;
- (c) prescribing the form of the register of firms, and the mode in which entries relating to firms are to be made therein, and the mode in which such entries are to be amended or notes made therein;
- (d) regulating the procedure of the Registrar when disputes arise;
- (e) regulating the filing of documents received by the Registrar;

နည်းဥပဒေများ ပြုရန်အာဏာ။ ကြည့်ရှုစစ်ဆေးရန်အတွက် ပေးရမည့် သို့မဟုတ် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်စာရင်းမှ မိတ္တူများအတွက် ပေးရမည့်အခကြေးငွေများကို သတ်မှတ်ရန် နည်းဥပဒေများကို ပြုလုပ်နိုင်သည်။

သို့ရာတွင် အဆိုပါ အခကြေးငွေများမှာ ဇယားတွင် သီးခြား ဖော်ပြသည့် အများဆုံး အခကြေးငွေထက် မပိုစေရ။

(၂) နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် ---

(က) ပုဒ်မ ၅၈ အရတင်သွင်းသည့် ဖော်ပြချက်ပုံစံနှင့် ယင်းဖော်ပြချက်ကို မှန်ကြောင်းဝန်ခံသည့် နည်းလမ်း သတ်မှတ်ရန်၊

(ခ) ပုဒ်မ ၆၀၊ ၆၁၊ ၆၂ နှင့် ၆၃ အရ ဖော်ပြချက်များ သို့မဟုတ် အသိပေးစာများသို့မဟုတ် နို့တစ်စာများ သတ်မှတ်ထားသည့်ပုံစံအတိုင်း ဖြစ်စေရန်နှင့် ယင်းတို့ ၏ပုံစံများကို သတ်မှတ်ရန်၊

(ဂ) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ မှတ်ပုံတင်စာရင်းပုံစံ၊ အစုစပ် လုပ်ငန်းများနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ရေးသွင်းချက်များကို ယင်းစာရင်းတွင် ရေးသွင်းရန်နည်းလမ်းနှင့် အဆိုပါ ရေးသွင်းချက်များ ပြင်ဆင်ရန်သို့မဟုတ် အဆိုပါ ရေးသွင်းချက်များပြုလုပ်ရန် နည်းလမ်းသတ်မှတ်ရန်၊

(ဃ) အငြင်းပွားမှုများဖြစ်ပေါ်လာသည့်အခါ မှတ်ပုံတင် အရာရှိ ဆောင်ရွက်ရန်လုပ်ထုံးလုပ်နည်း သတ်မှတ်ရန်၊

(င) မှတ်ပုံတင်အရာရှိက လက်ခံရရှိသည့် စာချုပ်စာတမ်း

- (f) prescribing conditions for the inspections of original documents;
- (g) regulating the grant of copies;
- (h) regulating the elimination of registers and documents.
- (i) providing for the maintenance and form of an index to the register of firms; and
- (j) generally, to carry out the purposes of this Chapter.

(3) All rules made under this section shall be subject to the condition of previous publication.

73.***

Savings. 74. Nothing in this Act or any repeal effected there by shall affect or be deemed to affect: —

(a) any right, title, interest, obligation or liability already acquired, accrued or incurred before the 1st October, 1932, or

(b) any legal proceeding or remedy in respect of

- များကိုစာတွဲခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သတ်မှတ်ရန်၊
- (စ) မူရင်းစာချုပ်စာတမ်းများကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးရန် အတွက် စည်းကမ်းချက်များသတ်မှတ်ရန်၊
- (ဆ) မိတ္တူများထုတ်ပေးခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သတ်မှတ်ရန်၊
- (ဇ) မှတ်ပုံတင်စာရင်းများနှင့် စာချုပ်စာတမ်းများ ဖယ်ရှား ထုတ်ပယ်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သတ်မှတ်ရန်၊
- (ဈ) အစုစပ်လုပ်ငန်းများ မှတ်ပုံတင်စာရင်းတွင် အညွှန်း မာတိကာ ပုံစံနှင့် ထိန်းသိန်းနည်း ပြဌာန်းရန်၊
ထို့ပြင် ---
- (ည) ယေဘုယျအားဖြင့် ဤအခန်းပါကိစ္စများ ဆောင်ရွက် ရန် နည်းဥပဒေများကို ပြုလုပ်နိုင်သည်။

(၃) ဤပုဒ်မရပြုလုပ်သည့် နည်းဥပဒေများအားလုံးသည် ထုတ်ပြန် ကြေငြာပြီးသည့် စည်းကမ်းချက်ကို အထောက်အထားပြုရမည်။

၇၃။ x x x x x

၇၄။ ဤဥပဒေတွင်ဖြစ်စေ၊ ယင်းဥပဒေအပြုလုပ်သည့် ရုပ်သိမ်း ခြင်းတစ်ရပ်ရပ်တွင်ဖြစ်စေ မည်သည့်အချက်ကမျှ --

- (က) ၁၉၃၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၁ ရက်နေ့မတိုင်မီ ရယူပြီးဖြစ်သည့် သို့မဟုတ် ဖြစ်ပေါ်ပြီးဖြစ်သည့် သို့မဟုတ် ခံယူပြီးဖြစ်သည့် အခွင့်အရေး၊ ပိုင်ဆိုင်ခွင့်၊ အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်ဝတ္တရား သို့မဟုတ် တာဝန်တစ်ခုခု

any such right, title, interest, obligation or liability, or
anything done or suffered before the said date,
or

(c) anything done or suffered before the said date,
or

(d)**

(e) any rule of insolvency relating to partnership,
or

(f) any rule of law not inconsistent with this Act.

သို့မဟုတ်

- (ခ) အဆိုပါနေ့ရက်မတိုင်မီ အဆိုပါအခွင့်အရေး၊ ပိုင်ဆိုင် ခွင့်၊ အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်၊ ဝတ္တရား သို့မဟုတ် တာဝန် နှင့်ဖြစ်စေ ပြုလုပ်သည့် သို့မဟုတ် ထိခိုက်သည့် ပြုလုပ်မှု တစ်ခုခုနှင့်ဖြစ်စေ စပ်လျဉ်းသည့် တရားစွဲဆိုမှု သို့မဟုတ် တရားဥပဒေအရ သက်သာခွင့်တစ်ခု၊ သို့မဟုတ်
- (ဂ) အဆိုပါနေ့ရက်မတိုင်မီ ပြုလုပ်သည့် သို့မဟုတ် ထိခိုက်သည့် ပြုလုပ်မှုတစ်ခုခု၊ သို့မဟုတ်
- (ဃ) × × × × × ×
- (င) အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လူမွဲအဖြစ် ခံယူသည့် နည်းဥပဒေတစ်ခုခုနှင့် ဖြစ်စေ၊
- (စ) ဤအက်ဥပဒေနှင့် မညီညွတ်သည့် ဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေတစ်ခုခုနှင့်ဖြစ်စေ မသက်ဆိုင်စေရ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်သည်ဟု မမှတ်ယူရ။

အခန်း (၃)

စီရင်ထုံးများ

- (1) Limitation Act-Arts. 106 and 120 - Suit for account of a dissolved Partnership and suit for dissolution of partnership and account-Period of Limitation for-Existence of relationship of partnership-Mixed question of law and fact - When necessary to determine.

HELD : If the suit is for mere account of a dissolved partnership, or in other words, if the suit brought is one after the dissolution of the partnership, then the period of limitation for such a suit under Article 106 of the Limitation Act is three-years from the date of dissolution.

However, if the suit is not for account only, but for dissolution and account, then the relevant article of the Limitation Act is Article 120, and the period provided is six years from the date when the right to sue accrues.

In a suit for dissolution of partnership where limitation is raised and when, in that regard, no express terms are embodied in the agreement of partnership; and where also, abandonment of partnership rights by a partner is pleaded in view of his conduct contrary to the relationship of the partnership, the question as to whether, the relationship of partnership exists or not depending as it does on facts and circumstances, and such question being a mixed one of law and fact, a decision must be arrived at by a Court basing upon proper issues, and a careful appraisal of evidence adduced in those regards.

TAN SOON LEE V. YEO TONG HOE.

1568 B.L.R. (H.C.) 365.

- (2) *Partnership Act - A firm has no separate entity - Liabilities of partners to third party-S. 43- Dissolution of firm-S. 32- Retirement of partner - Liability of retiring partner-Discharge of - S.32 (3) - Liability of partner and retiring partners - Successor firm- Right of suit on contract made in favour of predecessor firm.*

Under the Partnership Act, a firm whether constituted orally or under a written deed does not have a separate entity. The liabilities of the partners to a third party remained throughout the partnership until the partnership affairs are wound up, either by an order of the Court, or voluntarily, and after dissolving all the liabilities of the partnership. Even if it is a partnership at will, s. 43 is quite explicit that the firm can only be dissolved by a partner after giving notice in writing to the other partners of his intention to dissolve the firm.

Even if a partner desires to retire, s.32 of Partnership Act lays down that he can do so (a) with the consent of all other partners; (b) in accordance with the express agreement by the partners; or (c), where the partnership is at will, by giving notice in writing to all the other partners of his intention to retire. As regards the retiring partner, liability to a third party for the acts of the firm done before his retirement can be discharged by an agreement made by him with such third party and the partners of the reconstituted firm. But such an agreement can also be implied by a course of dealing between the third and the reconstituted firm after the third party has knowledge of the retirement of one of the partners. Under sub-s. (3) of s.32, notwithstanding the retirement of a partner from a firm, the retiring partner and the partners who continue to be in the partnership are liable to a third party for any act done by any of them which would have been an act of the firm, if done before the retirement up to the time when the retiring partner gives notice of retirement.

An oral partnership called Zeya Motor Works was formed with five partners and the 2nd respondent entered into an agreement with the said firm for the sale to it of a piece of land. About a year later one of the partners withdrew from the partnership and it started to function after due registration, under a totally different name, “Zeya Industrial Company”. The piece of land contracted to be sold in Zeya Motor Works was sold by the 2nd respondent and his wife; the 3rd respondent to the appellants. The 1st respondent obtained a decree for specific performance of the

contract for the sale of the land entered into between the 2nd respondent and Zeya Motor Works, the trial Court holding that because the rights and reliabilities of Zeya Motor Works Continued to vest with the Zeya Industrial Company, the right to sue on the agreement of sale made in favour of Zeya Motor Works was enforceable by Zeya Industrial Company and that the firm of Zeya Motor Works was not dissolved at any time, and that withdrawl of one partner out of five partners did not have the effect of dissolving the whole partnership and that the identity of the firm was not destroyed by the mere fact that one of the partners was replaced.

HELD : That in law Zeya Motor Works still exists in so far as the enforcement of the suit contract is concerned, and that the present newly constituted firm with new partners, i.e. Zeya Industrial Company has no locus stand to institute the suit for specific performance as against the 2nd and 3rd respondents.

HELD ALSO : That the agreement to sell made in favour of the living partners of Zeya Motor Works being obviously a promise made to two or more living persons jointly and there being no contrary intention appearing from the contract, the right to enforce specific performance of the suit contract which accrued to such partners jointly rests on them, and that they themselves, or any one representing them, have or has the right to file the suit.

U THAN NYUNT AND TWO V. ZEYA INDUSTRIAL

COMPANY AND TWO.

1960 B. L. R. (H.C.) 421.

(3) *Partnership relating to a particular venture - What to be dissolved.*

HELD: A partnership relating to a particular venture can only be dissolved after the venture has come to an end.

TAN SOON LEE V. YEO TONG HOE.

1962 B. L. R. (C.C.) 117.

(4) **အစုစပ်စာချုပ်တွင် အိမ်လခတစ်လလျှင် ၁၅၀/- ပေးရသော ဥပစာနှင့်ပတ်သက်၍ ပိုင်ဆိုင်ခွင့် ရေးထားသောအချက်။**

ဥပစာကို လွှဲပြောင်းသည်ဟု ဆိုနိုင်စေကာမူ တရားမဝင်။

အိမ်ငှားခ တစ်လလျှင် ၁၅၀/-ပေးဆောင်ရသော ဥပစာ နှင့် ပတ်သက်၍ အစုစပ်စာချုပ်တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြ ထား၏။

“The business premises and the good will contributed by the 2nd Partner, shall absolutely become the property of the firm on the execution of these presents and the business premises shall be transferred to the firm in its name.”

ဆုံးဖြတ်ချက်။ ။ အခင်းဖြစ်သော ဥပစာအတွက် တစ်လလျှင် အိမ်ငှားခ ၁၅၀/-ပေးဆောင်ရသဖြင့် ထိုဥပစာ၏

တန်ဖိုးမှာ ၁၀၀/-ထက်မနည်းနိုင်ပေ။ အဆိုပါ အစုစပ် စာချုပ်ကို မှတ်ပုံတင်ရာ၌လည်း အခင်းဖြစ် ဥပစာကို လွှဲပြောင်းခြင်းအတွက် မှတ်ပုံတင်သည် မဟုတ်။ အစုစာချုပ်အရ အခင်းဖြစ်ဥပစာကို လွှဲပြောင်းသည်ဟု ဆိုနိုင်စေကာမူ ထိုလွှဲပြောင်း ခြင်းသည် တရားမဝင်နိုင်ပေ။

အမ်-အီ-အမ် ပတေးပါ ၂နှင့် အေ-ကေဒါဝတ်။
1962. B.L.R. (C.C.) 345.

(5) *Cause - Determination in-Basis, for. Partership - Existence of - Sharing of profits-Not necessarily indication of.*

HELD : The determination in a cause must be founded upon a case either to be found in the pleading or involved in, or consistent with the case thereby mad.

Even though one of the terms of the agreement between the plaintiff and the defendant was the sharing of profits this would not necessarily make them partners:

AH KYIN V. LEE TAPE MAN.
1962 B.L.R. (C.C.) 371.

(6) **တရားမကျင့်ထုံးအမိန့် ၂၀၊ နည်းဥပဒေ ၁၅၊ ပဏာမ ဒီကရီတွင် ပါအပ်သည့်အချက်များ။**

တရားလွှတ်တော် နည်းဥပဒေများနှင့် အမိန့်များ၊ အပိုဒ် ၄၅၊ ခိုင်ဝန်က တရားလွှတ်တော်၏ အမိန့်ကို တောင်းခံနိုင်ခြင်း၊ ၎င်းတရား လွှတ်တော်၏ အမိန့်ကို အယူခံဝင်နိုင်ခြင်း။

အစုစပ် ဖျက်သိမ်းရေးနှင့် စာရင်းရှင်းလင်းရေးအမှုတွင် အစုစပ်များ၏တာဝန်။

ဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်း၍ လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ စာရင်းရရှိရန် တရားစွဲဆိုသောအမှုတွင် ပဏာမဒီကရီချရာ၌ တရားမကျင့်ထုံးအမိန့် ၂၀၊ နည်းဥပဒေ ၁၅အရ တရားရုံးသည် အစုစပ်များ မည်သည့်အချိုးဖြင့် ရရှိထိုက်ကြောင်း ဆုံးဖြတ်၍ မည်သည့်နေ့၌ ထိုအစုစပ်ကို ဖျက်သိမ်းပြီးကြောင်းဖော်ပြပြီး စာရင်းများကောက်ယူရန်နှင့် အခြားဆောင်ရွက်ရန်ရှိသည်တို့ကို ဆောင်ရွက်ရန် အမိန့်ချရမည်ဖြစ်သည်။

ပဏာမဒီကရီအရ စာရင်းများယူရန် တာဝန်လွှဲအပ်ခြင်း ခံရသော ဒိုင်ဝန် (မူလ သက်ဆိုင်ရာ အတွင်းဝန်) သည် အမှုသည် တစ်ဦးဦးက မိမိတောင်းသောစာရင်းကို တင်သွင်းခြင်းမပြုလျှင် တရားလွှတ်တော် နည်းဥပဒေများနှင့် အမိန့်များ အပိုဒ်၄၅ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ တရားလွှတ်တော်၏အမိန့်ကို တောင်းခံနိုင် သည်။ တရားလွှတ်တော်၏ အမိန့်သည် မူလဒီကရီသဘောမျိုး ဖြစ်သဖြင့် ထိုအမိန့်ကို အယူခံနိုင်ခွင့် ရှိပေသည်။

အစုဖျက်သိမ်းရေးနှင့် စာရင်းရှင်းလင်းရေးအမှုတွင် အမှုသည်ဖြစ်သူ အစုစပ်အားလုံးသည် မိမိတို့တင်သွင်းရန်ရှိသော အစုစပ်ဆိုင်ရာ စာရင်းအားလုံးကို တင်သွင်းရမည်ဖြစ်သည်။

“ဟဆန်မာမွတ်နှင့် မိုဟာမက်ဆာဒပ်ဘင်ဒါနင်း(၆) (ခေါ်) အက်(၆)ဂမ်။”

(7) **အစုစပ်ဖျက်သိမ်းခြင်း ။ ။ အစုစပ်အက်ဥပဒေပုဒ်မ(၇)၊
အစုရှင်တစ်ဦးဦးက ဖျက်သိမ်းနိုင်သော အစုစပ်မျိုး (Partner-
ship at will) မည်သည့်အခါဖြစ်ခြင်း။**

အယူခံတရားလိုသည် ဦးလှမောင်ဆိုသူနှင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို မှတ်ပုံတင်စာချုပ်ဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့လေသည်။ ၎င်းစာချုပ်တွင် အစုရှင်ဝင်နှစ်ဦး၏ သဘောအတိုင်း ရပ်စဲနိုင်စေရမည်ဟု ပါရှိသည့်အပြင် အစုရှင်တစ်ဦး နှုတ်ထွက်လိုလျှင် သုံးလကြိုတင်၍ အကြောင်းကြားရမည်ဟူ၍လည်း ပါရှိလေသည်။ ၎င်းနောက် ဦးလှမောင်သည် အယူခံတရားခံအား ကိုယ်စားလှယ်လွှဲစာပေး၏။ ထို့နောက် အယူခံတရားခံအား မိမိ၏အစုစပ် ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ကို မှတ်ပုံတင်စာချုပ်ဖြင့် လွှဲပြောင်းရောင်းချလိုက်လေသည်။

၎င်းနောက် အယူခံတရားခံသည် အစုစပ်ကိုဖျက်သိမ်းပြီး ဖြစ်ကြောင်း အယူခံတရားလိုအား နို့တစ်စာပေးပို့ပြီး အစုစပ်မှာ ဖျက်သိမ်းပြီးဖြစ်ကြောင်း ကြေညာစေရန်နှင့် စာရင်းရှင်းရန် အမှုစွဲဆိုလေသည်။

အောက်ရုံးများက အယူခံတရားခံအား ဒီကရီချပေးသည်ကို မကျေနပ်၍ နောက်ဆုံးတရားစီရင်ရေး ဥပဒေပုဒ်မ(၆)အရ အယူခံဝင်ရာ။

ဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ (၁) ပဌမ ဥပဒေအချက်မှာ ပဋိညာဉ်စာချုပ်ကို အစုရှင်နှစ်ဦး၏ သဘောအတိုင်း ရပ်စဲစေရမည်ဟု ပါရှိရာ အစုရှင်တစ်ဦးဦးက မိမိသဘောအတိုင်း ဖျက်သိမ်းနိုင်

သော အစုစပ်မျိုး (Partnership at will) ဟုတ်, မဟုတ်ပင် ဖြစ်လေသည်။

အစုစပ်စာချုပ်တွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို နှစ်ကာလအပိုင်း အခြားနှင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန် သတ်မှတ်ထားခြင်းမရှိချေ။ ယင်းအစုစပ်ကို မည်သည့်အခြေအနေများ၌ ဖျက်သိမ်းမည်ဟူ၍ လည်း သတ်မှတ်ထားသည်ကို မတွေ့ရချေ။ စာချုပ်တွင် ပါရှိသော အစုရှင်များသည် အစုစပ်ကို သဘောအတိုင်း ရပ်စဲစေနိုင်ရမည်ဟူသော စည်းကမ်းချက်သည် (Partnership at will) ကို မြန်မာဘာသာဖြင့် ပြန်ဆိုထားသော စည်းကမ်းချက်ဖြစ်သည်ဟု ယူဆရန် အကြောင်းရှိသည်။ အစုရှင်နှစ်ဦး သဘောတူမှသာလျှင် အစုစပ်ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်ဟု သတ်မှတ်ထားခြင်းမရှိချေ။ ထိုသို့ ထင်ရှားစေသည်မှာ စာချုပ်နောက်ပိုင်းတွင် အစုရှင်တစ်ဦးဦး နှုတ်ထွက်လိုလျှင် သုံးလကြိုတင် အကြောင်းကြားရမည်ဟူသော စည်းကမ်းချက်ပင်ဖြစ်သည်။ ထိုစည်းကမ်းချက် ၂ ချက်ကို ပေါင်းခြုံ၍ အဓိပ္ပာယ်ကောက်ယူလျှင် ယခုအစုစပ်မှာ အစုရှင် တစ်ဦးဦးက မိမိသဘောအတိုင်း ဖျက်သိမ်းနိုင်သော အစုစပ်ဖြစ်ကြောင်း၊ သို့သော် ယင်းသို့ဖျက်သိမ်းလိုလျှင် သုံးလကြိုတင် အကြောင်းကြားရမည် ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားလေသည်။ သို့ဖြစ်၍ ယခုအစုစပ်သည် အစုရှင်တစ်ဦးဦးက ဖျက်သိမ်းနိုင်သော အစုစပ် ဖြစ်သည်ဟု ဆုံးဖြတ်ရမည် ဖြစ်သည်။

။ ။ (၂) ဒုတိယဥပဒေအချက်မှာ နို့တစ်စာပေးပို့ရာ၌ အစုရှင်မဟုတ်သူ အယူခံတရားခံက ပေးပို့ခြင်းဖြစ်သည့်အပြင်

မိမိအားလွဲအပ်ထားသော ကိုယ်စားလှယ်စာအရ ပေးနိုင်ခွင့်မရှိ၍ အစုစပ်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၃ အရ ပေးပို့သော အစုစပ်ဖျက်သိမ်းကြောင်း နို့တစ်စာမဟုတ်၍ အစုစပ်မှာ ယခုထက်တိုင် တည်ရှိ မရှိ ဖြစ်သည်။

ဤအချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကောက်ချက်မထုတ်ခဲ့ပေ။ သို့ဖြစ်၍ အောက်ရုံးများတွင်လည်း တင်ပြခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ဤအချက်မှာ အကြောင်းချင်းရာနှင့် စပ်လျဉ်းသည်ဖြစ်၍ အကြောင်းချင်းရာအပေါ်တွင် မူတည်ဆုံးဖြတ်ရမည့် အချက်ဖြစ်ရကား မူလရုံးတွင် ကောက်ချက်ထုတ်ပြီး သက်သေများစစ်ဆေး၍ ဆုံးဖြတ်ရမည့်အချက်များ ဖြစ်ပေသည်။

ဦးစံဝင်းနှင့် ဦးဘညွန့်။

1963 B.L.R. (C.C.) 644.

(8) *Civil Procedure Code application to set aside an ex-parte decree in a summary suit under 0.37 of the C P, C. - decree against a dead person-nothing to set aside.*

HELD: A decree against a firm in the name of the firm must be deemed to be a decree against all the partners. But the decree which had been passed after the death of both the partners of the defendant firm without bringing their legal representatives on the record must be regarded as a nullity and has no existence in law. When decree is in fact no decree at all there is nothing to be set aside and the present application to

set aside will not therefore lie.

**BABU BHAGWANDAS V- MESSRS.A. ABOO
BACKERAND CO.
1966 B.L.R. (C.C.) 3.**

(9)

နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်

တရားမကြီးမှု

တရားသူကြီး ဦးသက်ဖေ ရှေ့တွင်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအစိုးရ (အယူခံတရားလို)

နှင့်

ပင်လယ်ရပ်ခြား ကျွန်းနှင့် သစ်မာဒရေဒင်ပါ ၄ (တရားခံများ) *

**အစုစပ်လုပ်ငန်းရှင်များအပေါ် ဘဏ်ငွေပိုစာရင်းအရ ထုတ်ချေးသည့်
ရင်းတိုးငွေများ ရလို့ကြောင်း တရားစွဲဆိုမှု-အစုစပ်လုပ်ငန်း
အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂(၂)- အစုရှင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း
က အပြင်လူတစ်ဦးဦးထံသို့ ကြွေးမြီပေးဆပ်ရန်တာဝန်ကို ကင်းလွတ်
လို့ခြင်း-အပြင်လူ၏ သဘော တူညီချက် ရရှိလို့ခြင်း-အစုစပ်လုပ်ငန်း
အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆၃-ပုဒ်မ ၇၂- ပြည်သူတို့သိအောင် အကြောင်း
ကြားခြင်းပြုရန် လိုအပ်ခြင်း။**

* ၁၉၆၅ ခုနှစ်၊ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၁၀။

ဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ အစုစပ်လုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂ (၂) အရ နှုတ်ထွက်သွားသည့် အစုရှင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းက အပြင်လူ တစ်ဦးဦးထံသို့ ကြွေးမြီပေးဆပ်ရန် တာဝန်ကို ကင်းလွတ်လိုပါလျှင် အခြား အစုရှင်များသာမက ထိုအပြင်လူနှင့်လည်း သဘောတူညီချက် ပဋိညာဉ် များထားရှိရန် လိုပေသည်။ အစုရှင်များက ကြွေးမြီများကို ၎င်းတို့ပေးဆပ် မည်ဟု လုံးဝတာဝန်ယူခဲ့ကာမျှဖြင့် မပြီးချေ။ ကြွေးမြီရရှိရန်ရှိသည့် အပြင်လူကလည်း သဘောတူရန်လိုပေသည်။ ယင်းသို့ သဘောတူညီ ချက်ရှိမှသာ နှုတ်ထွက်သည့် အစုရှင်အနေဖြင့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီများအား ပေးဆပ်ရန် တာဝန်ကို ကင်းလွတ်ခွင့်ရမည်ဖြစ်သည်။ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ မြီရှင်တစ်ဦးဦးသည် အစုရှင်များ အပြောင်းအလဲ ဖြစ်သည့်အခါ ကြွေးမြီများကို မူလအစုရှင်များထံမှသော် လည်းကောင်း၊ နောက်ထပ်ဖွဲ့စည်းထားသည့် အစုရှင်များထံမှသော် လည်းကောင်း မိမိ သဘောအတိုင်း တောင်းဆိုခွင့်ရှိပေသည်။ နှုတ်ထွက်သွားသည့် အစုရှင် ထံမှ ကြွေးမြီများကိုတောင်းဆိုခြင်း မပြုလိုတော့ကြောင်း အတိအလင်း သို့မဟုတ် သွယ်ဝိုက်သည့် သဘောတူညီချက် ပဋိညာဉ်ရှိမှသာ ထိုကဲ့သို့ နှုတ်ထွက်သွားသည့် အစုရှင်အပေါ် တောင်းဆိုခြင်းမှ ပိတ်ပင်မည် ဖြစ်သည်။

အစုစပ်လုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂(၃)တွင် အကျုံးဝင်လိုလျှင် အများပြည်သူတို့သိအောင် အကြောင်းကြားခြင်းပြုရန် လိုပေသည်။ အများပြည်သူတို့သိအောင် အကြောင်းကြားခြင်းကို မည်သို့မည်ပုံပြုလုပ် ရမည်ဟု ပုဒ်မ ၇၂ တွင် အတိအလင်း ပြဆိုထားသည်။ မှတ်ပုံတင်ထား သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နှုတ်ထွက်လိုလျှင် ပုဒ်မ ၆၃အရ အစုစပ်လုပ်ငန်း

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား အကြောင်းကြားရမည့်အပြင် ပြန်တမ်းနှင့်အနည်းဆုံး သတင်းစာတစ်စောင်တွင် ကြော်ငြာမှသာ အများပြည်သူတို့ သိအောင် အကြောင်းကြားခြင်း ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်ဖြစ်သည်။

တရားလိုအတွက် ။ ။ အစိုးရရှေ့နေကြီး မစ္စတာဂို(ရ်)။

တရားခံများ (၁) (၂) ။ ။ ဒေါ်မြင့်မြင့်ခင်။
နှင့် (၄)အတွက်

တရားခံ (၃)အတွက် ။ ။ ဦးတင်မောင်။

တရားသူကြီး ဦးသက်ဖေ ။ ။ တရားလို ပြည်သူ့ဘဏ်အမှတ် ၁၁/၁၂ (ယခင်ဆက်သွယ်ရေးဘဏ်)က တရားခံ ပင်လယ်ရပ်ခြားကျွန်းနှင့် သစ်မာရောင်းဝယ်ရေး ဌာနနှင့်အစုရှင်များဖြစ်ကြသည့် ဦးသော်၊ ဦးဉာဏ်မြင့် အပြင်အာမခံသူ ဦးထွန်းလင်းတို့အပေါ် ဘဏ်ငွေပိုစာရင်းအရ ထုတ်ချေးခဲ့သည့် ရင်းတိုးငွေ ၅၇,၀၅၉ ကျပ် ၅၈ပြား ရလိုကြောင်း စွဲဆိုသည့်အမှုဖြစ်သည်။

တရားလိုက တရားခံပင်လယ်ရပ်ခြား ကျွန်းနှင့်သစ်မာ ရောင်းဝယ်ရေးဌာနသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခု ဖြစ်ကြောင်း၊ တရားခံလုပ်ငန်းသည် ၁၉၆၂ခု၊ မေလ ၇ရက်နေ့တွင် မိမိထံမှ ငွေ ၅၀,၀၀၀ ကျပ် အထိ ငွေတစ်ထောင်လျှင် တစ်လ ၇ ကျပ် အတိုးနှုန်းဖြင့် ဘဏ်ငွေပိုစာရင်းအရ ချေးယူခွင့်ရပြီး၊ အော်ဒီမံစာချုပ် တစ်စောင် ချုပ်ဆိုပေးခဲ့ကြောင်း၊ အဆိုပါ ပဋိညာဉ်အရ ငွေများကို အလီလီထုတ်ချေးခဲ့ရာ ၁၉၆၅ခု၊ ဧပြီလ ၃၀ရက်နေ့တွင် တရားခံအစုစပ် လုပ်ငန်းသည် စာရင်းအရ ရင်းတိုးငွေ စုစုပေါင်း ၅၇,၀၅၉ကျပ် ၅၈ပြား ပေးရန်ရှိသဖြင့် တောင်းဆိုသော်လည်း ပေးဆပ်

ခြင်းမပြုသဖြင့် တရားစွဲဆိုရကြောင်း အဆိုပြုလာသည်။

တတိယတရားခံ ဦးညွှန်မြင့်က မိမိသည် ၁၉၆၂ခု၊ ဩဂုတ်လ ၂၉ရက်နေ့တွင် အခြားအစုရှင်များနှင့် စွန့်လွှတ်စာတမ်းတစ်ခုကို ချုပ်ဆိုကာ အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နှုတ်ထွက်ခဲ့ကြောင်း၊ ထိုစွန့်လွှတ်စာတမ်းတွင် တရားလိုထံမှ ချေးယူခဲ့သော ကြွေးငွေကိုပေးဆပ်ရန် ကျန်အစုရှင်များက တာဝန်ယူခဲ့ကြောင်း၊ ယင်းသို့ အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နှုတ်ထွက်ကြောင်းကို ဂါဒီယန်အင်္ဂလိပ်သတင်းစာနှင့် အထောက်တော် မြန်မာသတင်းစာတို့တွင် ၁၉၆၂ခု၊ စက်တင်ဘာလ ၂၀ရက်နေ့၌ မကြေညာခဲ့ကြောင်း၊ ထို့ကြောင့် တရားလိုတောင်းဆိုသော ငွေများကို မိမိတွင်ပေးရန် တာဝန်မရှိကြောင်း ထုချေသည်။

ကျန်တရားခံများက ငွေ ၅၀,၀၀၀ကျပ်အထိ ဘဏ်ငွေပိုစာရင်းဖြင့် တရားလိုထံမှ ချေးယူ သည်ဆိုခြင်းကို မငြင်းသော်လည်း၊ ၁၉၆၅ခု၊ ဧပြီလ ၃၀ရက်နေ့တွင် ၅၇,၀၅၉ကျပ် ၅၈ပြားပေးရန် ရှိသည်ဆိုခြင်းကို ဝန်မခံကြောင်း၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းအတွက် တရားလိုထံမှ ငွေချေးယူခဲ့ခြင်းဖြစ်၍ အစုရှင်များသည် တစ်ဦးချင်းအနေဖြင့် တရားလိုတောင်းဆိုသည့် ငွေများကိုပေးဆပ်ရန် တာဝန်မရှိကြောင်း ထုချေကြလေသည်။

အထက်ပါ အဆိုနှင့်ချေလွှာတို့အပေါ် မူတည်၍ အောက်ပါ ကောက်ချက်များအား ထုတ်နုတ်ခဲ့သည်။

- I. Did the 3rd defendant leave the partnership business of the 1st defendant by selling his shares out right to the 2nd defendant and to U Tha Tun and U Tin Oo, the partners of he said business with all the past and

future liabilities including the suit debt as per deed, dated 29th August 1962 ?

- 2. Was the fact that the 3rd defendant left the partnership advertised in The Guardian, dated 20th September 1962 ?
- 3. Are the defendants or any of them liable for the suit amount ?

ကောက်ချက်အမှတ် ၁ ။ ။ တတိယတရားခံသည် ၁၉၆၂ခု၊
 သြဂုတ်လ ၂၉ ရက်နေ့ တွင် သက်သေခံ အမှတ် “၂” စွန့်လွှတ်စာတမ်းကို
 ချုပ်ဆိုကာ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်ခဲ့ကြောင်း တရားခံဦးသော်က
 ထောက်ခံထွက်ဆိုထားသဖြင့် မှန်ကန်သည်ဟု ဖြေဆိုရမည်ဖြစ်သည်။

ကောက်ချက်အမှတ် ၂ ။ ။ တတိယတရားခံ ဦးဉာဏ်မြင့်
 သည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်ကြောင်းကို ဂါဒီယန်နှင့် အထောက်
 တော်သတင်းစာများ၌ ၁၉၆၂ခု၊ စက်တင်ဘာလ ၂၀ရက်နေ့တွင်
 ကြေညာခဲ့ကြောင်း သက်သေခံ “၃”နှင့် “၄”အရ ပေါ်လွင်နေသဖြင့်
 မှန်ကန်သည်ဟု ဖြေဆိုရမည်ဖြစ်သည်။

ကောက်ချက်အမှတ် ၃ ။ ။ တရားလိုထံမှ ငွေချေးယူခဲ့ခြင်း
 မှာ အစုစပ်လုပ်ငန်းအတွက် ချေးယူခဲ့ခြင်းဖြစ်၍၊ ထိုငွေများကို အစုရှင်
 များ တစ်ဦးချင်းအပေါ် တောင်းဆိုခြင်း မပြုနိုင်ဆိုသော အမှတ် ၁၊ ၂နှင့်
 ၄ တရားခံတို့၏တင်ပြချက်မှာ လုံးဝအခြေအမြစ်မရှိသော တင်ပြချက်သာ
 ဖြစ်သည်။ အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၂၅တွင် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏
 ပြုမှုဆောင်ရွက်ချက်များဖြင့် ပတ်သက်၍ အစုရှင်တိုင်းသည် တစ်ဦးချင်း

အနေနှင့်သာမက အားလုံးစုပေါင်း၍လည်း တာဝန်ရှိသည်ဟု ပြဋ္ဌာန်းထားသည်။ ထိုပြဋ္ဌာန်းချက်အရဆိုလျှင် တရားခံပင်လယ်ရပ်ခြား ကျွန်းနှင့် သစ်မာ ရောင်းဝယ်ရေးဌာန အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီများအတွက် အစုရှင်များဖြစ်ကြသည့် ဦးသော်နှင့် ဦးဉာဏ်မြင့်တို့သည် တစ်ဦးချင်း အနေနှင့်သာမက စုပေါင်း၍လည်း ပေးဆပ်ရန် တာဝန်ရှိကြောင်း မငြင်းနိုင်ပေ။ တရားခံဦးထွန်းလင်းမှာလည်း အစုစပ်လုပ်ငန်းက ချေးယူသော ငွေများကိုပေးဆပ်ရန် သက်သေခံ “ဃ” အာမခံစာချုပ်ကို ချုပ်ဆိုခဲ့သဖြင့် တာဝန်ရှိကြောင်း ယုံမှားဖွယ်မရှိနိုင်ပေ။

တတိယတရားခံ ဦးဉာဏ်မြင့်က မိမိသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ ၁၉၆၂ခု၊ ဩဂုတ်လ ၂၉ရက် နေ့တွင် စွန့်လွှတ်စာတမ်း (သက်သေခံ၂) ကို ချုပ်ဆိုကာ နုတ်ထွက်ခဲ့သည့်အပြင် ထိုကဲ့သို့ နုတ်ထွက်ခဲ့ကြောင်းကို သတင်းစာများတွင် ၁၉၆၂ခု၊ စက်တင်ဘာလ ၂၀ရက်နေ့၌ ကြေညာခဲ့သည်သာမက တရားခံ ဦးသော်က ထိုကိစ္စကို တရားလိုထံသို့ ၁၉၆၂ခု၊ စက်တင်ဘာလ ၁၁ရက် နေ့စွဲပါ သက်သေခံ “ပ” စာအရ အကြောင်းကြားခဲ့ပြီးဖြစ်၍ တရားလိုစွဲဆိုသောကြွေးငွေကို ပေးဆပ်ရန် တာဝန်မရှိကြောင်း ထုချေခဲ့ရာ၊ ထိုထုချေချက်သည် မည်ရွှေ့မည်မျှ ခိုင်လုံသည်ဆိုခြင်းကို ဝေဖန်သုံးသပ်ရန်လိုပေသည်။

အစုစပ်လုပ်ခြင်း ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၂ (၂) အရ နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုရှင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းက အပြင်လူတစ်ဦးဦးထံသို့ ကြွေးမြီ ပေးဆပ်ရန်တာဝန်ကို ကင်းလွတ်လိုပါလျှင် အခြားအစုရှင်များသာမက ထို အပြင်လူနှင့်လည်း သဘောတူညီချက် ပဋိညာဉ်များ ထားရှိရန် လိုပေသည်။ အစုရှင်များက ကြွေးမြီများကို ၎င်းတို့ပေးဆပ်မည်ဟု လုံးဝတာဝန်

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

ယူခဲ့ကာမျှဖြင့် မပြီးချေ။ ကြွေးမြီရရန်ရှိသည့် အပြင်လူကလည်း သဘောတူရန် လိုပေသည်။ ယင်းသို့ သဘောတူညီချက်ရှိမှသာ နုတ်ထွက်သည့် အစုရှင်အနေဖြင့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီများအား ပေးဆပ်ရန် တာဝန်ကို ကင်းလွတ်ခွင့်ရမည်ဖြစ်သည်။ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ မြီရှင်တစ်ဦး ဦးသည် အစုရှင်များ အပြောင်းအလဲဖြစ်သည့်အခါ ကြွေးမြီများကို မူလ အစုရှင်များထံမှသော်လည်းကောင်း၊ နောက်ထပ်ဖွဲ့စည်းထားသည့် အစုရှင်များထံမှသော်လည်းကောင်း၊ မိမိသဘောအတိုင်း တောင်းဆိုခွင့် ရှိပေသည်။ နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုရှင်ထံမှ ကြွေးမြီများကို တောင်းဆိုခြင်းမပြုလိုတော့ကြောင်း အတိအလင်း၊ သို့မဟုတ် သွယ်ဝိုက်သည့် သဘောတူညီချက် ပဋိညာဉ်ရှိမှသာ ထိုကဲ့သို့ နုတ်ထွက်သွားသည့် အစုရှင်အပေါ် တောင်းဆိုခြင်းမှ ပိတ်ပင်မည် ဖြစ်သည်။

ယခုအမှုတွင် ဦးဉာဏ်မြင့်သည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်ကြောင်း၊ တရားလိုအား ပေးဆပ်ရန်ရှိသည့် ကြွေးမြီများကို ကျန်အစုရှင်များက လုံးဝတာဝန်မယူကြောင်း သက်သေခံ “၂” စွန့်လွှတ်စာတမ်းတွင် ဖော်ပြချုပ်ဆိုခဲ့သည်မှာ မှန်၏။ သို့ရာတွင် ထိုစာချုပ်စာတမ်းသည် အစုရှင်အချင်းချင်း ချုပ်ဆိုသည့် စာချုပ်တစ်ခုသာဖြစ်ပြီး၊ မြီရှင်ဖြစ်သည့် တရားလိုပါဝင်ချုပ်ဆိုခဲ့သည့် စာချုပ်စာတမ်းတစ်ခု မဟုတ်၍၊ အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂ (၂) နှင့် အကျုံးမဝင်ချေ။ ယင်းသို့ အကျုံးမဝင်လျှင် ဦးဉာဏ်မြင့်သည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်ခဲ့စေကာမူ တရားလိုအား ပေးရန်ရှိသော အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီများအတွက် ဆက်လက်တာဝန်ရှိနေသည်ဟု ဆိုရမည် ဖြစ်သည်။ တရားခံ ဦးသော်က သက်သေခံ “ပ” အရ ဦးဉာဏ်မြင့် နုတ်ထွက်သွားပြီဖြစ်၍ တရားလို

သဘောတူလျှင် အခြားအစုရှင်တစ်ဦးဖြစ်သည့် ဦးတင်ဦးက ဦးဉာဏ်မြင့် ကိုယ်စား ချေးငွေအတွက် စာချုပ်စာတမ်းတွင် လက်မှတ်ထိုးပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ရေးသားအကြောင်းကြားခဲ့သော်လည်း၊ တရားလိုက သဘောမတူခဲ့ချေ။ ယင်းသို့ သဘောတူရန် မလိုက်လျောခဲ့သည်ကို ထောက်ရှုလျှင် တရားလိုသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်သွားသော ဦးဉာဏ်မြင့်အား အစုစပ်လုပ်ငန်းက ပေးရန်ရှိသည့် ကြွေးမြီများ ပေးဆပ်ရန်တာဝန်ကို အတိအလင်းသော်လည်းကောင်း၊ သွယ်ဝိုက်၍ သော်လည်းကောင်း၊ ကင်းလွတ်ခွင့်မပြုခဲ့ကြောင်း ကောင်းစွာထင်ရှားသည်။ သို့ဖြစ်ရာ ဦးဉာဏ်မြင့်သည် တရားလိုတောင်းဆိုသည့် ကြွေးမြီကိုပေးဆပ်ရန် တာဝန်ရှိလေသည်။

နောက်ဆုံးအနေဖြင့် ဦးဉာဏ်မြင့်က ၎င်းသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်ပြီးဖြစ်ကြောင်းကို သတင်းစာ၌ ကြေညာခဲ့သည့်အပြင်၊ အစုရှင်တစ်ဦးဖြစ်သူ ဦးသော်က တရားလိုအား အကြောင်းကြားခဲ့သဖြင့် တရားလိုအား အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီကိုပေးဆပ်ရန် တာဝန်မရှိဟု တင်ပြခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂(၃)ကို ရည်ညွှန်းဟန်လက္ခဏာရှိသည်။ ထိုပုဒ်မခွဲတွင် အကျုံးဝင်လိုလျှင် အများပြည်သူတို့သိအောင် အကြောင်းကြားခြင်းကို မည်သို့မည်ပုံ ပြုလုပ်ရမည်ဟု ပုဒ်မ ၇၂တွင် အတိအလင်း ပြဆိုထားသည်။ မှတ်ပုံတင်ထားသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်လျှင် ပုဒ်မ ၆၃အရ အစုစပ်လုပ်ငန်း မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား အကြောင်းကြားရမည့်အပြင်၊ ပြန်တမ်းနှင့် အနည်းဆုံး သတင်းစာတစ်စောင်တွင် ကြေညာမှသာ အများပြည်သူတို့သိအောင် အကြောင်းကြားခြင်းဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်ဖြစ်သည်။ ယခုအမှုမှ

တရားခံပင်လယ်ရပ်ခြား ကျွန်းနှင့်သစ်မာ ရောင်းဝယ်ရေး ဌာနလုပ်ငန်း သည် မှတ်ပုံတင်ထားသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခု ဖြစ်ကြောင်း တရားခံ ဦးသော်က၏ထွက်ချက်နှင့် သက်သေခံ “၂”အရ ထင်ရှားသည်။ ဦးဉာဏ်မြင့် သည် သတင်းစာ၌ ကြေညာသော်လည်း၊ ပြန်တမ်း၌ကြေညာခြင်း မပြုခဲ့ သည့်အပြင် အစုစပ်မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား ပုဒ်မ ၆၃အရ၊ အကြောင်း ကြားခဲ့သည်ဟု အဆိုပြုထားခြင်းမရှိသဖြင့် အများပြည်သူတို့သိအောင် အကြောင်းကြားခြင်း ပြုခဲ့သည်ဟု မဆိုနိုင်ချေ။

တရားလိုက တရားခံတို့သည် ၁၉၆၅ခု၊ ဧပြီလ ၃၀ ရက်နေ့တွင် ရင်းတိုးငွေ ၅၇,၀၅၉ကျပ် ၅၈ပြား ပေးရန်ရှိကြောင်း ဘဏ်စာရင်း သက်သေခံ (၃)ကိုတင်ပြခဲ့၏။ ထိုတင်ပြချက်မှာ မှားယွင်းနေသည်ဟု တရားခံများအနေဖြင့် သက်သေအထောက်အထား စိုးစဉ်းမျှ တင်ပြခြင်း မပြုနိုင်ပေ။

အထက်ပါ အကြောင်းရပ်များကြောင့် တရားခံတို့သည် တရားလို စွဲဆိုသည့်အတိုင်း ငွေ ၅၇,၀၅၉ ကျပ် ၅၈ပြားကို ပေးဆောင်ရန် တရား စရိတ်များနှင့်တကွ ဒီကရီချမှတ်ပေးလိုက်သည်။ ထို့ပြင် တရားခံတို့သည် တရားစွဲသည့်နေ့မှ ငွေအကြေပေးဆောင်သည့်နေ့အထိ ဒီကရီငွေအပေါ် ရုံးအတိုးနှုန်းအတိုင်း အတိုးငွေကိုလည်း ပေးဆောင်ရမည်ဖြစ်သည်။ သာမန်အားဖြင့် ရုံးအတိုးနှုန်းမှာ ငွေတစ်ရာလျှင် တစ်နှစ် ၉ကျပ် ဖြစ်သော်လည်း ထိုနှုန်းသည် ငွေချေးစဉ်က ကတိရှိခဲ့သည့် အတိုးနှုန်း ထက်များနေ၍ မူလအတိုးနှုန်းအတိုင်း ငွေ ၁,၀၀၀ကျပ်လျှင် တစ်လ ၇ကျပ်နှုန်းဖြင့်သာ တွက်ချက်ရမည်ဖြစ်သည်။

(10)

နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်

တရားမပဌမအယူခံမှု

တရားသူကြီး ဦးသက်ဖေရှေ့တွင်

ဒေါ်ငွေသီး ပါ ၁၁ (အယူခံတရားလိုများ)

နှင့်

ဦးဖေသင် ပါ ၅ (အယူခံတရားခံများ) *

အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းပြီး စာရင်းရှင်းပေးရန် တရားစွဲဆိုမှု- အစုငွေနှင့် ပတ်သက်သည့် ဖော်ပြချက်မှာ မဟုတ်မှန်ကြောင်း ပြင်ဆင်ရန်တင်ပြခြင်း- သဘောတူချုပ်ဆိုထားကြသည့် စာချုပ် စာတမ်းဖြစ်ခြင်း- သက်သေခံ အက်ဥပဒေ ၉၂နှင့် အကုံးဝင်မဝင်- အစုစပ် စာချုပ်ပါအစုငွေနှင့် ပတ်သက်၍ သဘောတူညီချက်အရ ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ပြီးမှ အတည်ဖြစ်မည်ဟု စည်းကမ်းချက်ရှိခြင်း- သက်သေခံ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉၂ ခြွင်းချက် ၃ က သက်သေ ပြခွင့်ပြုထား၊ မထား-အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၁- အစုရှင်တို့သည် အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အခွင့်အရေးနှင့် တာဝန်များကို အချိန်မရွေး ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲနိုင်ခြင်း- ဥပဒေက အတိအလင်း

* ၁၉၆၅ ခုနှစ်၊ တရားမ ပဌမ အယူခံမှုအမှတ် ၃၁။

+ ၁၉၅၅ ခုနှစ်၊ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၆တွင် မော်လမြိုင်မြို့၊ ရုံးထိုင် ကျိုက္ခမီမြို့၊ ခရိုင်တရားမ တရားသူကြီး ရုံးတော်၏ချမှတ်သော ဒီကရီကို အယူခံဝင်မှု။

ခွင့်ပြုထားသည့် ကိစ္စတစ်ရပ်ကို သက်သေခံ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉၂ က ပိတ်ပင်တားမြစ်ထား၊ မထား- တရားစရိတ်။

ဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ အစုစပ်စာချုပ်ပါ အစုငွေနှင့် ပတ်သက်သည့် ဖော်ပြချက်မှာ မဟုတ်မမှန်ကြောင်း ပြင်ဆင်ရန်တင်ပြသည့် သက်သေ အထောက်အထားမှာ နှုတ်ပဋိညာဉ်မဟုတ်ချေ။ ဦးရီစင်နှင့် ဦးဖေသင်တို့ နှစ်ဦးသဘောတူ ချုပ်ဆိုထားကြသည့် သီးသန့်စာချုပ်စာတမ်းတစ်ခု ဖြစ်နေသည့်အလျောက်၊ သက်သေခံအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉၂ နှင့် အကျုံး ဝင်သည်ဟု မဆိုနိုင်ချေ။

ဦးရီစင်နှင့် ဦးဖေသင်တို့ နောက်ထပ်ချုပ်ဆိုသည့် စာချုပ်တွင် နှစ်ဦး နှစ်ဖက် သဘောတူညီခဲ့သည့်အလျောက် အစုစပ်စာချုပ်ပါ အစုငွေနှင့် ပတ်သက်၍ ထိုသဘောတူညီချက်ကို ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ပြီးမှသာ အတည်ဖြစ်ရမည်ဟု စည်းကမ်းချက်ထားရှိကြောင်း ပြသနိုင်ခွင့်ရှိသည်ဟု ယူဆရမည်ဖြစ်သည်။ ထိုကဲ့သို့ပြသခြင်းကို သက်သေခံအက် ဥပဒေပုဒ်မ ၉၂ ၏ ခြွင်းချက် ၃ က ခွင့်ပြုထားလေသည်။

မောင်မွန်နှင့် မခင်အို၊ အတွဲ၅၊ ရန်ကုန်စီရင်ထုံး ၆၃၆၊ အေဒီနှင့် မြန်မာပြည်အမွေထိန်းဝန်၊ ၁၉၃၈ခုနှစ်၊ ရန်ကုန်စီရင်ထုံး ၄၁၇ ရည်ညွှန်းသည်။

ထပ်မံဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၁ အရ အစုရှင်တို့သည် အစုရှင်အားလုံး သဘောတူကြလျှင် အစု လုပ်ငန်းတွင် မိမိတို့၏အခွင့်အရေးနှင့်တာဝန်များ မည်သို့မည်ပုံရှိသည်ဟု စာချုပ်စာတမ်းများဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ အစုရှင်များ သဘောတူ

လက်ခံကြောင်း အဓိပ္ပာယ်ရောက်သည့် ပြုမူချက်အရသော်လည်း ကောင်း၊ အချိန်မရွေး ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲနိုင်ကြသည်။ သို့ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲနိုင်ကြောင်း ဥပဒေက အတိအလင်း ခွင့်ပြုထားသည့် ကိစ္စ တစ်ရပ်ကို သက်သေခံအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉၂က ပိတ်ပင်တားမြစ်သည်ဟု ကောက်ယူခြင်းမပြုနိုင်။

ထပ်မံဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ အစုစပ်လုပ်ငန်း ဖျက်သိမ်းသောအမှုများတွင် သာမန်အားဖြင့် တရားလို၏ တရားစရိတ်ကို အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ငွေမှ ကျခံရမည်ဟု အမိန့်ချမှတ်ရမည်။ အစုစပ် လုပ်ငန်းပိုင်ငွေမရှိလျှင် အစုရှင်များက အချိုးကျခံစေရမည်ဖြစ်သည်။

ရမ်ရှာဟား နှင့် မနိဘနိကျား၊ အတွဲ ၇၊ ကာလကတ္တား ၄၂၈။

ဟိရာလာ နှင့် ဂျဂန်မာ၊ အေ၊ အိုင်၊ အာ (ရ်)၊ ၁၉၅၂ ခု၊ မဒရပ်၊ ၇၆၉ ရည်ညွှန်းသည်။

အယူခံတရားလိုများအတွက် ။ ။ မစ္စတာ အက်(စ်)၊ အမ်၊ အေ၊ ပီလေး။

အယူခံတရားခံများအတွက် ။ ။ ဦးမွန်စံလှိုင်။

တရားသူကြီးဦးသက်ဖေ ။ ။ လွန်ခဲ့သည့် ၁၉၅၃ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၁၉ရက်နေ့တွင် မော်လမြိုင်မြို့၌ ကွယ်လွန်သူ ဦးရီစင်၊ အယူခံတရားခံ ဦးဖေသင်၊ မညော်ညွှာနှင့် မအင်ကြည်တို့လေးဦးသည် ဆန်စက်နှင့်သစ်စက်လုပ်ငန်းများ လုပ်ကိုင်ရန် “ဇေယျလှကုမ္ပဏီ” အမည်ဖြင့် အစုစပ်စာချုပ်ချုပ်ဆိုကာ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို စတင်လုပ်ကိုင်ခဲ့၏။ ထိုအစုစပ်စာချုပ်တွင် ဦးရီစင်က အစုစပ်ငွေ ၄၀,၀၀၀ကျပ်၊ ဦးဖေသင်က ၄၅,၀၀၀ကျပ်၊ မညော်ညွှာက ၁၅,၀၀၀ကျပ်၊ မအင်ကြည်က ၂၅,၀၀၀ကျပ် ထည့်သွင်း

ကြကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ဦးရီစင်သည် ၁၉၅၅ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၅ရက်နေ့တွင် သေဆုံးသွား သဖြင့် ဦးရီစင်၏ အမွေစားအမွေခံများဖြစ်ကြသည့် အယူခံတရားလိုတို့ က အယူခံတရားခံ ဦးဖေသင်၊ မညော်ညွှာ၊ မအင်ကြည်တို့အပေါ် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းပြီး စာရင်းရှင်းပေးရန် တရားစွဲဆိုသည်။ အယူခံတရားခံတို့၏ ထုချေချက်များအနက် တစ်ခုသော ထုချေချက်မှာ ဦးရီစင်၏အစုငွေကို အစုစပ်စာချုပ်၌ ၄၀,၀၀၀ကျပ် ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြ ခဲ့သော်လည်း ၎င်း၏အမှန်စုငွေမှာ ၂၅,၀၀၀ကျပ်သာဖြစ်ပြီး၊ ဦးဖေသင်၏ အစုငွေသည် အစုစပ်စာချုပ်၌ ၄၅,၀၀၀ကျပ်ဟု ဖော်ပြထားလင့်ကစား၊ အမှန်မှာ ၆၀,၀၀၀ကျပ် ဖြစ်သည်ဟုဆိုခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

ထိုထုချေချက်နှင့် ပတ်သက်၍ အယူခံတရားခံတို့က သက်သေခံ အမှတ် ၄ စာချုပ်ကို တင်ပြခဲ့၏။ ထိုစာချုပ်ကို အစုစပ်စာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့် နေ့၌ပင် ဦးရီစင်နှင့် အယူခံတရားခံ ဦးဖေသင်တို့ ချုပ်ဆိုခဲ့ကြသည်။ အစုစပ်စာချုပ်တွင် ပါသည့်အတိုင်း အစုစပ်ငွေ ၄၀,၀၀၀ကျပ်ထည့်ဝင် ရန် ဦးရီစင်၌ ငွေမရှိသဖြင့် ဦးဖေသင်က ငွေ ၁၅,၀၀၀ကျပ်ကို စိုက်၍ ထည့်ပေးထားသည်။ ထိုငွေကို ၁၉၅၄ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ၊ ၁၉ရက်နေ့တွင် ပြန်မဆပ်က ဦးရီစင်၏ အစုစပ်ငွေမှာ ၂၅,၀၀၀ကျပ်သာဖြစ်ပြီး၊ ဦးဖေသင် ၏ အစုစပ်ငွေသည် ၆၀,၀၀၀ကျပ် ဖြစ်သည်ဟုကောက်ယူကြရန် နှစ်ဦး သဘောတူကြသည့်အတိုင်း သက်သေခံ အမှတ် ၄ စာချုပ်ကို ချုပ်ဆိုခဲ့ ခြင်းဖြစ်သည်။

အယူခံ တရားခံတို့က ဦးရီစင်သည် နှစ်ဦးသဘောတူထားသည့် နေ့ရက်တွင် ငွေ ၁၅,၀၀၀ကျပ်ကို ပြန်မဆပ်နိုင်သဖြင့် အစုစပ်လုပ်ငန်း

စာရင်းစာအုပ်၌ ဦးရီစင်၏ အစုစပ်ငွေကို ၂၅,၀၀၀ကျပ်သို့ လျော့ချပြီး ဦးဖေသင်၏ အစုစပ်ငွေကို ၆၀,၀၀၀ကျပ်သို့ တိုးမြှင့်ခဲ့ကြောင်း ထင်ရှားအောင် သက်သေထူခဲ့သည်။ အယူခံတရားလိုတို့က ထိုကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ သက်သေအထောက်အထား လုံးဝမတင်ပြခဲ့ကြပေ။ ထို့ကြောင့် အောက်ရုံးပညာရှိတရားသူကြီးက ဦးရီစင်၏ အစုစပ်ငွေမှာ ၂၅,၀၀၀ကျပ် ဖြစ်ပြီး ဦးဖေသင်၏ အစုစပ်ငွေမှာ ၆၀,၀၀၀ ကျပ်ဖြစ်ကြောင်း၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းမှာ ဦးရီစင်သေဆုံးသည့် ၁၉၅၅ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၅ရက်နေ့မှစ၍ ဖျက်သိမ်းရမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ အယူခံတရားလိုတို့ ကုန်ကျသည့် တရားစရိတ်ကို အယူခံတရားခံတို့က ကျခံရမည်ဖြစ်ကြောင်း အဆုံးအဖြတ်ပြုကာ ပဏာမဒီကရီ ချမှတ်လိုက်သည်။

ထိုပဏာမဒီကရီနှင့်ပတ်သက်၍ ဦးရီစင်၏အစုစပ်ငွေမှာ ၂၅,၀၀၀ ကျပ် ဖြစ်ပြီး၊ ဦးဖေသင်၏ အစုစပ်ငွေမှာ ၆၀,၀၀၀ကျပ် ဖြစ်သည်ဆို သော အဆုံးအဖြတ်ကို အယူခံတရားလိုတို့က ပြင်ဆင်ပေးရန် ဤအယူခံ မှ တင်သွင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။ အယူခံတရားခံတို့ကလည်း အယူခံ တရားလိုတို့၏ တရားစရိတ်ကို ကျခံရမည်ဆိုသော အောက်ရုံး၏အမိန့်ကို မကျေနပ်သဖြင့် အပြန်အလှန် အယူခံဝင်လာ၏။

အယူခံတရားလိုတို့၏ ပညာရှိရှေ့နေကြီးက ဦးရီစင်၏ အစုငွေမှာ ၄၀,၀၀၀ ကျပ်ဖြစ်ပြီး ဦးဖေသင်၏အစုငွေမှာ ၄၅,၀၀၀ကျပ် ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ပုံတင် အစုစပ်စာချုပ်၌ ဖော်ပြထားသဖြင့် ထိုမှတ်ပုံတင်စာချုပ်ပါ ဖော်ပြချက်အား မှတ်ပုံတင်ထားခြင်း မရှိသည့်စာချုပ်အမှတ် ၄က လွှမ်းမိုးခြင်းမပြုနိုင်ကြောင်း၊ သက်သေခံဥပဒေပုဒ်မ ၉၂၏ ခြွင်းချက် ၄ အရ လည်း မှတ်ပုံတင်အစုစပ် စာချုပ်ပါ ဖော်ပြချက်များကို ပြောင်းလဲပြင်ဆင်

ရန်မပြုနိုင်ကြောင်း တင်ပြသွား၏။

စာချုပ်စာတမ်းတစ်ခုခုရှိ အချက်အလက်များကို ငြင်းဆိုရန် အလို့ငှာ၊ ပြောင်းလဲရန်အလို့ငှာ၊ ဖြည့်စွက်ရန် အလို့ငှာ၊ စာချုပ်ချုပ်ဆိုသူ အချင်းချင်း အခြားနှုတ်ကတိရှိကြသည်ဟု တင်ပြခြင်းကို သက်သေခံ ဥပဒေပုဒ်မ ၉၂ က ပိတ်ပင်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုကဲ့သို့ ပိတ်ပင်ထားရ ခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ စာချုပ်ချုပ်ဆိုသူတို့သည် ဖြစ်တတ်သော သဘောအရာ မိမိတို့ သဘောတူညီခဲ့ကြသော ပဋိညာဉ်ကို စာချုပ်တွင် ထည့်သွင်းဖော်ပြကြမည် ဖြစ်သည့်အလျောက် အခြားဆန့်ကျင့်ဘက် ပဋိညာဉ်ရှိသည်ဟု နှုတ်သက်သေအထောက်အထား တင်ပြခွင့်ပြုပါက၊ ချုပ်ဆိုထားသော စာချုပ်စာတမ်းမှာ အဓိပ္ပါယ်ကင်းမဲ့သွားမည် ဖြစ်သည့် အတွက်ကြောင့်ပင် ဖြစ်လေသည်။

ယခုအမှုတွင် အစုစပ်စာချုပ်ပါ အစုငွေနှင့်ပတ်သက်သည့် ဖော်ပြ ချက်မှာ မဟုတ်မမှန်ကြောင်း ပြင်ဆင်ရန်တင်ပြသည့် သက်သေ အထောက်အထားမှာ နှုတ်ပဋိညာဉ် မဟုတ်ချေ။ ဦးရီစင်နှင့် ဦးဖေသင်တို့ နှစ်ဦးသဘောတူ ချုပ်ဆိုထားကြသည့် သီးသန့်စာချုပ်စာတမ်းတစ်ခု ဖြစ် နေသည့်အလျောက် သက်သေခံဥပဒေပုဒ်မ ၉၂နှင့် အကျုံးဝင်သည်ဟု မဆိုနိုင်ချေ။ အကယ်၍ သက်သေခံ ဥပဒေပုဒ်မ ၉၂သည် ဤအမှုတွင် အကျုံးဝင်သည်ဟုဆိုစေကာမူ ဦးရီစင်နှင့် ဦးဖေသင်တို့ ချုပ်ဆိုခဲ့သည့် သက်သေခံအမှတ် ၄ စာချုပ်အရဆိုလျှင် ဦးရီစင်သည် ဦးဖေသင်ထံမှ အစုငွေထည့်ဝင်ရန်ငွေ ၂၅,၀၀၀ ကျပ် ကို ချေးယူထားသဖြင့် ထိုငွေကို ၂လအတွင်းမဆပ်ပါက အစုစပ်စာချုပ်၌ ဦးရီစင်၏ အစုငွေသည် ၄၀,၀၀၀ကျပ် ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြထားသော်လည်း၊ ၂၅,၀၀၀ ကျပ်သာ

ဖြစ်ရမည်ဟု နှစ်ဦးနှစ်ဘက် သဘောတူညီခဲ့သည့်အလျောက် အစုစပ် စာချုပ်ပါ အစုငွေနှင့်ပတ်သက်၍ ထိုသဘောတူညီချက်ကို ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ပြီးမှသာ အတည်ဖြစ်ရမည်ဟု စည်းကမ်းချက်ရှိကြောင်း၊ ပြသနိုင်ခွင့်ရှိသည်ဟု ယူဆရမည်ဖြစ်သည်။ ထိုကဲ့သို့ပြသခြင်းကို သက်သေခံ ဥပဒေပုဒ်မ ၉၂၏ ခြွင်းချက် ၃က ခွင့်ပြုထားလေသည်။

မောင်မွန်နှင့် မခင်အို (၁)၊ အေဒီနှင့် မြန်မာပြည်အမွေထိန်း ဝန်(၂)။

ထို့ပြင် အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၁အရ၊ အစုရှင်တို့သည် အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် မိမိတို့၏အခွင့်အရေးနှင့် တာဝန်များ မည်သို့မည်ပုံရှိသည်ဟု အချိန်မရွေး ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲနိုင်ကြသည်။ အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုသည်မှာ အစုရှင်အားလုံး သဘောတူညီချက်အရ တည်ထောင်သည့် လုပ်ငန်းတစ်ခုဖြစ်၍ အစုရှင်အားလုံး သဘောတူကြလျှင် ထိုလုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်၍ မည်သည့်အချိန်မဆို ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲနိုင်ပေသည်။ ယင်းသို့ ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲရာတွင် စာချုပ်စာတမ်းများဖြင့် အတိအလင်းပြဋ္ဌာန်းကာ ပြောင်းလဲပြင်ဆင်နိုင်သည်။ အတိအလင်း ပြဋ္ဌာန်းချက်များမရှိစေကာမူ၊ အစုရှင်များ သဘောတူလက်ခံကြောင်း အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်သည့် ပြုမူချက်အရလည်း ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲနိုင်ပေသည်။ ယင်းသို့ အစုရှင်များ၏ အခွင့်အရေးနှင့် တာဝန်များနှင့်ပတ်သက်၍ အတိအလင်း ပြဋ္ဌာန်းချက်ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ မရှိသည်ဖြစ်စေ ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲနိုင်ကြောင်း ဥပဒေက အတိအလင်း ခွင့်ပြုထားသည့် ကိစ္စတစ်ရပ်ကို သက်သေခံဥပဒေပုဒ်မ ၉၂ က ပိတ်ပင်တားမြစ်သည်ဟု

(၁) အတွဲ ၅၊ ရန်ကုန်စီရင်ထုံး ၆၃၆။

(၂) ၁၉၃၈၊ ရန်ကုန်စီရင်ထုံး ၄၁၇။

ကောက်ယူခြင်းမပြုနိုင်ပေ။ သက်သေခံဥပဒေပြဋ္ဌာန်းထားခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ အမှုဖြစ်ပွားသောအခါ တရားရုံး၌ သက်သေအထောက်အထားများကို မည်သို့မည်ပုံတင်ပြရမည်၊ အမှုများကို မှန်မှန်နှင့်မြန်မြန် ပြီးစီးနိုင်အောင် မည်သည့်သက်သေအထောက်အထားမျိုးကို တင်ပြခြင်း မပြုရ၊ မည်သည့်သက်သေအထောက်အထားမျိုးကိုသာ လက်ခံရမည် ဆိုခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ ဥပဒေတစ်ခုခုက ခွင့်ပြုထားသည့်ကိစ္စကို ပိတ်ပင် တားဆီးခြင်း မဟုတ်ပေ။ သို့ဖြစ်ရာ ယခုအမှုအတွက် ကွယ်လွန်သူဦးရီစင်၏ အစုငွေမှာ အစုစပ်စာချုပ်၌ ၄၀,၀၀၀ကျပ် ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြထား လင့်ကစား အစုရှင်များ၏ သဘောတူညီချက်အရ ၂၅,၀၀၀ကျပ်သာ ဖြစ်သည်ဟု တင်ပြနိုင်ခွင့်ရှိသည်ဟု ကျွန်ုပ်ယူဆသည်။

အယူခံတရားလိုတို့၏ ပညာရှိရှေ့နေကြီးက အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း အက်ဥပဒေ ၁၁ အရ အစုရှင်များ၏ အခွင့်အရေးနှင့် တာဝန်များကို အစုရှင်အားလုံး၏ သဘောတူညီချက်ရှိမှသာ ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲနိုင်မည် ဖြစ်ရာ၊ ဤအမှုတွင် သက်သေခံစာချုပ်အမှတ် ၄ကို အစုရှင်အားလုံးက ချုပ်ဆိုထားခြင်းမရှိဘဲ ဦးရီစင်နှင့်ဦးဖေသင်တို့ နှစ်ဦးသာချုပ်ဆိုထားခြင်း ကြောင့် အတည်မဖြစ်နိုင်ကြောင်း ထပ်လောင်းတင်ပြသွားသည်။ အစုရှင် များမှာ ဦးရီစင်နှင့် ဦးဖေသင်တို့အပြင် ဦးဖေသင်၏ဇနီးနှင့် သမီးများ ဖြစ်ကြသည့် ဒေါ်ညော်ညွှာနှင့် မအင်ကြည်တို့ဖြစ်ကြသည်။ ဦးဖေသင် သည် ဒေါ်ညော်ညွှာနှင့် မအင်ကြည်တို့၏ ကိုယ်စားလှယ်ရထားသူ ဖြစ်သည်။ အစုစပ်စာချုပ်ချုပ်ဆိုစဉ်က ဦးဖေသင်သည် ဒေါ်ညော်ညွှာနှင့် မအင်ကြည်တို့ကိုယ်စား အစုစပ်စာချုပ်၌ လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ သို့ဖြစ်ရာ သက်သေခံစာချုပ် အမှတ်၄ကို ချုပ်ဆိုစဉ် ဦးဖေသင်သည်

၎င်းအတွက်သာမက၊ ကျန်အစုရှင်များဖြစ်ကြသည့် ဒေါ်ညော်ညွှာနှင့် မအင်ကြည်တို့အတွက်ပါ လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်ဟု ယူဆဘွယ်ရာ အကြောင်းရှိသည်။ ထိုအတိုင်းပင်လည်း အစုစပ်စာရင်းအင်းများတွင် ပြင်ဆင်ရေးသားခဲ့သည့်အလျောက် ကျန်အစုရှင်များပါ သဘောတူ လက်ခံကြောင်း အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်နေသဖြင့် အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၁ အရ၊ အစုရှင်များ၏ အခွင့်အရေးများကို ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲပြီး ဖြစ်သည်ဟု ကောက်ယူရပေမည်။ သို့ဖြစ်ရာ အစုစပ်လုပ်ငန်း၌ ကွယ်လွန်သူ ဦးရီစင်၏အစုငွေမှာ ၂၅,၀၀၀ကျပ် သာဖြစ်ပြီး၊ ဦးဖေသင်၏ အစုငွေမှာ ၆၀,၀၀၀ကျပ် ဖြစ်သည်ဆိုသော အောက်ရုံး၏ ကောက်ယူချက်သည် မှန်ကန်သည်။

အစုစပ်လုပ်ငန်း ဖျက်သိမ်းသောအမှုများတွင် သာမန်အားဖြင့် တရားလို၏တရားစရိတ်ကို အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ငွေမှ ကျခံရမည်ဟု အမိန့် ချမှတ်ရမည်။ အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ငွေမရှိလျှင် အစုရှင်များက အချိုးကျခံ စေရမည် ဖြစ်သည်။ ရမ်ရှားဟားနှင့် မနိဘနိကျား (၃)၊ ဟိရာလာနှင့် ဂျာဂန်မာ(၄)။ တရားခံက စာရင်းရှင်းပေးရန် ငြင်းဆိုနေခြင်း၊ သို့တည်း မဟုတ် အစုစပ်ဖျက်သိမ်းရန် စွဲဆိုသောအမှုကို အကြောင်းမဲ့ ခုခံနေခြင်း စသည့်အကြောင်း တစ်ရပ်ရပ်ရှိမှသာ တရားလို၏တရားစရိတ်ကို အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ငွေမှ မကျခံစေဘဲ တရားခံအားပေးဆောင်ရန် အမိန့် ချမှတ်သင့်ပေသည်။ ဆွာမိနာသာနှင့် နာဂါလင်ဂန်း(၅) ယခုအမှုတွင်

(၃) အတွဲ၊ ၇၊ ကာလကတ္တား ၄၂၈။
 (၄) အေ၊ အိုင်၊ အာ (ရ်)၊ ၁၉၅၀၊ အမ်၊ ဘီ၊ ၅၆။
 (၅) အေ၊ အိုင်၊ အာ(ရ်) ၁၉၅၂၊ မဒရပ်၊ ၇၆၉။

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

အယူခံတရားခံများက အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ ငြင်းဆိုခြင်း မပြုသည်သာမက စာရင်းရှင်းပေးရန်လည်း ၎င်းတို့၏ ထုချေလွှာတွင် တာဝန်ယူခဲ့သည်။ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းလိုက်ပါက အစုရှင်များ ဆုံးရှုံးနစ်နာရန်ရှိသည့်အတွက် အယူခံတရားလိုတို့၏ အမှုကို ခုခံရကြောင်း ဖော်ပြထားသဖြင့် ၎င်းတို့အပေါ်တွင် အမှုနှင့်ပတ်သက်သည့် တရားစရိတ်များ ပေးဆောင်စေရအောင် အပြစ်ရှိသည်ဟု မဆိုနိုင်ချေ။

အထက်ပါအကြောင်းရပ်များကြောင့်၊ အယူခံတရားလို (မူလရုံး တရားလို)တို့၏ အယူခံလွှာကို ပလပ်လိုက်ပြီး၊ မူလရုံး၏ ဒီကရီကို အတည်ပြုလိုက်သည်။ သို့ရာတွင် မူလရုံး၏တရားစရိတ်များကို အစုစပ် လုပ်ငန်းပိုင်ငွေမှ ကျခံစေရမည်ဖြစ်ပြီး၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ငွေမရှိလျှင် အစုရှင်များသည် အချိုးကျ ကျခံစေရမည်ဟု ပြင်ဆင်အမိန့်ချ မှတ်လိုက် သည်။ အယူခံ တရားလိုတို့သည် ဤအယူခံမှုနှင့်ပတ်သက်၍ အယူခံ တရားခံတို့၏ တရားစရိတ်များကို ကျခံစေရမည်။ အယူခံတရားခံတို့၏ ပြန်လှန်ကန့်ကွက်လွှာနှင့် ပတ်သက်သည့် တရားစရိတ်များအတွက်မူ အမိန့်ချမှတ်ခြင်းမပြု။

(11)

နိုင်ငံတော် တရားရုံးချုပ်

တရားမ ပဌမအယူခံမှု

တရားသူကြီး ဦးစိန်သင်းရှေ့တွင်

အောင်ဂွမ်းချမ်း(ခေါ်) အောင်ချမ်းပါ ၂ (အယူခံတရားလိုများ)

နှင့်

ဘီ၊ ဝိုင်၊ စီ၊ ဆပ်ပြာအလုပ်ရုံ ၎င်း၏မန်နေဂျင်း

အစုစပ်အောင်ငေါဝီး (အယူခံတရားခံ) *

**ဆပ်ပြာလုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုသည့် တံဆိပ်နှင့်ပတ်သက်၍ တရားစွဲဆိုမှု-
မိမိ၏ဆပ်ပြာလုပ်ငန်း၌ အသုံးပြုသောတံဆိပ်ကို မိမိ၏သဘော
တူညီချက်အရ အစုစပ်ကုမ္ပဏီအား အသုံးပြုခွင့်ပေးခြင်း-ကုမ္ပဏီ
သည် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို အသုံးပြုခွင့်ရှိသည့် ပိုင်ရှင်ဖြစ်မဖြစ်-
အရက်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄ အရ အစုစပ်ပစ္စည်းဖြစ်မဖြစ်။**

အယူခံတရားလိုများနှင့် အယူခံတရားခံများသည် ဆပ်ပြာလုပ်ငန်း
တွင် အသုံးပြုသည့် ဗန္ဓုလတံဆိပ်နှင့် ပတ်သက်၍ အပြန်အလှန် တရားစွဲ
ဆိုခြင်း ပြုကြသည်။

**ဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ (၁) အယူခံတရားလိုသည် အခင်းဖြစ် ကုန်အမှတ်
တံဆိပ်ကို ဘီ၊ဝိုင်၊စီ ကုမ္ပဏီမတည်ထောင်မီက မိမိ၏ဆပ်ပြာလုပ်ငန်း၌**

* ၁၉၆၃ ခုနှစ်၊ တရားမ ပဌမ အယူခံမှုအမှတ် ၁၇။

+ ၁၉၆၀ ခုနှစ်၊ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၁၂ တွင် မန္တလေးမြို့၊ ခရိုင်တရားမ
တရားသူကြီးရုံးတော်၏ ချမှတ်ထားသော ဒီကရီကို အယူခံဝင်မှု။

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

အသုံးပြုခဲ့စေကာမူ မိမိ၏သဘောတူညီချက်အရ ဘီ၊ဝိုင်၊စီ ကုမ္ပဏီ ပေါ်ပေါက်လာသည့် အခါမှစ၍ အစုစပ်ဖျက်သိမ်းခဲ့သည့်နေ့ နှစ်ပေါင်း ၉နှစ်ကြာမျှ ဘီ၊ဝိုင်၊စီ ကုမ္ပဏီအား အသုံးပြုခွင့်ပေးခဲ့ခြင်းကြောင့် မိမိရရှိပြီး ဖြစ်သည့် အခွင့်အရေးကို စွန့်လွှတ်ခဲ့သည်ဟု ယူဆရမည်ဖြစ်သည်။ ကုန်စည်ရောင်းဝယ်သည့် ထုံးတမ်းစလေ့များအရ ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီသည် အခင်းဖြစ်ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို အသုံးပြု ခွင့်ရှိသည့် ပိုင်ရှင်ဖြစ်သည်ဟု ယူဆရမည်ဖြစ်သည်။

အခင်းဖြစ် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်သည် အစုစပ်သို့ယူလာသည့် ပစ္စည်း ဖြစ်ရာ ထိုပစ္စည်းနှင့်ပတ်သက်၍ သီးခြားပဋိညာဉ်မရှိသရွေ့ အစုစပ် လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၄ အရ အစုစပ် ပစ္စည်းဖြစ်သည်ဟူ၍ ယူဆရမည်။

ထာ့ (ဂျ) မဟာ(လ်)စတေရှင်နာရီမတ် နှင့် ကေ၊အီး၊အီဘရာဟင် ဗွီ အက်(စ်)၊ အလီယာကုမ္ပဏီ မြန်မာပြည်စီရင်ထုံး၊ ၁၉၅၀ (တရား လွှတ်တော်) စာ ၄၁။

ဦးကျော်နှင့် ဦးဘအေး၊ မြန်မာပြည်စီရင်ထုံး၊ ၁၉၆၂ခု၊ စာမျက်နှာ ၁၈၇ ရည်ညွှန်းသည်။

အယူခံတရားလိုများအတွက် ။ ။ ဦးစံသိန်း။

အယူခံတရားခံအတွက် ။ ။ ဦးမြစိန်။

တရားသူကြီး ဦးစိန်သင်း ။ ။ မန္တလေးမြို့၊ ခရိုင်တရားမ တရား သူကြီးရုံး၊ ၁၉၆၀ခုနှစ်၊ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၅၊ ၆နှင့် ၁၂တို့တွင် (အယူခံ တရားလိုများနှင့် အယူခံတရားခံများသည် ဆပ်ပြာလုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြု

သည့် ဗန္ဓုလတံဆိပ်နှင့်ပတ်သက်၍ အမျိုးမျိုးသော သက်သာခွင့်များကို တောင်းဆိုကာ၊ အပြန်အလှန်တရားစွဲခြင်း ပြုခဲ့သည်။ ထိုအမှုများတွင် အဓိကဆုံးဖြတ်ရန်အချက်မှာ ဗန္ဓုလတံဆိပ်၏ပိုင်ရှင်သည် မည်သူဖြစ် သနည်း၊ ထိုတံဆိပ်ကို မည်သူကသာလျှင် အသုံးပြုခွင့်ရှိသနည်း ဟူသည့် ပြဿနာဖြစ်သည်။ ထိုအမှု ၃၂၀၀လုံးကို ပညာရှိခရိုင်တရားမ တရားသူကြီးက၊ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၁၂ တွင်၊ တပေါင်းတည်း ကြားနာစစ်ဆေး ပြီးနောက် အယူခံ တရားခံများအပေါ်၌ အနိုင်ဒီကရီ ချမှတ်ပေးခဲ့သည်။ ထိုစီရင်ချက်နှင့် ဒီကရီတို့ကို မကျေနပ်သောကြောင့် ယခုကျွန်ုပ်ရှေ့ရှိ အယူခံလွှာကို တင်သွင်းခြင်းဖြစ်သည်။

အယူခံတရားလိုများက မိမိတို့သည် ၁၉၃၄ခုနှစ်မှစ၍ ဆပ်ပြာများကို ပြုလုပ်ရောင်းချခဲ့ကြောင်း၊ ထိုဆပ်ပြာများတွင် ဗန္ဓုလတံဆိပ်ကို အသုံးပြုခဲ့ ကြောင်း၊ ထိုတံဆိပ်မှာ ဒါးနှင့်ဒါးအိမ် ကန့်လန့်ဖြတ်ရှေ့တွင် ဗန္ဓုလ ခမောက် တည်ရှိကြောင်း၊ ထိုတံဆိပ်ကို ရန်ကုန်မြို့၊ ရေစတီရီရုံးတွင် ၁၉၄၈ခုနှစ်၊ နံပါတ် ၅၀၈ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ပြုလုပ်ခဲ့ကြောင်း၊ ထို့နောက် တဖန် မှတ်ပုံတင်ပြုလုပ်ခဲ့ကြောင်း၊ ၁၉၅၁ခုနှစ်တွင် ဘီ၊ဝိုင်၊စီ၊ ဆပ်ပြာ ကုမ္ပဏီအမည်နှင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းပြုလုပ်၍ ထို ဘီ၊ဝိုင်၊စီ တံဆိပ်ကို အသုံးပြုခဲ့ကြောင်း၊ ထိုအစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် (၁)အယူခံတရားလိုသည် ထိုအစုစပ်တွင် အစုစပ်တစ်ဦးဖြစ်နေသရွေ့ ကာလပတ်လုံး ဗန္ဓုလ တံဆိပ်ကို အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုရန်ခွင့်ပြုခဲ့၍ အစုစပ်ဖျက်သိမ်း သောအခါတွင်သော်လည်းကောင်း၊ ထိုတံဆိပ်ကို (၁) အယူခံတရားလိုက ပြန်လည်ပိုင်ဆိုင်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ထိုကဲ့သို့ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို လုပ်ကိုင် လာခဲ့ကြရာတွင် ၁၉၅၉ခု၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၇ရက်နေ့စွဲပါ စာချုပ်အရ အစုစပ် လုပ်ငန်း၌ အခြားအစုရှင်များ ပါဝင်လာကြောင်း၊ ထို့နောက်

၁၉၆၀ ခု၊ ဇန်နဝါရီလ ၂ ရက်နေ့တွင် အစုစပ်ကို ဖျက်သိမ်းလိုက်ကြောင်း၊ ထို့ကြောင့် ထိုကဲ့သို့ အစုစပ်ကို ဖျက်သိမ်းလိုက်ပြီးသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ဗန္ဓုလတံဆိပ်ကို (၁)အယူခံ တရားလိုသာလျှင် ပိုင်ဆိုင်ကြောင်း၊ ၁၉၆၀ခု၊ ဇန်နဝါရီလ ၅ ရက်နေ့စွဲဖြင့် အယူခံတရားခံများသည် ဘီ၊ဝိုင်၊စီဆပ်ပြာ ကုမ္ပဏီကို အစုရှင်အသစ်များနှင့် ပြန်လည်ထူထောင်ပြီး ဗန္ဓုလတံဆိပ်ကို ဆက်လက်အသုံးပြုသဖြင့် (၁) အယူခံတရားလိုက ထိုတံဆိပ်ကို အသုံး မပြုရန် နို့တစ်စာပေးခဲ့သော်လည်း အချည်းနှီးသာလျှင် ဖြစ်ခဲ့ကြောင်း၊ အယူခံတရားခံများသည် ဗိုလ်လရောင်အမည်ဖြင့် ဒါးနှင့်ဒါးအိမ် ကန်လန် ပေါ်တွင် ဗန္ဓုလခမောက်ပါသည့်တံဆိပ်ကို အသုံးပြုခဲ့ကြောင်း၊ ထို တံဆိပ်မှာ မူလဗန္ဓုလတံဆိပ်နှင့် ဆင်တူယိုးမှားဖြစ်သောကြောင့် ထို တံဆိပ်ကို အယူခံတရားခံများသည် အသုံးပြုခွင့်မရှိကြောင်း အစရှိသဖြင့် အဆိုလွှာ၌ ဖော်ပြထားသည်။

အယူခံတရားခံများ၏ အဓိကချေပချက်မှာ မူလ ဘီ၊ဝိုင်၊စီ ဆပ်ပြာ ကုမ္ပဏီအမည်နှင့် အစုစပ်လုပ်ငန်း တည်ထောင်ခဲ့ရာ၌ ဗန္ဓုလတံဆိပ်ကို အယူခံတရားလိုသည် ထိုအစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်နေသည့် အချိန် ကာလအတောအတွင်းသာလျှင် ထိုတံဆိပ်ကိုအသုံးပြုရန် နှုတ်ကတိရှိ သည်ဆိုခြင်းမှာ မမှန်ကန်ကြောင်း၊ အစုစပ်ဖျက်သိမ်းလိုက်သည့်အခါ စာချုပ်ချုပ်ဆိုပြီး ထိုစာချုပ်တွင် အခင်းဖြစ်အမှတ်အသားတံဆိပ်နှင့် ပတ်သက်၍ အယူခံတရားလိုများ၌ အခွင့်အရေးမရှိတော့ကြောင်းကို အားလုံးသောအစုရှင်များက သဘောတူညီခဲ့ပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ ဗိုလ်လ ရောင်ဆပ်ပြာတံဆိပ်နှင့်ပတ်သက်၍မှာလည်း ဗန္ဓုလဆပ်ပြာတံဆိပ်နှင့် ဆင်တူယိုးမှား မဟုတ်ကြောင်းများပင်ဖြစ်သည်။

ပညာရှိအောက်ရုံးတရားသူကြီးက (၁)အယူခံတရားလိုသည် အခင်းဖြစ်တံဆိပ်ကို စတင်အသုံးပြုကြောင်း ထင်ရှားသော်လည်း၊ ထို တံဆိပ်ကို ဘီ၊ဝိုင်၊စီ ကုမ္ပဏီက အသုံးပြုခဲ့သဖြင့် ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီသည် ထိုတံဆိပ်၏ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သည်ဟု ဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်လိုက်သည်။ (၁) အယူခံတရားလိုသည် အခင်းဖြစ်တံဆိပ်ကို စတင်ထိထွင်သူဖြစ်သော် လည်း၊ ၎င်းတံဆိပ်ကို ဆက်လက်အသုံးပြုခြင်းမရှိသဖြင့် ၎င်း၏အခွင့် အရေးဆုံးရှုံးခဲ့ပြီးဖြစ်သည်ဟူ၍လည်း ပညာရှိ အောက်ရုံးတရားသူကြီးက ယူဆခဲ့သည်။ တဖန် အစုစပ်ဖျက်သိမ်းသည့် စာချုပ်အရ အခင်းဖြစ် တံဆိပ်ကို အစုစပ်တွင် ကျန်ရှိနေသူများက ဆက်လက်အသုံးပြုရန် သဘောတူညီခဲ့ပြီးဖြစ်ရကား၊ အယူခံတရားခံများသည် အခင်းဖြစ်တံဆိပ် ၏ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သည်ဟု ဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်ကာ အယူခံတရားလိုများ၏ အမှုကို ပလပ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

အယူခံတရားလိုများအတွက် လိုက်ပါဆောင်ရွက်သည့် ပညာရှိ သုခမိန်ကြီးက အခင်းဖြစ်တံဆိပ်၏ မူလပိုင်ရှင်သည် (၁)အယူခံတရားလို ဖြစ်သည်ဟု ဆုံးဖြတ်ပြီးဖြစ်ရကား၊ (၁)အယူခံတရားလိုသည် ထိုတံဆိပ်ကို မိမိကိုယ်တိုင်ပါဝင်သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၌ အသုံးပြုခဲ့ရုံသာမက ထို တံဆိပ်ကို စွန့်လွှတ်ရာရောက်သည်ဟု မူလရုံးက ဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်ခဲ့ ခြင်းမှာ မှားယွင်းပါသည်ဟု လျှောက်လဲလေသည်။ ကုန်အမှတ်တံဆိပ်နှင့် ပတ်သက်၍ ပိုင်ဆိုင်မှုရရှိရန်မှာ ထိုအမှတ်တံဆိပ်ကိုအသုံးပြု၍ ကုန်များ ကို ရောင်းဝယ်ဖောက်ကား ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သည်။ တံဆိပ်ကို မှတ်ပုံတင် ရုံကမူဖြင့် မှတ်ပုံတင်သူသည် ထိုတံဆိပ်၏ ပိုင်ရှင်ဖြစ်မလာနိုင်၊ ထိုတံဆိပ်ကို မိမိ၏လုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုခြင်းအားဖြင့် အများက

ထိုတံဆိပ်သည် တံဆိပ်ပိုင်ရှင်ထုတ်လုပ်သည့် ကုန်များဖြစ်ကြောင်း သိရှိလာသော အခါမှသာလျှင် ထိုတံဆိပ်ရှင်သည် ထိုတံဆိပ်ကို မိမိတစ်ဦး တည်း သုံးစွဲပိုင်ခွင့် ရရှိနိုင်လာသည်။ တာ(ဂျီ)မဟာ(လ်) စတေးရှင်နာရီ မာတ်နှင့် ကေ၊ အီး၊ အီဘရာဟင်၊ ဗွီ၊ အက်(စ်) အလီယာအင် ကုမ္ပဏီ (၁) အမှုစီရင်ထုံးတွင် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို တစ်ဦးတည်း သုံးစွဲရန် မည်ကဲ့သို့ အခွင့်အရေးဖြစ်ပေါ်လာကြောင်း အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြထားသည်။

" The right which a manufacture has in his trade mark is the exclusive right to use it for the purpose of indicating where, or by whom, or at what manufactory, the article to which it is affixed was manufactured. As soon, therefore, as a trade mark has been so employed in the market as to indicate to purchasers that the goods to which it is attached are the manufacture of a particular firm, it becomes, to that extent, the exclusive property of the firm."

ဦးကျော်နှင့် ဦးဘအေး(၂)အမှုစီရင်ထုံးတွင်လည်း ကုန်အမှတ်တံဆိပ်နှင့် ပတ်သက်၍ ထိုကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို အသုံးပြုခြင်းအားဖြင့်သာလျှင်၊ အခွင့်အရေးများ ရရှိနိုင်ကြောင်းဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။ ယခု ကျွန်ုပ်ရှေ့ရှိ အမှုတွင် (၁) အယူခံတရားလိုသည် အခင်းဖြစ် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို တီထွင်၍ မှတ်ပုံတင်ပြုလုပ်ခဲ့သည်ကားမှန်၏။ သို့ရာတွင် ထိုတံဆိပ်ကို

(၁) မြန်မာပြည်စီရင်ထုံး၊ ၁၉၅၀ခုနှစ်၊ (တရားလွှတ်တော်)၊ စာမျက်နှာ ၄၁။

(၂) မြန်မာပြည်စီရင်ထုံး၊ ၁၉၆၂ခုနှစ်၊ စာမျက်နှာ ၁၈၇။

မိမိ၏ဆပ်ပြာလုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုသဖြင့်၊ ဝယ်ယူသူများက ထိုကုန်အမှတ်တံဆိပ်ပါသည့် ဆပ်ပြာသည် (၁) အယူခံတရားလို ထုတ်လုပ်သည့် ဆပ်ပြာဖြစ်ကြောင်း သိရှိခဲ့ပြီးဖြစ်သည်ဟု သက်သေခံ အထောက်အထား တစ်စုံတစ်ရာ မရရှိခဲ့ချေ။ ထိုကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို မိမိ၏သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဘီ၊ဝိုင်၊စီ ကုမ္ပဏီသည် ကာလအတန်ကြာ အသုံးပြုခဲ့သောကြောင့် ထိုကုန်အမှတ်တံဆိပ်ပိုင်ရှင် ဖြစ်ခဲ့ကြောင်း ထင်ရှားလေသည်။ (၁)အယူခံတရားလိုသည် အခင်းဖြစ် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီကို မတည်ထောင်မီက မိမိ၏ဆပ်ပြာ လုပ်ငန်း၌ အသုံးပြုခဲ့ စေကာမူ မိမိ၏သဘော တူညီချက်အရ ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီပေါ်ပေါက်လာသည့်အခါမှစ၍ အစုစပ်ဖျက်သိမ်းခဲ့သည့်နေ့အထိ နှစ်ပေါင်း ငြနစ်ကြာမျှ ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီအား အသုံးပြုခွင့်ပေးခဲ့ခြင်းကြောင့် မိမိရရှိပြီးဖြစ်သည့် အခွင့်အရေးကို စွန့်လွှတ်ခဲ့သည်ဟု ယူဆရမည်ဖြစ်သည်။ မည်သို့ပင်ဖြစ်စေကာမူ ကုန်စည်ရောင်းဝယ်သည့် ထုံးတမ်းစေလေ့များအရ ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီ အခင်းဖြစ်ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို ငြနစ်ခန့်မှု ဆက်လက်အသုံးပြုခဲ့ခြင်းကြောင့် ထိုကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို အသုံးပြုခွင့်ရှိသည့် ပိုင်ရှင်ဖြစ်သည်ဟု ယူဆရမည်ဖြစ်သည်။

အမှုတွင် အကြောင်းခြင်းရာအရ အဓိကအငြင်းပွားနေသည့် အချက်မှာ ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီကို တည်ထောင်စဉ်က ထိုကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို (၁)အယူခံ တရားလိုသည် အစုစပ်တွင် ပါရှိနေသရွေ့ ကာလတာမျှသာ ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီသည် ထိုအမှတ်တံဆိပ်ကို အသုံးပြုခွင့်ရှိသည်ဟူသော အချက်ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုအချက်နှင့်ပတ်သက်၍ အယူခံတရားလိုများသည် သက်သေထူထောင်နိုင်ခြင်း မရှိချေ။ အစုစပ်စာချုပ်တွင်လည်း၊

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

ထိုအချက်နှင့်ပတ်သက်၍ မည်ကဲ့သို့မျှ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိ၊ အစုစပ် ဖျက်သိမ်းသောအခါ၌လည်း စာချုပ်ချုပ်ဆိုရာတွင် ဘီ၊ဝိုင်၊စီ ကုမ္ပဏီ အသုံးပြုနေသည့် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်တွင် အစုစပ်မှ ထွက်ခွာသွားမည့် အယူခံတရားလိုနှင့် အခြားမောင်ကံထွန်း ဆိုသူတို့၌ ထိုအမှတ်တံဆိပ်များ နှင့်ပတ်သက်၍ မည်သည့်အခွင့်အရေးမျှ မရှိတော့ကြောင်း ဖော်ပြထား သည်။

အယူခံတရားလိုအတွက် လိုက်ပါဆောင်ရွက်သည့် ပညာရှိသူခမိန် ကြီးက အခင်းဖြစ် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်သည် အစုစပ်ပစ္စည်းဖြစ်သည်ဟု မယူဆသင့်ကြောင်းဖြင့် လျှောက်လဲထားသည်။ သို့ရာတွင် ထိုပစ္စည်း သည် အစုစပ်သို့ ယူလာသည့်အစုစပ်ဖြစ်ရာ ထိုပစ္စည်းနှင့်ပတ်သက်၍ သီးခြား ပဋိညာဉ်မရှိသရွေ့ အစုစပ်လုပ်ငန်းအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၄အရ၊ အစုစပ်ပစ္စည်းဖြစ်သည်ဟူ၍ပင် ယူဆရမည်။ အထက်တွင် ဖော်ပြခဲ့သည့် အတိုင်း ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီ အစုစပ်တည်ထောင်စဉ်က ထိုပစ္စည်းကို (၁) အယူခံတရားလို အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးအဖြစ် တည်ရှိနေသရွေ့သာလျှင် ထိုပစ္စည်းကို ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီက အသုံးပြုရန် ကတိကဝတ်ရှိခဲ့ကြောင်း ခိုင်လုံသည့် သက်သေခံအထောက်အထား မရရှိခဲ့ချေ။ ထိုအချက်နှင့် ပတ်သက်၍ စိန်မင်းဆိုသူက (၁)အယူခံတရားလိုထံ ရေးခဲ့ပါသည်ဟု သော စာတစ်စောင်ကို သက်သေခံအဖြစ်တင်ပြထားသည်။ ထိုစာ၌ စိန်မင်းက-

“မင်းနဲ့ငါ မူလကတိအတိုင်း အသုံးပြုနေသော ဗန္ဓုလတံဆိပ်ကိုလည်း ထည့်၍ အသုံးပြုရန် သဘောတူပါသည်။ နောင်မင်းအစုစပ်မှ ထွက်သည့်အခါဖြစ်စေ၊ အစုစပ်ဖျက်သိမ်းသည့်အခါဖြစ်စေ၊ မင်းပိုင်သည့်

ဗန္ဓုလတံဆိပ်သည်လည်း မင်းပိုင်ပဲဖြစ်ပါမည်ဟု သူတို့လည်း သဘောတူကြပါသည် ” ဟု ရေးသားထားသည်။ သို့ရာတွင် ထိုစာမှာ နောက်မှ အကြံရပြီး ရေးသားထားသည့် စာဖြစ်ဟန် လက္ခဏာရှိသည်။ ပညာရှိအောက်ရုံး တရားသူကြီးကလည်း ထိုသက်သေခံချက်ကို လက်မခံခဲ့ချေ။ ထို့ကြောင့် အယူခံတရားလိုများ တင်ပြသကဲ့သို့ အခင်းဖြစ်ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို (၁) အယူခံတရားလို အစုစပ်ဝင် တစ်ဦးအဖြစ် လုပ်ကိုင်နေစဉ် သာလျှင် ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီက အသုံးပြုရမည်ဟု သဘောတူညီချက် မရှိကြောင်း ထင်ရှားလေသည်။ အစုစပ် ဖျက်သိမ်းစဉ်က ချုပ်ဆိုသည့် စာချုပ်ပါ အချက်အလင်များအရလည်း ထိုကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို ဘီ၊ဝိုင်၊စီကုမ္ပဏီကပင်လျှင် ဆက်လက်အသုံးပြုရန်ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားသည်။ အထက်ပါ အကြောင်းများကြောင့် အယူခံတရားလိုများအပေါ်၌ ပညာရှိအောက်ရုံးတရားသူကြီး ချမှတ်သည့် စီရင်ချက်နှင့် ဒီကရီတို့ကို ပြင်ဆင်ပယ်ဖျက်ရန် အကြောင်းမရှိ။ ထို့ကြောင့် အယူခံတရားလိုများ၏ အယူခံကို စရိတ်နှင့်တကွ ပလပ်လိုက်သည်။

ဤရုံး ရှေ့နေခမှာ ငွေ ၅၀/- တိတိဖြစ်စေရမည်။

(12)

နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်

တရားမ ပဌမအယူခံမှု

တရားသူကြီး ဦးထွန်းတင်နှင့် တရားသူကြီး ဦးချစ်တို့ရှေ့တွင်
ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့

(အယူခံတရားလို)

နှင့်

ပြည်တော်သာဆန်စက်၏ အစုစပ်များဖြစ်သော

(၁)ဂေါ်ရှောင်လင်(မ်)၊ (၂)တန်စိတ်ဟုန် (အယူခံတရားခံများ) *

ပဋိညာဉ် စာချုပ်အရ ဆန်ကြိတ်ခွဲရောင်းချသည့် တန်ဘိုးငွေရရှိရန်
တရားစွဲဆိုမှု-အစုစပ် အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ၄၀ မှတ်ပုံမတင်ထားသည့်
အစုစပ်လုပ်ငန်း-လုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်သူများ သဘောတူညီက
မည်သည့်အချိန်အခါတွင်မဆို ဖျက်သိမ်းနိုင်ခြင်း- အစုစပ်
အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ၆၉(၃)နှင့် တရားမကျင့်ထုံး အမိန့် ၃၀၊ နည်း
ဥပဒေ ၁(ခ)အရ တရားစွဲဆိုခြင်းမှာ မှန်မမှန် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်
သဘောတူညီချုပ်ဆိုသည့် ပဋိညာဉ်စာချုပ်- ဆန်များကို
သဘောတူညီ လက်ခံသည့်ကာလ- ဆန်ကြိတ်ပြီးကြောင်း
တင်သွင်းသည့် (Delivery Order) ရရှိပြီး ဆန်များကို အဆင့်

* ၁၉၆၅ ခုနှစ်၊ တရားမ ပဌမ အယူခံမှုအမှတ် ၂၇။
+ ၁၉၅၈ ခုနှစ်၊ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၂၇တွင် ၁၉၆၅ခုနှစ်၊ ဇွန်ဝါရီလ
၂၈ရက်နေ့စွဲပါ၊ တရားရုံးချုပ် မူလရာဘက် တရားသူကြီး
ဦးကျော်ဇံဦး ရုံးတော်၏ ချမှတ်သော ဒီကရီကို အယူခံဝင်မှု။

**အတန်းမီသည်ဟု သဘောတူညီလက်ခံသည့်နေ့မှသာ လက်
 ရောက်ရယူခြင်းဖြစ်သည်ဟု သဘောတူညီချက်- ကာလစည်းကမ်း
 သတ် ဥပဒေပဌမဇယား အပိုဒ် ၅၂- ကုန်ဘိုးချေရန်နေ့မှာ
 ဆန်များကို သဘောတူလက်ခံသည့်နေ့မှသာစ၍ ရေတွက်ရခြင်း-
 တရားစွဲဆိုသည်မှာ ဥပဒေအရ ခွင့်ပြုသည့်ကာလ စည်းကမ်းသတ်
 အချိန် ကျော်,မကျော်။**

ဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ အစုစပ်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၀အရ မှတ်ပုံမတင်ထား
 သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ထိုအစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်သည့်လူများ
 သဘောတူညီက မည်သည့်အချိန်အခါမဆို ဖျက်သိမ်းနိုင်ကြောင်း ဥပဒေ
 က ခွင့်ပြုထားပေသည်။ ထိုအတွက် ယခုကဲ့သို့ မှတ်ပုံတင်ခြင်းမရှိသည့်
 အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရန် မည်သည့်ဆောင်ရွက်ချက်မျိုးမှ လိုအပ်
 ခြင်းမရှိသဖြင့်၊ အစုရှင်များက သဘောတူညီဖျက်သိမ်းခဲ့ပါမူ ထိုအစုစပ်
 လုပ်ငန်းမှာ ဖျက်သိမ်းပြီးပြီဟု ယူဆရမည်ဖြစ်ပေသည်။ တရားလို
 ပြည်တော်သာဆန်စက်၏ ကိုယ်စားလှယ် ထွက်ဆိုချက်ကို ဆန့်ကျင်သည့်
 မည်သည့် သက်သေခံ အထောက်အထားမျှမရှိသဖြင့် တရားလို
 ပြည်တော်သာဆန်စက် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှာ ၎င်းသက်သေက ထွက်ဆိုခဲ့
 သည့်အတိုင်း ၁၉၆၅ခုနှစ်လောက်က ဖျက်သိမ်းလိုက်ပြီး ဖြစ်ကြောင်းမှာ
 မှန်ကန်သည်ဟု ယူဆရန်ရှိသည်။ သို့အတွက် အမှုကို အယူခံတရားခံများ
 က အစုစပ်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၉ (၃)နှင့် တရားမကျင့်ထုံးအမိန့် ၃၀၊
 နည်းဥပဒေ ၁(ခ)အရ တရားစွဲခြင်းမှာ ဥပဒေအရ မှန်ကန်သည်။

ထပ်မံဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူညီ ချုပ်ဆိုသည့်
 ပဋိညာဉ်စာချုပ် အပိုဒ် ၆အရ အယူခံ တရားလိုအဖွဲ့က ဆန်များကို

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

သဘော တူညီလက်ခံသည့်ကာလမှာ ဆန်ကြိတ်ပြီးအကြောင်း တင်သွင်း သည့် (Deliver Order) အရ ကြိတ်ခွဲသည့် ဆန်များကို အဆင့်အတန်းမှီ သည်ဟု သဘောတူညီလက်ခံသည့်နေ့မှသာ လက်ရောက်ရယူခြင်း ဖြစ်သည်ဟု သဘောတူညီထားကြသည်။ ထို့အတွက် ကာလစည်းကမ်း သတ်ဥပဒေပဌမဇယားအပိုဒ် ၅၂ တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ကုန်ဘိုး ချေရန်နေ့မှာ ဆန်များကို အယူခံတရားလိုအဖွဲ့က သဘောတူညီ လက်ခံသည့်နေ့မှသာစ၍ ရေတွက်ရသည် ဖြစ်သည်မှာထင်ရှားသည်။ အချင်းဖြစ် ဆန်များနှင့်ပတ်သက်၍ အယူခံတရားလိုအဖွဲ့က ၁၉၅၅ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၉ရက်နေ့တွင်မှသာ သဘောတူလက်ခံသည် ဖြစ်ရကား အယူခံတရားခံများက တရားစွဲဆိုသည်မှာ ဥပဒေအရ ခွင့်ပြုထားသည့် ကာလစည်းကမ်းသတ်အချိန် မကျော်လွန်။

အယူခံတရားလိုအတွက် ။ ။ ဦးမျိုးခင်
အယူခံတရားခံများအတွက် ။ ။ မစ္စတာ စီ၊ အေ၊ စူးမား

တရားသူကြီး ဦးထွန်းတင် ။ ။ ယခုအမှုမှာ ဤရုံးမူလဘက် ဆိုင်ရာ ၁၉၅၈ခုနှစ်၊ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၂၇တွင် တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံတရားခံ ပြည်တော်သာဆန်စက်က တရားခံဖြစ်သူ အယူခံ တရားလို နိုင်ငံတော် ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေး အဖွဲ့အား ၁၉၅၅ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၅)ရက်နေ့စွဲပါ ပဋိညာဉ်စာချုပ်အရ ဆန်တန်ချိန် ၃၁၀ ကို ကြိတ်ခွဲရောင်းချသည့် တန်ဘိုးငွေ ၇၂,၅၀၉ကျပ် ၃၄ပြားကို ရရှိရန် တရားစွဲဆိုသည့်အတိုင်း၊ ရုံးမှစီရင်ချက်နှင့် ဒီကရီချမှတ်ပေးလိုက်သည်ကို မကျေနပ်၍ တရားခံဖြစ်သူ အယူခံတရားလိုက တင်သွင်းခဲ့သည့် အယူခံ မှုဖြစ်သည်။

တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံတရားခံ၏ စွဲဆိုလွှာအရ အယူခံတရားလိုများ ဝယ်ယူသည့် ဆန်တန်ချိန် ၃၁၀ ကို ၁၉၅၅ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၃ရက်၊ ၁၄ရက်နှင့် ၁၅ရက်နေ့တို့တွင် တစ်နေ့လျှင် တန်ချိန် ၁၁၀ ကျ ကြိတ်ခဲ့ပြီး၊ အယူခံတရားလိုများပေးသည့် ဂုံနီအိတ်များသို့ထည့်သွင်း၍ ၎င်းတို့၏ ဂိုဒေါင်များသို့ ပေးအပ်ခဲ့ကြောင်း၊ ထိုဆန်များ ကြိတ်ခွဲရသည့်အတွက် ကျသင့်ငွေများကိုရရှိရန် ဘီ(လ်)အမှတ် ၁၃၊ ၁၄၊ ၁၅များအရ ၁၉၅၅ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၄ရက်၊ ၁၅ရက်၊ ၁၆ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့ဘဏ်အမှတ် ၉မှ တဆင့် အယူခံတရားလိုများအဖွဲ့သို့ ပေးပို့ခဲ့ကြောင်း။ ထိုဘီ(လ်)များ အတွက် ရရှိရန်စုစုပေါင်းငွေမှာ ၇၂,၅၀၉ကျပ် ၃၄ပြားဖြစ်ပြီး၊ ထိုဘီ(လ်) များကို အယူခံတရားလိုများကလက်ခံ၍ ငွေချေရန်သာ ဆောင်ရွက်ရန် ရှိတော့သည့်အချိန်၊ ၁၉၅၅ခုနှစ်၊ မတ်လ ၂၃ ရက်နေ့တွင် ဆန်စက်မှာ မတော်တဆ မီးသင့်လောင်သွားသဖြင့် ဆန်စက်ရှိ ပစ္စည်းများနှင့် အယူခံ တရားလိုတို့အား ရောင်းထားသည့်ဆန်များပါ မီးလောင်ရာတွင် ဆုံးရှုံး သွားသောကြောင့်၊ အယူခံတရားလိုများက ကျသင့်သည့်ငွေကို မပေးခဲ့ ခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ ဆန်များကို အယူခံတရားလိုများသည် လက်ရောက်ရ ရှိပြီးဖြစ်၍ ထိုဆန်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဆုံးရှုံးနစ်နာခြင်းကို၊ အယူခံ တရားလိုများသာ ကျခံရန်ရှိသဖြင့် တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံတရားခံများ သည် ဆန်ဘိုးအတွက်ငွေများကို ရသင့်သည့်အတိုင်း အကြိမ်ကြိမ် တောင်းခံခဲ့ရာ မရရှိသဖြင့်အမှုကို စွဲဆိုရပါသည်ဟု ပြဆိုလေသည်။

တရားခံဖြစ်သူ အယူခံတရားလိုတို့က ရည်ညွှန်းသည့် ပဋိညာဉ် စာချုပ်အရ ဆန်တန်ချိန် ၃၀၀ကို ဝယ်ယူခဲ့ကြောင်းကို မငြင်းဆိုပေ။ သို့သော် ၎င်းတို့က ထိုဆန်များကို သဘောကိုက်ညီပြီး၊ လက်ခံယူခဲ့ခြင်း

မပြုသေးမီ ၁၉၅၅ခုနှစ်၊ မတ်လ ၂၃ရက်နေ့တွင် စက်ကုမီးလောင်၍ ဆန်များဆုံးရှုံးသွားရာ ထိုဆန်များအတွက် မိမိတို့က တောင်းဆိုသည့် တန်ဖိုးကို မပေးထိုက်ပါဟု ချေပလေသည်။ ထို့ပြင်တရားခံဖြစ်သူ အယူခံတရားလိုများက တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံတရားခံသည် အမှုကို ယခုကဲ့သို့ အစုရှင်များအားလုံး ထည့်သွင်းခြင်းမပြုဘဲ တရားမစွဲဆိုနိုင်ကြောင်းနှင့် ယခုတောင်းဆိုသည့် ငွေမှာလည်း ကာလစည်းကမ်းသတ်မှတ်ချိန် ကျော်လွန်နေပြီဖြစ်၍ မရသင့်ပါဟု ထပ်မံပြဆိုလေသည်။

ထိုအမှုတွင် ဤရုံးမူလဘက်ဌာန၏ စီရင်ချက်တွင် ပြဆိုထားသည့် အတိုင်း ကောက်ချက်ငှာကို ထုတ်နုတ်၍ အမှုကိုစစ်ဆေးခဲ့ရာ ထို ကောက်ချက်များနှင့်ပတ်သက်၍ တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံတရားခံအတွက် အသားပေးဖြေဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း အမှုကိုစရိတ်နှင့်တကွ ဒီကရီချပေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုအတွက် အယူခံတရားလိုများက ယခုအယူခံမှုကို တင်သွင်းခဲ့ရာ ဝယ် တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံတရားခံများသည် ယခုကဲ့သို့ အမှုကိုစွဲဆိုရန် အခွင့် အရေးမရှိပါဆိုသည့်အချက်ကို မူလဘက်ရုံးမှ လက်မခံခဲ့ခြင်းမှာ မှားယွင်းနေသည်ဟုလည်းကောင်း၊ အချင်းဖြစ် ဆန်များကို ဝယ်ယူသူ အယူခံတရားလို များက သဘောတူညီလက်ခံရယူပြီးသည်ဟု လည်းကောင်း၊ ယခုအမှုမှာ ကာလစည်းကမ်းသတ်မှတ်ချိန် မကျော်လွန်သေးပါဟုလည်းကောင်း၊ မှားယွင်းနေသဖြင့် မူလဘက်ရုံးမှ ချမှတ်ခဲ့သည့် စီရင်ချက်နှင့် ဒီကရီကို ပယ်ဖျက်သင့်ပါသည်ဟု ပြဆိုလေသည်။

ပထမငြင်းချက်ဖြစ်သည့် အယူခံတရားခံများသည် ယခုအမှုကိုစွဲဆိုခဲ့သည့်အတိုင်းစွဲဆိုရန် အခွင့်အရေးမရှိပါဟု ဆိုသည်နှင့်ပတ်သက်၍

အယူခံ တရားလိုများက အယူခံတရားခံကုမ္ပဏီသည် ဖျက်သိမ်းပြီးသည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါက အစုစပ်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၉ (၃) (က)အရ စွဲဆိုခွင့်ရှိ မည်မှာ မှန်ပေသည်။ သို့သော် ယခုအမှုတွင် အယူခံတရားခံ၏ ကုမ္ပဏီကို ဖျက်သိမ်းပြီးကြောင်း လုံလောက်သည့် သက်သေခံချက်မရှိသဖြင့် အယူခံ တရားခံများသည် အမှုကို ယခုကဲ့သို့ စွဲဆိုခွင့်မရှိပါဟု လျှောက်ထားလေ သည်။ ထို့အတွက် အယူခံတရားလိုများ ငြင်းဆိုသည့်အချက်၏ အဓိက ပြဆိုချက်မှာ တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံတရားခံများ၏ ကုမ္ပဏီမှာ ဖျက်သိမ်း ပြီးသည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်ကြောင်း ပေါ်လွင်မှု၊ ယခုကဲ့သို့ ကုမ္ပဏီ၏အစုရှင် ၂ ဦးက တရားမကျင့်ထုံး အမိန့် ၃၀ နည်းဥပဒေ ၁(ခ)အရ တရားစွဲဆိုနိုင် မည်ဖြစ်ပေသည်။ သို့ရာတွင် ကုမ္ပဏီကိုဖျက်သိမ်းကြောင်း သက်သေခံ အထောက်အထား ထင်ရှားခြင်းမရှိသဖြင့် အစုစပ်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၉ (၃) တွင် အကျုံးမဝင်၊ ပုဒ်မ ၆၉ (၁) အရ ကုမ္ပဏီမှာ မှတ်ပုံတင်ထားခြင်း မရှိသဖြင့် ယခုအမှုကိုစွဲဆိုရန် ဥပဒေအရ အခွင့်အရေးမရှိပါဟု ဆိုလိုလေသည်။

ထိုအချက်နှင့်ပတ်သက်၍ တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံတရားခံများ၏ ကိုယ်စားလှယ်ဖြစ်သူ တန်ဟွာခိန် (လိုပြု၃) က အယူခံတရားခံများ၏ အစုစပ်ကုမ္ပဏီမှာ ၁၉၅၆ခုနှစ်က ဖျက်သိမ်းလိုက်ကြောင်းကို ရုံးရှေ့တွင် ကျမ်းကျိန်အစစ်ခံခဲ့လေသည်။ ထိုအစစ်ခံချက်နှင့်ပတ်သက်၍ တရားခံ ဖြစ်သူ အယူခံတရားလိုက မည်သို့မျှ ပြန်လှန်မေးခွန်းများ ထုတ်ခဲ့ခြင်း မပြုပေ။ သို့ရာတွင် အယူခံတရားလိုက မည်သို့မျှ ပြန်လှန်မေးခွန်းများ ထုတ်ခဲ့ခြင်း မပြုပေ။ သို့ရာတွင် အယူခံတရားလို၏ ပညာရှိရှေ့နေကြီးက တရားလိုအစုစပ်ကုမ္ပဏီတွင် အစုဝင်၃ဦးရှိရာ၊ ထို ၃ဦးအနက် မည်သူမျှ

လာရောက်၍ ၎င်းတို့၏ အစုစပ်ကိုဖျက်သိမ်းလိုက်ကြောင်း ကျမ်းကျိန် အစစ်ခံခြင်း မပြုကြသဖြင့် တရားလို၏ကိုယ်စားလှယ်ဖြစ်သူ တစ်ယောက်တည်းက ထွက်ဆိုချက်ကို လက်ခံရန်မသင့်ကြောင်း ပြဆိုပေသည်။ အယူခံတရားခံများ၏ အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် အစုရှင်ဥဦးပါဝင်ကြောင်း တန်ဟွာခိန်၏ အစစ်ခံချက်အရ ထင်ရှား၍ ထိုအစုရှင်ဥဦးအနက် အစုရှင် ဥဦးမှာ မြန်မာပြည်တွင်ရှိ၍ အစုရှင်တစ်ဦးသာ နိုင်ငံခြားတွင် ရောက်ရှိနေကြောင်း တွေ့ရှိရသည်။ မြန်မာပြည်တွင်ရှိနေသည့် အစုရှင် ဥဦးအနက် မည်သူကမျှ တရားလို ပြည်တော်သာ ဆန်စက်လုပ်ငန်းမှာ ဖျက်သိမ်းခြင်း မရှိသေးကြောင်း အယူခံတရားလိုများ အဖွဲ့သို့ အကြောင်းကြားခဲ့ခြင်းရှိသည်ဟု၎င်း၊ ထိုလုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ နေသည့် ပြည်သူ့ဘဏ်အမှတ် ၉ သို့ အစုစပ်လုပ်ငန်းမှာ ဖျက်သိမ်းခြင်း မရှိသေးကြောင်း၊ အစုရှင်တစ်ဦးဦးက အကြောင်းကြားခဲ့သည်ဟု အမှုတွဲတွင် မည်သို့မျှမတွေ့ရချေ။ ထို့ပြင် အယူခံတရားလိုဖြစ်သူ ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ကလည်း တရားလို ပြည်တော်သာဆန်စက် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ယခုထက်တိုင် ဖျက်သိမ်းခြင်းမပြုသေးကြောင်း၊ မည်သည့်အထောက်အထားမျှပြနိုင်ခြင်း မရှိသည့်အပြင်၊ ထိုအချက်နှင့် ပတ်သက်၍ အစုရှင်တစ်ဦးတစ်ယောက်ကိုမျှလည်း ခေါ်ယူမေးမြန်းခဲ့ခြင်းမရှိပေ။ အစုစပ် အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄၀ အရ မှတ်ပုံတင်ထားသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ထိုအစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်သည့်လူများ သဘောတူညီက မည်သည့်အချိန်အခါမဆို ဖျက်သိမ်းနိုင်ကြောင်း ဥပဒေက ခွင့်ပြုထားပေသည်။ ထိုအတွက် ယခုကဲ့သို့ မှတ်ပုံတင်ခြင်းမရှိသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရန် မည်သည့်ဆောင်ရွက်ချက်မျိုးမျှ

လိုအပ်ခြင်းမရှိသဖြင့် အစုရှင်များက သဘောတူညီ ဖျက်သိမ်းခဲ့ပါမူ ထိုအစုစပ်လုပ်ငန်းမှာ ဖျက်သိမ်းပြီးပြီဟု ယူဆရမည်ဖြစ်ပေသည်။ သို့ဖြစ်ရကား ယခုအမှုတွင် တရားလိုပြည်တော်သာဆန်စက်၏ ကိုယ်စားလှယ်တန်ဟွာခိန်၏ ထွက်ဆိုချက်ကို ဆန့်ကျင်သည့် မည်သည့်သက်သေခံ အထောက်အထားမျှမရှိသဖြင့် တရားလို ပြည်တော်သာဆန်စက် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှာ ၎င်းသက်သေက ထွက်ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း၊ ၁၉၅၆ခုနှစ် လောက်က ဖျက်သိမ်းလိုက်ပြီးဖြစ်ကြောင်းမှာ မှန်ကန်သည်ဟု ယူဆရန်သာရှိတော့သည်။ ထို့ပြင် ထိုအစုစပ်လုပ်ငန်း ဖျက်သိမ်းပြီး ကြောင်း အထောက်အထားအနေနှင့် တွေ့ရှိရသည်မှာ တရားလိုကုမ္ပဏီ၏ အစုရှင်တစ်ဦးဖြစ်သူ တော်စိန်ဟော့က ၁၉၅၈ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၇ရက်နေ့တွင် တန်ဟွာခိန်သို့ပေးခဲ့သည့် ကိုယ်စားလှယ်စာ သက်သေခံအမှတ်အက်(ဖ်)အရ တရားလို၏ အစုစပ်လုပ်ငန်းမှာ ဖျက်သိမ်းပြီး ဖြစ်ကြောင်းကို ၎င်းစာချုပ်တွင် အတိအလင်း ဖော်ပြထားသည်ကို တွေ့ရှိရသည်။

ထို့အတွက် တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံတရားခံ၏ အစုစပ်လုပ်ငန်းမှာ ၁၉၅၆ ခုနှစ်မှစ၍ အစုရှင်များက သဘောတူညီဖျက်သိမ်းလိုက်ပြီး ဖြစ်သည်ဟု တွေ့ရှိသော်၊ အယူခံတရားခံများက ယခုအမှုကို အစုစပ်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၉(၃)နှင့် တရားမကျင့်ထုံး အမိန့်၃၀ နည်းဥပဒေ ၁ (ခ) အရ တရားစွဲဆိုခဲ့ခြင်းမှာ ဥပဒေအရ မှန်ကန်သည်ဟုသာ ကျွန်ုပ်တို့ လက်ခံရမည်ဖြစ်သည်။

ဒုတိယပြဆိုချက်ဖြစ်သည့် ဆန်တန်ချိန် ၃၀၀ ကို တရားခံဖြစ်သူ အယူခံတရားလို နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့မှ သဘောတူညီလက်ခံခဲ့ခြင်း မရှိသေးကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍ တရားလို

ဖြစ်သူ ပြည်တော်သာဆန်စက်အတွက် ကိုယ်စားလှယ် တန်ဟွာခိန်က ဆန်များကိုကြိတ်ပြီးသည့်နေ့တွင်ပင် အယူခံတရားလိုများအဖွဲ့ပိုင် ဂုံနီအိတ်ထဲသို့ထည့်ခြင်းနှင့် ၎င်းတို့ တံဆိပ်ရိုက်နှိပ်ပြီး ထိုအဖွဲ့မှပိုင်ဆိုင် သည့် ဂိုဒေါင်များသို့ ပေးသွင်းခဲ့၍ ဆန်နမူနာကိုမူ ဘီ(လ်)နှင့်အတူ ပြည်သူ့ဘဏ် အမှတ် ၉ မှ တစ်ဆင့် အဖွဲ့ရုံးသို့ ငွေချေရန်အတွက် ပေးပို့ခဲ့ကြောင်း ထွက်ဆိုလေသည်။ ဘီ(လ်)များ ကို ပြည်သူ့ဘဏ်အမှတ် ၉မှတစ်ဆင့် ပေးပို့ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံတရားခံ အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် ထိုလုပ်ငန်းအတွက် ငွေများကို ပြည်သူ့ဘဏ် အမှတ်၉မှ ချေးယူ၍ မိမိတို့ပစ္စည်းကို ပေါင်နှံထားခဲ့ခြင်းဖြစ်ရာ လုပ်ငန်းမှ ရရှိမည့်ငွေများကို ဘဏ်ကသာတစ်ဆင့် ထုတ်ယူပြီး တရားလိုသို့ ထုတ်ပေးထားသည့် ငွေများအတွက် ခုနှိမ်ရန်အတွက် ဖြစ်သည်။ ထိုသို့ ခုနှိမ်ရခြင်း ဖြစ်ကြောင်းကို ပြည်သူ့ဘဏ် အမှတ်၉တွင် ဆောင်ရွက်နေ သည့် မစ္စတာပီ၊ ကေ၊ရွှင်း (လိပြ-၁)က တိကျစွာ ထောက်ခံသွားရာ၌ အချင်းဖြစ်ဆန်များနှင့် ပတ်သက်၍ သက်သေခံအမှတ် အေ၊ ဘီ၊ စီ ဘီ(လ်) များ၊ ဆန်ကြိတ်နို့တစ်စာ၊ ဆန်လက်ရောက်ပေးအပ်ခြင်းအမိန့် စသည်တို့ကို ဘဏ်၏မှတ်ပုံတင်စာအုပ်တွင် ရေးမှတ်၍ တရားခံဖြစ်သူ အယူခံတရားလိုများထံသို့ ပေးပို့ခဲ့ကြောင်း။ ထိုသက်သေခံအမှတ် အေ၊ဘီ၊စီ တို့ကို အယူခံတရားလိုများက ရရှိကြောင်းတံဆိပ်ရိုက်နှိပ်၍ ငွေထုတ်ပေးခွင့် ပြုထားပြီးဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရသဖြင့်၊ မိမိကိုယ်တိုင် ၎င်းဘီ(လ်)များပေါ်တွင် မှတ်သား၍ စာရင်းသွင်းပြီး အယူခံ တရားလိုများအဖွဲ့သို့ သွားရောက်၍ ငွေပေးချေလက်မှတ် တောင်းဆို သော်လည်း ချက်လက်မှတ်များကို ပြုလုပ်ပြီး၊ ပေးကာနီးအချိန်တွင် ဆန်စက်မှာ မီးလောင်ခံရသဖြင့် အယူခံတရားလိုအဖွဲ့က ထိုချက်

လက်မှတ်များကို ထုတ်ပေးခဲ့ခြင်းမရှိပါဟု ထွက်ဆိုလေသည်။ တဖန်၎င်းသက်သေကပင် တရားခံဖြစ်သူ အယူခံတရားလိုတို့က ဆန်များကို သဘောတူညီလက်ခံခြင်းမပြုပါက ထုံးတမ်းစဉ်လာအရ မိမိတို့ပို့သည့် ဘီ(လ်)များကို ပြန်လည်ပေးပို့ရမည်ဖြစ်သည်။ ထိုသို့ပြုလုပ်ခြင်းမရှိဘဲ ၎င်းဘီ(လ်)များကို အယူခံတရားလိုများအဖွဲ့ စာရင်းကိုင်ချုပ် ဦးစိန်ကိုယ်တိုင် လက်မှတ်ထိုးကြောင်းမှာ ထင်ရှားနေသဖြင့် ထိုဘီ(လ်)များနှင့် ပတ်သက်သည့်ဆန်များကို တရားခံအဖွဲ့မှ သဘောတူညီ လက်ခံပြီး ကြောင်းမှာ ထင်ရှားပါသည်ဟုထွက်ဆိုလေသည်။

၎င်းအချက်နှင့်ပတ်သက်၍ အယူခံတရားလိုများ၏အဖွဲ့အတွက် ဆန်များကို လက်ခံနိုင်သည့် ဇုံမန်နေဂျာ ဦးအောင်ကြည်(ခံပြု-၁)ကလည်း အချင်းဖြစ်သည့်ဆန်များနှင့်ပတ်သက်၍ ၎င်းကလက်ခံခြင်းမရှိပါဟု တိကျစွာမပြောနိုင်ပါဟုသာထွက်ဆိုပြီး အယူခံတရားလိုအဖွဲ့၏ အင်စပိတ်တော်ဦးအေး (ခံပြု-၂)ကလည်း ဆန်နမူနာများကို အဖွဲ့အတွက် ဦးအောင်ကြည်မှတစ်ပါး အခြားမည်သူမျှ လက်ခံခွင့်မရှိကြောင်း ထွက်ဆိုလေသည်။ ဦးအေးက တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံတရားခံများ၏ ဆန်စက်မှ ဆန်နမူနာများကို တစ်ကြိမ်တစ်ခါမျှ ပယ်သည်မရှိပါဘူးဟုလည်းကောင်း၊ ပယ်လိုက်လျှင်လည်း ပယ်ကြောင်းပုံနှိပ်ထားသည့် စာရွက်တွင် ဦးအောင်ကြည်ကိုယ်တိုင် လက်မှတ်ထိုးပြီးပေးရပါသည်ဟု ထွက်ဆိုရာ၊ ယခုအမှုတွင် ထိုသို့ပယ်သည့် စာရွက်ကို စက်သို့ပေးခဲ့ကြောင်း သက်သေခံလုံးဝမရှိပေ။ ယခုပြဆိုချက်နှင့် ပတ်သက်၍ ဆန်များကို အယူခံတရားလိုတို့၏အဖွဲ့မှ လက်မခံ ငြင်းပယ်ခဲ့သည်ဆိုမှု ထိုသို့ပြသရန် တာဝန်မှာ အယူခံတရားလိုအဖွဲ့ပေါ်တွင် တည်ရှိနေပေသည်။ သို့ရာတွင် ဆန်ကို

လက်ခံသည်။ သို့မဟုတ် ပယ်နိုင်သည့် အရာရှိဖြစ်သူ ဦးအောင်ကြည် ကိုယ်တိုင်က အချင်းဖြစ်ဆန်များကို မိမိပယ်ခဲ့ကြောင်း၊ တိကျစွာမပြော နိုင်ပါဟု ထွက်ဆိုထားပြီး အထောက်အထားအဖြစ် စာရင်းစာအုပ်များ လည်း တင်ပြနိုင်ခြင်းမရှိသည့်အပြင် စာရင်းကိုင်ချုပ်ဖြစ်သူ ဦးစိန် (ခံပြု- ၄) က အစစ်ခံရာဝယ် အောက်ပါအတိုင်း ထွက်ဆိုထားသည်ကို တွေ့ရသည်။

“ ဘဏ်တိုက်ကပို့လိုက်သည့် သက်သေခံအမှတ် အေ၊ ဘီနှင့် စီကိုပို့ပြီး ၄ရက်ကြာမှ ၁၉ရက်နေ့ သူတို့ပြန်ရသည်မှာ ဘီ(လ်) မပေးခဲ့သည်မှာ ဘီအက်(စ်)၊အိုင်၊ စီ၊အိုင်၊ဒီနှင့် ပုလိပ်များ စုံစမ်းနေသည့် အတွက် ဘီ(လ်)များကို မပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ”

ထို့အတွက် ၎င်းစာရင်းကိုင်ချုပ် ထွက်ဆိုချက်အရမူ ဆန်များကို အယူခံတရားလိုအဖွဲ့မှ လက်ခံပြီးဖြစ်သော်လည်း၊ ဘီ(လ်)များအတွက် ငွေကို ရှင်းမပေးမီ စက်မီးလောင်သည့်ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ဘီအက်(စ်)၊ အိုင်၊ စီ၊အိုင်၊ဒီ တို့ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု ပြုလုပ်ကြသဖြင့် ငွေပေးချေခြင်းကို ဆိုင်းငံ့ထားခဲ့ခြင်းဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားနေပေသည်။

ထိုမှတဆင့် ဆန်စက်မီးလောင်သည့် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ မီးအာမခံ ကုမ္ပဏီအတွက် စုံစမ်းမှုပြုလုပ်ခဲ့သည် Surveyor Mr. G.S. Neville ကို ယခုအမှုတွင် အင်္ဂလန်နိုင်ငံ၌ ကော်မရှင်နှင့် စစ်ဆေးခဲ့လေသည်။ ၎င်း သက်သေ၏ ထွက်ဆိုချက်ကို စိစစ်မှု၊ အမှုတွင် တင်သွင်းထားသော ယခုအမှုနှင့် ပတ်သက်သည့် ဆန်တန်ချိန် ၃၀၀ မီးအာမခံစာချုပ်အတွက် ပြုလုပ်ပေးခဲ့သည့် အစီရင်ခံစာသက်သေခံအမှတ် (အေ)စာမျက်နှာ ၆၅ အချင်းဖြစ်သည့် ဆန်တန်ချိန် ၃၀၀အတွက် ဆန်အိတ်ပေါင်း ၄,၂၀၀

အတွက် သင့်ငွေ ၇၂,၀၈၉ကျပ် ၅၀ပြားကို အယူခံတရားလိုအဖွဲ့မှ လက်ခံပြီးကြောင်းနှင့် ထိုဆန်များအတွက် ငွေကိုသာပေးရန် ကျန်ရှိနေကြောင်း၊ မိမိစုံစမ်းတွေ့ရှိရပါသည်ဟု ဖော်ပြထားလေသည်။ တဖန် ၎င်းသက်သေက အချင်းဖြစ်ဆန်များနှင့်ပတ်သက်၍ မီးအာမခံကုမ္ပဏီသို့ ရေးခဲ့သည့် သက်သေခံအမှတ် (စီ)စာတွင်လည်း အယူခံတရားလိုအဖွဲ့၏ ဘီ(လ်)များကိုပေးရန်ရှိသည့် မှတ်ပုံတင်စာအုပ်ကို ကြည့်ရှုသောအခါ ဘီ(လ်)နံပါတ် ၁၃၊ ၁၄နှင့် ၁၅ဘီ(လ်)များနှင့်ပတ်သက်၍ ဘီ(လ်)တစ်ခု အတွက် ငွေ၂၄,၁၆၉ကျပ် ၇၀ပြားကို ပြည်တော်သာဆန်စက်သို့ ပေးရန်ရှိကြောင်းနှင့် ငွေများကိုမူ အခိုက်အတန့်တွင်ပေးရန် ခေတ္တ ရပ်ဆိုင်းထားကြောင်း ပြဆိုထားသည်ကို တွေ့ရှိခဲ့ရကြောင်း ဖော်ပြထားလေသည်။ ၎င်းသက်သေမှာ ယခုအမှုတွင် မည်သည့်ဘက်နှင့်မျှ ပတ်သက်ခြင်းမရှိသဖြင့် ထိုသက်သေ၏ အစစ်ခံချက်ကို လက်မခံနိုင်စရာ အကြောင်းမရှိပေ။ သို့ဖြစ်ရကား အထက်တွင်ပြဆိုခဲ့သည့် ဦးစိန်၏ ထွက်ချက်၊ မစ္စတာနဘေး(လ်)၏ ထွက်ချက်နှင့် ပြည်သူ့ဘဏ် အမှတ် ၉ မှ တာဝန်ရှိသူ မစ္စတာရွှင်းတို့၏ ထွက်ဆိုချက်များကို ပေါင်းစပ်ကြည့်ရှုသော်၊ အယူခံတရားလိုအဖွဲ့က သက်သေခံအမှတ် အေ၊ ဘီ၊စီအရ တင်ပို့ခဲ့သည့် ဆန်တန်ချိန် ၃၀၀ကို စက်မီးမလောင်မီ သဘောတူညီ လက်ခံပြီးကြောင်းမှာ ထင်ရှားနေသဖြင့် ယခုအချက်နှင့်ပတ်သက်၍ အယူခံတရားလို၏ပြဆိုချက်မှာ မှန်ကန်သည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့ လက်ခံနိုင်ရန် မရှိပေ။

နောက်ဆုံးအချက်ဖြစ်သည့် ယခုအမှုမှာ ကာလစည်းကမ်းသတ် အချိန် ကျော်လွန်နေပြီဆိုသည့်အချက်နှင့် ပတ်သက်၍ တရားခံဖြစ်သူ

အယူခံတရားလိုတို့က ပြည်တော်သာဆန်စက်သည် အချင်းဖြစ်သည့် ဆန်များကိုကြိတ်ပေးပြီး ဘီ(လ်)များကို အယူခံတရားလိုအဖွဲ့သို့ ၁၉၅၅ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၄ရက်၊ ၁၅ရက်နှင့် ၁၆ရက်နေ့များတွင် ပေးအပ်ခဲ့သည်ဟု ပြဆိုထားသဖြင့် ကာလစည်းကမ်းသတ် အက်ဥပဒေ ပထမဇယားနှင့် ပထမ ကဏ္ဍအမှတ် ၅၂အရ ထိုနေ့များမှစ၍ ၃နှစ်အတွင်းသာ ထိုဆန်များ အတွက် ကျသင့်သည့်ငွေကို ရရှိရန် တရားစွဲဆိုခွင့်ရှိသဖြင့် ယခုအမှုကို ၁၉၅၈ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၈ရက် နေ့တွင်မှ စွဲဆိုခြင်းဖြစ်သောကြောင့် ကာလစည်းကမ်းသတ် အချိန်၃နှစ် ထက် ကျော်လွန်နေပြီဖြစ်၍ အမှုတွင် ဒီကရီမထိုက်ပါဟု ပြဆိုလေသည်။

၎င်းအချက်နှင့်ပတ်သက်၍ အယူခံတရားခံများအတွက် လိုက်ပါ ဆောင်ရွက်သည့် ပညာရှိရှေ့နေကြီးက မူလဘက်ရုံးတွင် မိမိက ယခု အမှုမှာ ကာလစည်းကမ်းသတ် အက်ဥပဒေ ပထမဇယား အမှတ်၅၃သာ အကျုံးဝင်ကြောင်း ပြဆိုခဲ့သော်လည်း ယခုမူ မူလရုံးမှ ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည့် အတိုင်း ၅၂သာ အကျုံးဝင်ခြင်းဖြစ်သည်ကို မိမိဝန်ခံကြောင်း။ သို့ရာတွင် ထိုအမှတ် ၅၂တွင် ပြဆိုထားသည့် ကာလစည်းကမ်းသတ် အပိုင်းအခြား ဖြစ်သည့် ၃နှစ်ကို ရေတွက်ရာ၌ ပေးအပ်သည့်ပစ္စည်းများကို အယူခံ တရားလိုအဖွဲ့က သဘောတူညီလက်ခံသည့်နေ့မှစ၍သာ ရေတွက်ရမည် ဖြစ်ကြောင်း ပြဆိုပေသည်။

ယခုအမှုမှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူညီချုပ်ဆိုခဲ့သည့် ပဋိညာဉ် စာချုပ်အပေါ်မူတည်၍ ဆုံးဖြတ်ရမည့်အမှု ဖြစ်ရကား၊ တရားလိုဘက်မှ တင်သွင်းခဲ့သည့် နမူနာပဋိညာဉ်စာချုပ် သက်သေခံအမှတ်(အီး)ကို ကြည့်ရှုမှု၊ ဝယ်ယူ သူများက မည်သည့်အချိန်အခါတွင် လက်ရောက်ရယူ

ခြင်းဖြစ်သည်ကို ထိုစာချုပ် အပိုဒ် ၆ တွင် အတိအလင်း ရေးသွင်းထားပေသည်။ ၎င်းအပိုဒ် ၆အရ အယူခံတရားလိုအဖွဲ့က ဆန်များကို သဘောတူညီလက်ခံသည့်ကာလမှာ ဆန်ကြိတ်ပြီး တင်သွင်းသည့် (Delivery Order) ရရှိပြီး အယူခံတရားလိုအဖွဲ့က ၎င်း Delivery Order အရ ကြိတ်ခွဲသည့်ဆန်များကို အဆင့်အတန်းမီသည်ဟု သဘောတူညီလက်ခံသည့်နေ့မှသာ လာရောက်ရယူခြင်း ဖြစ်သည်ဟု သဘောတူညီထားခဲ့ကြလေသည်။ ထို့အတွက် ကာလစည်းကမ်းသတ် ဥပဒေ ပဌမဇယား အပိုဒ်၅၂ တွင် ရည်ညွှန်းသည့်ကုန်ဘိုးချေရန်နေ့မှာ ဆန်များကို အယူခံတရားလိုအဖွဲ့က သဘောတူညီလက်ခံသည့်နေ့မှသာစ၍ ရေတွက်ရမည်ဖြစ်သည်မှာ ထင်ရှားနေပြီး အယူခံတရားလိုများ ပြဆိုသကဲ့သို့ ဆန်ကြိတ်ပြီးသည့်နေ့တွင် Delivery Order ပေးပို့ခဲ့သဖြင့် ၎င်းနေ့မှစ၍ ရေတွက်သင့်သည်ဆိုခြင်းကို အထက်ကရည်ညွှန်းသည့် ပဋိညာဉ် စာချုပ်စည်းကမ်းချက် အပိုဒ် ၆အရမူ လက်ခံနိုင်ရန် မရှိပေ။

ယခုအမှုတွင် အချင်းဖြစ် ဆန်များနှင့်ပတ်သက်၍ သက်သေခံအမှတ်အေဘီစီ ဘီ(လ်)များ ပေါ်တွင် တရားလိုအဖွဲ့က စာရင်းကိုင်ချုပ်ဦးစိန်က ငွေပေးရန်မှတ်တမ်းတင်ပြီး ပြည်သူ့ဘဏ် အမှတ်၉သို့ ပြန်လည်ပေးပို့ခဲ့သည်မှာ ၁၉၅၅ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၉ရက်နေ့မှဖြစ်ကြောင်းကို ပြည်သူ့ဘဏ် အမှတ် ၉မှ မစ္စတာရွှင်းက ၎င်းသက်သေခံ စာရွက်စာတမ်းများပေါ်တွင် မိမိ၏ မှတ်သားချက်ကို ရည်ညွှန်း၍ ထွက်ဆိုထားသဖြင့် ထို ဘီ(လ်)များနှင့် ပတ်သက် သည့်ဆန်များကို အယူခံတရားလိုအဖွဲ့က ၁၉၅၅ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၉ရက်နေ့တွင်သာ သဘောတူညီလက်ခံခဲ့သည်ဟု အောက်ရုံးမှ ယူဆခဲ့သည်မှာ မှန်ကန်သည်ဟု လက်ခံရပေမည်။ သို့ဖြစ်ရကား အယူခံ

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

တရားခံများက တရားစွဲဆိုခဲ့ သည်မှာ ဥပဒေအရ ခွင့်ပြုသည့်ကာလ စည်းကမ်းသတ်အချိန် မကျော်လွန်သေးဟု ကျွန်ုပ်တို့ ဆုံးဖြတ်သည်။

အထက်ပါပြဆိုချက်များအပေါ် ယခုအမှုတွင် အယူခံတရားလိုများက အခြားအခြေပြုကိုးကားချက်ပြဆိုခြင်း မရှိရကား၊ အမှုကို အောက်ရုံးမှ ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်မှာ သက်သေခံချက်များအရသော်လည်းကောင်း၊ ဥပဒေ အချက်များအရသော်လည်းကောင်း၊ မှားယွင်းချွတ်ချော်ခြင်း ဖြစ်နေသည် ဟု မဆိုနိုင်သဖြင့် ယခုအမှုအယူခံမှုကို ခွင့်ပြုရန်မရှိသောကြောင့် ပလပ်ရ မည်သာ ဖြစ်ပေသည်။

ဖော်ပြပါ အကြောင်းများကြောင့် ယခုအယူခံမှုကို စရိတ်နှင့်တကွ ပလပ် လိုက်သည်။

(13)

နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်

အခွင့်ထူးတရားမ အယူခံမှု

တရားသူကြီး ဦးထွန်းတင်၊ တရားသူကြီး ဦးသက်ဖေနှင့် တရားသူကြီး

ဦးစိန်သင်းတို့ ရှေ့တွင်

ဦးထွန်းလွင် (အယူခံတရားလို)

နှင့်

ဦးအောင်ခင် (အယူခံတရားခံ) *

ပြည်ထောင်စု တရားစီရင်ရေးအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆- အယူခံနိုင်ရန် အခွင့်ထူး ပေးသည့်အမိန့်မှာ အခွင့်အာဏာမရှိဘဲပေးသည့် အမိန့်ဖြစ်၊ မဖြစ်- အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈- အစုစပ် လုပ်ငန်းတစ်ခု၏ ရွက်ဆောင်ရာ ဌာနတစ်ခုသည် မှတ်ပုံတင် ပြုလုပ်ခွင့်ရှိသည့်နေရာတွင်း တည်ရှိနေခြင်း- ပင်ရင်းဌာနသည် ထိုနေရာတွင် တည်ရှိခြင်းမရှိခြင်း- ဥပဒေအရ မှတ်ပုံတင်ခြင်း မြောက်၊ မမြောက်- အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆၈- မှတ်ပုံတင်သည့် စာရွက်စာတမ်းတွင် ပါဝင်သည့် အကြောင်းခြင်းရာ

* ၁၉၆၅ ခုနှစ်၊ အခွင့်ထူးတရားမ အယူခံမှုအမှတ် ၃။
+ တရားရုံးချုပ်၏ ၁၉၆၁ ခုနှစ်၊ တရားမအယူခံမှုအမှတ် ၁၀တွင် ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၂၈ရက်နေ့စွဲပါ စီရင်ချက်ကို မကျေနပ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆ အရ အထူးအယူခံ ဝင်ခွင့်ရရန် လျှောက်ထားသောလျှောက်လွှာ။

များသည် အပြီးသတ် သက်သေခံချက်ဖြစ်သည်ဟု ဥပဒေယူဆချက် ရှိရမည်ဆိုသည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်- အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄၅၆ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ အစုစပ် လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ပါဝင်သူ တစ်ဦးဖြစ် မဖြစ်။

အယူခံတရားလိုက အယူခံတရားခံအပေါ် မိမိနှင့်အယူခံတရားခံ တို့သည် ပတ္တမြားဆေးလုပ်ငန်းကို စပ်တူလုပ်ကိုင်ကြကြောင်း ကြေညာ ပေးရန်နှင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းပေးရန် တရားစွဲဆို၏။ အယူခံ တရားခံကလည်း အယူခံတရားလိုအပေါ် မိမိသည် ပတ္တမြားဆေး လုပ်ငန်းကို ပိုင်ဆိုင်သူဖြစ်ကြောင်း မြွက်ဟကြေညာပေးရန်နှင့် အယူခံ တရားလိုအား ပတ္တမြားဆေးများကို ဖော်စပ်ရောင်းချခြင်းမှ အမြဲတမ်း တားမြစ်ပေးရန် တရားစွဲဆိုသည်။

ဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ အယူခံတရားလိုအား ပြင်ဆင်ထားသည့် ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆အရ အခွင့်ထူးပေးရန် လျှောက်ထားသည့်လျှောက်လွှာနှင့်ပတ်သက်၍ ထိုလျှောက်လွှာကို လက်ခံနိုင်ရန် ဖြစ် မဖြစ် စဉ်းစားသည့်အခါ ရည်ညွှန်းခဲ့သည့် ၁၉၆၃ ခုနှစ်၊ မေလ ၃၁ ရက် နေ့စွဲပါ အမိန့်အရ အယူခံတရားလိုသည် လျှောက်ထား နိုင်ခွင့်ရှိသည်ဟုယူဆခဲ့ပြီး ထိုယူဆချက်အရ အခွင့်ထူးကို ပေးခဲ့ခြင်း ဖြစ်ရာ၊ ၎င်းအမိန့်များသည် ယခုထက်တိုင်တည်မြဲနေသည်တစ်ကြောင်း၊ အမှုတွင် တရားစီရင်ရေးကို များစွာအကူအညီပြုမည့် အရေးပါ အရာရောက်သည့် ဥပဒေပြဿနာကြီး တစ်ရပ်ပေါ်ထွက်လာ၍ စဉ်းစားရန် လိုအပ်ကြောင်း တွေ့ရှိရသည်တစ်ကြောင်း တို့ကြောင့် အခွင့်ထူးပေး သင့်သည်ဟုယူဆပြီး၊ ပြင်ဆင်ထားသည့် တရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေ

ပုဒ်မ ၆ အရ ဤရုံးမှ မိမိသဘောအတိုင်း အခွင့်ထူးပေးခဲ့ခြင်း ဖြစ်ရကား အယူခံတရားလိုအား အယူခံနိုင်ရန် အခွင့်ထူးပေးသည့်အမိန့်မှာ ဤရုံးမှ အခွင့်အာဏာမရှိဘဲ ပေးခဲ့သည့်အမိန့် ဖြစ်သည်ဟု မည်သို့မျှ ယူဆရန် မဖြစ်နိုင်။

ထပ်မံဆုံးဖြတ်ချက်။ ။ အမှု၌ ပင်ရင်းဌာနသည် မြန်အောင်မြို့တွင် ဖြစ်လင့်ကစား အမှတ် ၇၇၂၊ ဒါလဟိုဇီလမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့၌ ပတ္တမြား ဆေးရည်လုပ်ငန်း၏ ဌာနခွဲတစ်ခုဖြစ်ကြောင်းမှာ များစွာမှထင်ရှားနေ သည်။ အစုစပ် လုပ်ငန်းတစ်ခု၏ ရွက်ဆောင်ရာဌာနတစ်ခုသည် မှတ်ပုံတင်ပြုလုပ်ခွင့်ရှိသည့် နေရာအတွင်းတည်ရှိနေမှု ပင်ရင်းဌာနသည် ထိုနေရာတွင် တည်ရှိခြင်းမရှိသော်လည်း ထိုလုပ်ငန်းအတွက် ၎င်းနေရာ၌ မှတ်ပုံတင်ခြင်းသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈အရ မှတ်ပုံတင် ခြင်းမြောက်သည်ဟု ယူဆရမည်ဖြစ်သည်။ သို့ဖြစ်ရကား ပတ္တမြား ဆေးရည်လုပ်ငန်းအတွက် ရန်ကုန်မြို့တွင် မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်းမှာ အစုစပ် လုပ်ငန်းဥပဒေပုဒ်မ ၅၈ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ကိုက်ညီသည်။

သက်သေခံ အမှတ် (က-၁)အရ ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်းကို ရန်ကုန်မြို့၊ လုပ်ငန်းများဆိုင်ရာ မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံတွင် အစုစပ် လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈အရ မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်းမှာ ဥပဒေလိုအပ်ချက်နှင့် ကိုက်ညီသည်ဟု ယူဆသည်။ ထို့ကြောင့် ပတ္တမြားသွေးဆေးရည် လုပ်ငန်းကို အစုစပ်လုပ်ငန်းအဖြစ် မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်းမှာ ဥပဒေအရ တည်မြဲခိုင်လုံသည့် မှတ်ပုံတင်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားမှု၊ အစုစပ် လုပ်ငန်းဥပဒေပုဒ်မ ၆၈အရ ထိုမှတ်ပုံတင်သည့် စာရွက်စာတမ်းတွင် ပါဝင်သည့် အကြောင်းခြင်းရာများသည် အပြီးသတ် သက်သေခံချက်

ဖြစ်သည်ဟု ဥပဒေယူဆချက် ရှိရမည်ဆိုသည့် ပြဋ္ဌာန်းချက် အကျုံးဝင်နေသဖြင့် အယူခံတရားခံသည် ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ရှယ်ယာဝင်တစ်ဦးသာ ဖြစ်သည်ဟု ယူဆရန်သာရှိသည်။

Firm Het Ran Padam Chand v. Firm Sabhag Chand Rikhab Das and others (28) A.I.R (1941) oudh 376;

ရောင်ရောက်စိန် (ခေါ်) ဝိုင်အစိန် (ခေါ်) ဦးစိန် နှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်မင်းကြီးပါ ၂၊ ၁၉၆၁ ခု၊ မြန်မာပြည်စီရင်ထုံး၊ စာ ၁၄၃ ခြားနားပြသည်။

အယူခံတရားခံက တရုတ်တစ်ဦးအပေါ် ရာဇဝတ်မှုစွဲဆိုရာ၌ ၎င်းမှာ ရန်ကုန်မြို့၊ ဒါလဟိုဇီလမ်း၊ အမှတ် ၇၇၂ ရှိ ပတ္တမြားဆေးတိုက်၏ အစုရှယ်ယာဝင်မန်နေဂျာဖြစ်ပါသည်ဟု အတိအလင်း အစစ်ခံထားသည့်အပြင် အယူခံ တရားလိုကလည်း ၎င်းအမှုတွင်ပင်သက်သေအဖြစ် အစစ်ခံစဉ် ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်းကို ၎င်းသည် ဖြန့်ချိရေးဘက်ဆိုင်ရာ အုပ်ချုပ်သော မန်နေဂျာဖြစ်ပြီး အစုရှယ်ယာပါ ပါသည်ဟု ထွက်ဆိုအစစ်ခံထားခဲ့လေသည်။ ထို့အတွက် အယူခံတရားခံက ရုံးရှေ့တွင် ကျမ်းကျိန်အစစ်ခံထားချက်အရ ၎င်းမှာ ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်း၏ အစုရှယ်ယာဝင်တစ်ဦးဖြစ်ကြောင်း ယခုအမှုမဖြစ်မီကပင် အတိအလင်းထွက်ဆိုထားသဖြင့် အယူခံတရားခံသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းဥပဒေပုဒ်မ ၄-၅-၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုစပ်ပါဝင်ထားသူတစ်ဦးဖြစ်ကြောင်းမှာ များစွာပေါ်လွင်နေပေသည်။

အယူခံတရားလိုအတွက် ။ ။ ဦးချန်ထွန်းအောင်၊ မစ္စတာဆူး
ဘန်းနှင့် ဒေါ်ခင်လေး။

အယူခံတရားခံအတွက် ။ ။ ဦးကျော်မြင့်နှင့် ဦးမွန်စံလှိုင်။

တရားသူကြီး ဦးထွန်းတင် ။ ။ ယခုအမှုမှ အယူခံတရားခံဖြစ်သူ ဦးအောင်ခင်က အယူခံတရားလိုဖြစ်သူ ဦးထွန်းလွင်အပေါ် ယခင်တရား လွှတ်တော် မူလဘက်ဆိုင်ရာ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၁၀၈/၅၁ တွင်၊ မိမိသည် ပတ္တမြားဆေးလုပ်ငန်းကို ပိုင်ဆိုင်သူဖြစ်ကြောင်း မြွက်ဟ ကြေညာပေးရန်နှင့် ဦးထွန်းလွင်အား ထိုပတ္တမြားဆေးများကို ဖော်စပ် ရောင်းချခြင်းမှ အမြဲတမ်းတားမြစ်ပေးရန် တရားစွဲဆိုခဲ့သည်တွင် ဦးထွန်းလွင်ကလည်း ထိုရုံးတရားမကြီးမှု အမှတ် ၂၆/၅၂တွင် အယူခံ တရားခံ ဦးအောင်ခင်အပေါ် မိမိနှင့်ဦးအောင်ခင်တို့သည် ပတ္တမြားဆေး လုပ်ငန်းကို စပ်တူလုပ်ကိုင်ခဲ့ကြကြောင်း ကြေညာပေးရန်နှင့် ပတ္တမြား ဆေးအစုစပ်လုပ်ငန်း ဖျက်သိမ်းရန် တရားစွဲဆိုခဲ့လေသည်။

ထိုအမှုနှစ်မှုအနက် ဦးထွန်းလွင်စွဲဆိုသည့် အမှုအမှတ် ၂၆/၅၂ကို ရှေးဦးစွာစစ်ဆေးခဲ့ပြီး ရုံးမှဦးထွန်းလွင်စွဲဆိုသည့်အတိုင်း ပတ္တမြားဆေး လုပ်ငန်းသည် ဦးအောင်ခင်နှင့် ဦးထွန်းလွင်တို့ စပ်တူလုပ်ကိုင်သည့် လုပ်ငန်းဖြစ်ကြောင်း ကြေညာပြီး၊ ထိုလုပ်ငန်းကိုဖျက်သိမ်း၍ စာရင်းရှင်း ရန် ပဏာမဒီကရီ ချမှတ်ပေးလိုက်လေသည်။ ဦးအောင်ခင်က ၎င်းအမိန့် နှင့်ဒီကရီကို မကျေနပ်သဖြင့် ယခင်တရားလွှတ်တော် ၁၉၅၆ခု၊ တရားမ ပဌမအယူခံမှုအမှတ် ၃၁တွင် အယူခံဝင်ရောက်ရာ အယူခံကို ကြားနာ သည့်ခုံရုံးက မူလရုံးကချမှတ်သည့် အမိန့်နှင့်ဒီကရီကို အတည်ပြုလိုက် လေသည်။

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

ထို့နောက် ဦးအောင်ခင်က ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စု တရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၅အရ ခုံရုံး၏ထောက်ခံချက်ဖြင့် ယခင်တရားလွှတ်တော်ချုပ်သို့ အယူခံတင်သွင်းရာတွင် အမှုမှာ တရားလွှတ်တော်ချုပ် အယူခံမှုအမှတ် ၁၀/၆၁ ဖြစ်လာ၍ ၎င်းအထူးအယူခံမှုသည် ယခင် တရားလွှတ်တော်ချုပ်၌ ပြီးပြတ်ခြင်းမရှိဘဲကြားနာရန် စောင့်ဆိုင်းနေစဉ် အတွင်း ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁ ရက်နေ့တွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီဥက္ကဋ္ဌက တော်လှန်ရေးကောင်စီ ကြေညာချက် အမှတ် ၂၅ ဖြင့်၊ ယခင်လွှတ်တော်ချုပ်နှင့် တရားလွှတ်တော်တို့ကို ထိုနေ့နံနက်ပိုင်းမှစ၍ ရပ်စဲလိုက်ကြောင်းနှင့် ရပ်စဲသည့်အချိန်မှစ၍ မြန်မာနိုင်ငံတရားရုံးချုပ်ကို ဖွဲ့စည်းလိုက်လေသည်။ ထိုတရားရုံးချုပ်မှာ တည်ဆဲတရားဥပဒေများဖြင့် ယခင်တရားလွှတ်တော်ချုပ်နှင့် တရားလွှတ်တော်တို့သို့ ပေးအပ်ထားသော အာဏာများနှင့် တာဝန်ဝတ္တရားများကို သုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်သည့် အာဏာရှိရမည်ဟုလည်းကောင်း၊ ယခင်တရားလွှတ်တော်ချုပ်၊ သို့မဟုတ် တရားလွှတ်တော်တွင် မပြီးပြတ်သေးဘဲ ကျန်ရှိနေသော အမှုအားလုံးသည် တရားရုံးချုပ်သို့ လွှဲပြောင်းပြီး ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်ဟူ၍လည်းကောင်း တော်လှန်ရေး ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌက ကြေညာလိုက်လေသည်။

ထို့နောက် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌသည် ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေကို ပြင်သည့်ဥပဒေဖြင့်၊ မူလ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆ အစား၊ ပုဒ်မ ၆ အသစ်ကို အောက်ပါအတိုင်း ထည့်သွင်းလိုက်သည်။

“ ပုဒ်မ ၆ - တရားမမှု၊ ရာဇဝတ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမှုတွင် တရားရုံးတရပ်ရပ် (တရားရုံးချုပ် တရားသူကြီးတစ်ဦးဖြင့်ဖြစ်စေ၊ နှစ်ဦးဖြင့် ဖြစ်စေ ဖွဲ့စည်းထားသော တရားရုံးအပါအဝင်)က ချမှတ်သော စီရင်ချက် ကို သို့တည်းမဟုတ် ဒီကရီကို သို့တည်းမဟုတ် အပြီးသတ်အမိန့်ကို အယူခံဝင်ရန် တရားရုံးချုပ်သည် မိမိသဘောအတိုင်း အခွင့်ထူးပေး နိုင်သည်။ ”

ဦးအောင်ခင်က ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅ အရ ခုံရုံး၏ထောက်ခံချက်ဖြင့် တင်သွင်းခဲ့သည့် တရားလွှတ်တော်ချုပ် အယူခံမှုအမှတ် ၁၀/၆၁ ကို တရားရုံးချုပ် တရားသူကြီးနှစ်ဦးက တော်လှန်ရေးကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ၏ ကြေညာချက် အမှတ် ၂၅ အရ ဆက်လက်စစ်ဆေးပြီး တရားလွှတ်တော် ခုံရုံးမှ ၁၉၅၆ ခုနှစ်၊ တရားမ ပထမ အယူခံမှုအမှတ် ၃၁ တွင်ချမှတ်ထားသည့် အမိန့် နှင့် ဒီကရီကို ပယ်ဖျက်၍ အယူခံတရားလိုဦးထွန်းလွင် စွဲဆိုသည့်အမှုကို ၃ နှစ်လုံးတွင် စရိတ် နှင့်တကွ ပလပ် လိုက် လေသည်။ ထိုကဲ့သို့ချမှတ်ခဲ့သည့် အမိန့်မှာ တရားရုံးချုပ်တရားသူကြီးနှစ်ဦးက ချမှတ်ခဲ့သည့် အမိန့်ဖြစ်သဖြင့် အယူခံ တရားလို ဦးထွန်းလွင်က ပြင်ဆင်ထားသည့် ပြည်ထောင်စု တရား စီရင်ရေးအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆ အရ ထိုစီရင်ချက်နှင့် ဒီကရီမှ အယူခံဝင်နိုင် ရန် တရားရုံးချုပ်သည် မိမိ၏သဘောအတိုင်း အခွင့်ထူးပေးနိုင်သည်ဟု ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်း၊ အဆိုပါ တရားမ အယူခံမှုအမှတ် ၁၀/၆၁ တွင် ချမှတ်ခဲ့သည့် အမိန့်ဒီကရီမှ အယူခံဝင်ရန် တရားရုံးချုပ်က အခွင့် ထူးပေးပါရန် ဖော်ပြလျှောက်ထားလေသည်။

ထိုသို့လျှောက်ထားသည်နှင့် ပတ်သက်၍ အယူခံတရားလိုသည်

ထပ်မံ၍ အယူခံဝင်ရန် အခွင့်ထူးလျှောက်ထားနိုင်ပါသလားဆိုသည့် ပြဿနာပေါ်ပေါက်လာသဖြင့် ၎င်းအချက်နှင့်ပတ်သက်၍ ဤရုံးမှ တရားသူကြီးချုပ်အပါအဝင် တရားသူကြီး ၃ ဦးတို့က ကြားနာပြီး ၁၉၆၃ ခုနှစ်၊ မေလ ၃၁ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်အရ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စု တရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆ ကို ပြင်လိုက်သဖြင့် တရားရုံးချုပ် တရားသူကြီးနှစ်ဦးဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသော တရားရုံးက ချမှတ်သောစီရင် ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒီကရီကို အယူခံဝင်ရန်အတွက် အခွင့်ထူးလျှောက် ထားနိုင်သည်ဟု ယူဆရမည်ဖြစ်သည်ဆိုပြီး အယူခံတရားလို၏ လျှောက် လွှာကို လက်ခံခဲ့လေသည်။

ထို့နောက် ၎င်းလျှောက်လွှာနှင့်ပတ်သက်၍ အမှုတွင် အခွင့်ထူး ပေးသင့်၊ မပေးသင့်နှင့် ပတ်သက်၍ ကြားနာပြီးနောက် ၁၉၆၅ခု၊ အောက်တိုဘာလ ၁ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်အရ အမှုတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ၅၈၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို နောင်အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် အကျိုးဝင်သည့် အမှုများတွင် အများပြည်သူတို့၏ အကျိုးအတွက် ထပ်မံကျယ်ပြန့်စွာ စဉ်းစားသင့်သည်ဟု သဘောရရှိကြသဖြင့် ထိုအချက် နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အယူခံဝင်ရန် ဦးထွန်းလွင် တောင်းဆိုသည့်အတိုင်း အခွင့်ထူးပေးလိုက်လေသည်။ ထို့အတွက် ယခုအယူခံမှု ပေါ်ပေါက်ခဲ့ခြင်း ဖြစ်ပေသည်။

ယခုအယူခံမှုကို ကြားနာသောအခါ အယူခံတရားခံ ဦးအောင်ခင်၏ ရှေ့နေကြီးများက အယူခံတရားလိုဖြစ်သူ ဦးထွန်းလွင်အား ယခင်တရား လွှတ်တော်မှ ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅အရ အထူး အယူခံဝင်ရန် ထောက်ခံခွင့်ပေးပြီး၊ ယခင်တရားလွှတ်တော်ချုပ်မှ

မပြီးပြတ်ဘဲကျန်ရှိနေသည့် အယူခံမှုအမှတ် ၁၀/၆၁ မှ အထူးအယူခံမှု ဖြစ်သဖြင့် ထိုအမှုတွင် ချမှတ်ခဲ့သည့် စီရင်ချက်နှင့်ဒီကရီမှ နောက်ထပ် အယူခံဝင်ရန် အခွင့်အရေးမရှိတော့သောကြောင့် ယခုအမှုတွင် အယူခံ တရားလိုအား ပြင်ဆင်သည့် ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆အရ အယူခံဝင်ရန် အခွင့်ထူးပေးခဲ့ခြင်းမှာ အခွင့်အာဏာရှိသည့် အတိုင်း ပေးခဲ့သည့်အမိန့်တစ်ရပ် ဖြစ်သည်ဟု ယူဆနိုင်ရန်မရှိပါဟု ပြဆို လေသည်။

အထက်က ပြဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း ၁၉၆၂ ခု၊ ပြည်ထောင်စု တရား စီရင်ရေး အက်ဥပဒေကို ပြင်သည့်ဥပဒေဖြင့် မူလက ၁၉၄၈ ခု၊ ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆ အစား အသစ်ထည့် သွင်းလိုက်သည့် ပုဒ်မ ၆ အရ တရားရုံးချုပ်သည် သင့်တော်သော အမှု များတွင် မိမိသဘောအတိုင်း အခွင့်ထူးပေးနိုင်သည်ဆိုသည်ကိုမူ အယူခံတရားခံ၏ ရှေ့နေကြီးများက မငြင်းဆိုနိုင်ပေ။ ထို့ပြင် ၎င်းပုဒ်မ တွင် ပြဆိုထားသည့်အတိုင်း အခွင့်ထူးရရန် လျှောက်ထားသည့် တရားရုံး ချုပ်မှ စီရင်ချက်နှင့်ဒီကရီသည် တရားရုံးချုပ် တရားသူကြီးနှစ်ဦးဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသော ခုံရုံးမှ ချမှတ်ခဲ့သည့် စီရင်ချက်နှင့် ဒီကရီဖြစ်ကြောင်း မှာလည်း ထင်ရှားပေသည်။ အမှုတွင် အကြောင်းခြင်းရာကို ဆင်ခြင် သောအခါ၌ ယခုအမှုတွင် ပါဝင်နေသည့် ဥပဒေပြဿနာမှာ အယူခံ မှုအမှတ် ၁၀/၆၁ ကို ကြားနာခဲ့သည့် ဤရုံးတရားသူကြီးနှစ်ဦးက အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၅၈ ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို အဓိပ္ပါယ် ဖွင့်ဆိုရာ၌ ဥပဒေရည်မှန်းချက်နှင့် ကိုက်ညီခြင်း ရှိမရှိဆိုသည့် ပြဿနာတစ်ခု ပေါ်လွင်နေကြောင်း တွေ့ရှိရသည်။ ထိုဥပဒေပြဿနာမှာ အများပြည်သူတို့၏ အကျိုးအတွက် နောင်တွင်တရားစီရင်ရေးအတွက်

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

များစွာထိရောက်မည့် အချက်ကြီးတစ်ချက်ဖြစ်သဖြင့် ထိုအချက်ကို ကျယ်ပြန့်စွာ စဉ်းစားသင့်သည်ဟု ခုံရုံးမှ သဘောတူညီခဲ့သည့်အတိုင်း အခွင့်ထူးပေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်ပေသည်။

ထို့ကြောင့် အထက်က ပြဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း အယူခံတရားလိုဖြစ်သူ ဦးထွန်းလွင်က ပြင်ဆင်ထားသည့် ဥပဒေပုဒ်မ ၆ အရ အခွင့်ထူးပေးရန် လျှောက်ထားသည့် လျှောက်လွှာနှင့်ပတ်သက်၍ ထိုလျှောက်လွှာကို လက်ခံနိုင်ရန် ဖြစ် မဖြစ် စဉ်းစားသည့်အခါက ရည်ညွှန်းခဲ့သည့် ၁၉၆၃ ခု မေလ ၃၁ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်အရ ဦးထွန်းလွင်သည် လျှောက်ထားနိုင်ခွင့် ရှိသည်ဟု ယူဆခဲ့ပြီး ထိုယူဆချက်အရ အခွင့်ထူးကိုပေးခဲ့ခြင်းဖြစ်ရာ၊ ၎င်းအမိန့်များသည် ယခုထက်တိုင် တည်မြဲနေသည်ကတစ်ကြောင်း၊ ယခုအမှုတွင် တရားစီရင်ရေးကို များစွာအကူအညီပြုမည့် အရေးပါအရာ ရောက်သည့် ဥပဒေပြဿနာကြီးတစ်ရပ် ပေါ်ထွက်လာ၍ စဉ်းစားရန်လို အပ်ကြောင်း တွေ့ရှိရသည်ကတစ်ကြောင်းတို့ကြောင့် အခွင့်ထူးပေးသင့် သည်ဟု ယူဆပြီး၊ ပြင်ဆင်ထားသည့် တရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆ အရ ဤရုံးမှ မိမိသဘောအတိုင်း အခွင့်ထူးပေးခဲ့ခြင်းဖြစ်ရာကား၊ အယူခံတရားလိုအား အယူခံနိုင်ရန် အခွင့်ထူးပေးခဲ့သည့် အမိန့်မှာ အယူခံ တရားခံ၏ ရှေ့နေကြီး ပြဆိုသကဲ့သို့ ဤရုံးမှ အခွင့်အာဏာမရှိဘဲ ပေးခဲ့သည့်အမိန့်ဖြစ်သည်ဟု မည်သို့မျှ ယူဆရန်မဖြစ်နိုင်သဖြင့် ထို အချက်နှင့်ပတ်သက်၍ အယူခံတရားခံ၏ ကန့်ကွက်ချက်ကို ကျွန်ုပ်တို့ လက်ခံနိုင်ရန် မရှိပေ။

ယခုအယူခံမှု ပေါ်ပေါက်လာသည့် အယူခံတရားလိုက ယခင်တရား လွှတ်တော် မူလဘက်ဆိုင်ရာ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၂၆/၅၂တွင်

စွဲဆိုခဲ့သည့် အကြောင်းခြင်းရာနှင့် တရားခံဖြစ်သူ အယူခံတရားခံ၏ ချေပချက်များကို ထိုရုံးနှင့်အယူခံရုံးများ၏ စီရင်ချက်များတွင် အသေးစိတ် စုံလင်စွာ ဖော်ပြထားပြီးဖြစ်၍ ထပ်မံဖော်ပြရန် လိုအပ်တော့မည် မဟုတ်ပေ။ သို့သော် ယခုအယူခံမှုနှင့်ပတ်သတ်၍ တရားလိုဖြစ်သူ အယူခံ တရားလို ဦးထွန်းလွင်၏စွဲလွှာ လိုရင်းကိုပြဆိုရမူ ဦးထွန်းလွင်က ပတ္တမြား သွေးဆေးရည်လုပ်ငန်းမှာ ၎င်းနှင့်အယူခံတရားခံ ဦးအောင်ခင်တို့ ဖက်စပ်လုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး၊ ဆေးများချက်လုပ်သည့် ပင်ရင်းဌာနမှာ မြန်အောင်မြို့တွင်ဖြစ်၍ ထိုလုပ်ငန်းကို ဦးအောင်ခင်က စီမံအုပ်ချုပ် လုပ်ကိုင်ကြောင်း။ တရားလိုဖြစ်သူ ဦးထွန်းကမူ ချက်ပြီးသည့် ဆေးများကို ရန်ကုန်မြို့မှ အနယ်နယ်သို့ ဖြန့်ဖြူးရောင်းချရန် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို လုပ်ကိုင်ပေးသည်ဟု ပြဆိုလေသည်။ ၎င်းလုပ်ငန်းကို ဦးထွန်းလွင်၏ အဆိုအရ ၁၉၃၁ ခုနှစ်လောက်မှစ၍ လုပ်ကိုင်ခဲ့ပြီး ၁၉၄၉ ခု၊ ဩဂုတ် ၂ ရက်နေ့တွင် သက်သေခံအမှတ် (က-၁)အရ ထိုအစုစပ်လုပ်ငန်းကို အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၅၈ အရ မှတ်ပုံတင်ခဲ့ကြောင်း၊ ၁၉၅၈ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လခန့်တွင် မြန်အောင်မြို့ကို သောင်းကျန်းသူများ ဝင်ရောက်အုပ်စိုးနေသဖြင့် အယူခံတရားခံဦးအောင်ခင်မှာ ရန်ကုန်မြို့သို့ ပြောင်းရွှေ့လာပြီး ထိုစဉ်မှစ၍ ဆေးများကို ရန်ကုန်မြို့တွင် ရောင်းချ သည်ဆိုသည်။ ထိုသို့ရောင်းချခြင်းမှာ မိမိတို့နှစ်ဦး အစုစပ်လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်စဉ်အခါက ဦးအောင်ခင်သည် ဆေးများကို မြန်အောင်နှင့် ဧရာဝတီမြစ်ရိုးတစ်လျှောက်တွင်သာ ရောင်းချခွင့်ရှိပြီး၊ တရားလိုဖြစ်သူ ဦးထွန်းလွင်ကမူ ဆေးများကို ရန်ကုန်မြို့နှင့် မီးရထားလမ်း တစ်လျှောက် ရှိမြို့များတွင် ရောင်းချရန်ဆိုသည့်စည်းကမ်းကို ဖောက်ဖျက်ရာ

ကျနေပါသည်ဟု ပြဆိုလေသည်။

ထို့ပြင် တရားလိုဦးထွန်းလွင်က တရားခံဦးအောင်ခင်သည် ပတ္တမြားသွေးဆေးရည် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို တစ်ဦးတည်းပိုင်ပြုလုပ်လို၍ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလတွင် ဦးထွန်းလွင်ထံသို့ ၎င်းအား ထိုလုပ်ငန်းအတွက် မိမိ၏ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် ခန့်ထားခြင်းကို ရုပ်သိမ်း လိုက်ကြောင်း နို့တစ်စာပေးခဲ့သောကြောင့် မိမိကယခုကဲ့သို့ အစုစပ် လုပ်ငန်းဖြစ်ကြောင်း မြွက်ဟပေးရန် နှင့် အစု စပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းပြီး စာရင်းများရှင်းလင်းပေးရန် တရားစွဲဆိုခဲ့ရပါသည်ဟု ပြဆိုလေသည်။

တရားခံဖြစ်သူ ဦးအောင်ခင်ကမူ ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်းမှာ ၎င်းနှင့် ဦးထွန်းလွင်တို့ အစုစပ်လုပ်ငန်းဖြစ်သည်ဆိုခြင်းကို ငြင်းဆို၍ ထိုအလုပ်မှာ မိမိတစ်ဦးတည်းပိုင် အလုပ်ဖြစ်ပြီး၊ ဦးထွန်းလွင်အား ဆေးများကို ကော်မရှင်စားရောင်းချရန် ခန့်ထားခြင်းသာ ဖြစ်ကြောင်း ပြဆိုပြီး၊ တရားလို ဦးထွန်းလွင် အခြေပြုသည့် သက်သေခံအမှတ် (က-၁)လျှောက်လွှာမှာ မိမိလက်မှတ် ရေးထိုးပေးခဲ့သည့် လျှောက်လွှာမဟုတ်၊ ထိုလျှောက်လွှာပေါ်ရှိ ဦးအောင်ခင်ဆိုသူ၏ လက်မှတ်မှာ လိမ်ညာ ထိုးထားသည့် လက်မှတ်သာဖြစ်သည်ဟု ငြင်းဆိုလေသည်။

ထို့ကြောင့် မူလရုံးမှအမှုကို စစ်ဆေးဆုံးဖြတ်နိုင်ရန် ကောက်ချက်(၃) ခု ထုတ်နုတ်ခဲ့ရာ အရေးကြီးသည့် ပထမကောက်ချက်မှာ “တရားလိုနှင့် တရားခံတို့သည် ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်းကို ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ခဲ့ကြ ခြင်း ဟုတ်၊ မဟုတ်ဆိုသည့် ကောက်ချက်ဖြစ်လေသည်။” ၎င်း ကောက်ချက်နှင့် ပတ်သက်၍ မူလရုံးမှ ဖက်စပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈

အရ တင်သွင်းခဲ့သည့် သက်သေခံအမှတ် (က-၁) မှတ်ပုံတင် စာရွက်တွင် ထိုးထားသည့်လက်မှတ်မှာ တရားခံ ဦးအောင်ခင် ကိုယ်တိုင် ရေးထိုးသည့် လက်မှတ်ဖြစ်ကြောင်း၊ သက်သေခံ အထောက်အထားများ ခိုင်လုံသည်ဟု ဆုံးဖြတ်၍ ၎င်းမှတ်ပုံတင်စာရွက်ကို အယူခံတရားခံ ဦးအောင်ခင်ပင် လက်မှတ်ရေးထိုး၍ မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်ဟု ယူဆ ဆုံးဖြတ်ခဲ့လေသည်။ ထို့အတွက် ကုန်ဖက်စပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၆၈ အရ သက်သေခံ (က-၁)ပါ ပြဆိုချက်များမှာ မှန်ကန်သည်ဟု ဥပဒေ ယူဆချက်အရ အပြီးသတ် သက်သေခံချက်ဖြစ်နေ၍ ဦးအောင်ခင်သည် ယင်းလုပ်ငန်းမှာ အစုစပ်လုပ်ငန်းမဟုတ် မိမိမှာလည်း အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး မဟုတ်ပါဟု ယခုမှငြင်းဆိုနိုင်ရန် အခွင့်အရေးမရှိ ပိတ်ပင်နေပြီဖြစ်သဖြင့်၊ ပတ္တမြားဆေးရည်လုပ်ငန်းသည် ဦးထွန်းလွင်နှင့် တရားခံဦးအောင်ခင်တို့ ၏ အစုစပ်လုပ်ငန်း ဖြစ်ကြောင်း ကြေညာချက်ဒီကရီနှင့် ထိုအစုစပ် လုပ်ငန်းကို တရားလိုစွဲဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း ဖျက်သိမ်းခြင်းကို ခွင့်ပြုသည့် ပဏာမဒီကရီကို စရိတ်နှင့်တကွ ချမှတ်ပေးလိုက်လေသည်။

အယူခံဝင်သောအခါ အယူခံကိုကြားနာသည့် ခုံရုံးတရားသူကြီး များကလည်း သက်သေခံအမှတ် (က-၁) ပုံစံပေါ်တွင် ထိုးထားသည့် လက်မှတ်မှာ အယူခံတရားခံ ဦးအောင်ခင်၏ လက်မှတ်ဖြစ်ကြောင်း အောက်ရုံးနှင့် သဘောတူညီတွေ့ရှိခဲ့သည့်အတိုင်း ဦးအောင်ခင်သည် အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေ ၆၈ အရ ယင်းလုပ်ငန်းသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း မဟုတ်၊ မိမိသည်လည်း အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး မဟုတ်ပါဟု ယခုမှငြင်းဆိုရန် ဥပဒေအရ အခွင့်အရေးမရှိ၊ ဥပဒေယူဆချက်အရ ပိတ်ပင်နေပြီဆိုပြီး အောက်ရုံးမှချမှတ်ခဲ့သည့် စီရင်ချက်နှင့် ဒီကရီကို အတည်ပြုလိုက်လေ

သည်။

သို့ရာတွင် ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅အရ အခွင့်ထူး အယူခံအဖြစ် အယူခံအမှတ် ၁၀/၆၁ကို ကြားနာသည့် ခုံရုံးတရားသူကြီးများက ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်း၏ ပင်ရင်းဌာနသည် မြန်အောင်မြို့တွင်ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားနေပြီး ရန်ကုန်မြို့၊ ဒါလဟိုဇီလမ်း၊ အမှတ် ၇၇၂မှာ ပတ္တမြားသွေးရည် ဖြန့်ဖြူးရေးဌာနသာ ဖြစ်သဖြင့် အစုစပ် အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈တွင် ရည်ညွှန်းသည့် ဆေးရည်လုပ်ငန်းဌာနတစ်ခုဖြစ်သည်ဟု ယူဆနိုင်ရန် မဖြစ်ပေ။ အစုစပ် လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈အရ ရန်ကုန်မြို့ရှိ မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် မိမိဒေသတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းပင်ရင်းဌာနရှိမှသာ ထိုလုပ်ငန်းကို မှတ်ပုံတင်ပေးရန် အခွင့်အာဏာရှိသဖြင့် ယခုကဲ့သို့ မြန်အောင်မြို့တွင် မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်းမှာ တရားဝင်သည့်မှတ်ပုံတင်ဖြစ်သည်ဟု မယူဆနိုင်။ အာဏာမရှိဘဲနှင့် မှတ်ပုံတင်ပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည့်အတွက် ပျက်ပြယ်သည့် မှတ်ပုံတင်သာဖြစ်သည်ဟု ယူဆရမည်ဟု ပြဆိုလေသည်။

သို့ဖြစ်သောကြောင့် ထိုရုံးမှ သက်သေခံအမှတ် (က-၁)အရ မှတ်ပုံတင်ခဲ့သည့် ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်းသည် လုံးဝပျက်ပြယ်နေသဖြင့် ခုံရုံးမှထပ်မံစဉ်းစားရန် ထောက်ခံချက်ပေးခဲ့သည့် ဥပဒေအချက်နှင့်ပတ်သက်၍ ထိုပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်းမှာ ဦးထွန်းလွင်နှင့် ဦးအောင်ခင်တို့၏ အစုစပ်လုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး၊ ၎င်းတို့မှာ အစုဝင်များဖြစ်သည်ဟု အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၆၈ အရ အပြီးသတ် သက်သေခံချက်အဖြစ် ဥပဒေယူဆချက် မရှိနိုင်တော့ဟု ဆုံးဖြတ်လေသည်။ ထို့အတွက် အယူခံတရားလိုနှင့် အယူခံတရားခံတို့သည် ၎င်းလုပ်ငန်းနှင့်

ပတ်သက်၍ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ကြသူများ ဟုတ်၊ မဟုတ် ဆိုသည်ကို အခြား သက်သေခံများအပေါ်သာ မူတည်စိစစ်ရမည်ဟုပြဆိုပြီး နှုတ်သက်သေ ခံချက်နှင့် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်တင်သွင်းခဲ့သည့် စာသက်သေခံချက်များအရ အယူခံတရားလိုနှင့် အယူခံတရားခံတို့သည် ၎င်းလုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက် ၍ အစုစပ်များဖြစ်ကြောင်း ယူဆနိုင်ရန်မရှိ၊ ဦးထွန်းလွင်သည် ဦးအောင် ခင်၏ဆေးများကို ရောင်းချပေးရန် ကော်မရှင်စား ကိုယ်စားလှယ် တစ်ဦး သာ ဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရသည်ဟုဆုံးဖြတ်၍ မူလရုံးနှင့်အယူခံရုံးများမှ ချမှတ်ခဲ့သည့် စီရင်ချက်နှင့်ဒီကရီတို့ကို ရုံးအားလုံးတွင် စရိတ်နှင့်တကွ ပယ်ဖျက်လိုက်ခြင်း ဖြစ်ပေသည်။

ထို့ကြောင့် ယခုအယူခံမှုတွင် အခွင့်ထူးပေးခဲ့သည့်အမိန့်အရ ပတ္တမြားသွေးဆေးရည် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို သက်သေခံအမှတ် (က-၁) အရ မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်းမှာ အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ကိုက်ညီခြင်းရှိမရှိကို ရှေးဦးစွာသုံးသပ်ရပေမည်။ အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈မှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

" 58 (1) The registration of a firm may be effected at any time by sending by post or delivering to the Registrar of the area, in which any place of business of the firm is situated or proposed to be situated, a statement in the prescribed form and accompanied by the prescribed fee, stating -

- (a) the firm name.
- (b) the place or principal place of business of the firm.
- (c) the names of any other places where the firm carries on business.

- (d) the date when each partner joined the firm.
- (e) the names in full and permanent addresses of the partners and
- (f) the duration of the firm.

The statement shall be signed by all the partners, or by their agents specially authorized in this behalf.

(2) Each person signing the statement shall also verify it in the manner prescribed."

၎င်းပုဒ်မ ၅၈(၁) (ခ)တွင် လုပ်ငန်း၏ဌာန၊ သို့မဟုတ် ပင်ရင်းဌာနကို ပါ ပြဆိုထားရကား ယခုအမှု၌ ပင်ရင်းဌာနသည် မြန်အောင်မြို့တွင် ဖြစ်လင့်ကစား၊ ရန်ကုန်မြို့အမှတ် ၇၇၂၊ ဒါလဟိုဇီလမ်းတွင်လည်း လုပ်ငန်း၏ဌာန တစ်ခုရှိနေသဖြင့် ၎င်းလုပ်ငန်းမှာ ပတ္တမြားဆေးရည် ပင်ရင်း လုပ်ငန်းဌာန မဟုတ်သော်လည်း ဆိုင်ခွဲလုပ်ငန်းတစ်ရပ်ဖြစ်သည် ယူဆနိုင်ရန် ဖြစ်၊ မဖြစ်ကို ဆင်ခြင်ရမည်ဖြစ်ပေသည်။ ထိုအချက်နှင့် ပတ်သက်၍ ဦးအောင်ခင် တရားစွဲဆိုခဲ့သည့် ယခင်တရားလွှတ်တော် မူလဘက်ဆိုင်ရာ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၁၀၈ တွင် တင်သွင်းခဲ့သည့် စွဲလွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်သွင်းသည့် ပတ္တမြား သွေးဆေး ရည်၏ ဗူးခွဲများတွင် ဆေးရည်လုပ်ငန်း၏ ပင်ရင်းဌာနကို မြန်အောင်မြို့ဟု ဖော်ပြထားသော်လည်း၊ ဆိုင်ခွဲများအဖြစ် ဟင်္သာတမြို့နှင့် ရန်ကုန်မြို့ အမှတ် ၇၇၂၊ ဒါလဟိုဇီလမ်းတွင် တည်ရှိကြောင်း အတိအလင်း ကြေညာ ထားလေသည်။ ထို့ပြင် သက်သေခံအမှတ် “ည-ည” ဖြစ်သည့် ရန်ကုန် မြို့အရှေ့ပိုင်း နယ်ပိုင်ရာဇဝတ်တရားသူကြီးရုံး၊ ၁၉၅၁ ခု၊ ရာဇဝတ်မှု

အမှတ် ၃၁ တွင် ဦးအောင်ခင်က တရုတ်တစ်ဦးအပေါ် ရာဇဝတ်ကြီး ပုဒ်မ ၄၈၃/၄၈၅ အရ ရာဇဝတ်မှုစွဲဆိုစဉ်အခါက ၎င်းမှာ ပတ္တမြား ဆေးတိုက်၏ အုပ်ချုပ်သည့် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး ဖြစ်ကြောင်းနှင့် ထိုလုပ်ငန်းမှာ ၇၇၂ ဒါလဟိုဇီလမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့တွင် တည်ရှိပါသည်ဟု ဖော်ပြထားသည့်အပြင်၊ ဦးအောင်ခင်က ထိုအတိုင်းပင် ကျမ်းကျိန်အစစ်ခံ ထားလေသည်။

သို့ဖြစ်ရကား အမှတ် ၇၇၂ ဒါလဟိုဇီလမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့မှာ ပတ္တမြား ဆေးရည်လုပ်ငန်း၏ ဌာနခွဲတစ်ခုဖြစ်ကြောင်းမှာ များစွာထင်ရှားနေ ပေသည်။ ဤကဲ့သို့ ရန်ကုန်မြို့၊ အမှတ် ၇၇၂ ဒါလဟိုဇီလမ်းရှိလုပ်ငန်းမှာ ပတ္တမြားဆေးရည်လုပ်ငန်း၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသဖြစ်ကြောင်း ပေါ်လွင် နေမှု အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈ အရ ပတ္တမြားဆေးရည်လုပ်ငန်းကို ရန်ကုန်မြို့တွင် မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်းမှာ ဥပဒေလိုအပ်ချက်များအရ ပြည့် စုံခြင်း ရှိ မရှိကို ထပ်မံလေ့လာရပေမည်။ ထိုအချက်နှင့် ပတ်သက်၍ လုပ်ငန်းတစ်ခု၏ဌာန တည်ရှိသည့်နေရာတွင် မှတ်ပုံတင်ခဲ့လျှင် ထိုသို့ မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်းမှာ ၎င်းလုပ်ငန်းကို ပုဒ်မ ၅၈ အရ မှတ်ပုံတင်ခြင်း မြောက်သည်ဟူသည့် ရည်ရွယ်ချက်နှင့် ပုဒ်မ ၅၈(၁)(ခ)တွင် ပင်ရင်းဌာန သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းဌာနပါ ထည့်သွင်းထားကြောင်းကို ဥပဒေသို့ ပြဋ္ဌာန်း စဉ်က ရည်ရွယ်ရင်းဖြစ်သည့် အကြောင်းခြင်းရာများကို ဖော်ပြရာ၌ ၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ ကေ၊အမ်၊ ဝို(ရ်)၏ အစုစပ်လုပ်ငန်းဥပဒေစာအုပ် စာမျက်နှာ ၅၂၀ တွင် အောက်ပါအတိုင်း ရှင်းလင်းစွာ ပြဆိုထားသောကြောင့် ဖြစ်ပေသည်။

" Clause 57.- Under the original draft of sub-clause (1), the va-

lidity of the registration of a firm could be disputed on the ground that its principal place of business does not lie within the area in which it has been registered. To avoid this we propose that registration may be effected in any area in which the firm carries on business."

အထက်ပါပြဆိုချက်အရ အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခု၏ ရွက်ဆောင်ရာ ဌာန တစ်ခုသည် မှတ်ပုံတင် ပြုလုပ်ခွင့်ရှိသည့် နေရာအတွင်းတည်ရှိနေမှု ပင်ရင်းဌာနသည် ထိုနေရာတွင်တည်ရှိခြင်း မရှိသော်လည်း ထိုလုပ်ငန်း အတွက် ၎င်းနေရာ၌ မှတ်ပုံတင်ခြင်းသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈ အရ အယူခံတရားခံအတွက် လိုက်ပါဆောင်ရွက်သည့် ပညာရှိ ရှေ့နေကြီးကလည်း မငြင်းဆိုနိုင်ပေ။ သို့အတွက် ယခုအမှုတွင် ပတ္တမြား ဆေးရည်လုပ်ငန်းအတွက် ရန်ကုန်မြို့တွင် မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်းမှာ အစုစပ် လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ကိုက်ညီသည်ဟုသာ ကျွန်ုပ် တို့ယူဆဆုံးဖြတ်ရမည် ဖြစ်ပေသည်။

ထို့ကြောင့် ဆက်လက်စဉ်းစားရန် လိုအပ်လာသည်မှာ၊ အယူခံ တရားခံ ဦးအောင်ခင်က ထိုသို့ မှတ်ပုံတင်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ သက်သေခံအမှတ် (က-၁) ပုံစံတွင် မိမိလက်မှတ်မထိုးရပါဟု ငြင်းဆို ထားပြီး ၎င်းပုံစံပေါ်ရှိလက်မှတ်မှာ အခြားသူတစ်ဦးက လိမ်လည်ထိုးထား သည့် လက်မှတ်သာဖြစ်ပါသည်ဟု ဆိုထားခြင်းကြောင့်၊ သက်သေခံ အမှတ် (က-၁)ပုံစံကို အယူခံတရားခံကိုယ်တိုင် လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်း ရှိ၊ မရှိကို ဆင်ခြင်ရန်ရှိနေပေသည်။ ထိုအချက်နှင့် ပတ်သက်၍ တရားလိုဖြစ်သူ ဦးထွန်းလွင်ဘက်မှ ဝတ်လုံတော်ရ ဦးလှဖေ၊ အရှေ့ပိုင်း

နယ်ပိုင်တရားသူကြီး ဦးလှကျော်နှင့် ရှေ့နေစာရေး နိုင်ဇူးတို့၏ ထွက်ဆိုချက်များအပေါ်မူတည်၍ သက်သေခံအမှတ် (က-၁)ပေါ် ထိုးထားသည့် လက်မှတ်မှာ ဦးအောင်ခင်လက်မှတ်ဖြစ်ကြောင်း ပြဆိုခဲ့လေသည်။ ဦးအောင်ခင်ကမူ ၎င်းလက်မှတ်မှာ မိမိ၏လက်မှတ်မဖြစ်နိုင်၊ လက်မှတ်ထိုးသည်ဆိုသည့် ၁၉၄၉ ခု၊ ဩဂုတ်လ ၂ရက် နေ့က မိမိမှာ မြန်အောင်တွင်ရှိနေကြောင်း သက်သေအထောက်အထားများ ပြခဲ့လေသည်။

သို့ရာတွင် မူလရုံးနှင့်အယူခံရုံးများမှ သက်သေခံအမှတ် (က-၁) စာရွက်ပေါ်တွင် ထိုးထားသည့် ဦးအောင်ခင်ဆိုသူလက်မှတ်ဖြစ်ကြောင်း နှစ်ရုံးစလုံးမှ သဘောတူညီ ယူဆဆုံးဖြတ်ခဲ့ပြီး ဖြစ်ပေသည်။ အယူခံမှုအမှတ် ၁၀/၆၁ ကြားနာသည့် ပညာရှိတရားသူကြီးများကမူ ထိုသက်သေခံ အမှတ် (က-၁)ပေါ်ရှိ လက်မှတ်မှာ အယူခံတရားခံ ဦးအောင်ခင်၏ လက်မှတ် ဟုတ်၊ မဟုတ် ဆိုသည်နှင့်ပတ်သက်၍ မည်သို့မျှ ဝေဖန်ခြင်း မပြုခဲ့ပေ။ မူလရုံးနှင့် အောက်အယူခံရုံးများမှ ၎င်းအချက်နှင့်ပတ်သက်၍ သဘောတူညီတွေ့ရှိ ဆုံးဖြတ်ထားချက်မှာ သက်သေခံအထောက်အထားလုံးဝကင်းမဲ့နေပါသည်ဟုလည်းကောင်း၊ တဘက်စီးနင်းဖြစ်နေသည်ဟုလည်းကောင်း မဆိုနိုင်ရကား၊ ထိုသဘောတူညီဆုံးဖြတ်ချက်ကို ဤရုံးမှ အထူးအယူခံမှုကို ကြားနာသည့် ရုံးအနေဖြင့် ဝင်ရောက်စွက်ဖက်ရန် အခွင့်အရေးမရှိတော့ပေ။ ဦးဝင်းမောင်ပါ ၃နှင့် ဒေါ်ကြည်လှိုင်ပါ ၃(၁) စီရင်ထုံးကို ကြည့်ပါလေ။

သို့ဖြစ်ရကား သက်သေခံ (က-၁)အရ ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်

(၁) ၁၉၆၃ နှင့် မြန်မာပြည်စီရင်ထုံး ၁၀/၁၂။

လုပ်ငန်းကို ရန်ကုန်မြို့ လုပ်ငန်း များဆိုင်ရာ မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈ အရ မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်းမှာ ဥပဒေ လိုအပ်ချက်နှင့် ကိုက်ညီသည်ဟုသာ ကျွန်ုပ်တို့ဆုံးဖြတ်ရမည် ဖြစ်ပေ သည်။ ထို့ကြောင့် ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်းကို အစုစပ်လုပ်ငန်း အဖြစ် မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်းမှာ ဥပဒေအရ တည်မြဲခိုင်လုံသည့် မှတ်ပုံတင်ခြင်း ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားမှု၊ အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၆၈ အရ ထိုမှတ်ပုံ တင်သည့် စာရွက်စာတမ်းတွင်ပါဝင်သည့် အကြောင်းခြင်းရာများသည် အပြီးသတ်သက်သေခံချက် ဖြစ်သည်ဟု ဥပဒေယူဆချက်ရှိရမည်ဆိုသည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်အကျုံးဝင်နေသဖြင့် ဦးအောင်ခင်သည် ပတ္တမြားသွေးဆေး ရည်လုပ်ငန်းတွင် အစုရှယ်ယာဝင်တစ်ဦးသာ ဖြစ်သည်ဟု ယူဆရန်သာ ရှိတော့သည်။

သို့သော်ငြားလည်း အယူခံတရားခံဦးအောင်ခင်၏ ပညာရှိရှေ့နေ ကြီးက ထိုဥပဒေယူဆချက် မျိုးမှာ အပြီးသတ်သက်သေခံချက်မဖြစ်နိုင်၊ မမှန်ကြောင်း ပြန်လှန်သက်သေခံချက် ပေးနိုင်ခွင့်ရှိကြောင်းကို အယူခံရုံးမှ ကိုးကားခဲ့သည့် *Firm Het Ram Padam Chand v. Firm Sabhag Chand Rikhab Das and others* (၂)ကို ကိုးကားပြီး၊ ယခင်တရား လွှတ်တော်ချုပ်မှ ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည့် ရောင်ရောက်စိန် (ခေါ်) ဝိုင်အစိန် (ခေါ်) ဦးစိန်နှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် မင်းကြီး ပါ ၂ (၃) စီရင်ထုံးတို့ကို ရည်ညွှန်းလေသည်။ ယင်းအမှုအယူခံတရားလို ရောင်ရောက်စိန်မှာ ၁၉၅၂ ခု၊ တည်ထောင်သော နယူးဖုတ်ကြန်ဆင်ဒီကိတ် အစုစပ်

(၂) (28) A.I.R. (1941) Oudh. 376.

(၃) (၁၉၆၁) မြန်မာပြည်စီရင်ထုံး စာမျက်နှာ ၁၄၃။

လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်၍ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၄ ရက်နေ့စွဲဖြင့် အစုစပ် ၃ ဦး အမည်ကို အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅၈ အရ မှတ်ပုံတင် ခဲ့ရာတွင် အစုစပ်တစ်ဦးအနေဖြင့် ပါဝင်နေသော်လည်း ထိုအစုစပ် တည်ထောင်သည့် သက်သေခံအမှတ် (က) ပဋိညာဉ်စာချုပ်တွင် ရောင်ရောက်စိန်မှာ အစုစပ်တစ်ဦးမဟုတ်ကြောင်း ကောင်းစွာပေါ်လွင် ထင်ရှားနေသဖြင့် ရောင်ရောက်စိန်အား ပုဒ်မ ၆၈ အရ အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး ဖြစ်သည်ဟု ဆုံးဖြတ်ရန် မဖြစ်ကြောင်းကို ပြဆိုထားခြင်းကို ကိုးကားထား လေသည်။ သို့ရာတွင် ၎င်းအမှု၌ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၄၊ ၅၊ ၆ များအရ ပဋိညာဉ်စာချုပ်ပေါ် မူတည်ပြုလုပ်ခဲ့ခြင်း ဖြစ်ပြီး ထိုပဋိညာဉ်စာချုပ်တွင် ရောင်ရောက်စိန်မှာ အစုဝင်တစ်ဦး မဟုတ်ကြောင်း အတိအလင်း ပြဆိုထားခဲ့ပြီး၊ ၎င်းပဋိညာဉ်စာချုပ် လုပ်ငန်းကို ပုဒ်မ ၅၈ အရ မှတ်ပုံတင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ရကား ရောင်ရောက်စိန်မှာ ထိုလုပ်ငန်း၏ အစုဝင်တစ်ဦး ဟုတ်၊ မဟုတ်ဆိုသည်ကို မူတည်ဆုံးဖြတ်ရ မည်မှာ ပဋိညာဉ်စာချုပ်ပေါ်တွင် မူတည်နေသောကြောင့် ထိုသို့ဆုံးဖြတ် ထားခဲ့ခြင်း ဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရလေသည်။

ယခုအမှုတွင်မူ အယူခံတရားလိုနှင့် အယူခံတရားခံတို့၏ အစုစပ် လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်၍ မည်သို့မျှ ပဋိညာဉ်စာချုပ် ပြုလုပ်ထားခြင်း မရှိကြောင်း တွေ့ရှိနေရကား၊ အယူခံတရားလိုနှင့် အယူခံတရားခံတို့ သည် ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး သည် အစုစပ်ရှင်များအဖြစ် ဆက်ခံခဲ့ခြင်းရှိ မရှိကို အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၄၊ ၅၊ ၆ များအရ ဆင်ခြင်ရန်သာလိုပေသည်။ ထိုအချက်နှင့် ပတ်သက်၍ ဦးအောင်ခင် ရှေ့နေကြီးက ပထမဦးထွန်းလွင်၏ အစ်မ

ဒေါ်ချယ်က ဦးအောင်ခင်၏ မွေးစားမိခင် ဒေါ်ဥယံ ပေးခဲ့သည့်စာများ နှင့် ဦးအောင်ခင်နှင့် ဦးထွန်းလွင်တို့ အပြန်အလှန်ပေးခဲ့သည့် သက်သေခံ စာများမှ ကောက်နုတ်ချက်များကို ကိုးကားပြီး ဦးထွန်းလွင်မှာ ပတ္တမြား ဆေးလုပ်ငန်း၏ အစုရှင်တစ်ဦးမဖြစ်နိုင်၊ အလွန်ဆုံး ဦးအောင်ခင်၏ ထိုလုပ်ငန်းအတွက် အရောင်းကိုယ်စားလှယ်တစ်ဦးသာ ဖြစ်ကြောင်း ပြဆိုပေသည်။ ဦးထွန်းလွင်ကလည်း ပြန်လည်၍ ပတ္တမြားဆေးလုပ်ငန်း တွင် ပုလင်းများရရှိရန် လိုင်စင်အတွက် လိုအပ်သည့် ငွေများသွင်း၍ ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဌာနတွင် မှတ်ပုံတင်များပြုလုပ်ခဲ့ခြင်း၊ နိုင်ငံခြား များတွင် ထိုဆေးများ ဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ရန် အဆက်အသွယ်များ ပြုလုပ်ခဲ့ခြင်း၊ ထိုစာများတွင် ကော်မရှင်ကိုယ်စားလှယ်တစ်ဦးသာ ဖြစ်ကြောင်း မည်သို့မျှရည်ညွှန်းချက်များ မတွေ့ရှိရခြင်းများတို့မှာ ဦးအောင်ခင်ပြဆိုသကဲ့သို့ မိမိမှာဆေးများကို ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် ရောင်းပေးသူတစ်ဦးသာ ဖြစ်ပါသည်ဟု မည်သို့မျှ ယူဆနိုင်စွမ်းမရှိပါဟု တင်ပြသည်။

၎င်းအချက်များမှာ ဦးထွန်းလွင်နှင့် ဦးအောင်ခင်တို့သည် ဆေး လုပ်ငန်းအတွက် ဆက်ဆံရာတွင် အစုဝင်အနေနှင့် ဆက်ဆံခဲ့ခြင်းဟုတ်၊ မဟုတ်ဆိုသည်ကို တိကျစွာဆုံးဖြတ်နိုင်ရန် ခဲယဉ်းသည်နှင့်အမျှ၊ ခိုင်လုံ သည့် သက်သေခံများဖြစ်သည်ဟု မူလရုံးမှသော်လည်းကောင်း၊ ပထမ အယူခံရုံးမှသော်လည်းကောင်း ကိုးစားခဲ့ခြင်းမရှိပေ။ မည်သို့ပင်ဖြစ်စေ အထက်ကရည်ညွှန်းခဲ့သည့် ရန်ကုန်မြို့၊ အရှေ့ပိုင်းနယ်ပိုင် ရာဇဝတ်တရား သူကြီးရုံး၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရာဇဝတ်ကြီးမှုအမှတ် ၃၁ တွင် ဦးအောင်ခင်က တရုတ်တစ်ဦးအပေါ် ရာဇဝတ်မှုစွဲဆိုရာ၌ ၎င်းမှာ ရန်ကုန်မြို့၊

ဒါလဟိုဇီလမ်း၊ အမှတ် ၇၇၂ ရှိ ပတ္တမြားဆေးတိုက်၏ အစုရှယ်ယာဝင် မန်နေဂျာ ဖြစ်ပါသည်ဟု အတိအလင်း အစစ်ခံထားသည့်အပြင် ဦးထွန်းလွင်ကလည်း ၎င်းအမှုတွင်ပင် သက်သေအဖြစ်အစစ်ခံစဉ် ပတ္တမြားဆေးရည်လုပ်ငန်းကို ၎င်းသည် ဖြန့်ချိရေးဘက်ဆိုင်ရာ အုပ်ချုပ် သောမန်နေဂျာဖြစ်ပြီး အစုရှယ်ယာပါသည်ဟု ထွက်ဆိုအစစ်ခံထားခဲ့ လေသည်။ ထိုအတွက် အယူခံတရားခံက ရုံးရှေ့တွင် ကျမ်းကျိန်အစစ်ခံ ထားချက်အရ ၎င်းမှာ ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်း၏ အစုရှယ်ယာဝင် တစ်ဦးဖြစ်ကြောင်း ယခုအမှုမဖြစ်မီကပင် အတိအလင်း ထွက်ဆိုထား သဖြင့်၊ အယူခံတရားခံ ဦးအောင်ခင်သည် အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၊ ၅၊ ၆ ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ပတ္တမြားသွေးဆေးရည် အစုစပ်လုပ်ငန်း တွင် အစုစပ်ပါဝင်သူတစ်ဦးဖြစ်ကြောင်းမှာ များစွာပေါ်လွင်နေပေ တော့သည်။

သို့ဖြစ်ရကား အစုစပ်လုပ်ငန်း ဥပဒေပုဒ်မ ၆၈ အရ ဦးအောင်ခင် သည် ယခုပတ္တမြားသွေး ဆေးရည်လုပ်ငန်းမှာ မိမိတစ်ဦးတည်း ကိုယ်ပိုင်လုပ်ငန်း ဖြစ်ပြီး၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းမဟုတ်ဟု မည်သို့မျှ ငြင်းဆိုခွင့် မရှိ၊ ဥပဒေယူဆချက်အရ အပြီးသတ်သက်သေခံချက်အဖြစ် ပိတ်ပင်ခြင်း ဖြစ်နေပြီဟုသာ ယူဆရမည်။ သို့အတွက် အယူခံမှုအမှတ် ၁၀/၆၁ တွင် ဦးအောင်ခင်သည် ပတ္တမြားသွေးဆေးရည် လုပ်ငန်း၏ အစုရှယ်ယာဝင် တစ်ဦး မဟုတ်ပါဟု ယူဆဆုံးဖြတ်ထားချက်ကို ကျွန်ုပ်တို့မည်သို့မျှ လက်ခံအတည်ပြုနိုင်ရန်မဖြစ်၊ ပယ်ဖျက်ရမည်ဖြစ်ပေသည်။

ဖော်ပြပါ အကြောင်းများကြောင့် ယခုအထူးအယူခံမှုကိုခွင့်ပြုပြီး အယူခံမှု အမှတ် ၁၀/၆၁ တွင် ချမှတ်ခဲ့သည့် စီရင်ချက်နှင့်ဒီကရီကို

စရိတ်နှင့်တကွ ပယ်ဖျက်၍ မူလရုံးနှင့် အယူခံရုံးတို့မှ ချမှတ်ခဲ့သည့် အတိုင်း ဦးထွန်းလွင်သည် ပတ္တမြားသွေးဆေးရည်လုပ်ငန်း၏ အစုရှယ်ယာဝင်တစ်ဦးဖြစ်သည်ဟု ကြေညာပြီး၊ ထိုလုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရန် ပဏာမဒီကရီ ချမှတ်ခြင်းကို ရုံးအားလုံးတွင် စရိတ်နှင့်တကွ ပြန်လည် အတည်ပြုလိုက်သည်။

ပညာရှိရှေ့နေကြီး စရိတ်အဖြစ် ရွှေဒဂီး ၃၅ ပြား သတ်မှတ်သည်။

(14)

CIVIL FIRST APPEAL

Before U Tun Tin and U Sein Thinn, JJ.

H.T. AHUJI AND SEVEN OTHERS (APPELLANTS)

v.

DAW HLA YIN AND ONE (RESPONDENTS). *

Partnership business- deed of retirement- suit on the basis of the accounts taken- Arbitration Act s.34- filing of an application for stay of proceedings by a party to an arbitra

* Civil First Appeal No.24 of 1966. Against the decree of the O.S. of this Court in Civil Regular Suit No. 7 of 1962.

tion agreement- Contract Act s.28 Exception I Clause 2- whether operative in view of the application of the Specific Relief Act in the area where the suit had been brought- Evidence Act s.34- whether the balance-sheet drawn up with the approval of the parties be treated as the basis of the plaintiffs, claim-whether interest be allowed between the parties.

By a deed of partnership the deceased P.C. Ghosh, now represented by the respondents, was one of the partners of a partnership business. By a deed of retirement the deceased agreed to retire from the business. The accounts were then gone into by a qualified accountant in accordance with the agreement.

Held : The suit was based on the agreement embodied in the deed of retirement which had no reference to the arbitration clause contained in the partnership deed. The terms of the partnership deed had in effect been superseded by the deed of retirement. Moreover no objection to the jurisdiction of the court on this score was made before the filing of the written statement by the defendant. S. 34 of the Arbitration Act contemplates filing of an application for stay proceedings by a party to an arbitration agreement at any time before the filing of written statement. No such application had ever been filed by the defendant in this case. Regarding clause 2 of Exception I to s. 28 of the Contract Act it may be pointed out

that the same was not operative in view of the application of the Specific Relief Act in the area where the suit had been brought. It is therefore held that the contention that the suit was not maintainable as being premature is untenable.

Held further : Under S.34 of the Evidence Act the entries in the account books kept and prepared in the ordinary course of business by themselves do not prove the liability of a party to the suit. But the balance-sheet having been drawn up with the approval of P.C. Ghosh who had not at any time questioned its correctness he could not be allowed to say that it was insufficient to attach liability upon him. Therefore the trial Court was justified in treating the balance-sheet, basis of the plaintiffs' claim, to have been proved.

Dogar Mal and others v. Sunam Ram and others, A.I.R. (1944) Lah. 58, referred to.

Held further : As a general rule interest is not allowed between partners even during the continuance of the partnership unless there is an agreement or trade custom.

Dipchand Golomal v. Kishnibai and others, A.I.R. (1928) Sind 133, referred to.

U Chan Tun Aung for the appellants.

U Tin Maung for the respondents.

U SEIN THINN, J- The deceased P. C. Ghosh, who is

represented in this case by his wife and daughter, was one of the nine partners in the firm which carried on the partnership business in the name and style of Messrs. Ahuja Radio House as well as of Ahuja Ghosh and Company. The capital of the firm was K 100,000 out of which P.C. Ghosh contributed K 26,428. It was provided by the partnership deed that the net profits and losses after payment of outgoings were to be shared by the partners in proportion to their shares in the partnership capital. By the deed of retirement dated the 30th day of December 1959, which was executed by all the partners, it was recited, inter alia, that all the partners except M.T. Ahuja had agreed to retire from the business as from the first day of June 1959; that the said M.T Ahuja was to continue the business as the sole continuing proprietor; that the partnership accounts were to be taken as at the 31st day of May 1959; and that the profits and losses were to be shared in accordance with the terms embodied in the partnership deed dated the 2nd March, 1958. It appears that in accordance with the aforesaid agreement and at the instance of P.C. Ghosh and M.T. Ahuja, who were described as working and managing partners respectively, the accounts were gone into by one A.S.Hakeem, a qualified Accountant, who finally prepared a balance sheet showing the total amount owed by P.C. Ghosh to be K 29, 491.83 being the amount he had overdrawn and his share of contribution to the loss incurred by the partnership for the period ending 31st, May, 1959. It was also found out that P.C. Ghosh was

also liable to pay income and super taxes amounting in all to K 19,157.90.

On the basis of the accounts then taken the plaintiffs appellants field a suit against P.C. Ghosh in Civil Regular Suit No. 7 of 1962 of the Original Side of this Court for recovery of K 51,743.92 being the aforesaid sums plus interest payable on these amounts from 31st December 1959 to 30th January 1962 at the rate of 3 per centum per annum. The defendant P.C. Ghosh filed a written statement by which he denied the correctness of the amount claimed by the plaintiffs and further contended that the suit against him was not maintainable inasmuch as the partnership was not registered ; that the partnership still subsisted as he was compelled to sign the deed of dissolution by reason of coercion, threat, misrepresentation and fraud ; and that the suit was also barred by limitation. None of the defences raised by the defendant found favour with the learned trial Judge who was of opinion that there had been dissolution of partnership consequent on the execution of the deed of retirement and that the amounts shown in the balance-sheet were proved except that the defendant was entitled to the benefit of his share of incometax refund which proportionately worked out to be K 5,193.10. A decree for the sum of K 46, 173.31 only was therefore passed with proportionate costs in favour of the plaintiffs. The plaintiffs who were dissatisfied with the disallowance of their claim

in respect of the sum of K 5,193.10 preferred an appeal while a crossappeal was also field by the legal representatives of P. C. Ghosh as against the entire decree passed by the trial Court. By consent of the learned counsels for the parties the arguments in both cases were heard together and this judgment of ours will therefore cover both the appeals.

The main grounds of appeal put forward by the legal representatives of P.C. Ghosh were that the suit was not maintainable as being premature and that no decree should have been passed without first ordering accounts to be taken between the partners of the firm. It was also contended that no interest ought to have been allowed in such a case as the present where the partnership deed was silent regarding payment of interest on dissolution. In support of the contention that the suit was not maintainable as being premature our attention has been invited to clause 31 of the partnership deed which contemplated settlement by arbitration regarding disputes between partners in respect of the matters relating to their partnership. Reference was also made to clause 2 of Exception 1 of section 28 of the Contract Act. This question however is to our minds hardly relevant as the suit was based on the agreement embodied in the deed of retirement which had no reference to the arbitration clause contained in the partnership deed. The terms of the partnership deed had in effect been superseded by the deed of

retirement. Moreover no objection to the jurisdiction of the Court on this score was made before the filing of the written statement by the defedant. Section 34 of the Arbitration Act contemplates filing of an application for stay of proceedings by a party to an arbitration agreement at any time before the filing of written statement. No such application had ever been filed by the defendant in this case. Regarding clause 2 of Exception 1 to section 28 of the Contract Act it may be pointed out that the same was not operative in view of the applicability of the Specific Relief Act in the area where the suit had been brought. We are accordingly of opinion that the contention that the suit was not maintainable as being premature is untenable.

It was next contended that the claim of the plaintiffs should not have been decreed on the basis of the balance-sheet alone and that the accounts should have been first ordered to be taken between the partners. Various rulings were presented before us as authorities for this proposition. But they all relate to cases between partners for dissolution of partnership and for accounts. Here in this case the suit was brought on the deed of retirement which had virtually dissolved the partnership, the deed having contemplated retirement of all the partners except one to carry on the business as the sole proprietor. The terms of the deed were admittedly agreed upon by all the partners including P.C. Ghosh and that it

was in accordance with one of its terms that accounts had been gone into by the auditor S.A. Hakeem who had drawn up the balance-sheet which was not objected by P.C. Ghosh at any time before his demise. Moreover the balance-sheet was proved to have been drawn up by reference to the account books which were accessible to all the partners; and from the evidence of S.A. Hakeem as well as of the documents filed as Exhibits A and B in the record of the lower Court proceedings it was clearly made out that the balance-sheet was prepared with the joint consent of P.C. Ghosh and H.T. Ahuja, another partner of the firm. No doubt under section 34 of the Evidence Act the entries in the account books kept and prepared in the ordinary course of business by themselves do not prove the liability of a party to the suit. But as pointed out by the learned trial Judge the balance-sheet having been drawn up with the approval of P.C. Ghosh who had not at any time questioned its correctness he could not be allowed to say that it was insufficient to attach liability upon him. In this connection, we need only to reiterate the ruling in the case of *Dogar Mal and others v. Sunam Ram and others* (1) cited by the lower Court where the following observations were made:

" The partnership account books being accessible to all the partners, and being kept more or less under the surveillance of

(1) A.I.R. (1944)N Lah. 58.

them all, are prima facie evidence against each of them, and, therefore, also, for any of them against the others, it is not open to the defendants to ask that the partnership account books relied on by the plaintiffs be formally proved or to contend that they were not prima facie evidence against them. "

For the reasons set out above we would hold that the trial Court was justified in treating the balance-sheet, basis of the plaintiffs' claim, to have been proved.

However in allowing the claim of the plaintiffs in respect of the sum of K 3,095.19 as interest we are of opinion that the trial Court's order cannot be sustained. As a general rule interest is not allowed between partners even during the continuance of the partnership unless there is an agreement or trade custom. We are fortified in this view by the ruling in the case of Dipchand Golomal v. Kishnibai and others (2) where it was held that although interest is payable to a partner on money paid or advanced by the partner for partnership purposes beyond the capital he has agreed to subscribe as a general rule interest should not be allowed between partners unless there is an agreement or trade custom. No such agreement was incorporated in the deed of retirement and there is nothing on record of the lower Court in proof of the circumstances which would entitle the plaintiff to claim interest as against their erstwhile partner

(2) A.I.R. (1928) Sind, 133.

P.C. Ghosh. Moreover the interest claimed was in respect of the period subsequent to the dissolution of the partnership. We would therefore hold that the claim of the plaintiffs regarding interest should be disallowed.

The plaintiff's claim included the amounts payable by P.C. Ghosh on account of income and super taxes. It was common ground that there had been a refund of K 19,650.12 which was not taken into consideration when the balance-sheet was drawn up. The learned trial Judge therefore held that as the firm was benefited by the refund P. C. Ghosh was entitled to have K 5,193.10, his proportionate share, to be deducted from his total liabilities. The learned Counsel for the plaintiffs however contended that the income and super taxes were paid out of monies borrowed by the firm and as such P.C. Ghosh was not entitled to the benefit of the refund. We are unable to follow the line of contention put forward by the learned Counsel. The amounts due in respect of the income and super taxes from whatever sources the same had been paid had been debited to the account of P. C. Ghosh and it would be inequitable to hold that he was not entitled to be benefited by it. We are therefore of opinion that the trial Court was correct in allowing P.C. Ghosh to enjoy his proportionate share of the refund of income-tax. In the result we would hold that the plaintiffs are entitled to a decree for K 46,173,31- K3,094.19= K 43,079.12 only. We would accordingly modify the drcrece passed by the lower Court with proportionate costs thereof.

For the reasons given in our judgment dated the day of December, 1967 this appeal is dismissed with costs.

(15)

နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်

တရားမ ပထမအယူခံမှု

တရားသူကြီး ဦးသက်ဖေ ရှေ့တွင်

ဦးမြင့်အောင် (အယူခံတရားလို)

နှင့်

ရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး အဖွဲ့ပါ ၁၁

(အယူခံတရားခံများ) *

တုံ့ကင်ငှားရမ်းခ ကျန်ငွေရလိုကြောင်း တရားစွဲဆိုမှု- တရားလို၏ အဆိုလွှာပါ စွပ်စွဲချက်အား အတိအလင်း ငြင်းဆိုထားခြင်း မရှိခြင်း- စွပ်စွဲချက်ကို ဝန်ခံသည်ဟု ယူဆရခြင်း- အစုစပ် လုပ်ကိုင်ရခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂(၃)- အစုရှင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်သိမ်းလျှင် အများ ပြည်သူတို့ သိသာအောင် နုတ်သိမ်းကြောင်း ကြေညာရခြင်း- အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂(၃)

* ၁၉၆၅ ခုနှစ်၊ တရားမ အယူခံမှုအမှတ် ၇၆။
+ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၈၃၂ တွင် ရန်ကုန်မြို့တော် တရားမရုံး ဒုတိယတရားသူကြီး ရုံးတော်၏ချမှတ်သော ၁၉၆၅ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၂၆ ရက်နေ့စွဲပါ ဒီကရီကို အယူခံဝင်မှု။

**ခြွင်းချက်အပြင် လူတစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်သွယ်
လုပ်ကိုင်ရာ၌ အစုရှင်များအား မည်သူမည်ဝါဖြစ်သည်ဟု မသိခြင်း-
နုတ်ထွက်ပြီးဖြစ်သည့် အစုရှင်များသည် အပြင်လူနှင့်ပတ်သက်၍
တာဝန်ရှိ မရှိ။**

ဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ တရားလို၏ အဆိုလွှာပါ စွပ်စွဲချက်အား အတိ
အလင်းငြင်းဆိုထားခြင်းမရှိသဖြင့် အယူခံတရားခံ အမှတ် ၂ မှ ၇နှင့် ၉
မှ ၁၁ တို့သည် အမှတ်၁ အယူခံတရားလိုကိုယ်တိုင်က ၎င်း၏ထွက်ဆိုချက်
၌ အမှတ် ၂ မှ ၆ အယူခံတရားခံတို့သည် အစုရှင်ဟောင်းများဖြစ်ကြ
ကြောင်း ဝန်ခံဖော်ပြခဲ့သဖြင့် တုံ့ကင်ငှားရမ်းချိန်၌ ၎င်းတို့သည် အစုစပ်
လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်ပြီးသားဖြစ်သည်ဟု ကောက်ယူရပေမည်။

ဦးလွန်းနှင့် ဦးချစ်လှိုင်၊ ၁၉၄၁ ခုနှစ်၊ ရန်ကုန်စီရင်ထုံး ၁၀၁ (၁၂၁)
ရည်ညွှန်းသည်။

အစုရှင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှနုတ်သိမ်းလျှင် အများပြည်သူ
တို့သိသာအောင် နုတ်သိမ်းကြောင်း ကြေညာရမည်။ ယင်းသို့မကြေညာ
လျှင် လုပ်ငန်း၏ကြွေးမြီများကို ပေးဆပ်ရန်တာဝန်ရှိသည်ဟု အစုစပ်
လုပ်ကိုင်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂(၃)က ပြဋ္ဌာန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။
သို့ရာတွင် အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂(၃)၏ ခြွင်းချက်တွင်
အကယ်၍ အပြင်လူတစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်သွယ်လုပ်ကိုင်
ရာ၌ အစုရှင်များအား မည်သူမည်ဝါဖြစ်သည်ဟု မသိရှိပါက၊ နုတ်ထွက်
ပြီးဖြစ်သည်။ ထိုအစုရှင်များသည် ယင်းအပြင် လူနှင့်ပတ်သက်၍ တာဝန်
မရှိကြောင်း ပြဋ္ဌာန်းထားသည်။

ဘိုင်ရှန်ကာနှင့် လက်ရွှမ်းဆေးဆိုးလုပ်ငန်း အေ၊ အိုင်၊ အာ(ရ်)၊
၁၉၃၀၊ ဘုံဘိုင် ၄၄၉ ရည်ညွှန်းသည်။

အယူခံတရားလိုက ၎င်း၏ထွက်ချက်၌ ကတိစာချုပ်ချုပ်ဆိုစဉ် အစုရှင်များမှာ မည်သူမည်ဝါဖြစ်သည်ဟု မသိကြောင်းဝန်ခံထားသည်။ ယင်းသို့ အစုရှင်များဖြစ်ကြောင်းမသိရှိဘဲ အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်သွယ် လုပ်ကိုင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်၍၊ တုံကင်မငှားရမ်းမီကပင် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်သွားပြီးဖြစ်သည့် အယူခံတရားခံ ၂၊ ၃၊ ၅ နှင့် ၆ တို့အပေါ် ၎င်းတို့ နုတ်ထွက်ပြီးမှတင်ရှိခဲ့သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီများကို ပေးဆပ် စေရန် တာဝန်မချနိုင်ပေ။

အယူခံတရားလိုအတွက် ။ ။ ဦးမြင့်စိုး။

အယူခံတရားခံအတွက် ။ ။ ဦးဘသန်း (၁) နှင့် ဦးခင်မောင် (၄)။

တရားသူကြီး ဦးသက်ဖေ ။ ။ အယူခံတရားလိုက အယူခံတရားခံ တို့အပေါ် ကုန်တင်သည့် တုံကင်အမှတ် ၂၅ ငှားရမ်းခကျန်ငွေ ၃,၁၆၀ ကျပ်ရလိုကြောင်း တရားစွဲဆိုရာ တရားစရိတ်နှင့်တကွ ပလပ်ခဲ့သည့် ရန်ကုန်မြို့ တရားမရုံး၏ စီရင်ချက်နှင့် ဒီကရီတို့ကို မကျေနပ်သဖြင့် အယူခံဝင်သော အမှုဖြစ်သည်။

အယူခံတရားလိုက အမှတ် ၁ အယူခံတရားခံ ရေကြောင်းသယ်ယူ ပို့ဆောင်ရေးအဖွဲ့မှာ အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခုဖြစ်ပြီး၊ ကျန်အယူခံ တရားခံ များမှာ ထိုအစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အစုရှင်များဖြစ်ကြကြောင်း၊ အမှတ် ၁ အယူခံတရားခံအဖွဲ့အား၊ တုံကင်အမှတ် ၂၅ကို ငှားရမ်းခ တစ်လ

၂,၄၀၀ကျပ် နှုန်းဖြင့် ၁၉၆၁ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁ ရက်နေ့မှ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၈ နေ့အထိ စာချုပ်စာတမ်းနှင့် ငှားရမ်းခဲ့ကြောင်း၊ သို့ရာတွင် ၁၉၆၁ ခုနှစ်၊ မေလတစ်လလုံးနှင့် ဇွန်လ ၂၂ရက်အတွက် ငှားရမ်းခငွေ ၄,၁၆၀ကျပ်ပေးရန် ပျက်ကွက်သဖြင့် တုံကင်ကိုပြန်ယူခဲ့ကြောင်း၊ အဆိုပါ ငှားရမ်းခများအနက် ငွေ၁,၀၀၀ကျပ်သာ ရရှိခဲ့သဖြင့် ကျန်ငွေ ၃,၁၆၀ကို ပေးဆပ်ရန် တောင်းဆိုသော်လည်း ငြင်းဆိုနေကြောင်း အဆိုပြုလာသည်။

အမှတ် ၁ အယူခံတရားခံအဖွဲ့သည် ရုံးတော်သို့ လာရောက်ထုချေခြင်း မပြုချေ။ အမှတ် ၂ မှ ၆ အယူခံတရားခံတို့က တုံကင်ကိုငှားရမ်းသည့် စာချုပ် ချုပ်ဆိုသောနေ့၌ မိမိတို့သည် အစုရှင်များ မဟုတ်တော့ကြောင်း၊ ၁၉၅၉ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃၀ရက်နေ့တွင် အမှတ် ၂နှင့် ၃ အယူခံတရားခံတို့သည် အမှတ်၁ အယူခံတရားခံအဖွဲ့မှ နုတ်ထွက်ခဲ့ကြောင်း၊ ထိုကဲ့သို့ နုတ်ထွက်ခဲ့သည်ကို အယူခံတရားလိုနှင့် သက်ဆိုင်သူများအား အကြောင်းကြားခဲ့ကြောင်း၊ အမှတ် ၄မှ ၆အယူခံတရားခံတို့သည် ၁၉၆၀ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၂၀ရက်နေ့တွင် အစုရှင်များအဖြစ်မှ နုတ်ထွက်ခဲ့ကြောင်း ထုချေကြသည်။ အမှတ် ၇မှ ၁၁ အယူခံတရားခံတို့ကမူ တုံကင်ငှားရမ်းသည်ဆိုသောကိစ္စမှာ မိမိတို့နှင့်မသက်ဆိုင်၍ မိမိတို့တွင် တာဝန်မရှိကြောင်း၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ၁၉၆၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်နေ့မှစ၍ ဒေါ်မိဆိုသူက ဝယ်ယူခဲ့ပြီးဖြစ်၍ မိမိတို့အပေါ် တရားစွဲဆိုရန် အကြောင်းမပေါ်ပေါက်ကြောင်း ငြင်းဆိုကြလေသည်။

အောက်ရုံးပညာရှိ တရားသူကြီးက အမှတ် ၁ အယူခံတရားခံအဖွဲ့သည် အယူခံတရားလိုထံမှ တုံကင်အမှတ် ၂၅ကို ကတိစာချုပ်ဖြင့်

ငှားရမ်းခဲ့သည်မှာ မှန်ကြောင်း။ သို့ရာတွင် ထိုကဲ့သို့ငှားရမ်းရာ၌ အယူခံ တရားလိုသည် အမှတ် ၄ အယူခံတရားခံ ဦးထွန်းအေးကို ယုံကြည်မှုဖြင့် ငှားရမ်းခဲ့ခြင်းသာဖြစ်ပြီး၊ အစုရှင်များကို ကိုယ်တိုင်သိရှိ ခဲ့ခြင်းမဟုတ်၍ အစုရှင်များအပေါ် တာဝန်မချနိုင်ကြောင်း၊ တုံကင်ငှားသည့် ကတိစာချုပ် ချုပ်ဆိုစဉ် ဦးထွန်းအေးသည် အစုရှင်တစ်ဦးဖြစ်သည်ဟု မထင်ရှားသဖြင့် အစုရှင်များအပေါ် တာဝန်ထားရှိရန် မဖြစ်နိုင်ကြောင်း အဆုံးအဖြတ်ပြု ကာ အယူခံတရားလို၏ အမှုကိုပလပ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ယခုအမှုတွင် ပထမအချက်အနေဖြင့် ဝေဖန်ရမည်ဆိုသော် အမှတ် ၁ အယူခံတရားခံအဖွဲ့သည် အောက်ရုံး၌ လာရောက်ခုခံချေပခြင်း မရှိသည် သာမက တုံကင်အမှတ် ၂၅ကို ငှားရမ်းခဲ့ကြောင်း တွေ့ရှိပါလျက် ၎င်းအပေါ် ဒီကရီမချမှတ်ဘဲ အမှုကိုပလပ်ခဲ့သော အောက်ရုံး၏အမိန့် သည် ပါစင်အောင် မှားယွင်းချွတ်ချော်နေကြောင်း ပေါ်လွင်သည်။

အယူခံတရားလို၏ ပညာရှိရှေ့နေကြီးက အမှတ် ၂ မှ ၆ အယူခံ တရားခံတို့သည် တုံကင်ငှားရမ်းသော ကတိစာချုပ်ချုပ်ဆိုစဉ်က အစုစပ် လုပ်ငန်းတွင် အစုရှင်များမဟုတ်ကြသော်လည်း အစုရှင်များအဖြစ်မှ နုတ်ထွက်ခဲ့ကြောင်း လုပ်သားပြည်သူများသိရှိအောင် ကြေညာခြင်း မပြုခဲ့သည့်အတွက် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီတာဝန်သည် ၎င်းတို့ အပေါ် ကျရောက်နေကြောင်း။ ၎င်းတို့သည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ မည် သည့်နေ့ရက်တွင် နုတ်ထွက်ခဲ့သည့်ဆိုသော သက်သေအထောက် အထားမရှိသဖြင့် တုံကင်ငှားရမ်းရန် ကတိစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့တွင် ၎င်းတို့သည်အစုရှင်များအဖြစ် ရပ်တည်လျက်ရှိသည်ဟု ကောက်ယူသင့် ကြောင်း၊ အစုရှင်တစ်ဦးဖြစ်သူ အမှတ် ၄ အယူခံတရားခံ ဦးထွန်းအေး

က အစုစပ်လုပ်ငန်းအတွက် ကတိစာချုပ်တွင် လက်မှတ်ထိုးခဲ့သဖြင့် အစုရှင်အားလုံး တာဝန်ရှိသည်ဟု ဆုံးဖြတ်သင့်ကြောင်း တင်ပြလာသည်။

ယခုအမှုတွင် အမှတ် ၂မှ ၇နှင့် အမှတ် ၉မှ ၁၁အယူခံတရားခံတို့သည် အမှတ် ၁ အယူခံ တရားခံ၏အဖွဲ့၌ အစုရှင်များအဖြစ် ပါဝင်ခဲ့သည်ဆိုခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ၎င်းတို့၏ထုချေလွှာများတွင် အတိအလင်းငြင်းကွယ်ခြင်း မပြုကြပေ။ အမှတ် ၈ အယူခံတရားခံမှာ မူလတရားခံ အမှတ် ၈ မဟုတ်၍ ဤအယူခံမှု၌ ၎င်းနှင့်ပတ်သက်၍ စဉ်းစားရန် မလိုတော့ပေ။ တရားမကျင့်ထုံး အမိန့်၊ နည်းဥပဒေ ၅အရ တရားခံတစ်ဦးသည် (တရားလို၏ အဆိုလွှာပါ စွပ်စွဲချက်အား) အတိအလင်း ငြင်းဆိုရန်တာဝန်ရှိသည်။ ယင်းသို့ငြင်းဆိုခြင်း မပြုပါက ထိုစွပ်စွဲချက်ကို ဝန်ခံသည်ဟု ယူဆရမည်ဖြစ်သည်။ ဦးလွန်းနှင့် ဦးချစ်လှိုင်(၁)။ ဤအမှုတွင်လည်း ထိုကဲ့သို့ (အတိအလင်း ငြင်းဆိုထားခြင်း မရှိသဖြင့် အယူခံတရားခံ အမှတ် ၂မှ ၇နှင့် ၉မှ ၁၁တို့သည် အမှတ် ၁ အယူခံ တရားခံအဖွဲ့ ၏အစုရှင်များအဖြစ် ပါဝင်ခဲ့သည်ဟု ကောက်ယူရမည် ဖြစ်သည်။) ၎င်းတို့သည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ မည်သည့်နေ့တွင် နုတ်ထွက်ခဲ့သည် ဆိုသောအချက်နှင့် ပတ်သက်၍ အယူခံတရားခံ အမှတ် ၂မှ ၆ တို့၏ ထုချေလွှာဖော်ပြချက်သာရှိပြီး သက်သေအထောက်အထားမရှိသည်မှန်၏။ (သို့ရာတွင် အယူခံတရားလိုကိုယ်တိုင်က ၎င်း၏ထွက်ဆိုချက်၌ အမှတ် ၂မှ ၆ အယူခံတရားခံတို့သည် အစုရှင်ဟောင်းများဖြစ်ကြကြောင်း ဝန်ခံဖော်ပြခဲ့သဖြင့် တုံ့ကင်ငှားရမ်းချိန်၌

(၁) ၁၉၄၁၊ ရန်ကုန်စီရင်ထုံး ၁၀၁ (၁၂၁)။

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

၎င်းတို့သည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်ပြီးသား ဖြစ်သည်ဟု ကောက်
ယူရပေမည်။)

အယူခံတရားလို၏ ပညာရှိရှေ့နေကြီးက အမှတ် ၂မှ ၆ အယူခံ
တရားခံတို့သည် တုံ့ကင်ငှားရမ်းသည့် ကတိစာချုပ်ချုပ်ဆိုစဉ်က
အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်ထားပြီးဖြစ်စေကာမူ ၎င်းတို့သည် အစုစပ်
လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်ကြောင်း အများပြည်သူတို့သိရှိအောင် ကြေညာ
ခဲ့ခြင်းမရှိသဖြင့် အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂(၃)အရ
အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီများကိုပေးဆပ်ရန် တာဝန်ရှိသည်ဟု
တင်ပြလာသည်။

အစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုသည်မှာ တစ်ဦးထက်ပိုသော လူအများက၊ ၎င်းတို့
အားလုံး သဘောတူညီကြသည့်အတိုင်း ကိစ္စတစ်ရပ်ရပ်ကို ပြုလုပ်
ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြစ်သည်။ သာမန်အားဖြင့် အစုရှင်များသည် အစုစပ်
လုပ်ငန်းမှ ထွက်ပေါ်လာမည့် အကျိုးအမြတ်ကို ညီတူညီမျှ ခံစားကြရ
မည်ဖြစ်ပြီး ဆုံးရှုံးမှုကို အချိုးကျစိုက်ထုတ်ရမည်ဖြစ်သည်။ အစုရှင်အားလုံး
သဘောတူပါက နောက်ထပ်အစုရှင်ကလည်း လက်ခံနိုင်သည်။ လက်ရှိ
အစုရှင်ကိုလည်း နုတ်ထွက်ခွင့်ပြုနိုင်သည်။ သို့ဖြစ်ရာ အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်
ဆက်သွယ်သည့်အပြင် လူအနေဖြင့် လက်ရှိအစုရှင်ကို နုတ်ထွက်
ခွင့်ပေးသည်။ သို့တည်းမဟုတ် အစုရှင်အသစ်ကို လက်ခံခဲ့သည်ဆိုသော
ကိစ္စအား သိရှိနိုင်ရန်လွယ်ကူမည် မဟုတ်ပေ။ အကယ်၍ အစုရှင်တစ်ဦး
သည် တိတ်တဆိတ်ထွက်ခွာခဲ့ပြီး၊ ထိုကဲ့သို့နုတ်ထွက်ခဲ့သော အကြောင်း
ကြောင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် တင်ရှိသည့် ကြွေးမြီများကို ပေးဆပ်ရန်

တာဝန်မရှိဟု တင်ပြခွင့်ပြုလျှင် အပြင်လူများအနေဖြင့် ထိုအစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်ဆက်သွယ်ပြီး အလုပ်လုပ်ကိုင်ဝံ့လိမ့်မည် မဟုတ်ပေ။ စိတ်ချလက်ချဆက်သွယ်မည် မဟုတ်တော့ပေ။ ထို့ကြောင့် (အစုရှင်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်သိမ်းလျှင်၊ အများပြည်သူတို့ သိအောင် နုတ်သိမ်းကြောင်းကြေညာရမည်။ ယင်းသို့ မကြေညာလျှင် လုပ်ငန်း၏ကြွေးမြီများကို ပေးဆပ်ရန်တာဝန်ရှိသည်ဟု အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂(၃)က ပြဋ္ဌာန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။)

ယခုအမှုတွင် အမှတ် ၂ မှ ၆ အယူခံတရားခံတို့သည် ရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအဖွဲ့မှ နုတ်ထွက်ကြောင်း၊ လုပ်သားပြည်သူတို့ သိရှိအောင် ကြေညာခဲ့သည်ဆိုသော ထုချေချက်မှာ သက်သေအထောက်အထားမရှိပေ။ သို့ဖြစ်ရာ သာမန်အားဖြင့်ဆိုလျှင် ၎င်းတို့သည် ၎င်းတို့ နုတ်ထွက်ခဲ့သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ကြွေးမြီများကို ပေးဆပ်ရန်တာဝန်ရှိနေသည်။ (သို့ရာတွင်၊ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂(၃)၏ ခြွင်းချက်တွင် အကယ်၍ အပြင်လူတစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်သွယ်လုပ်ကိုင်ရာ၌ အစုရှင်များအား မည်သူမည်ဝါဖြစ်သည်ဟု မသိရှိပါက နုတ်ထွက်ပြီးဖြစ်သည်။ ထိုအစုရှင်များသည် ယင်းအပြင်လူနှင့် ပတ်သက်၍ တာဝန်မရှိကြောင်း ပြဋ္ဌာန်းထားသည်) တနည်းဆိုသော် အစုရှင်တစ်ဦးဦး နုတ်ထွက်ပြီးသည့်နောက်ပိုင်း၌ တင်ရှိသောကြွေးမြီနှင့်ပတ်သက်၍ မြီရှင်က ထိုကဲ့သို့ နုတ်ထွက်ပြီးဖြစ်သူအား အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အစုရှင်ဖြစ်သည်ဟု မသိရှိပါက၊ ထိုအစုရှင်သည် အဆိုပါကြွေးမြီအတွက် ပေးဆပ်ရန် တာဝန်မရှိပေ။ မြီရှင်က အစုရှင်ဖြစ်ကြောင်းသိရှိသူ အပေါ်၌သာ တာဝန်ရှိပေ

သည်။ ဘိုင်ရှန်ကာ နှင့် လက်ရုပ်ပေးဆေးဆိုးလုပ်ငန်း (၂)။

(အယူခံတရားလိုက ၎င်း၏ထွက်ဆိုချက်၌ ကတိစာချုပ်ချုပ်ဆိုစဉ် အစုရှင်များမှာ မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြသည်ဟု မသိကြောင်းဝန်ခံထားသည်။) အယူခံတရားခံအမှတ် ၄ ဦးထွန်းအေးမှအပ ကျန်အယူခံတရားခံများကို အယူခံတရားလိုသည် အစုရှင်များဖြစ်သည်ဟု သိရှိပုံမပေါ်ပေ။ (ယင်းသို့ အစုရှင်များဖြစ်ကြောင်း မသိရှိဘဲ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်သွယ်လုပ်ကိုင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်၍ တုံကင်ငှားရမ်းမီကပင်၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နုတ်ထွက်သွားပြီဖြစ်သည့် အယူခံတရားခံ ၂၊ ၃၊ ၅ နှင့် ၆ တို့အပေါ် ၎င်းတို့နုတ်ထွက်ပြီးမှ တင်ရှိခဲ့သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီများကိုပေးဆပ်စေရန် တာဝန်မချနိုင်ပေ။) အမှတ် ၄ အယူခံတရားခံ ဦးထွန်းအေးမှာမူ တုံကင်ငှားသောစာချုပ်ကို ကိုယ်တိုင်ချုပ်ဆိုခဲ့သည့် အလျောက် အယူခံတရားလိုက ၎င်းအားအစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အစုရှင်တစ်ဦးဖြစ်ကြောင်း သိရှိသည်ဆိုခြင်းမှာ ယုံမှားဖွယ်မရှိနိုင်ပေ။ ထို့ကြောင့် ဦးထွန်းအေးအနေဖြင့် ၎င်းသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီကို အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂(၃)အရ ပေးဆပ်ရန် တာဝန်ရှိလေသည်။

ကျန်အယူခံ တရားခံများဖြစ်ကြသည့် မညွန့်ညွန့်စိန်၊ မအမာ၊ ကိုစိုးသိန်းနှင့် ကိုဘိုနီတို့သည် တုံကင်ငှားရမ်းသော အချိန်၌ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အစုရှင်များ ဖြစ်ကြသည်ဆိုခြင်းကို မငြင်းနိုင်။ ထိုတုံကင်ငှားရမ်းခနှင့်ပတ်သက်၍ ၎င်းတို့အပေါ် တာဝန်မရှိဆိုသော တင်ပြချက်နှင့် ပတ်သက်၍ သက်သေအထောက်အထား လုံးဝမရှိပေ။ အစုစပ်

(၂) အေ၊အိုင်၊အာ(ရ်)၊ ၁၉၃၀၊ ဘုံဘိုင်၊ ၄၄၉။

လုပ်ငန်းကိုယ်စား အမှတ် ၄ အယူခံတရားခံ ဦးထွန်းအေးက တုံ့ကင်ကို အယူခံတရားလိုထံမှ ငှားရမ်းခဲ့ကြောင်း သက်သေထင်ရှားနေသဖြင့် ငှားရမ်းခများကို ၎င်းတို့သည် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အစုရှင်များအနေနှင့် ပေးဆပ်ရန် တာဝန်ရှိသည်။

အထက်ပါ အကြောင်းရင်းများကြောင့် အောက်ရုံးစီရင်ချက်နှင့် ဒီကရီတို့ကိုပယ်ဖျက်ပြီး၊ အယူခံတရားလို (မူလရုံးတရားလို) စွဲဆိုသော အမှုကို အယူခံတရားခံ (မူလရုံးတရားခံ) အမှတ်၁၊ ၄၊ ၇၊ ၉၊ ၁၀၊ ၁၁ တို့အပေါ် နှစ်ရုံးစလုံး တရားစရိတ်များနှင့်တကွ ဒီကရီချပေးလိုက်သည်။ ကျန်အယူခံတရားခံ (မူလရုံးတရားခံ) အမှတ် ၂၊ ၃၊ ၅၊ ၆ နှင့် ၈ တို့ အပေါ်တွင်မူ စွဲဆိုသောအမှုကို ပလပ်ရန် အမိန့်ချမှတ်ခဲ့သော အောက်ရုံး၏စီရင်ချက်ကို အတည်ပြုလိုက်သည်။

အခန်း (၄)

အထွေထွေ

အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း၏ ရပိုင်ခွင့် အခွင့်အရေးများ

အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းတွင် အခြားဆန့်ကျင်ကွဲလွဲသော ပဋိညာဉ် တစ်စုံတစ်ရာ မရှိ၊ အစုစပ်သူတိုင်း အောက်ပါအခွင့်အရေးများ ရှိသည်။

- (၁) အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ပါဝင် လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသည်။
- (၂) အလုပ်ကိစ္စနှင့် သက်ဆိုင်သည့် သာမန်ကိစ္စများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဖြစ်ပေါ်သည့် ကွဲလွဲချက်ကို အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူများအနက် များရာ၏ သဘောဖြင့် ဆုံးဖြတ်ရမည့်အပြင် အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူ အသီးသီးသည် အဆိုပါကိစ္စကို မဆုံးဖြတ်မီ၊ မိမိ၏ထင်မြင်ချက် ကို ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခွင့်ရှိသည်။

ခြွင်းချက် ။ ။ အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူအားလုံး၏ သဘောတူညီချက်မရှိဘဲ၊ လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ပြောင်းလဲခြင်းမပြုလုပ်ရ။

(၃) အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်သည့် မည်သည့်စာအုပ်များကိုမဆို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခွင့်၊ ကူးယူခွင့်များပြုနိုင်သည်။

(၄) အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ ရရှိလာသည့် အမြတ်ငွေကို ညီတူညီမျှ အချိုးကျအတိုင်း ခွဲဝေရထိုက်ခွင့်ရှိသည်။ ဆုံးရှုံးမှု၊ နစ်နာမှုများကိုလည်း ညီတူညီမျှကျခံရမည် ဖြစ်သည်။

(၅) အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတစ်ဦးသည် မိမိပေးသွင်းသည့် မ,တည်ငွေရင်းပေါ်တွင် အတိုးအညွှန်ရထိုက်ခွင့်ရှိလျှင်၊ အဆိုပါ အတိုးအညွှန်ကို အမြတ်ငွေမှသာ ပေးရမည်။

(၆) အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းသို့ လုပ်ငန်းရည်ရွယ်ရင်း ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ မိမိပေးသွင်းရန် သဘောတူသည့် မတည်ရင်းနှီး ငွေထက်ပို၍ ငွေတစ်စုံတစ်ရာ (သို့) ချေးငွေတစ်စုံတစ်ရာ ထုတ်ပေးလျှင် ယင်းငွေပေါ်တွင် တစ်နှစ်လျှင် ၆% အတိုးကို ရထိုက်ခွင့်ရှိသည်။

(၇) အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူ တစ်ဦးသည်-

က။ အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်သည့် အလုပ်ကိစ္စများကို လုပ်ကိုင်မြဲတိုင်း နည်းလမ်းတကျ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရာတွင်လည်းကောင်း။

ခ။ အရေးတကြီးကိစ္စဖြစ်ပေါ်သည့်အခါ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်း

ဆုံးရှုံးနစ်နာခြင်းမှ ကာကွယ်ရန်အလို့ငှာ ဤကိစ္စတွင် ကျွမ်းကျင်သူတစ်ဦးက သာမန်သတိပညာဖြင့် ပြုလုပ်ဘိ သကဲ့သို့ ပြုရာတွင်လည်းကောင်း၊ ထိုသူပေးရမည့် ငွေများ နှင့် ခံယူရမည့်တာဝန်များအတွက် ၎င်းအား လျော်ကြေး ပေးရမည်။

အစုစပ်တစ်ဦး၏ တာဝန်နှင့် ဝတ္တရားများ

အစုစပ်သူအချင်းချင်း ပဋိညာဉ်ပြုသည့်ကိစ္စများမှ ခြွင်းချက် မရှိလျှင် အစုစပ်ဝင် တစ်ဦးသည် အောက်ပါတာဝန်ဝတ္တရားများရှိသည်။

(၁) အစုစပ်တစ်ဦး၏ ယေဘုယျတာဝန်များမှာ -

- က။ အစုစပ်ဆိုင်၏ ရောင်းဝယ်ရေးလုပ်ငန်း စီမံအုပ်ချုပ်ရာ၌ အများအတွက် အကောင်းဆုံးသော အကျိုးကျေးဇူးကို ရှေ့ရှုရမည်။
- ခ။ မိမိတို့အချင်းချင်း သစ္စာရှိရှိနှင့် တရားမျှတခြင်း ရှိရမည်။
- ဂ။ စာရင်းများကို တိကျမှန်ကန်စွာ တင်ပြရမည်။
- ဃ။ အစုစပ်ဆိုင်နှင့်ပတ်သက်သော ကိစ္စအဝဝကို လုံးဝဥသံ့ ဖော်ပြရမည်။ (ပုဒ်မ၉)။
- င။ မိမိ၏ပြုလုပ်မှုကြောင့်ဖြစ်စေ၊ လိမ်လည်မှုကြောင့်ဖြစ်စေ ပေါ်ပေါက်လာသော အရှုံးကို အစုစပ်ဆိုင်သို့ လျော်ဒဏ်

ပေးဆောင်ရမည်။ (ပုဒ်မ ၁၀)။

(၂) အစုစပ်လုပ်ငန်းကို လုံ့လဝီရိယဖြင့် ဆောင်ရွက်ရမည်။

(ပုဒ်မ ၁၂-ခ)။

(၃) မိမိ၏ ကိုယ်ထိလက်ရောက်ချို့တဲ့မှုကြောင့် ပျောက်ဆုံးသော ဆုံးရှုံးသောငွေကြေးကို အဆိုပါအစုစပ်ဆိုင်သို့ လျော်ပေးရမည်။

(ပုဒ်မ ၁၃-ခ)။

(၄) အစုစပ်ဆိုင်လုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ မိမိ၏ပုဂ္ဂလိက အမြတ် ပေါ်ထွက်ခဲ့သော် -

က။ ယင်းအမြတ်ငွေကို စာရင်းပြု၍ ၎င်းအစုစပ်ဆိုင်သို့ ပေးသွင်းရမည်။

ခ။ အစုစပ်ဆိုင်၏ ပစ္စည်း၊ နာမည်၊ အစုစပ်ဆိုင်နှင့် ပတ်သက်သည့်လုပ်ငန်းမှ ပေါ်ထွန်းသော မိမိ၏ပုဂ္ဂလိကပိုင် အမြတ်အစွန်းများကို အစုစပ်ဆိုင်သို့ စာရင်းနှင့်တကွ အပ်ရမည်။ (ပုဒ်မ ၁၆-က)။

(၅) ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်းဆိုင်နှင့် ယှဉ်ပြိုင်၍ ယင်းအစုစပ်ဆိုင်၏အလုပ်ကို (သို့မဟုတ်) ရောင်းဝယ်ဖောက်ကားမှုကို မိမိ နာမည်ဖြင့် မိမိကိုယ်တိုင် ရောင်းဝယ်ဖောက်ကားမှု ပြုလုပ်လျှင် အဆိုပါလုပ်ငန်းမှ အမြတ်အစွန်းကို စာရင်းနှင့်တကွ အစုစပ်

ဆိုင်သို့ ပေးအပ်ရမည်။

(၆) မိမိအစုစပ်သူအဖြစ်တည်ရှိနေသော အချိန်ကာလအတွင်း ယင်းအစုစပ်လုပ်ငန်းမှ ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်သော ကိစ္စအဝဝ ကြောင့် လျော်ကြေးပေးရန် ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သော် အခြားအစုစပ်များ နှင့်အတူ ပေးလျော်ရန် တာဝန်ရှိသည်။

အစုစပ်လုပ်ငန်း ပြောင်းလဲပြီးနောက်၊

အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတို့၏ အခွင့်အရေးနှင့် တာဝန်များ ပြောင်းလဲမှု

အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူအချင်းချင်း ပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ကို မဆန့်ကျင် စေဘဲ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ပြောင်းလဲမှုရှိပြီးနောက် အစုစပ် လုပ်ကိုင်သူတို့၏ အခွင့်အရေးများ တာဝန်များမှာ အစုစပ် လုပ်ငန်း အမျိုးအစားလိုက်၍ မူလအခွင့်အရေးများနှင့် တာဝန်များအတိုင်းသာဖြစ်သည်။ (ပုဒ်မ ၁၇ -က, ခ, ဂ)

အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူအားလုံးတို့၏ သဘောတူညီချက်

လိုအပ်သောကိစ္စရပ်များ

- (၁) အစုစပ်လုပ်ငန်းတည်ထောင်ခြင်း။ (ပုဒ်မ -၅)
- (၂) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပဋိညာဉ်စာချုပ်ပါ အချက်များကို ပြောင်းလဲခြင်း။ (ပုဒ်မ ၁၁-၁)
- (၃) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ လုပ်ငန်းအမျိုးအစားကို ပြောင်းလဲခြင်း။ (ပုဒ်မ ၁၂-ဂ)

- (၄) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အမည်ကို ပြောင်းလဲခြင်း။
- (၅) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ တည်နေရာဌာန ပြောင်းလဲခြင်း။
- (၆) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ မတည်ငွေရင်းကို တိုးချဲ့ခြင်း။
- (၇) အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခုလုံးကို ရောင်းချခြင်း။
- (၈) အရွယ်မရောက်သေးသူတစ်ဦးအား အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အကျိုး ကျေးဇူးများကို ခံစားခွင့် ပြုခြင်း။ (ပုဒ်မ ၃၁)
- (၉) အစုဝင် အသစ် တစ်ဦးအား အစုစပ်လုပ်ငန်းသို့ ပါဝင်ခွင့်ပြုခြင်း။
(ပုဒ်မ ၃၁-၁)
- (၁၀) အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတစ်ဦးအား နုတ်ထွက်ခွင့်ပြုခြင်း။
(ပုဒ်မ ၃၂-၁)
- (၁၁) အစုစပ်လုပ်ငန်းကို အဖွဲ့ဝင်အားလုံး၏ သဘောတူညီချက် ဖြင့် ဖျက်သိမ်းခြင်း။ (ပုဒ်မ ၄၀)

အထက်ဖော်ပြပါ အကြောင်းကိစ္စရပ်များတွင် အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူ အားလုံး၏ သဘောတူညီချက် လိုအပ်ပါသည်။

အစုစပ်လုပ်ငန်းရှင်များက အခြားသူများအပေါ်၌ရှိသော

တာဝန်များ

အစုစပ်လုပ်ငန်းရှင်များက အခြားသူများအပေါ်၌ရှိသော တာဝန်များမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်သည်။

- (၁) အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူများသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကိုယ်စား

လှယ်ဖြစ်သည်။ အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူအချင်းချင်း သော်လည်းကောင်း၊ အစုစပ်ဆိုင်နှင့် အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတို့ကြားတွင် (Principal and Agent) ဆက်သွယ်မှုရှိပေသည်။(ပုဒ်မ -၁၈)

(၂) အစုစပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သည့် လုပ်ငန်းမျိုးကို အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူ တစ်ဦးတစ်ယောက်က လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်နည်းလမ်းအတိုင်း ပြုလုပ်သည့် အပြုအမူသည် ၎င်းအစုစပ်လုပ်ငန်းပေါ်တွင် အတည်ဖြစ်သည်။ (ပုဒ်မ - ၂၀)

(၃) အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူအသီးသီးသည် အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူအဖြစ် ပါဝင်နေသည့်အတွင်း၊ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပြုမူမှုအားလုံးအတွက် အခြားအစုစပ်များနှင့် တွဲဖက်၍သော်လည်းကောင်း၊ ကိုယ်စီကိုယ်ငှသော်လည်းကောင်း တာဝန်ရှိပေသည်။

(ပုဒ်မ - ၂၅)

(၄) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အလုပ်ကိစ္စများကို လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်အတိုင်း လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရာတွင်ဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူများ၏ အာဏာနှင့်ဖြစ်စေ၊ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သည့် အစုစပ် လုပ်ကိုင်သူ တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ မတရားပြုမှု (သို့မဟုတ်) ချန်လှပ်မှုကြောင့် အခြားသူတစ်ဦးဦးအား ဆုံးရှုံးခြင်း၊ (သို့မဟုတ်) ပျက်စီးနစ်နာခြင်းဖြစ်စေလျှင် (သို့မဟုတ်) ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုခံရလျှင် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှာ ၎င်းအစုစပ်လုပ်သူ တာဝန်ရှိသည်နှင့်အမျှ ၎င်းဆုံးရှုံးခြင်း၊ ပျက်စီးနစ်နာခြင်းအတွက် တာဝန်ရှိသည်။ (ပုဒ်မ - ၂၆)

(၅) အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူ တစ်ဦးတစ်ယောက်သည် မိမိထင်ရှားသည့် အာဏာအတွင်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် အခြားသူထံမှ ငွေဖြစ်စေ၊ ပစ္စည်းဖြစ်စေလက်ခံ၍ အလွဲအသုံးပြုလျှင် (သို့မဟုတ်) အလုပ်ကိစ္စကို အစဉ်အလာအတိုင်း ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ရာတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းက အခြားသူထံမှ ငွေဖြစ်စေ၊ ပစ္စည်းဖြစ်စေလက်ခံ၍ ၎င်းငွေ (သို့မဟုတ်) ပစ္စည်းကို အစုစပ်လုပ်ငန်းက ထိန်းသိမ်းထားသည့်အတွင်း အစုစပ်လုပ်ငန်းမှာ ဆုံးရှုံးခြင်းအတွက် လျော်ရန်တာဝန်ရှိသည်။ (ပုဒ်မ - ၂၇)။

အရွယ်မရောက်သေးသူသည် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးအဖြစ် ပါဝင်ခွင့်

အရွယ်မရောက်သေးသူများသည် အသက်(၁၈)နှစ် မပြည့်သေးသဖြင့် တရားဝင်ပဋိညာဉ် မဖွဲ့ဆိုနိုင်ပေ။ သို့ဖြစ်၍ အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုဝင်တစ်ဦးအဖြစ် ပါဝင်ခွင့်မရှိပေ။ သို့ရာတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်သူ အစုဝင်အားလုံး၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း၏ အကျိုးကျေးဇူးများကို ခံစားခွင့် ရရှိနိုင်သည်။ (ပုဒ်မ ၃၀-၁)

အခွင့်အရေး

အကယ်၍ ငယ်ရွယ်သူတစ်ဦးကို အစုစပ်ဝင်သူအားလုံး၏ သဘောတူညီချက်အရ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း၏ အကျိုးကျေးဇူးများကို ခံစားခွင့်

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

ရပါက အောက်ဖော်ပြပါ အခွင့်အရေးများလည်း ခံစားခွင့်ရှိပေသည်။

- (၁) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပစ္စည်းများနှင့် အမြတ်အစွန်းများမှ သဘောတူရာအစုကို ရထိုက်ခွင့်ရှိသည်။
- (၂) အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်သည့် ငွေစာရင်းအင်းများကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခြင်း၊ ကူးယူခြင်းများ ပြုနိုင်သည်။
- (၃) အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် အဆက်အသွယ်ဖြတ်သည့်အခါ မိမိရသင့်ရထိုက်သော အဆိုပါ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ပစ္စည်းများ၊ အမြတ်အစွန်းများမှ မိမိဝေစုအတွက် စာရင်းရှင်းပေးရန်ဖြစ်စေ၊ ငွေကြေးပေးစေရန်ဖြစ်စေ အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတို့အပေါ် တရားစွဲဆိုနိုင်သည်။

မှတ်ချက် ။ ။ တရားစွဲဆိုရာတွင် ငယ်ရွယ်သူများက စွဲဆို၍မရပါ။ ၎င်း၏ အုပ်ထိန်းသူကသာ ၎င်းအတွက် တရားစွဲဆိုပေးရပါမည်။

- (၄) အရွယ်မရောက်သေးသူသည် အရွယ်ရောက်လာသောအခါ အရွယ်ရောက်သည့်နေ့တွင် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးအဖြစ်ပါဝင်ရန် ဆန္ဒရှိပါက အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးအဖြစ် ရရှိရန် ဆုံးဖြတ်ပိုင်ခွင့်ရှိသည်။
- (၅) အရွယ်ရောက်ပြီးနောက် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဖြစ်လာရန် ဆန္ဒမရှိလျှင် အစုစပ်အဖြစ် မနေလိုကြောင်း အများသိစေရန် ကြေညာနိုင်သည်။ ထိုသို့မကြေညာဘဲနေပါက အသက်ပြည့်ပြီး (၆)လ ကြာသောအခါ အလိုအလျောက် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦး ဖြစ်လာသည်။

(၆) အရွယ်မရောက်သေးသူ အစုစပ်သည် ၎င်းအရွယ်မရောက်မီက ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ခဲ့သော အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ လုပ်ဆောင်ချက် များအတွက် အခြားအစုစပ်များနှင့် ပူးတွဲတာဝန်ရှိစေကာမူ ပုဂ္ဂလိက တာဝန်မရှိပေ။ ၎င်း၏ပူးတွဲတာဝန်မှာ ၎င်းထည့်ဝင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံငွေ ပမာဏအထိသာ တာဝန်ရှိသည်။

(၇) အရွယ်ရောက်ပြီး အစုစပ်တစ်ဦးဖြစ်လာသော်လည်း အစုစပ် လုပ်ငန်း၏ ပစ္စည်းများနှင့် အမြတ်အစွန်းများမှ အရွယ်မရောက် သေးသူ ဖြစ်သဖြင့် မိမိရထိုက်ခွင့်ရှိသည့် အကျိုးကျေးဇူးများကို ဆက်လက် ရပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ (ပုဒ်မ ၃၀-၇)

(၈) အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူတစ်ဦးမဖြစ်ရန် ဆုံးဖြတ်သည့်အခါ -

ထိုသူ၏အစုသည် ထိုသို့ကြေညာသည့် နေ့ရက်နောက် ပြုလုပ်မည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပြုမူမှုတစ်ခုအတွက် တာဝန် မရှိစေရ၊ ထို့ပြင် ထိုသူသည်ပစ္စည်းများနှင့် အမြတ်အစွန်းများမှ မိမိ၏အစုအတွက် အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူများအပေါ်တွင် တရား စွဲဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ (ပုဒ်မ ၃၀)

တာဝန်

အရွယ်မရောက်သေးသူ အစုစပ်လုပ်ငန်း အကျိုးခံစားခွင့်ရှိသူ တစ်ဦး၏ တာဝန်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

- (၁) အရွယ်မရောက်မီ ပြုလုပ်ခဲ့သော အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ လုပ်ဆောင်ချက်များနှင့် ပတ်သက်၍ ၎င်းထည့်ဝင်မြှုပ်နှံခဲ့သော အစုငွေတန်ဘိုးအတိုင်းအတာအထိသာ ပေးလျော်ရန် တာဝန်ရှိသည်။ ပုဂ္ဂလိကတာဝန် မရှိပေ။ (ပုဒ်မ ၃၀-၃)
- (၂) အရွယ်ရောက်ပြီးနောက် အစုစပ်ဝင်တစ်ဦးဖြစ်လာသောအခါ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အကျိုးကျေးဇူးများ ခံစားခွင့်ရသည့် နေ့ရက်မှစ၍ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ပြုမူမှုအားလုံးအတွက် အခြားသူများအား အစုဝင်တစ်ဦးကဲ့သို့ တာဝန်ယူရမည်။
- (၄) အရွယ်ရောက်ပြီးနောက်၊ အစုဝင်တစ်ဦးဖြစ်လာရန် မကြေညာမီ အစုဝင်တစ်ဦးအဖြစ် ထင်မှတ်စေရန်ပြုမူခဲ့လျှင်၊ ဟန်ဆောင်ခဲ့ လျှင် အစုဝင်တစ်ဦးကဲ့သို့ တာဝန်ယူရမည်။
- (၅) အစုဝင်တစ်ဦးမဖြစ်ရန် ဆုံးဖြတ်သည့်အခါ၊ ထိုသူ၏ အခွင့်အရေးများနှင့် တာဝန်များသည် အများကြားသိရန် ကြော်ငြာသည့် နေ့ရက်အထိ ဤပုဒ်မအရ အရွယ်မရောက်သေးသူ၏ အခွင့်အရေးများနှင့် တာဝန်များအဖြစ် ဆက်လက်အတည်ဖြစ်ရမည်။

အစုစပ်လုပ်ငန်း မှတ်ပုံတင်ခြင်း

အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် အစုဝင်များနှင့် ပြင်ပပုဂ္ဂိုလ်များအပေါ် တရားစွဲနိုင်ရေးအတွက် မှတ်ပုံတင်ရန် လိုအပ်ပေသည်။ မှတ်ပုံတင်ရာတွင် သတ်မှတ်ထားသည့်ပုံစံဖြင့် သတ်မှတ်သည့် အခကြေးငွေနှင့်

တကွ အောက်ပါအကြောင်းအရာများကိုဖော်ပြလျက် အစုစပ်လုပ်ငန်း
ဌာနတည်ရှိသည့် (သို့မဟုတ်) တည်ရှိရန် ရည်ရွယ်သည့် အရပ်ဒေသ
ဆိုင်ရာ မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံ စာတိုက်မှ ပေးပို့ခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ပေးအပ်
ခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ အချိန်မရွေးပြုလုပ်နိုင်သည်။ (ပုဒ်မ ၅၈)

- ၁။ အစုစပ်လုပ်ငန်းအမည်။
- ၂။ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ တည်နေရာဌာန (သို့) အဓိကဌာန။
- ၃။ အစုစပ်လုပ်ငန်းက အလုပ်ကိစ္စများ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သည့်
အခြားနေရာများ၏ အမည်များ။
- ၄။ အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူ အသီးသီး၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းသို့ ပါဝင်သည့်
နေ့ရက်။
- ၅။ အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူများ၏ အမည်များနှင့် အမြဲတမ်းလိပ်စာများ။
- ၆။ အစုစပ်လုပ်ငန်းတည်ရှိသည့် ကာလအပိုင်းအခြား။
- ၇။ အထက်ဖော်ပြချက်များကို အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူအားလုံးက
ဖြစ်စေ၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ အထူးအာဏာအပ်နှင်းထားသည့်
ကိုယ်စားလှယ်များကဖြစ်စေ လက်မှတ်ရေးထိုးကြရမည် ဖြစ်
သည်။
- ၈။ အဆိုပါဖော်ပြချက်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူ အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူ
အားလုံး (သို့မဟုတ်) ကိုယ်စားလှယ်များသည် ထိုဖော်ပြချက်
မှန်ကန်ကြောင်းကိုလည်း သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်း
အတိုင်းထပ်မံ၍ ဝန်ခံချက်လက်မှတ်ရေးထိုးကြရမည်။

အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းခြင်း

အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းသည့် စာချုပ်အတွက် တံဆိပ် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဇယား (၁) အပိုဒ်(၄၆-ခ)အရ ကျပ် ၂၀တန် တံဆိပ်တော်ခွန် စာချုပ်စက္ကူခေါင်းပေါ်တွင် ရေးသားချုပ်ဆိုရမည်။

အစုရှယ်ယာများ ခွဲဝေသတ်မှတ်ပေးသော စာချုပ်တွင် တံဆိပ် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ ဇယား(၁) အပိုဒ် (၃၆) အရ ၃-ကျပ်တန် စက္ကူစာချုပ်ခေါင်းပေါ်တွင် ရေးသားချုပ်ဆိုရမည်။

အစုစပ်လုပ်ငန်းကို အောက်ပါနည်း(၂)မျိုးဖြင့် ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။

၁။ တရားရုံးအမိန့်ဖြင့် ဖျက်သိမ်းနိုင်ခြင်း (ပုဒ်မ ၄၄)။

၂။ တရားရုံးအမိန့်အရမဟုတ်ဘဲ အခြားအကြောင်း တစ်ရပ်ရပ်အရ ဖျက်သိမ်းခြင်း။

အခြားအကြောင်းတစ်ရပ်ရပ်အရ ဖျက်သိမ်းခြင်းတွင် (၄) မျိုးပါဝင်သည်။

၁။ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဖျက်သိမ်းခြင်း (ပုဒ်မ ၄၀)။

၂။ မဖျက်သိမ်းမနေရ ဖျက်သိမ်းခြင်း (ပုဒ်မ ၄၁)။

၃။ အချို့အကြောင်းအရာဖြစ်ပွားမည်ကို အမှီပြု၍ ဖျက်သိမ်းခြင်း (ပုဒ်မ ၄၂)။

၄။ နို့တစ်စာဖြင့် ဖျက်သိမ်းခြင်း (ပုဒ်မ ၄၃) တို့ဖြစ်သည်။

၁။ တရားရုံးတော်အမိန့်ဖြင့် ဖျက်သိမ်းခြင်း

(Dissolution by the court)

(ပုဒ်မ ၄၄)တွင် အစုစပ်တစ်ဦးက အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းရန် လျှောက်ထားသောအခါ အောက်ပါစည်းကမ်းချက်များဖြင့် ပြည့်စုံပါက ရုံးတော်သည် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။

(၁) ရူးသွပ်ခြင်း (Insanity)

အစုစပ်တစ်ဦးသည် ရူးသွပ်သွားပါက ၎င်း၏ မိတ်ဆွေရင်းခြာ တစ်ဦးဦးကသော်လည်းကောင်း၊ အခြားအစုစပ်တစ်ဦးဦးက သော်လည်းကောင်း ရုံးတော်သို့ ဦးတိုက်လျှောက်ထား၍ အစုစပ်ဆိုင်ကို ဖျက်သိမ်း နိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ၎င်း၏ စိတ္တဇဝေဒနာ ပျောက်ကွင်းဖွယ်ရာရှိသည်ဟု ရုံးတော်က ထင်မြင်ယူဆခဲ့လျှင် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းပေးလိမ့် မည်မဟုတ်။

(၂) ရာသက်ပန်ချွတ်ယွင်းခြင်း (Incapicity)

အစုစပ်တစ်ဦးသည် ကျန်းမာရေးအခြေအနေ တစ်ရပ်ရပ်ကြောင့် အစုစပ်တစ်ဦးအဖြစ် ရာသက်ပန်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုနိုင် သောအခါတွင်လည်းကောင်း၊ အစုစပ်တစ်ဦးသည် နှစ်ရှည်လများ အကျဉ်းခံရလျှင်လည်းကောင်း အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းပေးနိုင် သည်။

(၃) လုပ်ငန်းကိုဆန့်ကျင်သည့် မှားယွင်းသောပြုမူချက် (Misconduct)

အစုစပ်တစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ထိခိုက်စေသော အပြုအမူ

အမှား အယွင်း တစ်ခုခု ပြုလုပ်ခဲ့လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ (သို့မဟုတ်) အစုဝင်တစ်ဦး၏ မှားယွင်းသော အပြုအမူတစ်ရပ်ရပ်သည် အခြား အစုဝင်တစ်ဦးအား ၎င်းနှင့်အတူ တွဲဖက်လုပ်ကိုင်ရန် မသင့်လျော်ဟု ထင်မြင်ယူဆရန် အကြောင်းဖြစ်စေခဲ့သော် တရားရုံးတော်သည် အစုစပ် လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းပေးနိုင်သည်။

(၄)သဘောတူချက် ပျက်ကွက်ခြင်း (Breach of Agreement)

အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်သောလုပ်ငန်းများကို လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်ရန် အကြောင်းမဲ့ငြင်းဆန်ခြင်း၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းကိစ္စများ ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သဘောတူညီချက်များကို တမင် သက်သက် (သို့မဟုတ်) တားမြစ်လျက်နှင့် ဆက်လက်ဆောင်ရွက်လျှင် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရန် လုံလောက်သော အထောက်အထား ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် အဆိုပါ အပြစ်ကျူးလွန်သူက အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရန် မလျှောက်ထားနိုင်။

(၅)အရှုံးပေါ်ခြင်း (Loss)

အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် ဆက်လက်လုပ်ကိုင်မည်ဆိုပါက အမြဲတမ်း အရှုံးပေါ်နေမည်သာဖြစ်ခဲ့လျှင် ရုံးတော်မှဖျက်သိမ်းပေးနိုင်သည်။

(၆)မိမိပိုင်ဆိုင်သော အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အစုရှယ်ယာနှင့် အကျိုး အမြတ်များကို လွှဲပြောင်းပေးအပ်ခြင်း

အစုဝင်တစ်ဦးသည် မိမိ၏အစုရှယ်ယာနှင့် အကျိုးအမြတ်နှင့် အကျိုး ကျေးဇူးခံစားမှု အခွင့်အရေးအားလုံးကို တတိယအပြင်လူကို လွှဲပြောင်း ပေးလျှင် (သို့မဟုတ်) ရောင်းချလျှင် ကျန်အစုဝင်တစ်ဦးက ရုံးတော်၌

အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရန် လျှောက်ထားနိုင်သည်။

(၇) အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရန် လျှောက်ကန်သင့်မြတ်၍ တရားမျှတသော (Just and equitable) အထောက်အထား အကြောင်းအရာ ရှိခြင်း။

အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရန် လျှောက်ကန်သင့်မြတ်၍ တရားမျှတသော အထောက်အထား အကြောင်းအရာ ခိုင်လုံတင်ပြနိုင်သည့် အခါတွင် ရုံးတော်မှဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။

၂။ တရားရုံးတော်အမိန့်အရမဟုတ်ဘဲ အခြားအကြောင်းတစ်ရပ်ရပ်အရ ဖျက်သိမ်းခြင်း

(၁) သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဖျက်သိမ်းခြင်း

အစုစပ်လုပ်ငန်း အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူအားလုံး၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ကိုင် သူများအချင်းချင်း ပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်နှင့်အညီဖြစ်စေ ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ (ပုဒ်မ ၄၀)

(၂) မဖျက်သိမ်းမနေရ ဖျက်သိမ်းခြင်း

အစုစပ်လုပ်ငန်းကို လုပ်ကိုင်ရန်အတွက် အနည်းဆုံးပုဂ္ဂိုလ် ၂ ဦးရှိရပေမည်ဖြစ်ရာ ကျန်အစုစပ်သူအားလုံး တရားရုံးမှ လူမွဲအဖြစ် စီရင်ဆုံးဖြတ်လျှင် အဆိုပါအစုစပ်ပုဂ္ဂိုလ်များမှာ ပုဒ်မ ၃၄ အရ အလိုအလျောက် အစုဝင်အဖြစ်မှ နုတ်ထွက်ပြီးဖြစ်၍ အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် တစ်ဦးတည်းကျန်ရှိနေခြင်းဖြင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် မဖျက်သိမ်းမနေရ

ဖျက်သိမ်းရသည်။ သို့မဟုတ် . . .

အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် အောက်ပါတရားဥပဒေနှင့် မညီသော အကြောင်းတစ်ရပ်ရပ် ဖြစ်ပွားခြင်းဖြင့် ဖျက်သိမ်းစေသည်။

(က) စစ်ကြေငြာထားသော ရန်သူနိုင်ငံ၏ နိုင်ငံသားတစ်ဦးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်းအတွက် အစုဝင်ဖြစ်နေလျှင်။

(ခ) ရန်သူနိုင်ငံနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ခြင်းပြုလျှင်။

(ဂ) အစိုးရက တားမြစ်ထားသော ကုန်စည်များကို ရောင်းဝယ် ဖောက်ကားခြင်း ပြုလျှင်။ (ပုဒ်မ ၄၁)

၃။ အချို့အကြောင်းအရာဖြစ်ပွားမည်ကို အမှီပြု၍ ဖျက်သိမ်းခြင်း

(Dissolution on happening of certain contingencies)

(၁) အစုစပ်လုပ်ငန်းတစ်ခုသည် ကန့်သတ်ထားသည့် ကာလအပိုင်း အခြားအတွက်သာ ဖွဲ့စည်းထားလျှင် ထိုကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးလျှင် ကုန်ဆုံးခြင်းအလိုအလျောက် ဖျက်သိမ်းပြီးဖြစ်သည်။

(၂) စွန့်စားရောင်းဝယ်လုပ်ကိုင်မှု (သို့မဟုတ်) လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှု တစ်ရပ် (သို့မဟုတ်) အများကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန် ဖွဲ့စည်းထား လျှင် ထိုလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှုများပြီးစီးလျှင် အစုစပ်လုပ်ငန်း ဖျက် သိမ်းနိုင်သည်။

(၃) အစုဝင်တစ်ဦးဦး သေဆုံးခြင်းဖြစ်လျှင် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်း နိုင်သည်။

(၄) အစုဝင်တစ်ဦးကို လူမွဲအဖြစ် စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းဖြင့် ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် အစုဝင်တစ်ဦးသည် လူမွဲအဖြစ် ကြေညာခံရယုံဖြင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရာမရောက်။ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရန်ဆန္ဒရှိပါက ဖျက်သိမ်းနိုင်သည့် အခြေခံအကြောင်း တစ်ရပ်သာ ဖြစ်သည်။ အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းရန် (သို့မဟုတ်) မဖျက်သိမ်းရန်မှာ အစုဝင်သူများ၏ သဘောတူညီချက်အရသာ ဖြစ်သည်။ အစုစပ်မဖျက်သိမ်းရန် သဘောတူညီချက် တစ်ရပ်ရပ် မရှိခဲ့လျှင် အစုဝင်တစ်ဦး လူမွဲအဖြစ်ခံယူခြင်းဖြင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ (ပုဒ်မ ၄၂)

၄။ အလိုရှိသမျှသာ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းကို နှိတ်တစ်စာဖြင့် ဖျက်သိမ်းခြင်း

(Dissolution by notice of partnership at will)

အလိုရှိသမျှသာ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းမျိုးတွင် အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူ တစ်ဦးက အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းရန် ရည်ရွယ်ကြောင်းဖြင့် အခြား အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူအားလုံးအား စာဖြင့်ရေးသား၍ နှိတ်တစ်စာပေးပို့ခြင်းဖြင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းသည့်နေ့ရက်အဖြစ်ဖြင့် နှိတ်တစ်စာတွင် ဖော်ပြထားသည့်နေ့ရက်မှစ၍ သော်လည်းကောင်း၊ နေ့ရက်အတိအကျ ဖော်ပြထားလျှင် နှိတ်တစ်စာ ပေးပို့သည့်နေ့ရက်မှစ၍ ဖျက်သိမ်းသည်ဟု ယူဆသည်။ ထို့ပြင် နှိတ်တစ်စာကို အစုဝင်အားလုံးအား ပေးအပ်ရမည်။ နှိတ်တစ်စာ ပေးပို့ပြီးပါက အစုဝင် အားလုံး၏ သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ နှိတ်တစ်စာကို ပြန်မရုပ်သိမ်းနိုင်ချေ။

(ပုဒ်မ ၄၃)။

၅။ အစုစပ်လုပ်ငန်း ဖျက်သိမ်းပြီးနောက် အစုဝင်များ၏ အခွင့်အရေး

၁။ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းသည့်အခါ အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူ (သို့မဟုတ်) ၎င်း၏ကိုယ်စားလှယ် အသီးသီးသည် အခြားအစုစပ်လုပ်ကိုင်သူအားလုံး (သို့မဟုတ်) ၎င်းတို့၏ ကိုယ်စားလှယ် အားလုံးနှင့် ယှဉ်ပြိုင်၍ အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းကို ၎င်းအစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီနှင့်တာဝန်များ ပေးအပ်ရာ၌ အသုံးပြုခွင့်ရှိစေသည့်အပြင် ငွေပိုကို အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူများအားဖြစ်စေ၊ ၎င်းတို့၏ ကိုယ်စားလှယ်များအား ဖြစ်စေ ၎င်းတို့၏အခွင့်အရေးများနှင့်အညီ ခွဲဝေစေခွင့်ရှိသည်။

(ပုဒ်မ ၄၆)

၂။ ကန့်သတ်ထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြား အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းမျိုး တွင် အစုဝင်တစ်ဦးသည် စဘော်ငွေပေးဆောင်ပြီးနောက် ၎င်းအစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုဝင်တစ်ဦး သေဆုံးခြင်းကြောင့်မဟုတ်ဘဲ၊ အခြား အကြောင်းအရာတစ်ရပ်ရပ်ကြောင့် အဆိုပါကာလ အပိုင်းအခြား မကုန်ဆုံးမီ ဖျက်သိမ်းသည့်ကိစ္စတွင် . . .

- (က) အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းခြင်း အဓိကအကြောင်းရင်းမှာ မိမိစီမံခန့်ခွဲမှု မကောင်းခြင်းကြောင့် မဟုတ်လျှင်။
- (ခ) အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းခြင်းမှာ စဘော်ငွေ (သို့မဟုတ်) ယင်းစဘော်ငွေ၏ အစိတ်အပိုင်းကို ပြန်ပေးရန်အတွက်

ပြဋ္ဌာန်းချက်မပါသည့် သဘောတူညီချက်နှင့်အညီ မဟုတ်လျှင်။

၎င်းအစုဝင်သည် အစုဝင်တစ်ဦးအဖြစ် ပါဝင်ရာ၌ လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းချက်များကိုလည်းကောင်း၊ အစုဝင်တစ်ဦးအဖြစ်ပါဝင်သည့် ကာလ မည်မျှကြာရှည်သည်ကိုလည်းကောင်း ထောက်ရှု၍ စဘော်ငွေ (သို့မဟုတ်) ယင်းစဘော်ငွေ၏ သင့်လျော်ရာ အစိတ်အပိုင်းကိုဖြစ်စေ ပြန်ရထိုက်စေမည်။ (ပုဒ်မ ၅၁)။

၃။ လိမ်လည်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အလွဲဖော်ပြခြင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း ပဋိညာဉ်ကိုဖျက်သိမ်းသည့်ကိစ္စတွင် ပယ်ဖျက်ခွင့်ရသူသည် အခြားအခွင့်အရေးတစ်ခုခုကို မထိခိုက်စေဘဲ

(က) အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုဝယ်ယူရာ၌ မိမိပေးဆောင်သည့် ငွေအတွက်လည်းကောင်း၊ မိမိပေးသွင်းပြီးဖြစ်သည့် မ,တည်ငွေရင်းအတွက်လည်းကောင်း၊ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီများကို ပေးဆပ်ပြီးနောက် ကျန်ရှိသည့်ငွေပို (သို့မဟုတ်) အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းများကို လက်ရှိထားပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ မပေးဘဲ ဆိုင်းငံ့ထားခွင့်ရှိသည်။

(ခ) အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်သည့် ကြွေးမြီများပေးဆပ်ရန် အတွက် မိမိပေးဆောင်သည့်ငွေနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အဆိုပါ အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ မြီရှင်တစ်ဦးဖြစ်ပိုင်ခွင့်ရှိသည်။

(ဂ) လိမ်လည်မှု၊ အလွဲဖော်ပြမှု ကျူးလွန်သည့် အစုစပ်လုပ်ကိုင်

သူ (သို့မဟုတ်) အစုစပ်လုပ်ကိုင်သူများက အစုစပ်လုပ်ငန်း
၏ ကြွေးမြီအားလုံးအတွက် လျော်ကြေးပေးခြင်း ခံယူထိုက်
ခွင့်ရှိသည်။ (ပုဒ်မ ၅၂)

၄။ အခြားဆန့်ကျင်ကွဲလွဲသော ပဋိညာဉ်မရှိလျှင် အစုစပ်လုပ်ငန်း
ဖျက်သိမ်းပြီးသည့်တိုင်အောင် အခြားအစုစပ်လုပ်ကိုင်သူ (သို့မဟုတ်)
၎င်း၏ကိုယ်စားလှယ်သည် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏အမည်ဖြင့် အလားတူ
လုပ်ငန်းမျိုးကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ မိမိ၏အကျိုးအတွက် အစုစပ်
လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းများကို အသုံးပြုခြင်း စသည့်ကိစ္စရပ်များကို မပြုလုပ်
မဆောင်ရွက်ရန် တားမြစ်နိုင်သည်။

သို့ရာတွင် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အမည်ကောင်းတန်ဖိုး (Good
will)ကို ဝယ်ယူသူနှင့် ဤပုဒ်မနှင့် မသက်ဆိုင်စေရ။ ၎င်း၏အခွင့်အရေး
ကို မထိခိုက်စေရ။ (ပုဒ်မ ၅၃)

၅။ ပဋိညာဉ်အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂၇ တွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ အစုစပ်
လုပ်ငန်း ဖျက်သိမ်းသည့်အခါဖြစ်စေ၊ ဖျက်သိမ်းမည့်အကြောင်းကို
မျှော်လင့်တင်ကူး၍ဖြစ်စေ၊ အစုစပ်လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်သူများအနက်
တချို့တစ်ဝက်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ အားလုံးကိုသော်လည်းကောင်း
သီးခြားဖော်ပြထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း (သို့မဟုတ်)
သီးခြားဖော်ပြထားသည့် နယ်နိမိတ်အတွင်း အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် အလား
တူဖြစ်သည့် လုပ်ငန်းမျိုးကို မပြုလုပ်ရန် သဘောတူညီချက် ပြုလုပ်နိုင်
ခွင့်ရှိသည်။ (ပုဒ်မ ၅၄)

၆။ အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းပြီးနောက်

အစုဝင်များ၏တာဝန်

၁။ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းပြီးဖြစ်သော်လည်း အစုဝင်သူအားလုံးသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း မဖျက်သိမ်းမီပြုလုပ်ခဲ့သည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ဆောင်ရွက်ချက်အတွက် အများသိရန် မကြေညာသေးသမျှ ကာလပတ်လုံး အခြားပုဂ္ဂိုလ်များသို့ ဆက်လက်တာဝန်ရှိသည်။ သို့ရာတွင် သေဆုံးသည့် (သို့မဟုတ်) လူမွဲအဖြစ် စီရင်ဆုံးဖြတ်ခံရသည့် အစုဝင်သူ ပိုင်ပစ္စည်း၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်နွယ်လျက်ရှိသူက ၎င်းသူမှာ အစုဝင် တစ်ဦးဖြစ်ကြောင်းမသိသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်းမှ နှုတ်ထွက်သော အစုဝင် သူပိုင်ပစ္စည်းဖြစ်စေ၊ မိမိအစုဝင် သူအဖြစ်မှ ရပ်စဲသည့်နေ့ရက်နောက် ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်သည့် အချက်များအတွက် တာဝန်မရှိချေ။

(ပုဒ်မ ၄၅)

၂။ အစုစပ်လုပ်ငန်း ဖျက်သိမ်းပြီးနောက် အစုဝင်သူများသည် . . .

- (က) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ အရေးကိစ္စများကို ရှင်းလင်း အပြီးသတ်ရန်။
- (ခ) အစုစပ်လုပ်ငန်းမဖျက်သိမ်းမီ ဆောင်ရွက်ဆဲကိစ္စများကို ဖျက်သိမ်းသည့်အခါ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်သော ကိစ္စရပ်များ ပြီးစီးရန်လိုအပ်သမျှ ဆက်လက်တည်ရှိသည်။ သို့ရာတွင် အခြားကိစ္စရပ်များအတွက်မူ ဆက်လက် မတည်ရှိပေ။

ခြွင်းချက် ။ ။ အစုစပ်လုပ်ငန်းသည် လူမွဲအဖြစ် စီရင်ဆုံးဖြတ်ခံရ သည့် အစုဝင်တစ်ဦး၏ လုပ်ဆောင်ချက်များအတွက် မည်သည့် ကိစ္စတွင်မျှ တာဝန်မရှိ။ သို့ရာတွင် အဆိုပါ စီရင်ဆုံးဖြတ်ချက် ပြုလုပ်ပြီးနောက် မိမိကိုယ်ကို အဆိုပါလူမွဲအဖြစ်ခံယူသူ၏ အစုဝင်တစ်ဦးကဲ့သို့ ယုံကြည်စေသည့် (သို့မဟုတ်) သိလျက်နှင့် ယုံကြည်စေ အောင် ပြုလုပ်ခွင့်ပြုသည့်သူ တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ တာဝန်နှင့် မသက်ဆိုင်စေရ။

၇။ အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းပြီးနောက်

စာရင်းရှင်းရန် နည်းလမ်း

အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းပြီးနောက် အစုဝင်သူအချင်းချင်း စာရင်း ရှင်းရာတွင် အစုဝင်သူအချင်းချင်း ပြုလုပ်သည့် သဘောတူညီချက်များ နှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ အောက်ဖော်ပြပါ နည်းလမ်းအတိုင်း လိုက်နာကျင့် သုံးရပေမည်။

၁။ လျော့နည်းနေသော ငွေအပါအဝင် ဆုံးရှုံးငွေများကို ပထမဆုံး အမြတ်အစွန်းထဲမှလည်းကောင်း၊ နောက် မ,တည်ငွေရင်းထဲမှ လည်းကောင်း လိုအပ်လျှင် အစုဝင်သူအသီးသီးသည် အမြတ် ဝေစုကို ခွဲဝေသည့်အခါ မိမိတို့ ခွဲဝေရယူထိုက်သည့် အချိုးအလိုက် ပေးဆပ်ရမည်။

၂။ မ,တည်ငွေရင်းမှ လျော့ငွေများကို ဖြည့်စွက်ရာတွင် အစုဝင်သူများ က ထည့်သွင်းသည့်ငွေအပါအဝင် အစုစပ်လုပ်ငန်းပိုင်ပစ္စည်းများကို အောက်ဖော်ပြပါနည်းလမ်းနှင့် အစီအစဉ်အတိုင်းအသုံးပြုရမည်။

(က) အခြားသူများအား ပေးဆပ်ရန်ရှိသည့် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ကြွေးမြီများကို ပေးဆပ်ခြင်း။

(ခ) မ,တည်ငွေရင်းမှ ခွဲခြား၍ ချေးငွေများအတွက် အစုစပ်လုပ်ငန်းက အစုဝင်အသီးသီးအား ပေးရန်ရှိသည်ကို နှုန်းထား အတိုင်းပေးခြင်း။

(ဂ) မ,တည်ငွေရင်းအတွက် အစုဝင်သူအသီးသီးအား ပေးရန်ရှိသည်ကို နှုန်းထားအတိုင်းပေးခြင်း။

အခန်း (၅)

စာချုပ်နမူနာများ

(၁) အစုစပ်လုပ်ငန်း သဘောတူစာချုပ် နမူနာပုံစံတစ်ခု

၁။ ဤအစုစပ်လုပ်ငန်း သဘောတူစာချုပ်ကို ရန်ကုန်မြို့၌ ခရစ်သက္ကရာဇ် ၁၉၉၄ ခုနှစ်၊ သြဂုတ် လ(၂၉)ရက်နေ့၊ မြန်မာ သက္ကရာဇ် ၁၃၅၆ ခုနှစ်၊ ဝါခေါင်လ ဆုတ် (၈)ရက်နေ့တွင် အောက်ဖော်ပြပါအစုဝင်များသည် ဖော်ပြထားသည့် စည်းကမ်း ချက်များအရ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ကြရန် အတွက် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုး စာချုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

အစုဝင်များ

နေရပ်လိပ်စာ

၁။	ဦးစိုးမြင့်	-----	-----
	မှတ်ပုံတင်အမှတ်	-----	-----

၂။ ဦးဇော်ဝင်း -----
 မှတ်ပုံတင်အမှတ် -----

(၂) အစုစပ်လုပ်ငန်းအမည်နှင့် တည်နေရာ

၂။ ဤအစုစပ်လုပ်ငန်းအမည်ကို မြန်မာဘာသာဖြင့် -----
 -အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ----- ဟူ၍ ခေါ်တွင်စေပြီး
 လုပ်ငန်းတည်နေရာကို အမှတ် ----- ၊ အခန်း ----- ၊
 ----- လမ်း၊ ----- မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့တွင်
 ဖွင့်လှစ်ထားရှိရမည်။ သို့ရာတွင် အလုပ်ဌာနရုံးခန်းကိုသော်
 လည်းကောင်း၊ ရန်ကုန်မြို့တွင် ဖွင့်လှစ်ထားရှိရမည်။ သို့ရာတွင်
 အလုပ်ဌာနရုံးခန်းကိုသော်လည်းကောင်း၊ လုပ်ငန်းတည်နေရာကို
 သော်လည်းကောင်း အခါအားလျော်စွာ အစုဝင်ပုဂ္ဂိုလ်များ၏
 ညီညွတ်သော UNANIMOUS သဘောတူဆုံးဖြတ်သည့်
 နေရာတွင် ပြောင်းရွှေ့ဖွင့်လှစ်ခြင်းပြုနိုင်သည်။ လုပ်ငန်းခွဲကို
 အမှတ် ()၊ -----လမ်း၊ -----၊
 ----- မြို့နယ်တွင် ဖွင့်လှစ်ပါမည်။

(၃) အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ရည်ရွယ်ချက်များ

- (က) ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်း
- (ခ) စားသောက်ဆိုင်လုပ်ငန်း
- (ဂ) တည်းခိုခန်းလုပ်ငန်း
- (ဃ) သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်း

- (င) ကန်ထရိုက်လုပ်ငန်း
- (စ) ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးမျိုး ရောင်းဝယ်ရေးလုပ်ငန်း
- (ဆ) စာနယ်ဇင်းနှင့် အနုပညာလုပ်ငန်း
- (ဇ) ကိုယ်စားလှယ်လုပ်ငန်းနှင့် အကျိုးဆောင်လုပ်ငန်း
- (ဈ) စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်း
- (ည) ဖော်ပြပါလုပ်ငန်းများအပြင် အစုစပ်လုပ်ငန်း စီးပွားရေးနှင့် ထိရောက်စွာ လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှုတို့အတွက် ဆက်စပ်သော မည်သည့်အဖွဲ့ အစည်းလုပ်ငန်း (သို့မဟုတ်) ပုဂ္ဂိုလ်နှင့်မဆို လုပ်ကိုင်ခြင်း၊ (သို့မဟုတ်) သဘောတူစာချုပ် ချုပ်ဆိုခြင်း တို့ကို ဆောင်ရွက်ရန်။

(၄) လုပ်ငန်းအတွက် ရင်းနှီးငွေထည့်ဝင်မှု

လုပ်ငန်း၏ မတည်ရင်းနှီးငွေ ကျပ် ၁၀၀, ၀၀၀/- (ကျပ် ဆယ်သိန်း) ဖြစ်ပြီး အပိုဒ်(၁)တွင် ဖော်ပြထားသော အစုဝင်များအားလုံးက အချိုးကျ အညီအမျှထည့်ဝင်ကြပါသည်။ လုပ်ငန်းအခြေအနေနှင့် ပမာဏအရ မတည်ရင်းနှီးငွေကို ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ရန်လိုအပ်ပါက အစုဝင်အားလုံး သည် အစုငွေကို ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ရန်၊ လိုအပ်ပါက အစုဝင်အားလုံး သည် အစုငွေကို တိုးမြှင့်ခြင်း (သို့မဟုတ်) လျှော့ချခြင်းဖြင့် မတည်ရင်းနှီး ငွေကို ပြင်ဆင်သတ်မှတ်နိုင်သည်။

(၅) အမြတ်နှင့်အရှုံး ခွဲဝေခံစားမှု

အမြတ်နှင့်အရှုံး ခွဲဝေခံစားမှုကို လုပ်ငန်းအတွက် မတည်ရင်းနှီး

ငွေကို အညီအမျှထည့်ဝင်ကြသကဲ့သို့ ----- အမည်ဖြင့် ဆောင်ရွက်
သောလုပ်ငန်းများမှရရှိသော (သို့မဟုတ်) ရရှိမည့် အမြတ်အစွန်း
(သို့မဟုတ်) ပေါ်ပေါက်လာမည့်အရှုံးကို အညီအမျှခွဲဝေခံစားရန်
(သို့မဟုတ်) ကျခံရန်သဘောတူကြပါသည်။

(၆) လုပ်ငန်းသက်တမ်း

----- အမည်ဖြင့် အစုစပ်လုပ်ငန်းကို
ခရစ်သက္ကရာဇ် ၁၉၉၃ ခုနှစ်၊ ဧပြီ လ ()ရက်နေ့၊ မြန်မာသက္ကရာဇ်
၁၃၅၅ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လဆန်း ()ရက်နေ့တွင် စတင်၍ လုပ်ကိုင်သည်ဟု
မှတ်ယူရမည်။ ဤအစုစပ်လုပ်ငန်းကို အစုဝင်အများစုက ဆက်လက်
ဆောင်ရွက်ရန် ဆန္ဒမရှိသည့်အချိန်တွင် ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ ထိုသို့
ဖျက်သိမ်းခြင်းမပြုသမျှ အစုစပ်လုပ်ငန်းကို နှစ်ကာလအပိုင်း အခြားမရှိ
ဆောင်ရွက်သွားရန်ဖြစ်ပါသည်။

(၇) အစုစပ်လုပ်ငန်း စီမံအုပ်ချုပ်ခြင်း

အစုစပ်များအားလုံး ----- လုပ်ငန်း၏ အုပ်ချုပ်
စီမံခန့်ခွဲမှုကို တူညီသောအခွင့်အာဏာရှိကြသည်။ သို့ရာတွင် လုပ်ငန်း
ဆောင်ရွက်မှု လွယ်ကူချောမွေ့ရေးအတွက် အစုဝင်များ၏ (၁၈၊ ၅၊ ၉၄)
မျက်နှာစုံညီ အစည်းအဝေးတွင် မိမိတို့ထံမှ အစုဝင်တစ်ဦးကို အုပ်ချုပ်သူ
အစုရှင် Managing Partner အဖြစ် ဦးစိုးမြင့် (မှတ်ပုံတင်အမှတ် ---
-----) အား ထက်ဝက်ကျော် ဆန္ဒမဲဖြင့် ရွေးချယ်
တာဝန်ပေးအပ်ကြပါသည်။

အစုစပ်များသည် အစုစပ်လုပ်ငန်း၏ ရုံးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များ

အစုစပ်လုပ်ငန်း အက်ဥပဒေ

ကိုဆောင်ရွက်ရန် ရုံးအဖွဲ့ကိုဖွဲ့စည်းထားရှိ၍ နေ့စဉ်လုပ်ငန်းများကို ကြီးကြပ်ရန်အတွက် အုပ်ချုပ်သူအစုဝင်အား တာဝန်ပေးအပ်ရမည်။

(၈) လုပ်ငန်း၏ ငွေရေးကြေးရေးနှင့် စာရင်းအင်းများ ထိန်းသိမ်းခြင်း

----- လုပ်ငန်း၏ ငွေရေးကြေးရေးနှင့် စာရင်းအင်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စီမံခန့်ခွဲရန် အစုဝင်များအားလုံးက သဘောတူသူအား လုပ်ငန်းမန်နေဂျာ၊ စာရင်းစစ် စသည်ဖြင့် ခန့်အပ်နိုင်သည်။ -----

----- လုပ်ငန်း၏ ဆောင်ရွက်မှုလုပ်ငန်းရပ်များ အားလုံးအတွက် ရှိသင့်ရှိအပ်သော စာရင်းအင်းနှင့် စာရွက်စာတမ်းများထားရှိရမည်။ အစုဝင်အားလုံးသည် အဆိုပါ စာရွက်စာတမ်း စာရင်းအင်းများကို ကိုယ်တိုင် ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခွင့်ရှိသည့်အပြင် လိုအပ်သော ကောက်နုတ် ချက်များကိုလည်း ကူးယူခွင့်ရှိသည်။

အစုစပ်လုပ်ငန်း တည်ရှိနေသမျှ ကာလပတ်လုံး လုပ်ငန်း၏ငွေ စာရင်းများကို နှစ်စဉ် မတ်လ (၃၁)ရက်နေ့တွင် ပိတ်ရမည်။

(၉) အစုရှင်အားလုံး သဘောတူညီမှသာ ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသော လုပ်ငန်းများ

အောက်ဖော်ပြပါ အကြောင်းကိစ္စရပ်များကို အစုဝင်အားလုံး၏ ညီညွတ်သော (UNANIMOUS) သဘောတူညီမှုရှိမှသာ ဆောင်ရွက် နိုင်ခွင့်ရှိသည်။

(က) လုပ်ငန်းများတိုးချဲ့ခြင်း

- (ခ) လုပ်ငန်းများလျှော့ချခြင်း
- (ဂ) မတည်ရင်းနှီးငွေတိုးမြှင့်ခြင်း
- (ဃ) မတည်ရင်းနှီးငွေလျှော့ချခြင်း
- (င) အမြတ်နှင့်အရှုံးခွဲဝေခြင်း
- (စ) အစုဝင်အသစ်လက်ခံခြင်း

(၁၀) ပဋိပက္ခဆုံးဖြတ်ခြင်း

အစုစပ်လုပ်ငန်းတွင် အစုဝင်အချင်းချင်းသော်လည်းကောင်း၊ အစုစပ်နှင့် အစုဝင်ကိုယ်စားလှယ်တို့သည်လည်းကောင်း၊ ယင်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်စဉ် (သို့မဟုတ်) ဖျက်သိမ်းဆဲ၊ ဖျက်သိမ်းပြီး ပေါ်ပေါက်လာသော ပြဿနာအရပ်ရပ်ကို ၁၉၄၄ ခုနှစ် ခုံသမာဓိအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ခံယူရမည်။

(၁၁) လုပ်ငန်းများဖျက်သိမ်းခြင်း

အစုဝင်တစ်ဦးက အစုစပ်လုပ်ငန်းဖျက်သိမ်းလိုက အများဆန္ဒအရ ဤအစုစပ်လုပ်ငန်းကို ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။

(၁၂) အစုစပ်အသစ်လက်ခံခြင်း/နုတ်ထွက်ခြင်း

အစုဝင်အားလုံး၏ သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ မည်သည့် အစုဝင်သစ်ကိုမျှ လက်မခံရ။ အစုဝင်အဖြစ်မှ နုတ်ထွက်လိုလျှင် (၁)လ ကြိုတင်၍ စာဖြင့် အစုဝင်အားလုံး သိရှိစေရန် လုပ်ငန်းတည်နေရာသို့ အကြောင်းကြားရမည်။ အစုဝင်အားလုံး သဘောတူညီပါက အစုဝင်၏

ထည့်ဝင်ငွေနှင့် ရသင့်ရထိုက်သော အကျိုးခံစားခွင့်များကို ရက်ပေါင်း (၉၀)အတွင်း ရှင်းလင်းပေးရမည်။

(၁၃) ကွယ်လွန်ခြင်း

အစုဝင်တစ်ဦးတစ်ယောက် ကွယ်လွန်ခဲ့သော် ကွယ်လွန်သူ အစုဝင်၏ နေရာတွင် တရား ဥပဒေအရ အာဏာလွှဲအပ်ခြင်းခံရသူ (သို့မဟုတ်) ဥပဒေအရတရားဝင် သက်သေခံခွင့်ရှိသူ ဇနီး/ခင်ပွန်း (သို့မဟုတ်) တရားဝင် သားသမီးတစ်ဦးဦးအား အစုဝင်မူရင်းတစ်ခုအဖြစ် ဆက်လက် လုပ်ကိုင်ခွင့်ပြုရမည်။

(၁၄) ဥပဒေနှင့် အခြားသတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို လိုက်နာရန် သဘောတူညီချက်

----- လုပ်ငန်းအနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း၌ဖြစ်စေ၊ မြန်မာနိုင်ငံပြည်ပတွင်ဖြစ်စေ၊ အချိန်ကာလအလိုက် အတည်ဖြစ်နေသော ဥပဒေများက ခွင့်ပြုသည့် လုပ်ငန်းများမှတစ်ပါး ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုရန်နှင့် နောင်တွင် အခါအားလျော်စွာ နိုင်ငံတော်က သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်း မည့် ဥပဒေများ၊ သတ်မှတ်ချက်များ ဘောင်အတွင်း၌သာ ဆောင်ရွက် ကြရန် ဖြစ်သည်။

ထို့ပြင် သီးခြားဖော်ပြချက်များမှအပ ၁၉၃၂ ခုနှစ်၊ အစုစပ် လုပ်ကိုင်ခြင်းအက်ဥပဒေပါ စည်းကမ်းချက်များကိုလည်း လိုက်နာရန် သဘောတူကြပါသည်။

အထက်ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များအားလုံးကို ကျွန်ုပ်တို့ အစုဝင်
များအားလုံး ဖတ်ရှုသိရှိနားလည်၍ စကားရပ်တိုင်း၏ အနက်
အဓိပ္ပါယ်နှင့် အကျိုးသက်ရောက်မှုတို့ကိုပါ သဘောပေါက်ပြီးဖြစ်သည့်
အလျောက် အောက်ဖော်ပြပါ အသိသက်သေများရှေ့မှောက်တွင်
မိမိတို့ဆန္ဒအလျောက် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

အစုဝင်များ

အသိသက်သေများ

၁။ ဦးစိုးမြင့် -----	၁။ လက်မှတ် -----
မှတ်ပုံတင် -----	မှတ်ပုံတင် -----
	လိပ်စာ -----

၂။ ဦးဇော်ဝင်း -----	၂။ လက်မှတ် -----
မှတ်ပုံတင် -----	မှတ်ပုံတင် -----

	မှတ်ပုံတင် -----

x x x x x x x x x x x x x x x

ဦးကျော်ဇေယျ

အစုစပ်လုပ်ငန်းအက်ဥပဒေ
The Partnership Act
(မြန်မာ + အင်္ဂလိပ် နှစ်ဘာသာ)